

創約

鎌池和馬  
イラスト／はいむらきよたか

林  
伊  
シ  
デ  
ツ  
ク  
ス  
木  
鬼  
目  
術  
の  
正  
4



# Contenido

04	Prólogo	<b>Un Libro Ilustrado que se Deslizó por Entre las Grietas</b> <i>Magic_Side,Open.</i>
17	Capítulo 1	<b>Toda la Población de Los Ángeles Está Desaparecida</b> <i>26_the_West_Coast_Warfare.</i>
65	Capítulo 2	<b>Bajo Sospecha y Solo</b> <i>Los_Angeles.</i>
119	Capítulo 3	<b>El Contraataque Inicia</b> <i>Boy_not_“DARK”.</i>
194	Capítulo 4	<b>Más Allá de las Dos Opciones</b> <i>Duel_Against_R.C.O.(for_Save_Mother).</i>
235	Epílogo	<b>El Retorno de ese Humano</b> <i>Science_Side,Interrupt.</i>
246	Ending	
249	Palabras del Autor	

Niña que vive en Los Ángeles que fue golpeada por una enorme ola de frío

Helcalia Grocery



Mujer que vive en Los Ángeles que fue golpeada por una enorme ola de frío

Melzabeth Grocery



"Ven, Innocentius"

Mago Anglicano de Necessarius

Stiyl Magnus



Kamijou Touma



"¿Necesitas algo?"

Santa Anglicana que pertenece a Necessarius

Kanzaki Kaori



"¡El pescado frito con patatas de aquí es para morirse!  
... Y este plato es mío"

Monja que ha memorizado más de 103.000 grimorios

Index

## Prólogo: Un Libro Ilustrado que se Deslizó por Entre las Grietas — Magic\_Side,Open

Harvas Spring no estaba realmente nervioso al principio. Había asumido que se trataba de una enorme broma Navideña. Siendo trabajo o no, nunca habría sido tan descuidado de otro modo.

— ¿¿Qué demonios está pasando aquí?? — Murmuró, impacientemente golpeteando el volante de la van de trabajo con sus dedos.

No podían contactar a nadie en Los Ángeles. No mediante fibra óptica ni tampoco vía internet inalámbrico de alta velocidad, tampoco mediante satélite, control de aeropuerto ni los teléfonos fijos que ya nadie usaba, ni siquiera mediante un radio de onda corta.

Nadie respondía en redes sociales, llamadas o correo electrónico.

La verificación remota de ubicación de teléfonos celulares no mostraba nada más que puntos inmóviles en el mapa.

Eso era todo, pero alguien había decidido que los 30 millones de habitantes de Los Ángeles estaban “desaparecidos”.

(El flautista debe estar rodando en su tumba. El helio tiene más peso que las vidas humanas en estos días.<sup>1</sup>)

El hombre corpulento vestía su overol de trabajo simplón a las 2 de la madrugada ya que trabajaba para un proveedor de Internet que hacía instalaciones y reparaciones de equipos de comunicación. Estaba acostumbrado a que le gritaran en la oreja gracias a que un algo-Tuber lo llamaría en medio de la noche cuando su internet se iba de vacaciones, pero esto era un gran problema incluso para él.

*No podemos comunicarnos con nadie en Los Ángeles, así que échale un vistazo.*

¿Era realmente un trabajo para un técnico de equipos de comunicaciones?

¿No se suponía que la policía debía lidiar con problemas como este? Siempre había quedado atascado con las peores tareas solo porque era un tipo negro y grande. Estaba harto de que la gente asumiera que eso significaba que era

<sup>1</sup> Referencia al Flautista de Hamelín (*Der Rattenfänger von Hameln*), la gente del pueblo de Hamelín contrata a un flautista para que se deshiciera de las ratas que plagaban el lugar, entonces el flautista las atrae con su flauta hasta ahogarlas en el Río Weser, pero la gente del pueblo se niega a pagarle... al final del cuento el flautista desaparece a todos los niños del pueblo, lo que pasó con los niños varía de versión en versión.

Lo segundo es una referencia al hecho de que el helio es un recurso no renovable, se estima que eventualmente el precio se inflará por la escasez.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

bueno en el baloncesto, le gustaba el baile y el hip hop, y era todo machote y duro por dentro.

(Esto va más allá de un equipo averiado. No pueden decirme que todas las empresas de comunicaciones quedaron fuera de línea a la vez.)

Los trenes se habían detenido por la noche y las bolsas de valores estaban cerradas, pero eso solo se aplicaba a la parte continental de los Estados Unidos. Las bolsas europeas y asiáticas estaban ejecutando operaciones programadas de alta velocidad que movían miles de millones de dólares a razón de mil millones de veces por segundo. Incluso estaba el mercado de Guam en la zona horaria opuesta si querías quedarte en los Estados Unidos. Eso significaba que los inversores adinerados necesitaban mantenerse en contacto. No podía decirles que esperaran hasta mañana por la mañana solo porque ya no era horario laboral.

Sin embargo, las calles de Los Ángeles estaban justo donde deberían estar al revisar cosas como street viewer que permiten buscar en cualquier ciudad del mundo. Eso significaba que las comunicaciones estaban funcionando. Entonces, incluso si no se podía contactar a nadie allí, no era un problema con los equipos.

Tenía que ser la vieja broma de “finge que no estás en casa”. Y estaba siendo jugado por la totalidad de la segunda ciudad más poblada de los Estados Unidos.

— ¿Cuánto tiempo van a mantener vivo el espíritu navideño?

Toda la población de Los Ángeles estaba faltando.

Justo cuando estaban terminando las coloridas fiestas navideñas de la ciudad, todos desaparecieron misteriosamente, como si despertaran de un sueño. Sonaba exactamente como el tipo de evento que algunos excéntricos de la industria cinematográfica podrían planear. Tal vez era una promoción a gran escala para un próximo drama. Últimamente, la gente hablaba sobre todo acerca de R&C Occultics, pero Harvas podía imaginar a cualquiera de las grandes empresas de TI<sup>2</sup> haciendo algo como esto. Y una vez que una empresa presionaba los límites, las otras competirían para ver quién podía ir más lejos. La moralidad y las leyes pasaban a segundo plano, ya que todos hacían lo que fuera necesario para que su nombre saliera a la luz. Podía verlos comenzando una carrera de desarrollo para convertirse en la primera compañía civil con armas nucleares... *excepto que era peor que eso*. En estos días, los grandes nombres en los navegadores y las compras en línea pujaban por contratos de IA y supercomputadoras estratégicas para apoyar al ejército estadounidense que afirmaba tener el título de los más fuertes del mundo.

(Estamos a mitad de la noche y trabajo en la sucursal de Las Vegas. ¡Ni siquiera estoy en el estado correcto! Nunca debí haberle dicho a todos que no

---

<sup>2</sup> Referente a empresas de Tecnología de la Información.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

bebo. Incluso el programa de solicitud de empleo sabe que soy el único en condiciones para conducir después de las fiestas.)

Subió el volumen para alejar su irritación. Para reducir costos, la van de la compañía ni siquiera tenía radio o estéreo, por lo que tenía su propio teléfono en un soporte. Las noticias mencionaban algo sobre un juicio importante que se avecinaba en Ciudad Academia en Japón, pero era un tema demasiado sombrío para él.

— Hey, Seri. ¡Dame una lista de reproducción de música que me alegre!  
¡¡Temo quedarme dormido y matar a alguien!!

— ¿Por qué no respirar hondo e imaginar el dulce sabor de la tarta de manzana de mamá en casa?

Las IAs modernas eran muy flexibles. Incluso podía hacer bromas ingeniosas. Si todavía no debiera mucho dinero por este elegante teléfono, hace mucho que lo habría tirado por la ventana, ya que a su hija le encantaba más que a él.

Por supuesto, su empresa tenía una sucursal en Los Ángeles. Normalmente, esa sucursal enviaría a un trabajador para que se ocupara de los problemas de la ciudad. Sin embargo, Harvas había terminado metido en esto. Eso sugería que los bastardos de la sucursal de Los Ángeles se habían unido a la broma de la ciudad. Una cosa era cuando eran esos aspirantes a aristócratas asquerosamente ricos que parecían vivir en un mundo diferente, pero le dolía aún más saber que estaba conduciendo más de 300 km a través de la ruta estatal a las 2 a.m. por unos empleados a los que se les pagaba el mismo salario miserable que él. Había decidido unirse a alguna broma irreflexiva. Sus pensamientos se dirigieron hacia el arma calibre .45 que guardaba en la guantera<sup>3</sup>.

Sea como fuese, su trabajo consistía en inspeccionar y hacer mantenimiento a la infraestructura de comunicaciones de su empresa. *Si esos 30 millones de personas estaban realmente desaparecidas no era asunto suyo.* Una vez que visitara las 30 bases terrestres del tamaño de una máquina expendedora esparcidas por la gran ciudad, se asegurara de que tuvieran energía y señal, y verificarla que funcionaban correctamente, su trabajo estaría completo. Una vez que marcara todas las casillas de “no se encontraron problemas” en su tableta de trabajo, cruzaría el desierto de Mojave, cruzaría la ruta estatal y regresaría a su casa en una ciudad de Nevada que no estaría inundada de luces chillonas. En otras palabras, tenía que conducir de regreso todo el camino por el que había venido. Las grandes ciudades eran ideales para divertirse, pero él prefería vivir en un pueblo rural tranquilo.

Pero.

— ¿Qué demonios?

---

<sup>3</sup> Nota del traductor-Murica. Nota de Kaiser.- creo sería mas coherente una Glock pero bueno.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Tuvo algunos problemas para atravesar los complicados cruces de la gran ciudad para dejar la carretera y descender a las calles normales de abajo, por lo que no se dio cuenta de inmediato. Estaba bien adentro de Los Ángeles antes de comentarlo.

Notó una mancha blanca en el parabrisas de la camioneta de trabajo y luego se extendió rápidamente por el resto. Al principio, pensó que el vidrio se estaba partiendo, pero no fue así.

Con su visión oscurecida, pisó el freno por reflejo.

— ¿Se congeló en un instante?

Usar los limpiaparabrisas y encender la calefacción de la camioneta no fue suficiente para derretir la espesa escarcha. Sorprendido de descubrir que podía ver su propia respiración, aparcó en la acera y dejó la van estacionada.

Encontró una helada mordaz ahí fuera.

Sintió el peligro en el instante en que salió. El ambiente gélido lo tomó por tal sorpresa que bien podría haberse frotado los ojos y salir de la cama para encontrarse en medio de una montaña nevada.

La escarcha blanca cubría las barandillas, las farolas y la valla publicitaria con una gran imagen sonriente del presidente Roberto<sup>4</sup>, haciendo que todos parecieran la pared interior del congelador de helados de la tienda de comestibles.

Un silencio absoluto lo rodeó.

Cuando se quedó quieto y prestó atención, el silencio se hizo francamente doloroso.

Su hábito de revisar su teléfono cuando se sentía nervioso le jugó en contra. Hizo una mueca ante la alerta no deseada de la aplicación meteorológica.

Hacía -4 °F. Nunca había visto un número tan bajo desde que compró este teléfono. En grados Celsius, eso sería alrededor de -20°. Harvas asumió brevemente que su teléfono se había roto, pero el frío que lo atravesaba a través de su overol de trabajo le dijo que esto era muy real.

Pequeñas motas brillaban en la luz de fondo del teléfono.

Se quedó realmente estupefacto cuando se dio cuenta de que la humedad en el aire podía haberse congelado.

(¿Una ola de frío... en serio? Esto es LA.<sup>5</sup>)

---

<sup>4</sup> Nota del Traductor- A veces se me olvida que el presidente gringo en to aru es un hispano grande, peludo y escandaloso...

<sup>5</sup> California es, en general, un estado bastante caliente durante todo el año... de hecho en ese estado se encuentra el que se considera el sitio más caluroso del mundo, Death Valley.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Podía imaginar que esto sucediera en Nueva York o en Washington DC, pero Los Ángeles estaba en la misma latitud que Kyushu en Japón. Nunca había oído hablar de una ola de frío aquí que pudiera congelar toda la humedad del aire.

Sintiendo algo áspero en su piel y en su cabello, levantó la mano y se frotó los dedos donde pudiera ver.

— ¿Arena?

¿A dónde se habían ido todos? ¿Era esto realmente solo una broma?

Finalmente se estremeció, pero no por el frío. La oscuridad solo parcialmente mantenida a raya por las brillantes farolas de repente se sintió mucho más hostil. Dejar su van pudo haber sido un error. El parabrisas no era a prueba de balas y el vehículo cuadrado no le proporcionaba mucha defensa, pero todavía se sentía peligrosamente expuesto al aire libre.

Quería fingir que solo se estaba protegiendo del frío. Sintió que admitir su verdadero miedo haría que *algo* lo atacara. Era absurdo, pero no podía deshacerse del sentimiento.

Luego chasqueó la lengua.

La puerta de la van no se abría. La pequeña brecha debe haberse congelado.

— ¡¡Maldita sea!!

Ya bien si quisiera completar su trabajo o mandar todo al diablo y escapar, necesitaría esa van. Los Ángeles era un área metropolitana masiva conectada que combinaba más de 10 ciudades y se consideraba que valía la pena desarrollarla hasta que hubo que canalizar agua potable desde 375 km de distancia. Estaba en medio de todo eso. Nunca podría comprobar todas las bases terrestres a pie. Ni hablar de salir de la ciudad.

Si pudiera derretir la puerta congelada incluso por un momento, podría abrirla.

Una vez adentro, no le importaría si se congelara de nuevo, así que echó un vistazo a su alrededor.

(¿Hay algo aquí que pueda usar como agua caliente? Incluso una cafetera serviría.)

Su cabeza se detuvo en un ángulo antinatural. Había visto algo que su cerebro se negaba a procesar.

No lo había notado antes debido a su ubicación inusual. Cuando la gente buscaba un automóvil, miraba la calle. Al buscar un tren, buscarían en las vías. Así que podían pasar por alto algo justo frente a sus ojos cuando no estaba donde esperaban que estuviera.

Algo estaba incrustado dentro de la pared de un edificio.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Un bombardero negro con forma de bumerán se estrelló en la mitad de un elegante edificio de 45 pisos.

Pero eso no fue todo. Una vez que realmente se concentró en su entorno, más y más cosas aparecieron ante él como una obra de arte interactiva. Un helicóptero de ataque yacía de costado después de derribar un árbol al borde de la calle. Un camión blindado de 8 ruedas estaba detenido después de intentar abrirse camino por las escaleras hasta una estación de metro. ¿Esas cosas eran tiendas militares impermeables que cubrían hasta el último centímetro de una cancha de baloncesto situadas entre dos rascacielos?

Esas no eran posesiones personales de los residentes de Los Ángeles.

Harvas no era un experto en tales asuntos, pero incluso él se dio cuenta de que algo andaba mal aquí. No se trataba de la policía estadounidense que se había militarizado en nombre de detener el flujo de drogas desde México, pero tampoco era el ejército real. Cualquier estadounidense se daría cuenta de que algo no anda bien. Era como pedir una hamburguesa normal y recibir una hamburguesa teriyaki. No se trataba de armas militares estadounidenses.

Pero entonces, ¿a quién pertenecían?

*¿Y por qué también faltaba esa misteriosa fuerza armada?*

Todo habría tenido algún sentido si *ellos* lo hubieran hecho.

No se atrevió a acercarse a los vehículos averiados o aviones estrellados en caso de que explotaran, pero obviamente estaban abandonados incluso a la distancia. Cualquiera que se escondiera dentro de ellos con la calefacción apagada y la escotilla abierta se moriría de frío. No podía imaginar ninguna razón para dejar intencionalmente que la escarcha blanca llenara los vehículos. ¿Habían huido, olvidando por completo el principio fundamental de destruir su arma para evitar que fuera robada o analizada, o se habían desvanecido en el aire antes de que pudieran hacer eso?

¿Se trataba de un ataque?

¿Fue un accidente?

¿O un desastre natural?

Todo quedó a la vista y expuesto, pero cuanto más aprendía, más confundido se encontraba. Incluso tuvo problemas para decidir a qué categoría pertenecía.

Algo pasó volando en lo alto de la ciudad desierta. Un dron de entrega de R&C Occultics estaba flotando tranquilamente a través de un mundo en su ocaso.

Esa dosis de normalidad en una situación tan anormal realmente asustó a Harvas. Quizás era una señal de que la anormalidad de la situación se estaba apoderando de él.

— ¿Qué diablos pasó?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Su sentido ordinario del peligro se había visto sobrecargado por esto. Estaba lleno de demasiadas preguntas como para saber siquiera qué debía hacer. No sabía a dónde ir ni cómo protegerse, por lo que lentamente levantó su teléfono con ambas manos. Sus hábitos se apoderaron de él mientras lo inclinaba hacia un lado y se preparaba para tomar una foto del atacante.

Pero luego notó el ícono de la antena en la esquina de la pantalla. Significaba lo último que quería ver en este momento: sin señal.

— ...

Permaneció inmóvil durante bastante tiempo.

*Ksssshhh.*

Escuchó algo que recordaba a olas rompiendo.

Parecía casi abstracto. Todavía se sentía como si estuviera viendo esto en una pantalla desde la seguridad de su sala de estar. Sin embargo, si realmente estaba en Los Ángeles y alguien realmente había vaciado maliciosamente la ciudad de personas, entonces su hoja cuchilla tenía que haber llegado a su garganta ahora.

*Ksh. Ksssshhhhh.*

*Oh, pensó, dándose cuenta un poco tarde de qué era ese ruido estático.*

Pero, ¿de qué le servía eso?

¿Encontrar la respuesta correcta era lo suficientemente poderoso como para rescatar a alguien atrapado en el rango?

¿Qué podía hacer cuando ya se había concentrado de manera suicida en esa pequeña pantalla en lugar de la realidad que lo rodeaba y había dejado su espalda indefensa expuesta a la amenaza?

La oscuridad de Los Ángeles, que había borrado a 30 millones de personas, se precipitó desde todas las direcciones para tragarse la mente de Harvas Spring.

— ...mour

Las luces se habían apagado, por lo que el hospital se había quedado a oscuras. Un hospital por la noche era la fuente de muchos miedos diferentes y una voz parecía resonar desde las profundidades de la tierra dentro de una habitación que contenía a seis chicas.

La voz pertenecía a Shirai Kuroko. La chica de 13 años con coletas vestía un negligé violeta transparente mientras se deslizaba fuera de su cama y se deslizaba hacia otra cama en la misma habitación.

— ¡¡¡Es tiempo de amour, Onee-samaaaaa!!!!!! ¡Dicen que las personas están influenciadas por su entorno y que los rumores impuros y eróticos que rodean

Traducción: Gin

#### Corrección: Cross

#### **Supervisión:** Kaiser of Darkness

una habitación de hospital a altas horas de la noche no tienen fin! ¡Las cosas van a funcionar mejor que en nuestro dormitorio ordinario! La Navidad ha terminado, pero el 26 todavía es demasiado pronto para el Año Nuevo. Además, todos relajan la guardia durante las vacaciones de invierno. Weh hej heh. ¿Sin reacción a todo este ruido? Debes estar realmente exhausta. ¡Pero es por eso que siempre debes tener cuidado! ¡¡¡¡¡¡Oneesamaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!!!!

La estudiante de la prestigiosa escuela para chicas se teletransportó por encima de la cama que tenía como objetivo y luego se lanzó hacia el bulto en la manta en un clavado perfecto.

Pero pronto se dio cuenta de su error.

— ¡¿Qué... se fue!? ¡Este bulto no es más que otra manta enrollada! ¡¡¡Eso explica por qué el pecho se veía tan grande para Onee- ¿¿¿¡¡bg wahhhh!!!???

Después de gatear en la cama como un perro y retirar la manta, Kuroko sintió un fuerte golpe en la parte posterior de su cabeza.

— ¡¡Son las 2 de la mañana!! Bájale el volumen, demonios.

Después de escabullirse de su cama en algún momento, Misaka Mikoto en pijama golpeó su talón en la cabeza de la otra chica. Ese ataque era su idea de ser considerada. Los teléfonos estaban bien en la habitación del hospital, ya que allí no se usaba ningún equipo médico especial, pero quién podía decir qué efecto tendría un aumento de mil millones de voltios de energía. Ser demasiado poderoso puede ser inconveniente a veces.

Mikoto había compartido una habitación con Shirai Kuroko durante el tiempo suficiente como para mantener la guardia en alto. Su sensor no era tan flojo como para permitir que la chica atacara mientras dormía.

Pero por otro lado...

(Sé que pasar la noche en el hospital la tiene emocionada, pero no es propio de ella perder el control en medio de la noche y provocar una escena.)

Shirai Kuroko era una pervertida proclamada por su propia voz, pero también se las arregló para encajar perfectamente trabajando para Judgment. Se fuera de lugar para ella simplemente ceder a sus deseos y tirar todas las reglas públicas y los modales por la ventana.

Y si algo fuera de lo común estaba sucediendo, algo fuera de lo común debe haberlo causado.

Misaka Mikoto tenía una buena suposición de qué era eso. Otra chica que se alojaba en esta misma habitación destacaba en ese tipo de cosas.

— ¡¡Shokuhou!! ¿¡Usaste solo un poquititico de Mental Out para echarme a Kuroko encima de nuevo!?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Le gritó a la cama de al lado, agarró la manta abultada y la apartó a un lado como un torero, pero luego abrió bien los ojos.

— ¿S-se ha ido?

La cama estaba vacía. El bullo en la manta solo había sido una manta enrollada debajo.

— Maldita sea, ella usó esa commoción para escapar, ¿no es así? ¡Así es como ella!

— Hm, hm, hm, hm.

El alegre tarareo no encajaba en absoluto con el pasillo nocturno del hospital.

Shokuhou Misaki, la reina de Tokiwadai, dejó que su largo cabello rubio se balanceara de un lado a otro mientras caminaba hacia su destino con un minúsculo babydoll con un cárdigan encima.

Misaka Mikoto inconscientemente irradiaba microondas débiles y podía usar el reflejo de las ondas EM para detectar instantánea y perfectamente cualquier objeto en movimiento en los 360 grados a su alrededor. Había llegado al punto en el que podía detectar y derribar con precisión los innumerables fragmentos de porcelana lanzados por una explosión, pero incluso sus sentidos se saldrían de control al lidiar con una commoción como esa.

(Ella no tiene problemas para romper las reglas cuando puede jugar la carta de la justicia, pero nunca deja que nadie más haga lo mismo. Así que tengo que ser creativa si no quiero que ella exija mi pase cada vez que pongo un pie fuera de la habitación ☆)

Pero Shokuhou Misaki no solo quería un poco de libertad de su estricta vida en el hospital.

Tenía un objetivo distinto en mente. Se dirigió hacia el ascensor por costumbre, pero se lo pensó mejor y decidió que sería demasiado perceptible. En cambio, subió las sencillas escaleras de emergencia un paso a la vez.

Misaka Mikoto y Shirai Kuroko de Tokiwadai no eran sus únicos conocidos en este hospital.

(Si tan solo Dolly... la hermana de Dolly hubiera venido a este hospital a jugar.)

La reina de cabello rubio miel se imaginó brevemente a dos chicas idénticas, pero ya no estaba a cargo de eso. No había recibido noticias de la chaperona desde que comenzó Handcuffs, pero asumió que ninguna llamada de ayuda significaba que la chica había escapado por su cuenta. Había muchas formas de arreglar las cosas para que la alertaran si esa chica realmente desaparecía. Como las innovadoras calderas de agua eléctricas que evitaban que los ancianos murieran solos.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Hacer un escándalo podría terminar dando pistas adicionales a los enemigos. Era como la costra sobre una herida a medio curar. La Reina tuvo que hacer esfuerzo mental para evitar toquetearla.

— \*Jadear, jadear, jadear\*. Las escaleras realmente te quitan las energías...

Se tranquilizó para calmar su dulce aliento y se secó el sudor de la frente cuando llegó al piso de su objetivo. Silenciosamente se asomó al pasillo. Era idéntico al piso que acababa de dejar, pero sintió una presión especial e invisible allí. Dicho sin rodeos, estaba nerviosa. Su poder Mental Out la convertía en la Nivel 5 # 5 y tenía todas las formas de poder mental al alcance de su mano, pero no podía luchar contra esto. Fue demasiado fugaz y precioso para que ella lo borrara con su poder.

Él estaba en este mismo hospital.

Era un verdadero Nivel 0, sin embargo, iría de frente hacia una condena segura más rápido que nadie. Moriría si fallaba, pero el interés propio no jugaba ningún papel cuando elegía su camino.

Pensó que era ridículo.

Especialmente desde la perspectiva de la Reina # 5 que podía controlar a individuos y grupos por igual y podía manipular todo para su beneficio con la facilidad de mover la punta de su propio dedo.

Pero tal vez ella lo añoraba tanto porque existía fuera de su jerarquía de control y porque su poder no podía alcanzarlo.

— Definitivamente se merece *algo*, — murmuró para sí misma.

Lo habían golpeado hasta casi matarlo. Había arriesgado su vida para luchar contra el monstruo llamado Anna Sprengel y apenas logró proteger a las dos chicas y a toda la ciudad. Sabía que él simplemente sonreiría y diría que no podía soportar ver una tragedia. Sabía que él diría que nadie le debía nada por ello.

Pero no podía confiar en él para siempre.

Después de todo ese esfuerzo, se merecía una felicidad aún mayor a cambio.

*Incluso si estaba destinado a olvidar cada cosa que Shokuhou Misaki podría darle.*

Presionó una mano contra el centro de su pecho y respiró hondo frente a la puerta.

Estaba bien. Su garganta no temblaba.

Era la reina de Tokiwadai y la líder de la camarilla más grande, por lo que odiaba que siempre se convirtiera en poco más que chica más joven que él cuando se le acercaba.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero iba a hacer esto.

Y disfrutaría de cualquier cosa a la que pudiera conducir.

— ¿K-Kamijou-saaan?

Abrió la puerta y llamó suavemente al interior.

Luego se deslizó dentro. Esta no era una habitación privada y sería compartida con varios otros chicos, pero no le importaba particularmente. Si alguno de ellos todavía estaba despierto, podría apuntar con su control remoto y borrar el recuerdo de haberla visto y su capacidad para notarla por el resto de su estadía. Era egoísta, pero dudaría.

Ella había hecho su investigación.

Sabía exactamente cuál cama era la suya.

— Ahora, ¿qué tal otro intento Navideño ya que nuestro primer encuentro fue interrumpido tan groseramente? No te preocupes. Mi habilidad de eliminación se encargará de todo lo que pueda intentar interferir esta vez ☆

Pero no hubo respuesta, por lo que, vacilante, retiró la manta.

— ¿Se ha ido?

Parpadeó tres veces después de ver la manta enrollada colocada debajo.

Luego su cabeza giró hacia la ventana.

No podía ver nada desde aquí, pero él tenía que estar en algún lugar allá afuera. Y dado que había sentido la necesidad de escabullirse, debe haber tenido alguna razón que requería hacerlo.

Sí, Kamijou Touma nunca tendría un día libre y el 26 no fue una excepción.

Shokuhou Misaki sostuvo su cabeza entre sus manos y gritó.

— ¡¡Oh, Dios!! ¡!!!! Debería haberlo sabido!!!!!

El chico de preparatoria de pelo puntiagudo llamado Kamijou Touma había caminado hacia un parque cercano mientras aún estaba cubierto con vendas y gasas.

— Kamijou.

Al escuchar su nombre, se dio la vuelta y vio dos caras conocidas. Eran sus compañeros de clase Fukiyose Seiri y Himegami Aisa. Ambas eran chicas con cabello largo y negro, pero tenían un aspecto muy diferente. Himegami era el tipo japonés tradicional y tranquila, mientras que Fukiyose era el tipo de representante de clase energética.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Ya sea porque eran las vacaciones de invierno o porque era tarde, ambas vestían ropa informal. Fukiyose vestía una chaqueta de plumas, una sudadera con capucha y jeans ajustados. Himegami vestía una trenca, un suéter tejido y una falda larga. Era extraño verlas con algo diferente a sus uniformes de siempre. Y estaban vestidas con buen gusto, a diferencia del chico de cabello puntiagudo que caminaba afuera con su bata de hospital.

Fukiyose frunció el ceño ante su obvio atuendo de fugitivo, pero aun así le entregó una gran bolsa de papel.

— ¿Qué, realmente escapaste del hospital para llegar hasta aquí? Bueno, tuve el presentimiento de que esto sería un problema cuando nos pediste que te trajéramos un cambio de ropa en medio de la noche.

— Muchas gracias. — La cara de Kamijou se iluminó cuando revisó el interior de la bolsa. — Me siento mal por que hagas un recado por mí. Y por cuidar del gato también.

— No te preocupes por eso, — respondió sin rodeos Fukiyose. — (De hecho, siempre quise un gato, pero nuestros estúpidos dormitorios no permiten mascotas. Estoy a favor de seguir las reglas, ¡pero solo las que tienen sentido! Sí, las vacaciones de invierno están mejorando este año. Puedo pasárlas con un lindo gatito calicó ☆)

— (Bueno, al menos ahora sé dónde esconde su llave de repuesto.)

El chico de cabello puntiagudo estaba demasiado concentrado en la bolsa para notar el ligero cambio en las dos chicas.

Incluso metió la mano dentro y rebuscó en busca del elemento más importante.

— ¡Sí, sí, esto es lo que quería! ¡El Transla-Pen<sup>6</sup>! ¡Lo compré pensando que podría necesitarlo en algún momento y odiaba que se quedara quieto acumulando polvo!

Las dos chicas inclinaron la cabeza.

Era un accesorio que se sincronizaba con el teléfono, pero solo era un juguete que se vendía barato en las tiendas de descuento de Ciudad Academia. El dispositivo con forma de bolígrafo tenía un micrófono en la punta que captaba idiomas extranjeros y los traducía al japonés. Y al trazar la punta del lápiz sobre un texto extranjero, también lo traduciría al japonés. Era lo suficientemente barato como para que vinieran como un bono gratis al comprar material de aprendizaje de idiomas en línea.

— ¿Eso significa que te vas de viaje al extranjero? — preguntó Himegami, con la cabeza todavía inclinada.

— Si. Pero todavía no estoy seguro de los detalles.

---

<sup>6</sup> Translation Pen, bolígrafo de traducción.. o algo así... supongo

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Antes de que Kamijou pudiera aclarar esa vaga respuesta, fue ahogado por un rítmico aleteo en el aire. Una poderosa ráfaga de viento hizo que los árboles oscuros del parque crujieran a su alrededor y Fukiyose se sujetó el cabello por reflejo.

Esto no era un helicóptero.

El avión que descendía lentamente hacia el centro del gran parque era un avión de rotor basculante que podía cambiar en gran medida el ángulo de sus alas y motores. Además, estaban en el medio de Ciudad Academia, sin embargo, una bandera extranjera había sido impresa a prisas en el costado. Suponiendo que no era una decoración punk rock, probablemente servía de manera similar a unas placas diplomáticas.

Union Jack.

Eso debería ser suficiente para saber a qué país pertenecía.

Kamijou Touma dejó caer sus hombros e hizo un último comentario de espaldas a la nave de transporte de tamaño mediano.

— Tengo la sensación de que hay desgracia en mi futuro inmediato.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

# **Capítulo 1: Toda la Población de Los Ángeles Está Desaparecida — 26\_The\_West\_Coast\_Warfare.**

## **Parte 1**

El Skybus 550 pertenecía al gobierno británico.

Originalmente era un avión de pasajeros de lujo con capacidad para 1.200 personas, pero en este caso todos los asientos normales habían sido eliminados y el diseño fue personalizado completamente para permitir que los VIP del gobierno se concentren en sus deberes y reuniones en línea. Realmente era un castillo volador. Estaba equipado con protección de sigilo informático que le permitía desaparecer de los radares de control de tráfico aéreo normales con solo tocar un interruptor. Con 6.500 millones de euros, su precio era incluso más alto que el de un bombardero furtivo con forma de boomerang.

— Um, — dijo Kamijou Touma, parado incómodamente junto a la pared. Había pensado que el avión tendría asientos alineados como una sala de cine, por lo que dudaba en acercarse al sofá de cuero que rodeaba una mesa redonda.

Ésta era una de las salas de conferencias protegida por un grueso cristal insonorizado. Cuando escuchó que el monitor de pantalla plana de 70 pulgadas en la pared podía enviar una orden de lanzamiento nuclear, se mostró aún más reacio a acercarse.

— ¿La mesa redonda de la familia real británica? ¿En qué mundo extraño acabé? El rotor basculante por sí solo ya era suficiente para acabar en las noticias, ¿y ahora esto? ¿Nuestra próxima pelea es un RTS<sup>7</sup> en el que volamos alrededor del mundo ordenando a los ejércitos que luchen?

— Si las cosas fueran tan espantosas, nunca dejaríamos que alguien tan obstinado como tú se acercara al asiento de la reina.

Ese comentario irritado fue acompañado por el olor a nicotina. Ambos elementos procedían de un sacerdote que medía dos metros de altura. Pero su largo cabello estaba teñido de rojo brillante, tenía un tatuaje de código de barras debajo de un ojo y sostenía un cigarrillo en la comisura de la boca.

Styl Magnus pasó una mano por su cabello con exasperación.

— No eres más que el acompañante de esa chica. No como si alguien supiera si el tratado entre la magia y la ciencia todavía significa algo ahora que tenemos un nuevo arzobispo y ustedes tienen un nuevo presidente de la junta.

---

<sup>7</sup> RTS, *Real-time Strategy*, estrategia en tiempo real. Juegos como Age of Empires, Command and Conquer y Warcraft.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Nuevo liderazgo, ¿huh?

— Aunque parece que tu presidente ya está intentando cometer un suicidio social.

El cinismo era el estándar para Styl. En realidad, no significaba que odiara a nadie.

Lo que importaba aquí era “esa chica” que había mencionado.

— ¿Cómo van a utilizar a *Index*?

— Así es como se suponía que fuera desde el principio. Dejarla contigo fue una aberración. Pero si insistes en acompañarla, puedes hacer de escudo desecharable para ella. Pagamos el boleto, así que será mejor que trabajes hasta la muerte para pagar la cuenta.

El sacerdote sopló un poco de humo de cigarrillo en la sala de conferencias rodeada de cristal grueso, aparentemente convirtiéndolo en una cámara de gas.

— Toda la población de Los Ángeles desapareció.

Para Kamijou, esa declaración se sintió como una estaca en el corazón. La magia podría fácilmente anular las leyes de la física que unían con gran firmeza al mundo ordinario, pero esto lo estaba llevando un poco lejos.

— La ciudad en sí está bien. Son las personas que viven allí las que están desaparecidas.

— Um ... ¿cuántas personas son?

— Es la segunda ciudad más grande de Estados Unidos. La población oficial es de unos 15 millones, creo. Pero agrega los inmigrantes ilegales, las personas sin hogar y otros que el gobierno no puede rastrear y ese número sube a más de 20 millones. También puedes suponer que los visitantes temporales como los turistas agregan otros 10 millones a eso. Después de todo, en el sentido más amplio, Los Ángeles incluye la ciudad cinematográfica de Hollywood y la sede del parque de atracciones más famoso del mundo.

Y todos se fueron.

Cada uno de ellos. Sin siquiera la oportunidad de gritar o decirle nada a nadie.

Kamijou había sido informado de que Anna Sprengel había escapado de su celda de Ciudad Academia después de que pensó que la había derrotado. Se desconocía su paradero, pero era muy probable que estuviera directa o indirectamente detrás de esto.

Ya la había visto jugar con la vida de las personas antes.

Silenciosamente se llevó una mano al pecho.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Golpearla no había sido el final. Y solo porque ella había podido escapar - sin ser eso su culpa - esto le había sucedido al mundo. Entonces, ¿qué podría hacer él al respecto?

(St. Germain.)

— La Iglesia Anglicana y Ciudad Academia han convencido al gobierno de los Estados Unidos de que nos otorgue permiso para actuar, por lo que se está llevando a cabo una operación conjunta a gran escala desde la costa hasta Los Ángeles. Se llama Operación Overlord Revenge. Por eso notamos que algo andaba mal. — Stiyl reanudó su explicación. — La operación conjunta tenía el propósito de realizar un ataque a la sede de R&C Occultics. Antes, nadie sabía en qué país se encontraba la empresa gigante de TI, pero finalmente encontramos una pista después de revisar los registros de algunos bancos especiales de las Islas Caimán... o eso pensamos.

— ¿Entonces sabemos que la desaparición de Los Ángeles fue algo mágico?

— De la forma en que lo vemos, R&C Occultics actuó en contra la fuerza conjunta de magia y ciencia que presiona desde el Pacífico y eso llevó a una desaparición masiva de combatientes y civiles por igual. — Stiyl presionó su cigarrillo acortado sobre un cenicero de vidrio. — Se desconoce qué pasó con la gente de Los Ángeles, pero yo digo que la suposición más razonable es que están muertos. Sin embargo, mantenerlos con vida tiene sus beneficios. Mantener a los sobrevivientes cerca hace que un enemigo sea más reacio a bombardear con drones y los rehenes pueden usarse como moneda de cambio.

— No pareces seguro de que sea ninguna de las dos.

Sonaba bastante razonable para Kamijou, pero Stiyl tenía una respuesta inmediata.

— Anteriormente, R&C Occultics prefería esparcir el caos por todo el mundo distribuyendo guías detalladas de procedimientos para ceremonias mágicas. Su modus operandi normal es dejar el ataque real a un grupo de personas que ni siquiera conocen. Al evitar hacer algo directamente, pueden evitar cualquier atención no deseada... Pero rompieron esa regla. Eso significa que la fuerza conjunta de Anglicanos y Ciudad Academia parecía una amenaza real para ellos. R&C Occultics se está tomando esto muy en serio. Así tiene que ser para que desaparezcan 20 o 30 millones de personas, ¿no crees?

— ...

— Se sentían acorralados, ¿así que de verdad crees que se ataría *una mano a la espalda* limitándose a métodos no letales? Estoy tomando el punto de vista pesimista. E incluso si mataron descuidadamente a todas esas personas, los muertos aún pueden ser utilizados como rehenes siempre que nadie pueda encontrar los cuerpos. R&C Occultics ha permanecido completamente en

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

silencio todo este tiempo, por lo que o están concentrados en defender su sede a toda costa o están recogiendo sus cosas y saliendo de la ciudad.

— ¿Eh? ¿Ya se habían escapado?

— En esta era moderna de detestable adoración a la ciencia, incluso las cábaldas Doradas guardan su dinero en cajas fuertes cerradas electrónicamente.

— Oh ... ha ha ha ha.

— Durante la Guerra Fría, incluso hubo un dictador que eliminó a sus rivales políticos con maldiciones vudú. Pero los magos están destinados a ser los forajidos escondidos en las sombras. Si R&C Occultics entiende eso, no se obsesionarán demasiado con una victoria temporal como esta. En lugar de intentar gobernar como un rey, preferirán borrar todo rastro de su nombre y apariencia y desaparecer en las sombras. — Stiyl dio un chasquido desinteresado de su lengua. — ¿Se quedarán quietos y defenderán su cuartel general, o huirán y garantizarán su seguridad? Su mentalidad de forajido se asentará en esas dos opciones, pero es más difícil decir en qué dirección se inclinarán sus balanzas. Pero sea cual sea su próximo objetivo, no necesitan rehenes vivos para lograrlo.

— Pregunta rápida. — Kamijou Touma habló en voz baja pero miró directamente a los ojos de Stiyl. — *¿Cuál es nuestro objetivo aquí?*

— La destrucción de R&C Occultics. Y para hacer eso, necesitamos la ayuda de la biblioteca de grimorios para descubrir el truco detrás del hechizo de desaparición masiva. Los rehenes hipotéticos son una preocupación secundaria. Además, Index Librorum Prohibitorum trabaja para la Iglesia Anglicana, por lo que no necesitamos el permiso de su acompañante para usarla.

— Kh.

— Pero. — Stiyl sonaba como si apenas le importara mientras se metía un nuevo cigarrillo en la boca. — Tampoco vamos a monitorear cada pequeña cosa que hace un forastero como tú. Ve a hacer lo tuyo. Siempre que estés perdiendo el tiempo sin causar daño en esa “preocupación secundaria”, no interferiremos.

Kamijou Touma no pudo evitar sonreír.

— Ya veo.

Oye, no te equivoques. Hay un 99% de probabilidades de que mi punto de vista pesimista sea correcto. Una vez más, R&C Occultics no tiene ninguna razón para perdonarles la vida. Ni siquiera los necesitan vivos para usarlos como rehenes.

— Entonces haré lo que pueda para conseguir ese 1% restante. Dado que el resto de ustedes no puede dedicarle tiempo a eso.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El amenazador sacerdote se sacó de la boca el cigarrillo aún sin encender y chasqueó la lengua.

Su reunión de estrategia rápida y sucia estaba completa.

Cuando Kamijou abrió la puerta transparente y salió de la sala de conferencias insonorizada, su mente fue sacudida por el fuerte ruido.

El avión del gobierno estaba completamente equipado con todo lo necesario para las tareas de un funcionario y las reuniones en línea, pero ofrecía más que eso. Dado que a veces permanecía en el aire durante días y días gracias al reabastecimiento de combustible aéreo, tenía equipos de alojamiento como una ducha, una cama y una cocina y tenía equipos de entretenimiento como un cine en casa, minigolf y un bar.

Además, cada una de esas cosas parecía haber sido diseñada para coincidir con los intereses personales de un individuo. Por ejemplo, la televisión, el estéreo y otros dispositivos electrónicos eran todos japoneses. Japón debe haber cumplido con las exigentes demandas del reino de la reina del rock.

(Apenas puedo creerlo. ¿La reina usa esto como un auto personal?)

La pantalla de la pared - que era más grande que el enorme monitor de un karaoke - estaba reproduciendo un programa de noticias. Debe haber sido una estación para los japoneses que viven en la región del Pacífico en general. Aunque estaban repitiendo una historia antigua ya que era muy tarde en la noche.

— Nuestra próxima historia viene de Ciudad Academia. Pronto llevarán a cabo un juicio sin precedentes en el que el presidente de la junta - conocido solo como Accelerator - es el acusado. Su nombre real y su edad siguen siendo desconocidos gracias al Sistema de Limpieza de Información Personal de Ciudad Academia. Según una de nuestras fuentes, un equipo de médicos intentó retrasar el juicio utilizando la ley de menores y una evaluación mental del presidente, pero el presidente mismo rechazó la demora. Esto prepara el escenario para que el juicio se lleve a cabo según lo programado. El presidente afirma que participó, por su propia voluntad, en un extraño "experimento" que requirió la muerte de 20.000 clones humanos, así que...

— ...

Kamijou Touma se quedó brevemente en silencio. Ya había visto la noticia, pero aún así se detuvo.

Apartó la mirada de la gran pantalla para sacársela de la mente.

Eh incluso si ese programa era para japoneses, ¿era ese realmente el titular? No había nada sobre Los Ángeles. Es posible que hayan tenido problemas para armar una historia cuando no estaban seguros de si esos 30 millones de personas estaban realmente desaparecidas o si se trataba de una broma a

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

gran escala. Había escuchado que las cosas *realmente malas comenzaban a difundirse* en línea antes de que pudieras encontrarlas en la televisión.

Index estaba sentada en la barra del bar como si fuera su casa ahora.

Pero no porque necesitaba tomar tragos de licor con graduación por encima de 40% para evitar que le temblaran los dedos.

— ¡¡Oh, Touma!! ¡¡Mira mira!! ¡¡El pescado y las papas fritas de aquí son para morirse!!

— No confío en tus papilas gustativas. Calificas todo lo que comes con 5 estrellas.

Kamijou se acerca con una sonrisa amarga. La chica tenía un talento para hacer feliz a la gente, que era muy propio de una monja. Si se permitiera creer en sus elogios, se le hincharía el ego por su cocina.

En lugar de un camarero, una mujer de cabello negro con cola de caballo estaba detrás del mostrador. Ella era Kanzaki Kaori. Trabajaba con los anglicanos, pero como su nombre indicaba, era japonesa. Llevaba una camiseta con la parte inferior atada para mostrar su ombligo y unos vaqueros especiales con una de las piernas cortada en la parte superior del muslo.

También vestía una chaqueta de mezclilla ya que no era verano, pero todavía tenía 18 años y mostraba una cantidad de piel incómoda. Y las partes sin piel aún le inspiraban sentimientos similares.

— ¿Necesitas algo?

— Dame un mizuvari<sup>8</sup>, camare... Lo siento, eso fue una broma. No volverá a suceder.

Su mirada lo hizo callar en un instante. No tenía ningún interés real en las bebidas en sí, pero todas las botellas de colores alineadas así le daban al lugar una atmósfera realmente madura. El inglés en las etiquetas lo hizo sentir super elegante... Por supuesto, él pudo haber asumido que era genial porque no lo entendía, como la gente que escuchaba música occidental sin entender la letra.

Kanzaki dió una explicación con voz exasperada cuando vio a los ojos de Kamijou brillar por la ignorancia.

— Eso es Drambuie, absenta, Spirytus y awamori japonés. También hay cerveza egipcia antigua en la nevera. Pero no toques nada de eso. Como puedes imaginar con estas cosas tan extrañas, creo que la reina Elizard está harta del whisky y el jerez de su propio país. Mi punto es que sería un incidente internacional si bebieras parte de la colección personal de la reina.

— Correcto. Solo tienes 18 años, por lo que tú tampoco puedes be- ahh.

Ella lo miró de nuevo. Tenía miedo de descubrir qué pasaba si la enojaba por tercera vez. Si ella lo estaba mirando así cuando todavía tenía vidas extra que

---

<sup>8</sup>  $\frac{2}{3}$  de agua fría y  $\frac{1}{3}$  de whiskey con algo de hielo, bastante popular en Japón.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

quemar, ni siquiera podía imaginar cómo sería un verdadero game over. Dudaba que pudiera continuar.

— ¿Cuándo comienza esta misión? Lo que coma depende de eso. Tengo un paladar poco sofisticado, por lo que mi instinto es ir con por filete de hamburguesa o un omurice, pero también tengo miedo de marearme mientras estoy atrapado aquí sobre las nubes.

Su forma común de pensar hizo reír a Kanzaki.

— Llegaremos a Los Ángeles a las 3 AM del día 26 y la misión comienza tan pronto como lleguemos.

— ¿Qué? Um, pero ya eran las 2 cuando dejamos Ciudad Academia. ¿Me imaginé comiendo y durmiendo un poco en el camino? ¿Y hace poco me sentí como si hubiera estado sentado por más tiempo del que tomaría ver 5 películas? ¿¡Qué tan rápido se mueve este avión súper mágico? ¿¡Terminamos volando atrás en el tiempo!?

— No hay nada de esa magia de fantasía en juego. Es un truco mucho más simple y conveniente. ¿Se te olvidó de la línea de cambio de fecha internacional que corre por el Océano Pacífico? El tiempo parece retroceder un día cuando vuelas hacia el este desde Japón.

— ¿Eh?

El chico de cabello puntiagudo se quedó perplejo por eso. *Así que está en ese sitio y volamos por aquí, eso significa... ¿qué?* Después de un rato, dejó de intentar averiguarlo. El mundo era demasiado complicado para él.

— Hemos estado en este avión un tiempo, entonces, ¿cuánto más nos queda?

— Menos de una hora. Recomendaría una comida ligera ya que te vas a tener que mover bastante.

— Hm, — dijo, tomando una de las papas fritas del plato de Index.

Lo siguiente que supo fue que la papa había desvanecido de su mano, como si una especie de trampa se hubiera cerrado de golpe. Eh Index masticaba feliz a su lado.

Todo sucedió tan rápido que no tuvo tiempo para sudar frío.

— Um, uh, ¿Index-san? ¿Acabas de ... eh ...?

— ¡El pescado y las papas fritas aquí para morirse! ... Y este plato es mío.

Ella no iba a darle un solo bocado.

Estaba más aburrido que hambriento, así que no insistió en el tema.

Pero, pero, pero...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ...

— ¿K-Kanzaki-san? Kanzaki-saaaan? No me vengas con esa mirada de “ni siquiera vas a probar un bocado”. ¡Esos ojos tristes de cachorro están especialmente prohibidos! ¡Bien podrías estar amenazándome! ¡Porque seguro que no puedo tocar nada en ese plato! ¡Es probable que me arranque un dedo, si no me muerde el hueso de la muñeca! Espera ... ¿hiciste esto? ¿En serio? ¿No lo metiste en el microondas? ¿Fue hecho desde cero? Está bien, Okay, voy a ¿¿¿iiiuuu!!!???

Ni siquiera acabó toda la oración. Ya sea que lo llamaras un desafío imprudente o una prueba de valentía juvenil, el resultado final fue que las mandíbulas de la chica se cerraron como una trampa para osos sobre su mano y él se retorció de dolor durante un rato.

— M-maldita sea. Por eso no quise hacerlo. Como sea, estamos en una misión especial con un pequeño equipo de élites, ¿eh? Suena como una película.

Pero el destino del mundo se redujo a una glotona delgada vestida de monja en lugar de un hombre macho ex combatiente de fuerzas especiales, por lo que las cosas no pintaban bien. Sin embargo, era la alineación perfecta para una tragedia conmovedora.

— Un hechizo fue utilizado para hacer desaparecer a unos 30 millones de personas, por lo que es poco probable que funcione originalmente en grandes números. En cambio, un grupo demasiado pequeño para que R&C Occultics lo detecte se acercará sigilosamente, investigará el hechizo de desaparición y lo destruirá. Se llamará a la fuerza de combate más grande después de que se haga.

— ¿Qué es lo que R&C Occultics está tan desesperado por proteger?

Dudaba que lanzaran algo de magia nuclear solo por un rascacielos de concreto reforzado. No encajaba con la Anna Sprengel que había conocido. Le costaba imaginarla siquiera pagando dinero para comprar algo.

Kanzaki no tenía respuestas sólidas, pero...

— R&C Occultics no es solo una Cábala Mágica. Han creado una empresa de TI gigante en línea con las tendencias modernas para disfrazarse.

¿Y?

Motores de búsqueda, compras en línea, redes sociales y fabricantes de teléfonos: todos los estudiantes de preparatoria japoneses eran conscientes de lo poco que la gente sabía realmente lo que estaba sucediendo dentro de las empresas involucradas en cada parte de sus vidas. Y las historias sobre ellos marcando a toda la población mundial para administrarlos o usar altavoces de inteligencia artificial y anuncios personalizados para crear una nueva religión digital eran, en su mayor parte, una tontería.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— En lugar de reírse de los poderes extremadamente mundanos del dinero y los datos, R&C Occultics los ha investigado a fondo para usarlo como sus propias cartas de triunfo. Son una Cábala Mágica con un nuevo conjunto de valores. Puede que no parezca mucho, pero es un avance importante. Normalmente, estas cábalas, cultos y otras organizaciones ocultas evitarán esos poderes mundanos cuanto más devotos sean.

— ¿Eh? Pero pensé que esos cultos falsos estaban metidos en todos lados.

— Los falsos no cuentan como parte del lado de la magia.

— Entonces, um... ¿en qué estaba pensando? Ciento. ¿Qué pasa con la Luz del Sol del Color del Amanecer de Birdway? Esa niñita tiene un aura de niña rica encima, ¿no crees?

— (Esa transición hace que parezca que estás llamando a la luz del sol del color del amanecer un culto falso, pero supongo que no necesito defender una de las cábalas mágicas que se supone que debemos cazar.)

— ¿?

Kamijou frunció el ceño y Kanzaki suspiró.

— Es cierto que algunas de las cábalas más poderosas tienen muchos fondos, pero eso es dinero sucio. Piensa en ellos como una pandilla. Tienen dinero, pero si sus fechorías salen a la luz, se les quita ese dinero. Todo es una ilusión que puede desaparecer en cualquier momento. R&C Occultics, por otro lado, se ha ganado su dinero por encima de manera legal.

Kanzaki agregó en voz baja que incluso a las brujas acusadas se les confiscaron sus bienes.

Se inclinó contra la barra y Kamijou sintió la necesidad de mirar hacia otro lado.

— ¿¿¿???

Estaba confundida, por lo que no debe haber notado cómo su gran pecho descansaba sobre el mostrador.

— Vivir con sencillez es una virtud, pero no te da el poder necesario para derrotar a tus enemigos. Pero corromperse y recolectar dinero sucio solo te destruirá al final. Así que el dinero es más eficaz como arma cuando se gana con honestidad. R&C Occultics tiene una comprensión tremadamente realista de eso.

— ¿Entonces estás diciendo que en realidad podrían estar luchando por nada más que dinero?

— Ese no es el matiz correcto. Son lo suficientemente grandes como para usar el dinero de esa manera, por lo que no es solo que quieren dinero con ganas. Para la señorita Sprengel, podría ser como si le robaran piezas de su colección completa.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Ella no quiere que le quiten sus cosas?

— ¿No parece del tipo de monstruo que chilla y ataca incluso después de insistir en que algo es solo un juego?

De hecho, así era. Fácilmente podía imaginarla tirando el control a través de la habitación y maldiciendo a la gente en un juego en línea cuando alguien más le daba el golpe final al jefe o le quitaba su objeto raro.

Parecía extrañamente obsesionada con los detalles menores de una misteriosa figura histórica. Tenía un temperamento anormal cada vez que una pequeña cosa no salía como quería. Entonces, para evitar eso, usaría hechizos peligrosos de manera inmadura contra los aficionados no magos, tratando de hacerlos pedazos. Incluso Kamijou había llegado a entender que el individualismo corría desenfrenado en el lado mágico, pero Anna era incluso más infantil que Crowley y Mathers. Que era justamente lo que hacía que sus acciones fueran tan terriblemente difíciles de predecir.

— Anna Sprengel probablemente lo hizo a propósito.

— ¿Hizo qué cosa a propósito?

— Ser capturada y escapar era parte de su plan. Fue una demostración de fuerza para Ciudad Academia, demostrando que podía ir y venir cuando quisiera. Les estaba diciendo que dejaran de intentar detenerla.

Si es así, ¿era posible que Anna no hubiera estado peleando seriamente cuando Kamijou y St. Germain habían estado vertiendo todo lo que tenían en la batalla? La diferencia de fuerza pudo haber sido tan grande que ella había luchado por encontrar una manera de perder de manera convincente.

Kanzaki se inclinó sobre el mostrador y continuó con calma su explicación. Ella sonrió y observó a Index comerse felizmente un bocado de pescado frito, pero las palabras que salían de sus labios bien formados eran afiladas.

— R&C Occultics puede usar cada parte de la industria en línea como un arma, desde dispositivos móviles individuales hasta la infraestructura global. Incluso si requiere comprar una empresa que se especialice en cualquier tecnología que necesiten. Parece que utilizan las compras en línea como un pilar principal. Pero eso no tendría sentido si los centros de distribución y las rutas de envío pudieran usarse para ubicar su sede. Por eso se centraron en las entregas con drones.

— ¿Entregas con drones? ¿Los no tripulados?

— No pueden ser capturados y torturados para obtener información, no pueden ser comprados o amenazados, hacen incluso el trabajo más peligroso sin quejarse y no cederán a la intimidación... Incluso una vez me puse seria con una lavadora, así que sé lo impresionantes que son las máquinas modernas.

Las plataformas de lanzamiento de drones y los almacenes de productos estaban ubicados en todo el mundo. Los logotipos y vallas publicitarias de R&C

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Occultics eran tan comunes como los semáforos y los símbolos de aguas termales. Pero los drones voladores nunca viajaban hacia y desde la sede de R&C Occultics. Si todos los almacenes pudieran abandonarse en cualquier momento, nadie podría encontrar la sede de la empresa de TI gigante persiguiendo a los drones.

Kanzaki suspiró levemente y se rascó la suave mejilla con el dedo índice.

— Pero eso no significa que no tengan fallas. Con cables de fibra óptica y comunicación satelital de alta velocidad, se necesita menos de una décima de segundo para enviar datos a todo el mundo, pero seguir los muchos caminos tomados por todos esos datos finalmente nos llevó a Los Ángeles. Esta es la sede de R&C Occultics. Coincide con los datos financieros ocultos en las Islas Caimán, por lo que no hay duda.

Kamijou se sorprendió al escuchar que un especialista en magia había usado un método tan digital, pero luego recordó que esto era un esfuerzo conjunto que incluía a Ciudad Academia. Ambos grupos deben haber jugado con sus puntos fuertes.

El enemigo de mi enemigo es mi amigo.

Habían tenido que aceptar ese viejo adagio para arrinconar a R&C Occultics de esta manera.

— Dudo que puedan transportar tan fácilmente sus servidores gigantes de gestión de drones, ya que cubren un espacio más grande que una cancha de baloncesto. No diré que sea imposible, pero tendrían que ganar mucho tiempo para separar esas unidades de procesamiento en paralelo y cargarlas en camiones y helicópteros. Y ganar ese tiempo requeriría hacerse extremadamente visibles.

— ...

— Ven su dinero y datos como una carta de triunfo al mismo nivel que sus maldiciones, talismanes, invocaciones, mezclas de poción y posesiones espirituales.

— ¿Te refieres a algo como esa espada que llevas en la cadera?

— Sí. Entonces lo protegerán. Trabajarán tan duro para proteger el humilde poder del dinero como lo harían con un artículo espiritual o un templo. Pero si podemos evitar que escapen, podremos quitárselo. Podemos quitarles para siempre el poder de repetir estas tonterías.

Un tono suave se oyó y Kamijou miró hacia el techo justo cuando una amable asistente de vuelo hacía un anuncio.

— Pronto llegaremos al Aeropuerto Internacional de Los Ángeles. Por favor, tomen sus comidas y abrochen sus cinturones de seguridad antes de que comencemos a aterrizar.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Este va a ser un aterrizaje difícil, — advirtió Kanzaki con una mirada fría. Se aseguró de que las botellas y vasos de la barra se mantuvieran en su lugar con sus tapones especiales y cerró las puertas de vidrio que cubrían los estantes.

— El control de vuelo y otros trabajadores del aeropuerto han desaparecido. El Skybus 550 es un avión grande, por lo que la cabina depende de los sensores para ver lo que hay al frente. Este será un aterrizaje de emergencia nocturno sin guía de los radares terrestres y las luces guía. Incluso las tropas aerotransportadas profesionales podrían estrellarse en esas condiciones.

Necesitamos rezarle a nuestro dios en el cielo, para que el vientre del avión no se abra por el impacto.

— ¡¡I-Index!!

Después de fumar tres cigarrillos y salir de la sala de conferencias de vidrio grueso, Stiyl Magnus comentó con frialdad la escena que tenía ante él.

— ¿Qué crees que estás haciendo?

— ¿K-Kanjaki-shan...?

Kamijou estaba llorando. Había empujado a Index al suelo y estaba tendido sobre ella para protegerla, pero luego no pasó nada. Tuvieron un aterrizaje perfectamente suave. Y la mujer de la cola de caballo negra solo se tapó la boca con una mano y se rió.

— Creo que es divertido. Me recuerda a nuestro tiempo con ella, Stiyl.

## Parte 2

El avión del gobierno británico había llegado sano y salvo al aeropuerto de Los Ángeles.

Pero dejar el avión resultó ser un desafío. Una vez que abrieron la gruesa puerta, el frío atravesó la chaqueta sintética de 1200 yenes de Kamijou. También se dio cuenta de lo lejos que estaba la puerta del asfalto sin un carro de escaleras. Terminaron sacando algo parecido a un tobogán inflable para salir.

Una vez que Kamijou, Index, Stiyl y Kanzaki tuvieron los pies en el suelo, el siguiente paso ya está en marcha.

El avión cortó el tobogán inflable (?), Cerró la puerta hermética y se alejó lentamente de la pista de aterrizaje. Kamijou casi es atropellado por las ruedas gigantes y comienza a apartarse del camino, pero Kanzaki lo agarró por el cuello con una mano. Un momento después se dio cuenta de que casi se había topado con el escape del motor turboventilador que colgaba del ala principal. El enorme avión estaba girando para poder moverse hacia la pista de despegue.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El chico le gritó a la mujer de la cola de caballo para que el gran estruendo no lo ahogara.

— ¿¡Qué!? ¿¡Por qué despegó el avión!?

— Todos en tierra desaparecieron, por lo que sería peligroso dejar a los pilotos y asistentes de vuelo aquí. Volarán fuera de Los Ángeles y esperarán sobre el océano para que puedan proporcionarnos un escape relativamente rápido si lo necesitamos. Pueden esperar allí indefinidamente con la ayuda de un avión de reabastecimiento.

También se sorprendió al descubrir que un avión tan grande podía girar sin la ayuda de una grúa. Kanzaki dijo que le habían dado esa habilidad para que pudieran salir de un aeropuerto extranjero por su cuenta si las negociaciones diplomáticas salían mal.

En cualquier caso, ahora solo estaban ellos cuatro en Los Ángeles.

30 millones de personas habían desaparecido en esta ciudad. El silencio de la noche realmente se sintió doloroso. Era fácil olvidar que era una metrópolis más grande que Tokio.

La policía no llegaría si llamaban al 110 o al 911 o cualquier otro número. Ninguna de las suposiciones habituales se aplicó en este campo de batalla silencioso. El pensamiento hizo que Kamijou se estremeciera. No había nadie aquí para detener lo que pudiera suceder.

Por lo menos, esto no era un fenómeno natural.

Era una situación anormal causada por la acción maliciosa de alguien. Y acababa de volar allí.

Notó algo más una vez que el calor y el ruido del escape del avión desaparecieron.

— Brr, hace frío. Puedo ver mi aliento.

— Considerate afortunado de que una ventisca o un apagón no reduzcan la visibilidad. La ciudad se encuentra aparentemente bajo una ola de frío anormal con temperaturas de 20 grados bajo cero. Es posible que sientas frío por ahora, pero deberás preocuparte por las yemas de los dedos y las orejas en poco tiempo.

— ...

¿Cómo podía esa mujer sexy decir eso cuando llevaba una camiseta que mostraba su ombligo y jeans con una pierna descubierta? Ella era del tipo samurái anticuado y puede haber sido ese niño en cada clase que siempre usaba pantalones cortos en el invierno. ¿O en realidad se había entrenado a sí misma debajo de una cascada gélida, sin darse cuenta de lo transparente que era su ropa mojada?

Estar parados en la pista no iba a lograr nada.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Pero qué hacemos ahora? ¿Puedes salir de un aeropuerto así nada más?

— ¿Qué, planeabas robar uno de los camiones de combustible o grúas para atravesar la cerca? La terminal está hecha para que la gente pase, por lo que recomendaría usarla, tonto.

La réplica del sacerdote gruñón hizo callar a Kamijou.

Hablando de los camiones, un camión de combustible cercano estaba cubierto de escarcha blanca, como el interior de un congelador. Antes incluso de preocuparse por el aceite del motor y el líquido de la batería, era dudoso que pudieran abrir la puerta. Kamijou tenía miedo de que su mano se pegara si la tocaba. La magia de fuego de Stiyl podría descongelarlo, pero Kamijou temía que eso pudiera causar una explosión.

Un chico de preparatoria como él tampoco sabía mucho sobre automóviles, así que siguió al sacerdote.

— ¿Qué vamos a revisar primero? — preguntó.

— La sede de R&C Occultics tiene prioridad, por supuesto, pero 30 millones de personas no habrían desaparecido si fuera seguro caminar directamente allí.

Estaban en un camino que debía estar destinado a ser usado por camiones de combustible. Stiyl pisó una señal advertencia que decía “no open flames” pintada en el asfalto y encendió un nuevo cigarrillo.

— Así que quiero comenzar investigando lo que sucedió aquí. ¿Hasta dónde podemos llegar con seguridad y qué desencadena las desapariciones? Quiero conocer todas las reglas sobre el enfoque de su sede. Si la gente desapareció en contra de su voluntad, debe haber algunos registros dejados en las estaciones de policía, en los hospitales y en la base de campo de la unidad conjunta de Inglaterra y Ciudad Academia. Si podemos desenterrar su último mensaje, deberíamos tener una mejor oportunidad de sobrevivir.

Último mensaje.

Stiyl ya veía a la gente de Los Ángeles como muerta y desaparecida. Ese puede haber sido el punto de vista más razonable, ya que no había razón para adoptar una visión optimista de la CEO de R&C Occultics, Anna Sprengel... Pero al mismo tiempo, sentía que Stiyl esperaba que Kamijou pudiera lograr un resultado inesperado fuera de ese punto de vista.

— (Los tsunderes masculinos pueden ser muy difíciles de leer.)

— ¡Whoa, Othinus!?

Kamijou comenzó a susurrar frenéticamente cuando escuchó la voz de una chica dentro de su cuello, pero el dios de 15 cm no tenía intención de permanecer oculto. Ella salió de su chaqueta.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— (¿Qué, realmente pensaste que me quedaría atrás y cuidaría tu dormitorio? Hmph, las otras chicas a tu alrededor no saben cómo se juega este juego. No esperas a que te den un papel, creas un papel.)

Su confianza estaba muy bien y todo, ¿pero ese estúpido dios sabía lo que eran un pasaporte y control de inmigración? Pero Kamijou tenía miedo de preguntar eso en voz alta ya que sabía que ella simplemente insistiría en que un dios no estaba sujeto a la ley humana.

— ¿Huh? — Dijo Kamijou una vez que llegaron al edificio de la terminal. — ¿Qué es eso? ¿Cinta de embalaje?

— Es cinta gris. Supongo que no se ve mucho en Japón.

Se había puesto cinta gruesa que parecía impermeable a las puertas dobles de vidrio. Una larga franja vertical bajó por el centro para cubrir el espacio. No, había más que eso. Una mirada más cercana mostró el burlete improvisado que recorría la parte superior e inferior e incluso a lo largo de las bisagras.

— ¿Estaban tratando de ocultar algo?

— ¿Pero qué?

Quitaron la cinta resistente e Index abrió fácilmente la puerta. Sí, solo tenía que agarrar el pomo y girarlo. No estaba cerrada con llave y no había ninguna barricada improvisada de mesas o sillas presionadas contra él en el interior.

Pero eso hizo que el minucioso trabajo de la cinta fuera un misterio. Definitivamente no era normal, pero si hicieron todo ese esfuerzo, ¿por qué no lo cerraron de la manera normal?

— ¿¿???

Kamijou inclinó la cabeza pero aun así entró. El mundo parecía cambiar a su alrededor. No le había prestado mucha atención afuera, pero el aire cálido forzó una extraña sensación de alivio en su corazón. Eran las 3 de la mañana, mucho después de que saliera el último vuelo. Las luces estaban apagadas, pero la calefacción estaba encendida. ¿Eso fue para los trabajadores de limpieza y mantenimiento nocturnos?

Estaban usando el edificio de la terminal para salir del aeropuerto. Podían viajar a través de la instalación desierta como quisieran sin que nadie les gritara, pero el camino destinado a este propósito tenía que ser el más sencillo.

Comenzó a sonar una alarma electrónica.

— ¡Hyahhhhhh !? ¡Q-qué, qué, qué!?

— ¡Ah ha ha! Está bien, Index. Es solo una alarma de puerta... ¿Espera? ¿Una puerta?

Kamijou se rió, pero luego la sonrisa se congeló en su rostro.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Era difícil saberlo sin nadie en el mostrador de recepción y las luces apagadas, pero ¿qué puerta había sido atravesada sin permiso? A Stiyl y Kanzaki no parecía importarles mientras seguían adelante, pero Kamijou rápidamente se puso nervioso mientras alternaba su vista entre su retaguardia y la puerta que acababan de pasar

— U-um, ¿Othinus-san? Por favor, dime que no significa lo que creo que significa.

— Intenta estudiar el idioma antes de viajar a algún lugar. Esa es la puerta de control de inmigración. Bienvenido, inmigrante ilegal, a la tierra de la libertad donde todo vale.

— ¡¡Oh, no, no, no, no!!

— Ríndete. La regla de los tres segundos solo se aplica a la comida. Regresar a toda prisa por la puerta no borra el crimen que cometiste.

No había nada que pudiera hacer. No era mejor que el dios inmigrante ilegal de 15 cm. Sollozó y empujó la espalda de Index para alcanzar a los dos magos de combate.

Pero algo ya había llamado la atención de esos magos británicos.

Kanzaki miró cautelosamente alrededor del oscuro pasillo.

— Tampoco hay ratas ni cucarachas. No fueron solo los humanos los que desaparecieron.

Kamijou saltó. Ella estaba diciendo que no estaban aquí, pero solo escuchar el nombre de esos vecinos cercanos le hizo pensar en ellos. No tenía una base real para ello, pero imaginaba que las cucarachas estadounidenses eran extra grandes y desagradables. Y también resistentes al repelente de insectos.

Mientras tanto, Stiyl presionó su dedo índice contra el marco de acero inoxidable de la ventana.

Pasó el dedo por él como una cuñada que busca suciedad.

—... ¿Arena?

— Cielos, enserio fueron persistentes en conseguir llegar a los 30 millones de personas.

Kamijou estaba fuera de su elemento, así que solo dijo lo que le vino a la mente.

El número le pareció demasiado grande. O tal vez fue la falta de cadáveres y manchas de sangre. Cualquiera que fuera el caso, no le parecía real.

— Quiero decir, ni siquiera el gobierno de Los Ángeles tiene un número de población exacto con todos los inmigrantes ilegales y personas sin hogar, ¿verdad? Y debe haber habido un montón de personas que ninguno de esos

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

documentos podría rastrear, como turistas, camioneros y senderistas. Rastrear a todas y cada una de las personas, sin importar dónde se escondan en esta ciudad gigante, no podría ser fácil. Me parece un montón de trabajo innecesario.

Es cierto, ¿por qué ser tan minuciosos?

R&C Occultics supuestamente había hecho *algo* para contraatacar a la fuerza conjunta Anglicana y de Ciudad Academia, ¿pero cómo ayudó el ataque a Los Ángeles en eso? Tendría sentido si todas las personas cercanas a la fuerza conjunta hubieran quedado atrapadas en la explosión, ¿pero realmente se molestarían en borrar a todas las personas en el mapa de esta manera? Y si es así, ¿por qué? Eliminar a las personas en el borde mismo del mapa no haría nada para dañar la fuerza que se acercaba a su sede principal.

— Tal vez no era necesario, — sugirió Othinus.

Kamijou se veía confundido, así que Index explicó.

— Creo que ella quiere decir que no estaban obligados a apuntar contra todos. Eso también significaría que no estaban obligados a cargar a las víctimas inconscientes y llevárselas. Hmm, por ejemplo, ¿qué pasaría si usaran un hechizo que detona una bomba masiva en el centro de Los Ángeles y todos los golpeados por la luz invisible que produjera fueran eliminados? Entonces no tendrían que buscar en todos los rincones, ¿cierto? Pero también les impediría limitar los objetivos. Tal vez todo el mundo en Los Ángeles fue golpeado por lo que haya sido esa cosa una vez que se activó.

— ...

La situación era cruel, no la propia Index. Tenía el conocimiento de al menos 103,001 grimorios almacenados en su cabeza, por lo que para ella, basarse en este conocimiento no era diferente de recordar cómo usar los palillos.

— También es extraño que su hechizo hiciera “desaparecer” a los 30 millones de personas en lugar de simplemente matarlos. — Othinus se encogió de hombros exasperada. — Para reafirmar lo obvio, Anna es indudablemente una mala persona. Y si eres lo bastante desgraciado como para saber lo pesado que es un cadáver, debes saber muy bien lo difícil que es hacer desaparecer un trozo de carne del tamaño de un humano.

— Heh... heh heh heh heh.

— ¿Qué, tu pobre cerebrito está sobrecargado? Bien, lo expresaré en términos que una persona decente pueda entender: intenta pedir 60-70 kg de carne congelada en línea, con hueso. Luego, arrástralos al baño y cúbrelte con guantes, gafas, una máscara, un sombrero y una gabardina y coloca unas láminas de plástico sobre el piso y las paredes. Luego ponte manos a la obra con un cuchillo, una sierra, un martillo, un exprimidor o lo que tengas a mano. Corta toda la carne y los huesos, sepáralos en bolsas y luego tíralos en algún

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

lugar donde no los encuentren. Y después de todo eso, llena una botella con algún reactivo y rocíalo por todas las paredes y el piso. Puedes comprar luminol por poco más de 10 mil yenes con solo hacer clic en un botón... Una vez que hayas hecho todo ese trabajo, estarás sudoroso y exhausto y al día siguiente tendrás un horrible dolor en todos esos músculos que rara vez usas. Y no importa cuán perfectamente creas que lo has hecho, una sola gota de sangre que hayas perdido puede ser un error crítico. Lavarlo en una ducha no es suficiente para ocultarlo.

Cuanto más explicaba Othinus, menos entendía Kamijou.

— Y estamos hablando de 30 millones de personas. Cada uno de ellos es una persona real, no una lata vacía o una botella de plástico que se recicla en la fábrica. Deshacerse de los cuerpos es bastante difícil, pero mantenerlos con vida es aún peor. Los costos de trabajo serían astronómicos. Además, ¿adónde se han ido las víctimas?

— ¿Quieres decir, eh, supongo que... no es fácil encontrar un vertedero o un centro de almacenamiento que nadie pueda encontrar?

— Eso también, pero la gente va a notar que algo andaba mal sin importar qué, ¿así que por qué no dejar a los enemigos derrotados donde quedaron? Es un esfuerzo extrañamente en vano, como si alguien pateara con fuerza la puerta principal para poder colarse a través del edificio. Ya sea que te vayas de la ciudad para siempre o te vayas de vacaciones sin previo aviso, no hay ningún mérito en desaparecer de la noche a la mañana a menos que te asegures de que *nada más acerca la situación parezca sospechoso*.

El estadio techado más famoso de Japón podía albergar alrededor de 50 mil personas, o tal vez un poco más. Esto requeriría 600 de esos estadios. Y necesitarían un jardín secreto que nadie podría encontrar en una era de mapas e imágenes fáciles de encontrar... Todo era más grande en los Estados Unidos, desde los tubos de crema dental vendidos en las farmacias hasta el Gran Cañón, pero Kamijou dudaba que incluso ellos pudieran suministrar una base secreta como esa.

Index levantó un dedo para explicar.

— Por lo tanto, podemos concluir que no eligieron hacer esto; su magia obligó a que sucediera de esta manera. Puede ser fácil perder el enfoque con algo de esta escala, pero la situación es bastante simple. Lo que necesitamos saber ahora es la frecuencia.

— ¿Frecuencia de qué?

— De esas “detonaciones”. Othinus lo mantuvo breve para mantenerlo en guardia. — Si se trata de un ataque que se produce una vez cada milenio, no hay nada de qué preocuparse. Pero si sucede al final de cada hora, nos metemos en muchos problemas. Podríamos quedar atrapados en el mismo ataque si esperamos. Desde que abandonaron a los lugareños y se retiraron

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

“valientemente” de Vietnam, el ejército estadounidense siempre se asegura de mantener la superioridad aérea y una línea de suministros antes de hacer cualquier cosa. ¿Por qué es eso? ¿Y por qué les encanta lanzar ciberataques pesados para confundir las defensas del enemigo y lanzar cientos de misiles de crucero desde el mar antes de entrar? Porque sus experiencias pasadas les han enseñado que el resultado de una guerra se determina mucho antes de que las botas estén en el suelo. Cuando tienes una mano que sabes que puede traer la victoria, el truco consiste en seguir usando las mismas tácticas para desgastar a las fuerzas enemigas. Entonces...

Othinus se detuvo allí.

¿Se debía a que solo podía especular? ¿O no estaba segura de si debía decirle esto?

Así que fue Index quien terminó soltándolo como si nada.

— ¿Entonces ese ataque inicial realmente era todo? Si se trata de un hechizo a largo plazo que se activa semanalmente o mensualmente, simplemente abrimos la puerta del horno y metimos la cabeza dentro.

## Parte 3

No lo había pensado demasiado al entrar, pero volver al exterior era más que un desafío.

Sabían que toda esa gente había desaparecido, pero todo lo demás era un misterio.

Así que querían saber las reglas en juego: ¿qué era seguro y qué haría que los atacaran? Idealmente, obtendrían esa información antes de atacar el edificio de la sede y sin que R&C Occultics los notara.

— ¡¡¡¡Cielos, que frío!!!???

El escalofrío pareció estrujar la piel de Kamijou - no, su corazón.

Acostumbrarse a la calefacción del edificio había sido una mala idea. El frío atravesó su fina chaqueta sintética. Incluso comenzó a caminar de regreso al edificio, por lo que un Styl molesto tuvo que sacarlo a patadas.

En las calles vacías, Kamijou se encontraba en el centro de una intersección entre carreteras de 8 carriles sin siquiera prestar atención al color de la luz. Se sintió como si hubiera entrado en otro mundo.

— ¿Qué pasa, Touma? — preguntó Index.

— Nada

Podía ver su aliento y le dolían los oídos. El frío era tan fuerte que estaba bastante seguro de que una toalla mojada se congelaría mientras la balanceara

Traducción: Gin

## Traducción: GM Corrección: Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

en el aire, pero había más que solo eso. Tenía la extraña sensación de que estaba espiando un lugar en el que no debía estar.

Los colores del semáforo seguían cambiando, pero no había otros peatones ni automóviles y la pantalla grande en la pared de un edificio mostraba ruidosamente un anuncio cosmético que ya no tenía ningún espectador. Los titulares de noticias mostraban un rostro familiar. El presidente barbudo estaba diciendo algo a los micrófonos que lo rodeaban. Con tanto inglés a su alrededor, Kamijou sacó su Transla-Pen y dejó que su micrófono captara la conversación en inglés.

— Soy uno. Creo que el amor es gratis y...

Kamijou le dió al bolígrafo una mirada confusa.

— ¿Huh? ¿Esta cosa está bien configurada? Oye, Index, ¿qué está diciendo realmente?

— Veamos, ejem... “Estoy soltera. Creo que nada debería impedir nuestra libertad para amar a quien queramos y expresar ese amor como queramos. Así que mantendré la cabeza en alto mientras digo: ¡¡gugu gaga, mami!!

Una llama rugió como si consumiera oxígeno. Si Kamijou no hubiera levantado inmediatamente su mano derecha, la espada de fuego de Stiyl lo habría reducido a cenizas.

— ¿Por qué harías que esa chica dijera cosas así? Ahora solo estás pidiendo que te maten, ¿no es así?

— ¡Gah! ?! ¡Bwah!! ¡Qué le pasa a este país!? ¡Todo el lugar no es más que minas terrestres!?

Fuera como fuese, ese presidente claramente no había cambiado. ¿Le tenía miedo a algo? Kamijou se resistió a preguntar ya que estaba bastante seguro de que el hombre diría que le tiene miedo al manju<sup>9</sup>.

Pero ese metraje parecía que procedía de otro mundo. Kamijou no podía creer que estaba en el mismo país que esa sonrisa. Sintió que la pantalla se estaba utilizando para comunicarse entre la Tierra y Marte.

La presencia de electricidad en realidad hizo que todo se sintiera más frío.

Podría haber sido capaz de aceptarlo más fácilmente en un apagón total.

— Al menos no hay incendios, — dijo Kanzaki.

— Probablemente debido a todos los aparatos de inteligencia artificial y las casas inteligentes controladas a través de Internet, — respondió Stiyl.

---

<sup>9</sup> Es una referencia a una historia corta, un sujeto dice que le tiene miedo al manju (un dulce japonés) y luego sus amigos le consiguen un montón de manju para asustarlo, el sujeto simplemente se lo come con una sonrisa en el rostro y procede a decir que ahora le tiene miedo a la tarta.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Esos comentarios llevaron a Kamijou a preguntarse acerca de las cocinas en todas las casas donde la gente había desaparecido. Con los bomberos igualmente desaparecidos, el menor incendio podría envolver la metrópoli en una gran conflagración, pero eso no había sucedido. Eso fue gracias a las máquinas que apagaban automáticamente los incendios.

Kamijou está honestamente impresionado.

— Bien hecho, Los Ángeles. Esas ni siquiera son comunes en Ciudad Academia todavía.

— Hmph. ¿Lo has olvidado, humano? Tu Ciudad Academia está 20-30 años por delante del mundo exterior.

— ¿?

— Aquellos que se paran a pensar antes de adoptar una nueva tecnología pueden progresar más y más rápido. ¿Un sistema de energía conectado a Internet? ¿Una casa en línea? Las empresas que prestan esos servicios no le van a decir a la gente todos los riesgos involucrados. Solo mira las computadoras y los teléfonos: la electrónica está plagada de vulnerabilidades que los fabricantes no conocen. El equipo de TI de R&C Occultics podría abusar de esos sistemas para incendiar cualquier hogar que quieran o espiarte desde el otro lado del mundo.

— Aww...

— ¿Qué, tratando de conquistarme con tus mangas largos moe? Bueno, si estás de acuerdo con dar acceso a las masas en línea a tu sistema de gas y a la cerradura de la puerta principal, no te voy a detener. Si tienes suerte, es posible que vivas cómodamente así. ¿Yo, sin embargo? Estoy harta de depender de la suerte.

Kamijou no estaba seguro de si la paranoia de la chica mágica era impresionante o preocupante.

De todos modos, era difícil creer que la ciudad estuviera realmente abandonada. Le recordó a un barco fantasma. Si miraba a escondidas dentro de una oficina cercana, estaba bastante seguro de que encontraría que la cafetera todavía estaba hirviendo y que todavía podría haber drones de reparto volando con paquetes.

— Ahí está de nuevo.

Kamijou abrazó su cuerpo en busca de calor y miró al establecimiento del primer piso de un edificio cercano. Era una cadena de hamburguesas que también tenía restaurantes en Japón. Ignoró todo el inglés lleno de jerga, pero la imagen grande en la ventana fue suficiente para saber que estaban anunciando una hamburguesa triple con trozos de carne de res, cerdo y pollo. Como no lo había visto antes en Ciudad Academia, podría haber sido algo regional, o podría terminar en Japón eventualmente.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero su atención se centró principalmente en la entrada. La puerta de vidrio tenía burletes improvisados hechos con cinta adhesiva gruesa. Eso le dio una sensación muy desagradable, pero la puerta en sí era de vidrio ordinario, no a prueba de balas. Estaba seguro de que podría romperlo simplemente agarrando una piedra del suelo y tirándola. Le recordó a la misma discordancia que había notado en el aeropuerto.

— ¿Cuál es el punto de esto? ¿Por qué molestarse con los burletes cuando podrían bajar la persiana metálica?

— Puede que no sea para mantener fuera a la gente, humano. Ciudad Academia se habrá distraído de monitorear a su gente aquí por ese asunto de Handcuffs, así que tal vez alguien *desesperado por la victoria terminó usando un arma de gas venenoso en una ciudad extranjera*.

No estaba seguro de lo que ella quería decir con “Handcuffs”, pero no podía concentrarse en eso ahora.

La mención del gas venenoso le hizo mirar su hombro donde el dios estaba sentado con las piernas cruzadas. Ella parecía exasperada.

— Es solo una posibilidad. No tengo ninguna razón en particular para pensar que sea así. Pero explicaría por qué R&C Occultics no ha dicho nada y todos los cuerpos infectados han sido removidos. Recuerda, no sabemos con certeza si una gran empresa de TI está detrás de las desapariciones.

Othinus no hablaba en serio sobre esto... o esperaba que no fuera así. Si realmente lo sospechara, le habría advertido que no tocara las cosas.

Aún así, 30 millones de personas estaban desaparecidas.

Fue suficiente para inspirar algunas teorías absurdas y una buena cantidad de miedo.

— H-hace demasiado frío, se quejó Index mientras temblaba.

Pensándolo bien, ¿las monjas usaban hábitos diferentes durante el invierno? Sin mencionar que el de ella estaba unido con alfileres de gancho, por lo que tenía que estar lleno de aberturas. Y al igual que una tos en una asamblea de estudiantes podría ser contagiosa, su mención del frío evitó que Kamijou se concentrara en cualquier otra cosa. Se estremeció e hizo una pregunta a todo el equipo.

— Entonces, ¿qué debemos ver primero? Mencionaron algo sobre querer verificar los registros policiales y hospitalarios, ¿verdad?

— Nuestra primera parada es allí.

Stiyl señaló con su cigarrillo encendido a pesar de que estaban en un área de no fumadores. ¿Era porque la ciudad estaba vacía o simplemente no le importaba?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Había un espacio de tamaño decente entre dos rascacielos. Debe haber sido una cancha de baloncesto al principio.

Pero ahora estaba lleno de carpas gruesas de color verde musgo. Y en lugar de pequeñas tiendas de campaña triangulares, estas eran tiendas de campaña tipo garaje.

— Overlord Revenge estaba destinado a aterrizar en la costa oeste y atacar el edificio de la sede de R&C Occultics en el centro de Los Ángeles. Debía ser un ataque rápido. — Stiyl exhaló un poco de humo de cigarrillo. — Pero Los Ángeles se había convertido en un territorio desconocido para los anglicanos y Ciudad Academia. La ciudad más grande de la costa oeste se había transformado en un escondite rosacruz sin que el gobierno de Estados Unidos se diera cuenta. Por lo tanto, deben haber establecido algunas bases temporales en su camino para atacar el edificio de la sede. Necesitaban reclamar un territorio para sí mismos o de lo contrario podrían quedar atrapados entre los defensores del edificio y otra unidad que atacaría por la espalda.

Kamijou exhaló un suspiro de alivio. Ya había disparado la alarma en el aeropuerto, pero invadir una propiedad privada común y corriente se sentía como una violación aún peor.

De igual manera estarían buscando tesoros sin permiso previo, pero se sentía más cómodo irrumpiendo en tiendas de campaña instaladas afuera que metiéndose en esos edificios con burletes. Tenía que conservar ese sentimiento. Estas casas y edificios estaban abandonados, pero no eran ruinas antiguas dejadas atrás hace siglos. No podía simplemente entrar y servirse de lo que fuera que hubiera dentro.

— Espero que esto sea seguro. No quisiera que esa ametralladora no tripulada comenzara a girar en nuestra dirección.

El susurro de Othinus hizo que Kamijou se encogiera de miedo. ¿Esa cosa robusta de tres patas podría moverse por sí sola?

Pero Index entró antes de que pudiera detenerla.

— Como sea — dijo Stiyl mientras se dirigía a una de las gruesas tiendas de campaña.

Kanzaki fue un poco más considerada ya que miró hacia atrás una única vez para darle una advertencia.

— Puedes buscar en los alrededores siquieres, pero no toques ninguna de las armas de fuego o explosivos. Sé que no puedes leer las etiquetas en inglés, ten cuidado con las palabras “danger”, “caution” y “warning”.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Es una base militar, — dijo Othinus. — Bien podrías decirle que no toque nada.

Kanzaki se puso en marcha para reconocer rápidamente la base, su larga cola de caballo se agitaba detrás de ella y Othinus dejó escapar un suspiro exasperado. Kamijou e Index intercambiaron una mirada.

— ¿Qué debemos hacer?

— La clave para sobrevivir es asegurar la comida, Touma.

Por lo menos Index era su yo de siempre. Si la dejara a sus anchas, probablemente consumiría hasta la última ración de la base - o como sea que se llamen sus provisiones de campo - por lo que decidió acompañarla y contenerla cuando fuera necesario. Después de todo, él era oficialmente el "acompañante" de la biblioteca de grimorios conocida como Index Librorum Prohibitorum.

— Este lugar es increíble ... ¿Qué son esas cosas?

— ¡Grr! ¡Parecen mechazos! ¿Eso significa que solo guardan gasolina como alimento?

Kamijou gimió cuando echó un vistazo dentro de una de las tiendas que le recordaba a un garaje o un túnel.

Finalmente estaba viendo japonés de nuevo, pero eso solo lo hizo sentir aún más perdido.

Se suponía que era una base de campo de Ciudad Academia, pero se parecía más a una de las fábricas de automóviles de alta tecnología de las que había visto videos. Había una gran mesa de trabajo que se movía hacia arriba y hacia abajo con una palanca e innumerables brazos robóticos la rodeaban. Al mirar hacia arriba, incluso vio rieles de metal y grúas para transportar maquinaria. Parecía más el consultorio de un dentista para máquinas enormes que un lugar para soldados humanos.

Sin embargo, el suelo crujía demasiado bajo sus pies. Cualquier lugar que funcionara con semiconductores debía ser incluso más estéril y libre de polvo que un quirófano para humanos, pero tal vez eso no era posible con una base de campo. Tal vez se veían obligados a estar preparados para lidiar con este nivel de suciedad.

Incluso dentro de la tienda, unos cuantos contenedores de metal se encontraban apilados. Estaban lejos de estar organizados, por lo que se veía como si alguien no hubiera terminado de desempacar después de mudarse a una nueva casa.

— Danger, caution, warning...

— Esos de allá tienen las tres, — señaló Othinus.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Kamijou se echó para atrás de golpe, pero fue entonces cuando notó las pegatinas que etiquetaban las puertas de metal.

*Five Over — Model Case: Railgun*

*Five Over — Model Case: Meltdowner*

— Espera, espera, espera, espera, espera.....

Sacó su Transla-Pen, pero solo lo dejó vagar sin dirección en el aire.

No quería pasar el bolígrafo por esas letras para confirmar lo que pensaba que decían. Las etiquetas ya eran bastante aterradoras por sí mismas, pero la forma tan descuidada en la que los contenedores estaban apilados daba bastante más miedo.

Y había más.

Una de las cajas metálicas recibió un lugar especial muy hasta el fondo. Tenía una etiqueta que atravesaba la puerta en diagonal.

Casi parecía un sello maldito.

*Five Over — Model Case: Accelerator.*

— U-um, ¿Othinus-san? Mi, eh, mi inglés debe ser peor de lo que pensaba. Eh heh heh. Porque es imposible que diga lo que creo que dice...¿O sí?

— Usa tu Transla-Pen.

— ¡No, no, no! Si hago eso, ¡aparecerá en un japonés que no podré negar! ¡¡Me da mucho miedo!!

No tenía deseos de ver dentro del contenedor. Solo podía rogar que nada como esto esté rondando libremente por la ciudad abandonada.

— Como sea. — Othinus suspiró desde su hombro. — La tecnología de Ciudad Academia está 20-30 por delante del mundo exterior, ¿recuerdas?

— ¿?

— Eso significa que las compañías militares van a inclinarse por las armas mecanizadas y no tripuladas en el futuro. Estas de aquí han sido mejoradas desde la última vez que la vimos, así que pueden cambiar entre tripulado y no tripulado. Las armas híbridas como esta pueden volverse populares, pero son aburridas y les falta inspiración. Estas cosas solo llevan a guerras carentes de sentimiento gobernadas por la eficiencia y los cálculos... Y crean una posibilidad preocupante.

— ¿A qué te refieres?

— R&C Occultics es una compañía de TI masiva conocida en todo el mundo. Y son una compañía ultra corrupta que derriba las barreras del mundo para usar

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

la magia junto con la ciencia. Dudo que Ciudad Academia realmente pueda tomar la iniciativa usando *únicamente* la ciencia. Oye, la de allá.

— ¿Sí? — preguntó Index dándose la vuelta hacia ellos.

Othinus se cruzó de brazos con arrogancia y señaló un dispositivo cualquiera con el mentón.

— ¿Qué harías si te pidiera que rompieras el firewall de esa computadora?

— Um ... ¿qué es un firewall?

— Básicamente es una forma de código numérico.

— ¡Entonces miraría las estrellas y le rezaría a Dios!

— ...

Kamijou se quedó sin palabras.

Pero no porque fuera absurdo.

— ¿Ya lo recuerdas? — preguntó Othinus con una sonrisa en el rostro.

Kamijou tragó saliva y dio la vuelta lentamente hacia Index.

— El día 24 ... ¿No superaste la seguridad de la contraseña de un teléfono más rápido de lo que Misaka o las Sisters pudieron con sus poderes de electricidad?

— Eso fue simplemente reorganizar los números con una tabla de números aleatorios, ¿o no? Esos códigos también se utilizan en el mundo mágico. Es raro que un grimorio se pueda leer directamente de manera directa.

— Ella puede hacer eso *sin ningún poder mágico propio*, — dijo Othinus. — Entonces, ¿qué tanto podría hacer alguien con magia real? Podrían atravesar contraseñas mirando a las estrellas y meterse con el contenido del cifrado cuántico rezando a Dios. Ahora, ¿cómo se supone que un grupo exclusivamente científico debe defenderse de un ataque como ese?

Kamijou se quedó sin palabras nuevamente. En las batallas modernas, las personas no serían enviadas de inmediato a lugares verdaderamente peligrosos. Se utilizarían satélites y drones para obtener imágenes que luego serían examinadas cuidadosamente. Esta situación estaba lejos de ser normal, ¿pero por qué no lo habían hecho en este sitio? Sí, el lado mágico estaba liderando la recuperación, pero tampoco podían confiar en esos dispositivos electrónicos. No cuando requería una batalla electrónica con una compañía internacional de TI que tenía más solo que ciencia a su disposición.

— Pero esta es solo una posibilidad sin una prueba real. Es solo una idea que se me ocurrió, por lo que no es necesario que la tomes demasiado en serio. Pero si resulta ser cierto, es posible que *las propias armas de Ciudad Academia fueran arrebatadas y usadas en su contra*. Combina eso con mi

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

teoría anterior del gas venenoso y tendrás una explicación decente para estas misteriosas desapariciones.

Estaban rodeados de computadoras, pero Kamijou no tenía idea de cómo buscar por señales de piratería o virus. Pensó por un instante en la chica eléctrica #3 en ese hospital en Japón, pero eso no sería de mucha ayuda cuando la persona no estaba aquí.

— ¡¡Mira, encontré un filete de hamburguesa!! — Index con regocijo. — Pero está congelado. No puedo comerlo así.

— Espera, ese no es de los que se congela. ¿Hace tanto frío que el material de hervir dentro de la bolsa se congeló?

Kamijou no tenía ninguna obligación de ayudar con el trabajo de Styl, pero estaba preocupado por la gente que había vivido en esta ciudad fría y vacía.

No estaba buscando un programa o un script. Vagó por la zona buscando algo que una persona común pudiera reconocer como una pista. Finalmente, descubrió una caja más pequeña que una secadora en una esquina de la tienda tipo garaje. Era una caja fuerte. Había un papel grueso atrapado en la puerta, evitando que se bloqueara. Eso realmente lo asustó ya que sugería cuán caóticas habían sido las cosas aquí.

— ¿Qué es eso? — preguntó una voz desde lo alto de su cabeza.

La puerta entreabierta no reveló montones de dinero en efectivo ni lingotes de oro dentro de la gruesa caja fuerte. Solo contenía un reloj de muñeca. Pero ni siquiera un reloj Suizo decorado con joyas. Estaba hecho de vidrio y plástico y la banda era de una goma colorida. Era extrañamente digital y, siendo sinceros, parecía una baratija. Lo sacó de donde estaba e inclinó la cabeza ante lo que encontró.

— ¿Un reloj inteligente?

Estaba bastante seguro de que este accesorio tenía el propósito de sincronizarse con un teléfono para controlar la salud del usuario y simplificar el funcionamiento del teléfono. Como un estudiante pobre que estaba más preocupado por comer lo suficiente que por ponerse a dieta, no le hacía falta algo como ese tipo de artilugio de lujo, pero tenía una razón diferente para cuestionar su presencia aquí.

— Este modelo... *no funciona sin un teléfono*, ¿cierto? Es inútil sin sincronización, entonces, ¿por qué estaría en la caja fuerte sin el teléfono?

— Confía en tus instintos, humano. Esto es lo mismo que con los 30 millones de desaparecidos. Si algo extraño sucedió, debe haber una causa extraña detrás ... Hay más acerca de este reloj. Guardarlo en la caja fuerte por sí solo debe ser un mensaje de quien lo puso allí. Decían que el reloj es importante por sí solo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Presionó el botón del costado que parecía imitar la corona de un reloj analógico, pero mostró un mensaje de error de conexión en lugar de una pantalla de bloqueo. ¿Era eso lo que hacía sin un teléfono cerca? No podía hacer nada sin un teléfono, al igual que los auriculares inalámbricos no podían reproducir música por sí solos. Sin embargo, se mostró un nombre, presumiblemente del usuario, en toda la pantalla del reloj.

Index movió su mejilla junto a la de él para echar un vistazo y leer el nombre.

— ¿Melzabeth... Grocery?

— ¡¡Oigan, por aquí!!

Los pensamientos de Kamijou fueron interrumpidos por un grito desde el exterior.

Salieron de la tienda para encontrar a Styl sosteniendo una gruesa pila de papeles.

El sacerdote exhaló un poco de humo molesto.

— No podemos confiar en los informes que dejaron. Parece que estaban demasiado confundidos para hacer registros adecuados, por lo que no encontraremos más respuestas en sus datos.

— Hay armas no tripuladas por todas partes, ¿así que, qué hay de las imágenes de sus cámaras?

— ¿Sabes cómo pasar la pantalla de autorización para ver los datos? Utiliza identificación análoga del movimiento involuntario de las fibras musculares. Eso significa que lee el temblor inconsciente de las yemas de los dedos, que proviene directamente del cerebelo.

Kamijou hizo una mueca. Pensó brevemente en lo que Index había dicho hace un rato, pero saber cómo decodificar grimorios no le daba poder sobre las computadoras. Si lo hiciera, ya la habrían hecho manipular computadoras al nivel de Misaka Mikoto. En cierto modo, Styl y Kanzaki conocían las especificaciones de Index mejor que Kamijou, por lo que confiarían en sus habilidades cuando fueran útiles. Después de todo, esa era la razón por la que la habían sacado de Ciudad Academia.

El chico de cabello puntiagudo inclinó la cabeza.

— Entonces, ¿qué sigue? ¿La policía? ¿El hospital?

— Hay más que podemos hacer. Aunque puede parecer primitivo para un estudiante de Ciudad Academia como tú.

Con eso, Kanzaki rocía algún tipo de líquido a sus pies.

Kamijou esperó un poco, pero...

— ¿?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Nada ocurrió. El líquido se congeló, pero nadie consideraría eso una sorpresa dado que la temperatura estaba 20 grados por debajo del punto de congelación. Sin embargo, parece que así era como se suponía que funcionaba.

— Eso fue tanino.

— ¿Tan-qué?

— Lo puedes encontrar en el té. ¿Y sabías que reacciona con fuerza con el hierro y produce decoloración? Esa es una de las razones por las que las tazas para té son de porcelana.

¿Cuál era su punto?

Kamijou había adquirido el hábito de hacer preguntas en lugar de pensar por sí mismo, pero luego la respuesta le llegó de golpe.

— ¿Como el hierro en la... sangre?

— La fuerza conjunta entre Anglicanos y Ciudad Academia fue atacada por R&C Occultics y luego 30 millones de personas desaparecieron de Los Ángeles.

Probablemente se trataba de un hechizo que usaba té, no solo el tanino en sí.

— Pero como puedes ver, no hay rastro de derramamiento de sangre dentro de una de las bases que debía ser uno de sus objetivos principales, — explicó Kanzaki suavemente. — Esto podría ser una pista importante para averiguar qué sucedió.

Esto significaba que R&C Occultics no masacró al personal de Ciudad Academia con espadas y armas y luego se llevó sus cadáveres. Pero entonces, ¿qué fue lo que pasó?

¿Habían sido atacados sin derramamiento de sangre?

¿Habían llevado a la gente de Ciudad Academia a otro lugar antes de que se ocuparan de ellos?

¿O Ciudad Academia había causado las desapariciones, por lo que ninguno de los suyos resultó dañado?

— Toda esta parafernalia digital no es la forma en que los magos hacemos las cosas. — El cigarrillo de Styl se movió hacia arriba y hacia abajo en la esquina de su boca. — Podemos obtener mejor información usando un hechizo para extraer pensamientos residuales. Así que aléjate. Usaré la ayuda de la biblioteca de grimorios para esta magia, así que no quiero que tu mano derecha se interponga.

— Sí, sí. Quiero que termines con esto lo antes posible también. Index, sé una buena chica, ¿de acuerdo?... Um, ¿Kanzaki?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Kanzaki Kaori no respondió.

Sus ojos estaban fijos en un punto en la distancia.

— ¿?

Desconcertado y sintiendo tensión en el aire, Kamijou siguió su mirada para ver uno de los rascacielos sobresaliendo hacia el cielo nocturno. Estaba ubicado más allá de los edificios que rodeaban la cancha de baloncesto, por lo que Kanzaki miraba a través del espacio entre algunos de los edificios.

Pero ahora no era el momento de dejarse impresionar por sus habilidades de observación.

Había algo ahí.

Las líneas rectas y limpias de la estructura artificial estaban siendo perturbadas por un pequeño punto negro. ¿¡Era una figura humana!?

— Aquí viene, — susurró Kanzaki Kaori.

En ese momento, Kamijou vio un destello.

Una hoja de luz de color blanco azulado se extendió sin cesar para atravesar la noche de Los Ángeles.

Pero eso fue solo una ilusión.

— ¡¡E-es arena!! ¡¡Mandaron un montón de arena presurizada, como un cortador industrial!!

Ya había terminado cuando lo identificó como arena. Se precipitó tan rápido que podría haberlo confundido con un ataque hecho de luz. Era demasiado tarde para actuar cuando lo notó y soltó el grito.

*Sin embargo.*

— Hm. — Kanzaki Kaori ni siquiera desenfundó su espada de casi dos metros de largo. “Esta magia no es conocida por la Iglesia Anglicana, así que este debe ser un defensor de R&C Occutics. Pero un ataque cortante haría salpicar sangre por todos lados, por lo que no cuadra con la desaparición de los 30 millones de personas.

La magia de la arena se acercó con suficiente fuerza para atravesar un camión cisterna, pero se dispersó cuando golpeó la vaina que se quitó del cinturón y ahora sostenía horizontalmente.

Varias líneas de luz de color blanco azulado atravesaron el espacio a su alrededor un momento después. Era el destello de siete cables. Kamijou no sabía cómo usar la magia y ya no podía tomar prestado el poder de St. Germain, pero la luz que llenaba el espacio a su alrededor le recordaba a una figura de cuerda. Fuera lo que fuera, pensó que era necesario para su hechizo.

Ella era una Santa.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Esos magos extraordinarios podían aprovechar una fracción del poder del Hijo de Dios ya que sus características físicas coincidían estrechamente con las de él.

Pero un golpe directo no es la única amenaza, por lo que Kamijou habló mientras entraba en pánico.

— N-no ha terminado todavía.

Kanzaki había bloqueado la magia de la arena - ¿el cortador? - se lanzó directamente hacia ellos desde la azotea del rascacielos, pero el gran centro comercial y el estacionamiento en el medio habían sido completamente cercenados.

— ¡Viene aquí! ¡¡Kanzaki, ahora no es momento de pararse a pensar!!

¿La dirección del colapso había sido parte del plan del enemigo?

Peor aún, el centro comercial parecía incluir un gran gimnasio. La piscina cubierta que se mantenía caliente con un calentador o una caldera provocó una gran explosión blanca como si hubiera estallado un globo de agua masivo, esparciendo el agua por el gélido mundo exterior.

Aquello se estrelló contra el suelo y se congeló mientras se acercaba con quién sabe cuántas toneladas de peso detrás.

— Corre a un edificio cercano, — escupió Stiyl chasqueando su lengua.

— ¿Eh? ¿Huh?

Kamijou estaba confundido, pero el sacerdote no se molestó en esperarlo.

En cambio, agarró a Index por el cuello y se fue.

— Una tienda de campaña no es suficiente para detener esto. ¡Serás engullido y congelado como un mamut!

Kanzaki no se atrevería a abandonar a nadie, así que explicó mientras retrocedía. Eso dejaba únicamente a Kamijou. Tenía que ponerse a correr si no quería que lo dejaran atrás. Stiyl ya había cortado la cerca de la cancha de baloncesto con una espada de fuego y se había ido con Index forcejeando en su otro brazo.

— ¡¡Kanzaki, usa el área de la superficie!!

— ¡Puedo intentarlo, pero no puedo garantizar que se congele!

Los magos se gritaron entre sí y luego los delgados cables cortaron finamente la pared de agua, haciéndola burbujeante. Pero solo duró un momento. Los pequeños bloques de agua volvieron a chocar para crear un solo torrente una vez más.

No estaban en condiciones de preocuparse de que se trataba de una propiedad privada.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Kamijou y los demás corrieron hacia el primer piso de un edificio, una tienda llena de elegantes teléfonos Grapple.

(¿¡No hay escaleras!? ¡Pero no tenemos tiempo para un ascensor!!)

— ¿¿¿¡¡¡Ahhhhhhh!!!???

El masivo granizado gris creado a partir de todo el polvo de hormigón, fragmentos de vidrio y arena se estaba acercando. Stiyl comenzó a colocar algunas tarjetas de runas en las ventanas, pero se rindió y se escondió detrás de la cubierta. Kamijou no sabía cómo funcionaba la magia, pero Stiyl debió haber decidido que no tenía suficiente tiempo.

Kamijou agarró a Index que está parada cerca y se metió detrás de una vitrina llena de MilliPhones.

Escuchó un estruendo explosivo.

Las paredes temblaron.

Todas las ventanas fueron rotas por algo parecido a lanzas de hielo afiladas y los sofás y los estantes de revistas junto a las ventanas fueron derribados.

Kamijou está realmente agradecido con el clima de -20 grados por salvarlos.

Había 100 metros entre ellos y la piscina cubierta rota. Si el agua no se hubiera enfriado y congelado por completo en ese espacio, se habrían visto obligados a darse un baño de infernal agua gélida que podría haber detenido sus corazones.

Kamijou sostuvo a Index cerca y tembló de miedo mientras buscaba desesperadamente algún lado positivo aquí. Sin algo parecido, temía que su espíritu se rompiera.

(¡Vamos, R&C Occultics! ¡Grapple es una compañía de TI también! ¿¡No pueden llevarse bien!?)

— Parece que cortar el agua para aumentar la superficie de contacto aceleró el proceso de congelación lo suficiente como para ayudar. A mayor superficie, mayor contacto directo con el aire frío.

— ¿Quieres decir que no fue una coincidencia? Sí, supongo que sería extraño para mí tener tanta suerte, ¿huh?

Habían sobrevivido por ahora, pero la tensión permanecía. Eso solo había sido un efecto secundario. El mago invisible podría hacer lo mismo tantas veces como quisiera y ese ataque inicial de francotirador a larga distancia sería mortal para cualquiera que no pudiera romper la barrera del sonido y lanzar una bala en el aire como Kanzaki. El Imagine Breaker de Kamijou puede negar toda la magia, pero eso no significa nada si no puede reaccionar a tiempo.

El centro comercial y el estacionamiento habían sido cortados por completo, por lo que las paredes del edificio no los protegerían. Ni siquiera toda el agua

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

de una piscina había absorbido completamente el daño. Los muros solo servían para ocultarlos de la vista y eso podría no ser tan útil si no sabían dónde estaba ubicado el francotirador. Ese mismo miedo llevó a Kamijou a gritar.

— ¡Oh, cierto! ¿¡Dónde está ese bastardo!? ¿¡Viste adónde fue!?

— Parece que abandonó el lugar, — dijo con calma Kanzaki Kaori.

Podían ser atacados en cualquier momento si eran vistos, pero ella se había asegurado de monitorear los movimientos de esa persona. Realmente era extraordinaria en una multitud de formas.

Pero el otro mago profesional estaba concentrado en otra cosa.

Styl Magnus preguntó sobre algo diferente al misterioso atacante.

— ¿Cómo lo supiste?

¿Saber qué?

— *Ese ataque mágico rompió la barrera del sonido, ¿entonces cómo lo reconociste como arena a primera vista?* No deberías haberlo notado hasta que la velocidad bajó después de que Kanzaki lo repelió.

Oh eso.

Es cierto que había hecho trampa esta vez.

— Encontré esto.

Kamijou mostró el reloj inteligente. Era un dispositivo de soporte destinado a sincronizarse con un teléfono, por lo que solo podía verificar la hora y su presión arterial con el aparato en este momento.

Aun así.

Le dio la vuelta y pasó su Transla-Pen por la parte inferior. Cuando el micrófono en la parte superior detectaba un idioma extranjero o la punta del lápiz trazaba un texto extranjero, lo traducía al japonés.

Y cuando lo trazó a lo largo de los arañazos en la parte inferior del reloj, produjo una voz artificial.

— Precaución: arena.

— Este reloj inteligente fue separado del teléfono principal y fue guardado en una caja fuerte en esa base.

Kamijou presionó el botón en el costado para mostrar el error de conexión que apareció en lugar de una pantalla de bloqueo y para mostrar el nombre que asumió pertenecía al dueño: Melzabeth Grocery.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Con la pantalla, el marco, la banda, el seguro, los colores, los pequeños araÑazos y las diversas manchas, sé que tiene que haber más en este reloj.

## Parte 4

Para reiterar, los muros del edificio no los protegería. Una vez que el mago supiera dónde estaban, la magia de la arena atravesaría las paredes, por lo que no podrían quedarse en la tienda de teléfonos para siempre. Al ser localizados, la solución estándar sería moverse. Kanzaki dijo que el mago ya se había ido, pero era valioso tener cuidado. El grupo de Kamijou salió por la entrada trasera, cruzó el estrecho callejón y entró en el edificio adyacente.

Incluso moverse 1 metro ayudaría siempre que no fueran vistos.

Por esa razón una cortina de humo podría protegerte a pesar de no bloquear físicamente nada. Incluso las paredes endeble tenían su utilidad.

— Index, ¿qué fue esa magia de arena? Conocer sus debilidades sería genial.

— Hmm.

Kamijou quería revisar las cosas.

Ella no tenía una respuesta clara.

— Creo que fue principalmente eso, pero por otro lado... no puedo explicarlo todo con la Rosa.

— ¿Estás bromeando, verdad? ¿Estás diciendo que están usando algo que no puedes descifrar incluso con el conocimiento de 103.001 grimorios, o cuantos sea que haya ahora?

El proceso que necesitaban para sobrevivir a esto se estaba viendo abajo.

Habían escapado a una tienda de relojes. Todos los relojes parecían realmente elegantes, pero tan cerca del aeropuerto, esta podría ser una tienda libre de impuestos.

— Reloj, ¿huh?

Kamijou miró el reloj inteligente que había encontrado.

Una vez que comenzó a concebirlo así, todo parecía tener un significado especial.

¿Por qué la pantalla era cuadrada? ¿Por qué la banda personalizable era de colores rojo y negro? ¿Qué hay de la mancha de huellas dactilares en la parte superior izquierda del cristal? Luego estaban los muchos pequeños araÑazos en la parte inferior y la banda. Lo giró en todas direcciones con la esperanza de que algo se enfocara como una obra de arte de perspectiva.

Pero...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Supongo se me ocurrirá así de fácil, — murmuró casi casualmente.

Dado que el propietario del reloj no había utilizado papel ni datos digitales, no debían haber querido que cualquiera leyera el mensaje del reloj. Ese tal Melzabeth claramente había dejado un mensaje secreto en una forma que no podía ser descubierta por medios ordinarios. Ya que quería ocultarlo, ¿se habría asegurado de que no fuera tan fácil de resolver? ¿Tenía algún sentido tratar de averiguarlo?

Pero Index veía las cosas de manera diferente.

— El mensaje puede ser realmente simple, es solo que no puedes verlo.

— ¿Qué te hace decir eso?

— Siempre es así cuando escondes la receta de la Piedra Filosofal en un cuadro o escondes un secreto en un retrato de Shakespeare. No es complicado porque se está utilizando un código difícil. Es difícil de resolver porque usa símbolos que solo entiende la persona que lo hizo, como el sol que representa el oro o un pelícano que representa la piedra roja. Una vez que sepas qué buscar, es obvio. Así es como suelen funcionar los mensajes.

Escuchó un suspiro en su hombro antes de que Othinus se uniera a la conversación.

— Humano, estás viendo el último mensaje que alguien hizo y escondió a toda prisa. ¿De verdad crees que tuvieron suficiente tiempo y estaban en un estado mental para preparar una tabla o ecuación de números aleatorios complicada y luego compilar un mensaje codificado basado en ella?

— ...

Si lo ponía de esa manera...

Y el Dios de la Magia, el Engaño y la Guerra había terminado con su explicación.

— Además de eso, el último mensaje de una persona es un fracaso si acaba pareciendo un mensaje complejo. *Todo lo que tiene que hacer el asesino es eliminar todo lo que parezca escritura o un código, ya sea que pueda decodificarlo o no.* Cualquier código o texto misterioso que atraiga la atención en la escena de un crimen carece de sentido desde el momento en que atrae esa atención. Entonces, si alguien está en un problema real, no dejará un mensaje tan llamativo y complejo.

Así que se limitarían a mensajes simples que se mezclaran en el fondo.

Hacer un mensaje codificado ultracomplejo no era el punto. El punto era que una persona cualquiera no se diera cuenta de que era un mensaje y lo pasara de largo, pensando que no era más que unos cuantos rasguños y manchas sin sentido. De esa manera, el villano no los borraría para cubrir sus pistas.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Qué significaban los colores y las formas?

— ¿Qué hay del número de araños y la ubicación de las manchas?

Tratar de buscar una respuesta inteligente solo te confundiría sin razón real. Mientras lo miraras de manera más simple, tus instintos llamarían tu atención a un punto en particular.

— Aquí.

Señaló a la banda del reloj.

Index echó un vistazo desde el lado.

— Hm, ¿te refieres a los rasguños? Esos pueden ser una D y una T.

— Eso también, pero me refería a esto.

Quería llamar su atención a uno de los orificios espaciados uniformemente utilizados para ajustar el tamaño de la banda de goma gruesa.

— Solo este se estira un poco. ¿Lo ajustaron mucho? Eso podría tener sentido con un cinturón después de ganar algo de peso, pero nunca ajustarías demasiado la banda de un reloj, ¿cierto? Supongo que metieron el pin a través del orificio e intencionalmente estiraron la banda agrandar el orificio.

— Hay 8 orificios en total, y contando desde el más lejano, el tercer agujero se estira, — Agregó Index.

— Recuerda, el mensaje será simple, — les recordó Othinus, para evitar que los magos usen Gematria o Notarikon para encontrar un significado en los misteriosos números. — Tómalo todo con valor nominal. Podrían ser únicamente los números. Por ejemplo, 2-1-5. O lo contrario.

— ¿Pero a qué se refieren esos números?

Othinus se encogió de hombros. Ella no tenía todas las respuestas.

Kamijou inicialmente pensó que podrían ser el código de acceso para desbloquear la pantalla de bloqueo del reloj, pero luego recordó que era solo un accesorio para conectarse de forma inalámbrica a un teléfono.

— 2-1-5... — Repitió Styl.

— 512 Suena como algún tipo de máquina, — dijo Kanzaki.

Eos dos pensaron al respecto, pero no parecían encontrar una respuesta. Era un problema difícil ya que no había un objetivo específico, como reducirlo a cero o convertirlo en una palabra.

— No se compliquen demasiado.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

No tenían otras opciones con la ciudad tan vacía, por lo que Kamijou puso una mano en el mentón en una esquina de las innumerables intersecciones entre las calles.

— Tiene que ser algo que alguien podría pensar si supiera la respuesta y algo que se te podría ocurrir sobre la marcha. Tiene que ser un mensaje claro y simple.

Index dió un aplauso.

— Si no tuvieron tiempo de pensarla, entonces tal vez veamos algo si nos obligamos a pensar rápidamente. ¡¡De acuerdo, Touma. Tres, dos, uno, dale!!

— ¿¡Um, Umm!?

Su cabeza se elevó. No tenía pruebas reales, pero esto era todo lo que se le podía ocurrir cuando se le presionaba para dar una respuesta a la cuenta de tres. Y después de ver a 30 millones de personas desapareciendo en tiempo real y estar atrapados sin poder hacer nada, Melzabeth Grocery habría tenido menos tiempo. apresurarse serviría para simplificar las respuestas que se te podrían ocurrir.

— ¿Quién, qué significa los arañazos en la banda? ¿Son realmente una D y una T?

— ¿Downtown<sup>10</sup>? — Index sugirió inocentemente.

Luego, Kamijou Touma soltó la primera idea que vino a su mente.

La banda tenía 8 orificios en total y el tercero desde el exterior fue estirado de forma poco natural, insinuando los números 2, 1 y 5.

Solo una cosa apareció en su mente en tan poco tiempo.

— ¿Podría ser una *dirección* ubicada en el centro?

## Parte 5

Dudaron al principio.

Habían descubierto algo, así que ahora tenían que salir de la tienda de relojes e ir al exterior.

Kamijou cautelosamente echó un vistazo a través de la puerta, encontrando que todo seguía oscuro. La energía de la ciudad todavía seguía funcionando, por lo que podía ver todas las luces que imitaban las estrellas en el cielo nocturno. ¿Qué podría ser más aterrador, la oscuridad total o la oscuridad parcial? Las luces distantes cubrirían cualquier figura sospechosa que se les

---

<sup>10</sup> Downtown es el término usado en el inglés estadounidense para referirse al centro político, cultural y/o económico de una ciudad; la contraparte sería uptown, que se refiere al área residencial.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

acercara, pero el grupo de Kamijou no podía salir descuidadamente bajo los faroles.

— ¿E-están seguros de que es una buena idea?

— Tu lo descubriste, ¿recuerdas?

Kanzaki había dicho que el francotirador mágico de arena se había ido, por lo que estaba más relajada que los demás. Othinus, con arrogancia, cruzó los brazos sobre el hombro de Kamijou.

— Asegúrate de caminar cerca de la pared. Es más difícil encontrarte allí que en medio de la calle.

— ¿E-eso no depende del ángulo?

— No existe tal cosa como una protección perfecta contra un ataque sorpresa, por lo que la idea es tener siempre en mente algunas puertas o ventanas por las que puedas escapar en cualquier momento. Y agarra todo lo que puedas que pueda actuar como una cortina de humo. Eso evitará un ataque a distancia. El flash de una cámara o los faros de un auto pueden servir para eso.

— ¿Un auto...?

— Recuerda que estamos siendo perseguidos por un francotirador,— dijo Stiyl.

— Los autos eléctricos no son tan silenciosos como la gente piensa y un vehículo de gasolina o diésel sonaría tan fuerte que bien podría estar anunciando nuestra presencia.

Cuando Stiyl dio el primer paso al exterior, Kamijou recordó que el mago de llamas podía crear humo y espejismos. Todavía había muchas incógnitas, como si él fuera más rápido que la magia de la arena o si el mago de arena incluso dependiera de la vista, al menos salir no equivaldría a un suicidio.

Suponiendo que Kamijou no destruya accidentalmente la magia protectora con el Imagine Breaker, por supuesto.

— Por favor, ahórrame esa desgracia. ¿Estás absolutamente seguro de que es una buena idea?

Tener que depender de Stiyl para sobrevivir era preocupante en sí mismo, pero no tenía otras ideas.

Caminaron con vacilación por Los Ángeles en busca del hallazgo que había hecho.

Una vez que echó un vistazo alrededor de la ciudad desierta una vez más, notó muchas cosas inquietantes.

Un helicóptero militar se había estrellado contra el centro de un rascacielos. Tanques y camiones blindados se habían hundido en un río helado que atravesaba un canal de hormigón ubicado en un subnivel. Ninguno de ellos

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

parecía accidentes ordinarios, por lo que se debió haber librado algún tipo de batalla no registrada con R&C Occultics.

— Tal vez fue por la arena, — dijo Kamijou mientras caminaba por la gélida ciudad.

— ¿A qué te refieres, Touma? — preguntó Index.

“El burlete. ¿Qué tal si fuera *para mantener la arena fuera*, no para aislar de gas venenoso o lo que sea?

— ¿Pero por qué?

No tenía respuesta para la inocente pregunta de Index.

Pero la arena era la única amenaza real que había visto hasta ahora. Y era una especie de magia que ni siquiera Index podía explicar por completo. No estaba claro si cada ciudadano de Los Ángeles habría llegado a la respuesta correcta y actuaría en consecuencia después de ver ese extraño fenómeno. Es posible que simplemente hayan decidido que la arena era peligrosa y huyeron al interior para evitarla.

Stiyl interrumpió.

Su cabeza estaba levantada y sus ojos estaban enfocados en los edificios distantes con el fin de localizar al francotirador mágico de arena, pero incluso Kamijou podía decir que era más para distraerse de su propio nerviosismo que para realmente encontrar al mago.

— Las suposiciones son peligrosas. *El enemigo puede tener algo más que magia de arena*. R&C Occultics es una organización enorme y es posible que hayan asignado a más de un mago para proteger el edificio de su sede.

Eso era cierto. Tenía que haber más en esto que aún no habían visto.

El burlete de la cinta había fallado. Como mínimo, la gente de Los Ángeles debe haber interpretado mal algo ya que todos habían desaparecido.

— Más que eso, estamos a -20 grados y hay unos pocos kilómetros desde el aeropuerto hasta el centro de la ciudad. Si nos movemos demasiado, nos agotaremos a niveles peligrosos. ¿Estás seguro de que vale la pena echarle un vistazo?

— Stiyl, moriríamos congelados de la misma manera si nos quedamos sentados sin hacer nada, — dijo Kanzaki. — Encontrar un lugar nuevo para comprobar es una buena señal.

— Bien, por aquí, — señaló Stiyl.

Kamijou frunció el ceño.

— ¿Las escaleras del subterráneo?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— No puedo pensar en una mejor defensa contra un francotirador en los tejados, — dijo sin rodeos Styl. — Y además de la temperatura, sabemos que algo en esta ciudad provocó la desaparición de 30 millones de personas. Nada de esto tiene sentido. Las cosas que podemos ver no son las que más debemos temer. Moverse en secreto sería lo mejor. Si tenemos que caminar un rato, ¿no es más seguro hacerlo bajo tierra?

Bajaron las escaleras y no encontraron a nadie en la estación.

— Es... sorprendentemente cálido aquí.

Kamijou miró a su alrededor con curiosidad. Siempre había pensado que las cosas estaban más frías bajo tierra, pero el frío penetrante se desvaneció una vez que entraron a la estación. Kanzaki rió.

— Es lo mismo que con el agua de un pozo. El aire y el agua retendrán algo de calor siempre que nada externo lo afecte. El hecho de que te parezca cálido o frío depende del entorno en el que hayas estado.

— ¿Así es?

— Además, asegúrate de concentrarte en tus oídos. Creo que incluso un novato en magia como tú puede detectar algo así. Es débil, pero ¿no puedes oírlo?

— ¿?

— La calefacción central de la estación está funcionando.

— ¡Maldita sea! ¡¡Eso no es para nada místico!!

Kamijou lamentó mucho sentirse conmovido por lo que dijo. Othinus soltó un suspiro exasperado desde su hombro y Styl chasqueó la lengua con irritación.

En ese momento, sonó un fuerte timbre electrónico.

— ¿¡Hyah!? ¿¡Q-qué!?

Index saltó como un gato asustado. La puerta de entrada todavía tenía energía, por lo que trató de bloquear su camino. Ya lo habían hecho en el aeropuerto, pero esta vez no fue menos impactante. Index se ve extremadamente nerviosa, por lo que Kamijou suavemente le frotó la espalda antes de que todos saltaran juntos por la varilla de la entrada. Le entristeció lo fácil que fue esta segunda vez.

No esperaban que los trenes funcionaran.

Cuando abrieron la puerta de la plataforma y bajaron a las vías, Kamijou sintió un apretón en el estómago.

El túnel tenía energía, por lo que las luces fluorescentes de la pared estaban encendidas. Pero eso no fue suficiente para barrer toda la oscuridad. Cuanto

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

más se alejaban del andén, menos sentían la calefacción central de la estación. Un escalofrío mortal volvió a surgir del espeso cemento.

La elegante Kanzaki se movió hacia a Kamijou y le dio una advertencia.

— Las vías pueden estar desiertas, pero aún tienen energía. Ten cuidado.

— No puedes engañarme de nuevo. Sé que los trenes no pueden funcionar sin nadie aquí.

— ¡¡¡Cuidado, humano!!!!

Una ráfaga de viento llenó el túnel.

Trató de empujar a Index fuera del camino por reflejo, pero su cuerpo se negó a moverse.

— Kenaz,— dijo una voz cantarina.

Las tarjetas de runas laminadas se extendieron como confeti.

— Algiz y Teiwaz. Asesino sin culpa, apártate de nuestro camino.

Miles, no, decenas de miles, de tarjetas cubrieron toda la superficie de las paredes.

Luego, un movimiento del brazo del alto sacerdote erradicó todas las sombras del túnel. El vehículo de inspección amarillo que corría hacia ellos saltó hacia arriba, raspó el techo y se elevó sobre sus cabezas.

Stiyl ni siquiera se molestó en escuchar todo el estruendo del metal doblado detrás de ellos. Apagó su espada de fuego y luego encendió un nuevo cigarrillo usando una de las brasas que quedaban en la punta de su dedo.

Kamijou no pudo seguir el ritmo de todo.

— ¿G-gracias?

Le respondió con absoluto desprecio.

— No te estaba salvando.

Le dolió tanto que no pudo decir nada cuando Stiyl chasqueó la lengua y siguió avanzando por el túnel.

Othinus proporcionó una explicación algo exasperada desde su hombro.

— Cuando el control desde el asiento del maquinista y el control central de la estación se interrumpen, los trenes cambian a un modo de emergencia automatizado. Los trenes ordinarios abandonan las vías principales para esperar en un sitio designado o en cualquier otro lugar y se envía un vehículo de inspección a batería para el mantenimiento de emergencia y la inspección de las vías, las líneas eléctricas y las líneas de comunicación. Y seguirán

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

haciéndolo hasta que se descubra la fuente del problema. Si la máquina no puede encontrar la respuesta, seguirá funcionando para siempre.

— ...

— ¿Qué te pasa, humano? ¿Te congelaste porque no estás seguro de si llorar o no? Eres sorprendentemente débil de corazón.

El espacio cerrado, la tensión y la baja temperatura alteraron su sentido de lo lejos que habían caminado, pero tenía que haber sido más que un picnic en el parque.

Styl suspiró.

— Final de la línea.

— ¿Ya llegamos? — preguntó Kamijou.

El sacerdote sostuvo el cigarrillo entre los dedos y señaló al frente. El movimiento envió algo de aire, por lo que la luz naranja se hizo más brillante, iluminando débilmente su entorno.

Más adelante, todo el túnel estaba bloqueado por un tapón de arena agrietada. Casi parecía una gruesa pared de sal. ¿Había llegado desde las escaleras de la estación o desde el andén?

— Debería haber una salida de emergencia. Busquen en las paredes.

Kanzaki tenía razón. Una puerta de metal conducía a unas escaleras que subían en espiral hasta la superficie. Una vez afuera, el escalofrío penetrante se sintió como si hubiera subido de nivel dos veces.

Estaban en la superficie de nuevo.

El miedo a esa magia de arena se aferró al corazón de Kamijou una vez más.

Ahora no era el momento de contemplar la gélida noche de la ciudad que se asemejaba a las estrellas en el cielo invernal. Repasó mentalmente la lista de verificación de antes: ten en mente varias rutas de escape posibles y ten lista una cortina de humo, incluso si solo se trataba de un extintor de incendios cercano. Luego tiró de la mano de Index para caminar junto a la pared de un edificio cercano.

— ¿Dónde estamos?

— Es una calle importante entre una universidad y un museo, por lo que debe ser Exposition Boulevard, — dijo Othinus. — Eso significa que no llegamos a Union Station... Aún así, estamos casi en el centro, así que tenemos que continuar hacia el norte.

Kamijou miró en la dirección opuesta.

— ¿Una universidad y un museo, dices?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Esas son grandes instituciones públicas, sí, pero dado lo vacío que estaba el aeropuerto, no hay posibilidad de que encontremos sobrevivientes reunidos en ninguno de ellos. Echar un vistazo al transbordador espacial en el museo tendrá que esperar hasta más tarde. Concéntrate en ese reloj por ahora. Tu fuiste quien dedujo que se trataba de una dirección.

Aparentemente, las diferentes zonas de Los Ángeles se veían muy diferentes entre sí. En comparación con el área alrededor del aeropuerto, esta área tenía muchos edificios más pequeños apiñados más juntos. Desafortunadamente, todas eran tiendas con un aura extrañamente elegante, por lo que un chico de preparatoria con los pies en la tierra como Kamijou era reacio a acercarse a ellos. Tenía la sensación de que venderían cosas como un traje espacial delgado y moderno diseñado para que una idol lo usara en el escenario. Cubierto de parches bordados, por supuesto.

— No esperaba acercarme tanto antes de determinar el riesgo, — dijo Styl.

— ¿?

— Esa es la sede de R&C Occultics.

Kamijou jadeó cuando Styl usó su cigarrillo para señalar un grupo de edificios que se elevaban en la distancia. Uno era más alto que el resto. Sus luces seguían encendidas, al igual que las demás, ¿pero todavía había gente en ese? ¿O habían desaparecido todos sus empleados ordinarios junto con todos los demás?

— ¿Crees que Anna esté ahí?

— Ni idea. Podemos ver el edificio, pero todavía no podemos acercarnos. Hasta que sepamos exactamente qué causó y desencadenó las desapariciones, debemos asumir que está rodeado por un campo minado invisible.

2-1-5.

¿Esa dirección realmente existía aquí? Kamijou pensó que podría desmayarse si resultaba ser la dirección del edificio de la sede.

Estaba nervioso y escéptico de su propia conclusión. Quería evitar hacer algo llamativo mientras estaba tan cerca del edificio. Cuando finalmente encontraron la dirección indicada por el reloj, dudaron que el edificio tuviera grandes secretos o estuviera estrictamente custodiado. De todas las cosas, era un restaurante que parecía que servía comida chatarra. Pero parecía ser un establecimiento independiente, no una cadena.

Fue algo decepcionante después de llegar tan cerca de la sede, por lo que Kamijou inclinó la cabeza.

— ¿Es este un restaurante familiar?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Generalmente los llaman diners aquí, — respondió suavemente Kanzaki con una pequeña sonrisa. — Todos los colores primarios pueden hacer que parezca tonto a nuestros ojos japoneses, pero el desgaste de la pintura sugiere que ha estado en el negocio durante mucho tiempo. El centro tiene un valor ridículamente alto en bienes raíces en Los Ángeles. Para sobrevivir tanto tiempo en la dura competencia de aquí, debe estar bien establecido y ser querido.

Debe haber permanecido abierto hasta altas horas de la noche ya que la puerta estaba abierta. Dentro del restaurante llamado Cheap Party, encontraron que las luces brillantes, la música suave y la calefacción aún estaban encendidas. Eso hizo que el lugar fuera más perturbador.

Pero una vez que entraron, la calidez se sintió como un regalo de Dios.

Después de experimentar esa bendita calidez, Kamijou comenzó a preguntarse si el burlete de la cinta adhesiva había sido para evitar el frío.

Pero Othinus hizo un comentario más preocupante desde el hombro de su chaqueta barata.

— ¿Burletes de cinta sólida con la estufa encendida? Casi te hace pensar que toda la población de Los Ángeles estaba *tratando de suicidarse con envenenamiento por monóxido de carbono*.

El calor hacía que el lugar se sintiera celestial, pero ese comentario le hizo imaginar que se sentía mareado. Pero si abría una ventana para ventilar el lugar, solo dejaría entrar el clima infernal de -20 grados.

El chico de cabello puntiagudo gimió cuando vio las grandes imágenes de las opciones de comida alineadas sobre el mostrador. ¿Todo esto es realmente un restaurante independiente? Eso dice que los Estadounidenses comprarían hamburguesas enormes y carbonara grasosa con tanta naturalidad como compraría uno okowa o dango en un distrito comercial. Eso explicaba por qué el piso estaba extrañamente pegajoso con arena y grasa.

Pero más que nada, Kamijou dirigió su atención a la cocina en la parte trasera del restaurante vacío.

— Todos los interruptores todavía están encendidos. Gracias a Dios que no hubo un incendio.

No vieron ninguna figura sospechosa con máscaras y lentes de sol o cualquier arma de rayos láser de última generación con un brillo plateado, por lo que se separaron y comenzaron a registrar la parte trasera del lugar. Kamijou nerviosamente apagó los fogones y las planchas de la cocina. Lo que le hizo suponer que alguna vez hubo pechugas de pollo alineadas en la parrilla como gyoza, pero se habían quemado de manera más catastrófica que las secuelas del primer intento de cocinar de la esposa recién casada con nada de experiencia en el área. No eran más que carbón, no, eran más como una

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

mancha negra pegada a la parrilla. Quizás había sido prematuro decir que no había habido un incendio. ¿Hubo realmente columnas de fuego elevándose casi hasta el techo que ya se había consumido a estas alturas? Y las tuberías de agua del sistema de rociadores deben haberse congelado porque nada parecía húmedo.

— Electrodomésticos con inteligencia artificial y casas inteligentes mi trasero. Esta es la última vez que confío en un mago sobre cosas de tecnología. Esto no era seguro en absoluto.

— Con una ciudad tan grande, algunos edificios podrían haberse incendiado y simplemente no nos hemos dado cuenta, — dijo Othinus.

Eso realmente hizo que Kamijou se alegrara de que la gente hubiera desaparecido por completo. Al menos no quedarían atrapados en las llamas y el humo. Suponiendo, por supuesto, que la desaparición en sí no significara la muerte.

Kamijou se percató de que la falta de cuerpos y las manchas de sangre hacían que fuera difícil creer que están muertos.

Pero dado que la estufa se había dejado encendida, alguien debió haber estado aquí originalmente. Entonces, ¿a dónde se habían ido? ¿Quién lo había hecho? ¿Por qué? ¿Y cómo?

Caminar por el suelo arenoso y respirar el aire caliente no le diría nada. Estaba realmente confundido ahora, pero mientras buscaba alrededor, escuchó un ruido inesperado.

Venía de uno de los casilleros de metal en el vestuario en la parte trasera del restaurante.

— ...

Se detuvo frente a la puerta.

La delgada puerta no parecía cerrada, por lo que extendió la mano y la abrió con vacilación.

— Realmente hay algo.

Hasta ese mismo momento, no había estado demasiado seguro de que los agujeros en la banda del reloj realmente significaran algo, por lo que sonaba algo aturdido por el descubrimiento.

— Realmente había un secreto.

Encontró a una niña de unos 10 años acurrucada con lágrimas en los ojos.

Tenía el pelo plateado y la piel morena. El secreto indicado por el reloj resultó ser la única superviviente de las desapariciones.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



## Entre Líneas 1

### **Teoría de Ataque Mágico de R&C Occultics**

Ponente: Index

Una teoría que sugiere que la desaparición de los 30 millones de personas fue un ataque mágico a gran escala de parte de R&C Occultics.

Un mago fue descubierto usando arena para realizar ataques a larga distancia. La magia tenía el poder para cercenar concreto reforzado.

Pero ni siquiera la Librería de Grimorios fue capaz de analizar por completo la magia que utilizó.

### **Teoría de Ataque con Gas Venenoso de Ciudad Academia**

Ponente: Othinus

Una teoría que sugiere que las desapariciones de Los Ángeles fueron para ocultar todo rastro del ataque de parte de Ciudad Academia hacia la ciudad con un arma química desconocida en su prisa por mostrar resultados. La teoría asume que todos los cadáveres ya han sido recolectados, R&C Occultics ya fue destruido y Ciudad Academia ha salido a salvo del área infectada.

### **Teoría de Secuestro de Armas no Tripuladas de R&C Occultics**

Ponente: Othinus

Una teoría que sugiere que las armas no tripuladas y el enlace de datos militares de Ciudad Academia fueron secuestrados por R&C Occultics y la fuerza conjunta fue aniquilada por las armas de los drones de Ciudad Academia. Esta teoría implicaría que R&C Occultics ha sobrevivido.

Esta teoría puede coexistir con la teoría del ataque de gas venenoso antes mencionada.

### **Teoría de Burletes Anti-Arena**

Ponente: Kamijou Touma

Una teoría que sugiere que la cinta de las puertas y ventanas se utilizó para oponerse a la magia de arena.

Un mago no anglicano (y por lo tanto presumiblemente perteneciente a R&C Occultics) atacó al grupo de Kamijou con un hechizo de arena a gran escala. El ataque fue lo suficientemente poderoso como para cortar edificios y una

piscina, pero Kanzaki demostró que no había manchas de sangre en la base de Ciudad Academia usando un hechizo basado en taninos.

### **Teoría de Múltiples Magos de R&C Occultics**

Ponente: Stiyl Magnus

Una teoría que sugiere que R&C Occultics tiene más de un solo mago de arena trabajando para proteger su edificio de la sede principal y algo además que la magia de arena se usó para desaparecer a los 30 millones de personas Pero Stiyl no ha encontrado forma de concluir cuántos hay o qué tipo de hechizos usan.

### **Teoría de Burletes Anti-Frío**

Ponente: Kamijou Touma

Una teoría que sugiere que los burletes de las puertas y ventanas son para mantener el clima de -20 del exterior fuera de los edificios con calefacción.

Esta teoría no dice nada sobre los residentes desaparecidos de Los Ángeles.

### **Teoría del suicidio en masa de Los Ángeles**

Ponente: Othinus

Derivado de la teoría de burletes anti-frío antes mencionada. Una teoría que sugiere que los residentes de Los Ángeles sellaron los edificios para protegerse del frío y mantener el calor, y sin darse cuenta se suicidaron con envenenamiento por monóxido de carbono.

Esta teoría explica la muerte de los ciudadanos de Los Ángeles, pero no la desaparición de sus cuerpos.

## **Capítulo 2: Bajo Sospecha y Solo — Los\_Angeles**

### **Parte 1**

A las 7 de la mañana, el sol amarillo brillaba en el cielo, pero no podía hacer nada con el frío de -20 grados centígrados.

¿Todo se veía tan blanco gracias a la arena que el viento había arrastrado por el aire? También podría haber sido el polvo de diamante creado por la congelación de la humedad del aire. La escarcha y el hielo mantenían todo congelado a pesar de la luz del sol.

— Uhh, — gruñó una voz joven y en cierto modo inquieta.

La niña de unos 10 años se aferraba a la cadera de Kamijou Touma desde un lado. Sus ojos estaban cerrados ya que estaba durmiendo.

Tenía el cabello largo y plateado y la piel morena.

Llevaba una fina camisola blanca que casi parecía mostrar el color de su piel, unos pantalones cortos de mezclilla que dejaban sus muslos totalmente al descubierto y unas medias hasta la rodilla. Sobre todo ello, llevaba una gruesa chaqueta de aviador de cuero con un logotipo Inglés en la espalda. Kamijou supuso que era la marca: Space Engage.

Por curiosidad, trazó su Transla-Pen sobre las palabras y la máquina le dio una traducción.

— Personaje en blanco, entra en batalla.

— Es imposible que signifique eso. Estoy seguro que este aparato está roto.

Los adornos del cabello a ambos lados de su cabeza estaban basados en crisantemos azules. En Japón, los crisantemos estaban asociados con todo, desde el tempura hasta los funerales, ¿pero qué significaban en Estados Unidos?

Mientras tanto, Index tenía las manos sobre sus caderas con cierta exasperación mientras miraba a la excesivamente tocona<sup>11</sup> niña (y a Kamijou).

— ...Touma.

— ¡Espera! Ni siquiera sé por qué está haciendo esto, ¿vale? ¿Qué supones que hice mal aquí? Considera que ni siquiera sé hablar inglés.

Con la niña misteriosa durmiendo de esa manera, Kamijou no podía salir del salado y grasiendo restaurante familiar que los estadounidenses llamaban dinner. Lo más que pudo hacer fue dejarla dormir en uno de los asientos de la cabina mientras lo abrazaba desde un lado.

---

<sup>11</sup> Nota de Kaiser.- Se refiere a que la niña de la nada esta tocando a Kamijou.

Le aterrorizaba quedarse en un sitio así.

Pero hasta que tuvieran la certeza de que el mago de la arena los había localizado, sería un lugar seguro por el momento.

Era como encontrarse atrapado en algún rincón oculto mientras se juega al escondite o a policías y ladrones. Una vez que estás allí, no te atreverías a salir. El débil corazón de Kamijou se resistía a abandonar las paredes de este edificio. Como todos habían desaparecido sin que se cortara la luz, podían utilizar las luces y la calefacción sin delatar su posición. Empezó a preguntarse si realmente sería más fácil encontrarlos si empezaban a deambular por el exterior y empezó a temer incluso acercarse a las ventanas.

Entretanto, Stiyl y Kanzaki habían realizado algunas misiones de exploración hasta el amanecer, utilizando a Cheap Party como una mera base de operaciones temporal. Hicieron que pareciera que no era gran cosa, pero habrían corrido el riesgo de ser atacados por la magia de la arena a cada paso que dieron. Kamijou nunca podría haberlo hecho. Y al buscar en los alrededores del local no habían encontrado nada útil.

No habían encontrado ninguna pista sobre el destino de la fuerza conjunta o el estado actual de R&C Occultics.

Tampoco habían encontrado ninguna pista sobre el paradero de los 30 millones de habitantes de Los Ángeles que habían estado en la ciudad equivocada en el momento equivocado.

Kamijou se acercó suavemente al cuello de la chica morena para comprobar la etiqueta de la gruesa chaqueta. Encontró un nombre cosido allí: Helcalia Grocery.

— Grocery, ¿Huh?

— El nombre me suena a indobritánico, — dijo Index desde la misma cabina.

— Pero si se mudó aquí desde Inglaterra, su nacionalidad sería Estadounidense... yawwn, — respondió Othinus de 15cm, bostezando por el jetlag sobre la mesa.

Stiyl y Kanzaki salieron de la cafetería para hacer otra búsqueda.

Kamijou estaba interesado en algo más que el país de origen de la chica.

Cuando pulsó el botón del lado del reloj que había encontrado en la caja fuerte de la base de Ciudad Academia, apareció el nombre de Melzabeth Grocery. ¿Era la hermana mayor o la madre de esta niña? Como mínimo, parecía poco probable que una hermana aún más pequeña que ella pudiera ser la responsable de idear y ocultar ese mensaje en el reloj. No se sabía cuántos secretos más se escondían en los pequeños araÑazos y manchas del reloj, pero al menos los había dirigido a esta niña.

¿Cómo se habrá sentido eso?

Mientras se acercaba la temible “desaparición”, Melzabeth debía saber que no podrían escapar, pero incluso mientras le castañeteaban los dientes y le temblaban las manos, se había esforzado por dejar un mensaje a alguna persona desconocida que quizá nunca lo recibiera.

(Ella contaba con que alguien como yo siguiera el mensaje, así que tengo que asegurarme de que cuente.)

— Zzz...¿hmm?

La respiración regular de la niña se detuvo.

Se estiró y luego se frotó los ojos con sus pequeñas manos.

— ¡Oh, está despierta, Touma!

El alegre comentario de Index provocó un cambio. Uno dramático. Helcalia Grocery se escondió detrás de la espalda de Kamijou para usarlo como escudo. La parte delantera de su chaqueta de aviador estaba abierta, por lo que él podía sentir su cálido calor corporal a través de su fina camisola.

En la mesa, Othinus puso las manos en las caderas.

— No le agradas.

— Eso no es culpa de Index, — añadió Kamijou, sonando exasperado.

La culpa recaía directamente en ese pútrido sacerdote de Necessarius. Ella solo tenía 10 años, pero aun así el sujeto había sacado una tarjeta rúnica y había blandido su espada de fuego en el instante en que la vio. Todo mientras decía que cualquier información relacionada con su identidad y las desapariciones de LA podría ser extraída de la cabeza de su cadáver.

No había forma de que ella conociera todo el panorama y cualquiera se asustaría después de ser amenazado con algo que violaba las leyes de la física.

Kamijou Touma había intervenido a pesar de no entender ni una palabra de la discusión en inglés que se produjo, así que ahora lo veía como su único aliado. De ahí que la niña de (presumiblemente) 10 años (más o menos) no se apartara de su lado.

Sin embargo, Stiyl Magnus no había sido simplemente agresivo por descuido. El ahora odiado sacerdote había explicado con calma sus acciones después.

— Haciendo que me rechace y se abra a ti, podremos sacarle un testimonio más preciso. Y como lo compartirá con el equipo, al final me conviene.

Alégrate: por fin hemos encontrado una forma de hacer útiles tus tendencias mujeriegas.<sup>12</sup>

— No importa cómo lo pongas, sigue siendo escoria por hacer eso.

---

<sup>12</sup> Nota de Kaiser.- Técnicamente creo tiene razón en ello puede sea su habilidad oculta.

— Tengo hambre. Quiero desayunar carne vegetariana.

De repente, ella estaba hablando con él.

La avalancha pesadillesca de inglés se abalanzó sobre él. Su puntuación de 43 en el último examen de inglés le dejó sin saber si ella estaba hablando con un acento auténtico o si todavía tenía demasiado sueño para hablar con claridad. Sorprendido, miró a Othinus y la encontró cabeceando. La deidad con jetlag seguía cruzando los brazos y las piernas con altivez, incluso mientras dormía la siesta en la mesa.

Este era un trabajo para un conveniente aparato moderno: el Transla-Pen. Ese aparato podía traducir de un lado a otro sin necesidad de sincronizarlo con un teléfono, así que hasta un chico que suspende su examen de inglés podría comunicarse con una niña moderna de Los Ángeles... ¿no?

El micrófono estaba en la cabeza del bolígrafo, así que lo sostuvo como si estuviera haciendo un karaoke y habló torpemente en el artículo aún desconocido.

— Um, uh... ¿puedo hacerte algunas preguntas? Si todavía no estás en condiciones de recordarlo todo, también está bien.

Pero no tenía forma de saber si estaba traduciendo correctamente sus palabras.

Especialmente cuando Helcalia respondió mordisqueando medio dormida la parte superior de su brazo. ¿Era de las que se ponía a morder la banda elástica de su gorra deportiva cuando tenía hambre?

## Parte 2

— ¿Eh? ¿Realmente vas a comer esto? ¿A primera hora de la mañana?

— La soya es alimento saludable. Comerla es bueno.

— Sí, um, entiendo que puedes hacer carne vegetariana con la soya, pero lo estás convirtiendo en una hamburguesa. ¿No se convertiría en una masa infernal de cereales con lo que esencialmente sería tofu entre dos panes?

— Deseo saludable.

Su japonés estaba fuera de lugar ya que sólo recibía la traducción del Transla-Pen. Cuando hablaba con su largo cabello plateado balanceándose detrás de ella, lo hacía en un inglés fluido. El artilugio de Ciudad Academia no podía hacer mucho. Incluso dejó algunas palabras sin traducir en su supuesta interpretación.

(Bueno, puedo entenderla y eso es lo que importa.)

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Index y Othinus no les habían acompañado a la cocina. Una de ellas podía hacer las tareas domésticas pero no las hacía y la otra no las hacía porque no podía, pero empezaba a pensar que había mimado demasiado a sus dos gorronas. Nunca aprenderían si lo único que hacían era comer y dormir.

En este momento estaba solo con Helcalia.

Todos necesitaban comer para sobrevivir. Y ya que estaban escondidos en el local de comidas, Kamijou pensó que podría preparar un desayuno ligero con los ingredientes que de igual manera se echarían a perder. Pero sus conocimientos japoneses no se aplicaban a una cocina estadounidense. Y no sólo porque los utensilios tuvieran una forma diferente y los indicadores de temperatura estuvieran en grados Fahrenheit en lugar de Celsius. En primer lugar, los tomates y el brócoli eran tan grandes que le asustaron un poco. Parecían tener una especie de mutación extraña, así que casi esperaba que le mordieran la cabeza y se adueñaran de su cerebro en cuanto mirara hacia otro lado.

Comprobó el interior de una nevera plateada que era más grande que cualquiera que hubiera visto en Japón.

— Está lleno. ¿Son las sobras de Navidad? Oye, Helcalia, agradece a las fiestas decembrinas. Puedo hacer casi cualquier cosa con todo esto.

— No me gustan fiestas.

— ¿Eh? ¿Por qué no?

— Mi cumpleaños es el 28. Pero nadie viene a la fiesta en las vacaciones de invierno. Amigos siempre lo mezclan con la Navidad.

¿De eso se trataba?

Incluso si los ingredientes eran para platos festivos que no se vendieron bien, Kamijou apreció el exceso de suministros. Raspó algunas de las carbonizadas pechugas de pollo de la parrilla con una espátula metálica para hacerse algo de espacio.

(Tengo que dejar algo de dinero junto a la caja registradora por todos los ingredientes que utilice.)

Decidió que no necesitaba compartir ese pensamiento tan estricto con Helcalia. Tenía algo más que decirle a ella, que se aferraba a su cadera con su camisola blanca.

— Escucha, Helcalia, comer saludable significa una dieta balanceada. Escapar de la dependencia de la carne y la grasa en el país de las barras y estrellas es una hazaña impresionante, pero eso no significa que puedas comer sólo cereales. Ya sean grasas trans o carbohidratos, los estadounidenses siempre llevan todo demasiado lejos.

— Mierda. No tiene sentido.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Lo que quiero decir es que tienes que encontrar la manera de comer todas las verduras que no te gustan... Y por favor, dime que lo de "mierda" fue un error de traducción.

La niña de 10 años sólo le dirigió una mirada perdida.

Kamijou frunció el ceño ante el Transla-Pen. La verdad seguía siendo un misterio. Sólo podía entender un extremo de la conversión, así que no tenía ni idea de cómo la máquina interpretaba el inglés en japonés y viceversa.

Acabó utilizando la cocina del local para cocinar un pancake redondo.

Era un mal estudiante, así que su repertorio de cocina era pequeño. Quería que se le reconociera el mérito de haber medido la harina y la levadura en polvo para hacerla desde cero en lugar de utilizar una mezcla ya hecha.

En cuanto a las verduras, sabía que una niña de 10 años no se iba a comer una ensalada aunque la salteara. No conocía a Helcalia, así que no tenía forma de saber qué no le gustaba. Los niños pequeños pueden ser crueles con estas cosas. Si acababa sirviéndole algo que no le gustara, sabía que ella lo separaría minuciosamente y lo apartaría con el tenedor. Así que para que eso fuera imposible, echó las verduras en la licuadora y les añadió mayonesa y nata para convertirlas en una salsa. De esa manera ella ni siquiera pensaría que eran verduras. Kamijou lo había mezclado con refrescos y jarabe para hielo raspado, por lo que sabía que era común que los niños eligieran algo por sus colores brillantes más que por su sabor real.

No era raro que la gente que rara vez comía frutas enteras amara la mermelada. Y las personas que elegían hamburguesas con queso en lugar de hamburguesas simples no necesariamente disfrutaran de pedazos macizos de queso. Todo depende de cómo lo percibas. Y cuando preparas algo tú mismo, puedes ajustar el contenido de sal y azúcar a gusto.

— Listo, ya está hecho.

— ¿DIY?<sup>13</sup>

No tenía ni idea de qué estaba hablando ahora, pero sus ojos estaban pegados a la comida en el plato y tragó saliva. Ver el producto terminado había estimulado con éxito su hambre.

— Index se lo comerá todo si aparece, así que si fuera tú me lo comería de una vez.

— ¿A qué te refieres con página del índice? ¿Tal vez debería comerte esta noche, pequeña gatita?

---

<sup>13</sup> DIY: Do it yourself... en los comerciales de por aquí saldría como "hágalo usted mismo"

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Kamijou ladeó la cabeza, comprobó la configuración del Transla-Pen e intentó hacer un soft reset. Mientras tanto, la chica se subió a una caja de calabacines vacía a modo de banca, cogió un cuchillo y un tenedor de plástico, se puso de puntillas para alcanzar el plato del estante de acero inoxidable y devoró el pancake. El reinicio hizo que se perdiera de todo lo que ella dijo antes de comer.

Pero terminó de reiniciarse justo a tiempo para captar una palabra en particular.

— ¡¡Delicioso!!

— Esta cosa ya funciona bien, ¿cierto? Bueno, se ve feliz.

— Esta cosa verde es buena. ¿Qué es?

Helcalia estaba empapando alegremente un trozo de pancake en un pequeño cuenco de salsa, pero no se atrevió a decirle que estaba hecha de pimientos. No quería ver una expresión agria de su cara, así que optó por limitarse a sonreír en lugar de responder.

Tenía zumo de naranja para beber. Lo había sacado del gigantesco refrigerador por sí sola. Kamijou normalmente desayunaba con sopa de miso y arroz, así que el zumo dulce le pareció una elección extraña, pero se dio cuenta de que el miso no iría bien con el pancake de cualquier manera.

Pensó para sí mismo mientras la veía sostener el vaso con ambas manos y beber el jugo.

(Está frío, pero el interior del refrigerador está más caliente que el exterior ahora mismo. Los Ángeles se ha convertido realmente en un mundo diferente.)

— Pero estirarse para comer es nuevo. Mamá hizo todas las mesas y estanterías a mi altura.

— ¿En serio?

— Cuando usa el estante de abajo, mamá se agacha y tiene dificultades. Pero siempre sonriendo.

— Ya veo.

No se habían presentado directamente ni había comprobado los papeles, pero se dio cuenta de que acababa de confirmar más o menos la identidad de la otra Grocery de Los Ángeles.

Esa mujer había desaparecido.

Y en esos últimos momentos, había dejado de lado el miedo y el resentimiento para marcar la ubicación de su hija y esperar que algún desconocido se hiciera cargo de ella.

(Así que era su madre.)

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Quiero comer mucho más.  
— Ha ha. Dame un momento para lavar los utensilios, ¿vale?  
— ¡Quiero comer infinito más!  
— ...

Algo de cautela se abrió paso en la sonrisa de Kamijou. Era estudiante de preparatoria, así que no podía entrar modo abuelito sólo porque una niña lo estaba llenando de halagos. Los pancakes eran puros carbohidratos, así que la única persona con un estómago lo suficientemente infernal como para comerse irreflexivamente una pila gigante de ellos era Index. Esta niña había sido dejada indirectamente a su cuidado, así que no podía dejarla caer en esa trampa de pancakes.

— Eh heh heh. Voy a poner este azul ahora. ¿No son arándanos?  
— Oye, ¿Helcalia?  
— ¿Sí?

La chica sobre la caja de calabacines vacía se dio la vuelta hacia él, con el tenedor en la boca.

— Si te sientes lo suficientemente valiente como para decírmelo, me encantaría saber qué ha pasado aquí. Tanto como sepas, claro. No estabas en este local por casualidad, ¿cierto?

El reloj había señalado la dirección del local y habían encontrado a Helcalia en un locker. Eso significaba que no había huido aquí por una decisión apresurada. Le debieron haber dicho que esperara aquí. De lo contrario, Melzabeth no habría podido dejar esa información antes de desaparecer.

¿Qué esperaba hacer Melzabeth después de reagruparse con Helcalia?

Además, ¿por qué una residente de Los Ángeles como Melzabeth había estado en una base de Ciudad Academia y cómo había encontrado la oportunidad de dejar su propio reloj en una caja fuerte que seguramente había estado asegurada?

El reloj era una pista crucial, pero también había muchas preguntas en torno a cómo había llegado al lugar en el que estaba. Como Melzabeth había desaparecido, su hija era la única pista que quedaba.

Puede que no le haya contado todo a su hija de 10 años. Era habitual ocultar las verdades más duras a tu propia hija durante una emergencia ya que no querías asustarla.

Pero incluso una pequeña pieza de información nueva podría significar mucho en este momento.

— ¿Y si lo cuento?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Iré a salvar a tu madre que desapareció junto con todos los demás.

El chico siquiera necesitó pensar en eso.

Le preocupaba que el pedazo de chatarra del Transla-Pen no tradujera lo que quería decir.

Pero Helcalia Grocery asintió.

Tal vez fue la convicción que vio en sus ojos más que sus palabras.

— Um.

Abrió su pequeña boca.

Ella no quería pensar en los 30 millones desaparecidos y el grupo de Kamijou nunca podría entender lo que se sentía eso. Estas eran las palabras de alguien que lo había visto por sí misma.

— Mamá se estaba escabullendo, pero no es lo que parece. El teléfono de mamá... en algún lugar de la estación... pero...

— ¿?

— Ella estaba con R&C, pero no realmente. Mamá trabajaba con gente de Ciudad Academia.

Kamijou Touma sintió que estaba a un paso de hacer un avance importante, pero entonces la puerta trasera del local se abrió de golpe y el sacerdote de pelo largo y teñido irrumpió.

— ¿Stiyl? ¿Qué estás haciendo?

— Ya no está.

Kamijou se dio cuenta de que Stiyl Magnus estaba sin aliento.

¿Había estado en una feroz batalla o estaba corriendo por su vida?

— *Kanzaki Kaori ha desaparecido. ¡R&C Occultics la tiene!*

### Parte 3

Un poco antes, Stiyl Magnus y Kanzaki Kaori se encontraban fuera del local y avanzaban lentamente por la pared de un edificio. Stiyl jugaba con la esquina de una carta rúnica y mientras se aseguraba de poder montar una cortina de humo o un espejismo en cualquier momento.

Ya habían buscado fuera unas cuantas veces. Ni siquiera los magos expertos podían tomarse a la ligera el entorno de -20°. El plan natural era designar una base temporal y aventurarse gradualmente más allá de ella, encontrando más zonas seguras.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Qué fastidio. Y la calefacción está lejos de ser perfecta, — refunfuñó Stiyl mientras encendía un nuevo cigarrillo. Su aliento era visible, pero no debido al humo. — No es la calefacción de nivel industrial lo que mantiene ese sitio soportable. Es sólo eso, más el calor de la cocina, lo que apenas lo mantiene habitable. Un aire acondicionado o un calefactor normal no servirían, así que nos va a costar encontrar más zonas seguras.

— Imagino que las paredes y el suelo importan tanto como la calidad de la calefacción, — señaló Kanzaki.

Parecía tranquila, pero en realidad estaba concentrada en los edificios lejanos, tratando de localizar a algún francotirador.

El aire brillaba con una luz algo amarillenta gracias a que el sol de la mañana se reflejaba en algo en el aire. ¿Era polvo de diamante? Se suponía que eso sólo se veía en el Ártico.

— Los Ángeles está lo suficientemente al sur como para no haber sido diseñada para soportar una ola de frío como ésta<sup>14</sup>. Imagino que las paredes se construyeron para liberar el calor de forma eficiente, así que puedes subir la calefacción todo lo que quieras, todo se escapa a través de las paredes y el suelo. Puede ser como tratar de llenar un tanque de agua con un agujero en el fondo.

Necesitaban zonas seguras donde poder descansar y estar calientes.

Pero ese era sólo su objetivo secundario. Su objetivo principal era averiguar qué había ocurrido entre la fuerza conjunta y R&C Occultics y qué había pasado con los 30 millones de habitantes de Los Ángeles. Estaban investigando la causa para decidir si podían o no llamar a una segunda oleada para atacar el cuartel general enemigo.

— Ya podemos verlo...

— Eso es el espejismo de un oasis. Ver algo no significa que puedas llegar a él. Primero debemos determinar la razón de las desapariciones.

No era una pregunta de sí o no. Si no podían hacerlo, tenían que averiguar por qué, superar esa razón y asegurarse de que podían enviar un “sí” en su informe. Así era como hacían las cosas los magos profesionales.

— Ya es hora, — suspiró Stiyl. Estaba concentrado en un teléfono inteligente ordinario, no en un extraño objeto espiritual. Los drones de reparto modernos no necesitaban un controlador especializado.

— ¿Estás seguro de que esto funcionará?

— Sí. Es la mejor herramienta para el trabajo.

---

<sup>14</sup> Nota del traductor.- Texas les manda saludos.

Stiyl Magnus era un especialista en magia rúnica. Colocaba tarjetas laminadas alrededor del campo de batalla para construir un campo mágico que le diera el poder de luchar.

Así que desde su perspectiva...

— No sabemos dónde están las trampas de camino a la sede principal. — El cigarrillo se agitó en la esquina de su boca. — Así que sólo tenemos que provocarlos para que reaccionen. Y utilizar un dispositivo no tripulado es lo más seguro. Esperemos que Anna Sprengel esté junto a la ventana del último piso.

El dron de reparto que habían capturado nunca llegó al edificio de la sede.

De repente se desarmó en el aire.

Pero eso dispersó las cartas rúnicas que llevaba dentro.

Las llamas naranjas salieron y se juntaron.

Pero incluso eso fue destrozado.

Sí.

— *¿Hay algo interfiriendo?*

— Stiyl, ya vienen. Tenemos que salir de aquí.

Kanzaki empujó su espalda y Stiyl Magnus corrió en una dirección diferente a la de la Santa asiática. En cierto modo, todo esto estaba de acuerdo con el plan. Era como dejar una lata vacía a la deriva en el océano para hacer explotar una mina marina. Este intento fue el anzuelo perfecto para pescar trampas.

(¿La arena por sí sola es suficiente para explicar esta magia? No, si eso es todo, ¿entonces qué es esta ola de frío de 20 grados bajo cero que cubre todo Los Ángeles?)

El mago de la arena había dado a conocer su presencia, así que no tardaría en llegar. También existía el riesgo de que hubiera algún otro mago estacionado para defender la sede, pero no estaba de más estar atento a ese ataque de francotirador. Stiyl corrió por la pared de un edificio para pasar por debajo de un tragaluz. Una cobertura no serviría como escudo, pero no podría ser golpeado si su oponente no podía verlo. Un tragaluz normalmente sólo bloqueaba la luz ultravioleta, pero funcionaba como un techo normal con toda la escarcha blanca que lo cubría.

No hace falta decir que Los Ángeles era un lugar grande. Necesitaban toda la información que pudieran obtener si querían registrar la ciudad de la forma más eficiente posible. Eso significaba que su mejor apuesta era escuchar lo que tenía que decir aquella niña de 10 años, la única superviviente que habían encontrado hasta el momento. Pero Kanzaki y Stiyl no lo habían hecho. ¿Por qué no?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Tenemos que distraer al enemigo de nuestra mayor pista.

Como mínimo, R&C Occultics tenía al mago de la arena.

Ya había preparado las cosas para que la chica se sintiera dependiente de Kamijou, así que había pocas razones para que los luchadores de Necessarius permanecieran en la base. Kamijou Touma siempre se las arreglaba para meterse en los asuntos de los demás y la memoria perfecta de Index recordaría hasta la más mínima cosa que dijera la niña. Con la retorcida Othinus allí, estaba destinado a funcionar.

El único trabajo del sacerdote era mantener a Helcalia a salvo. No tenía que hacer que le gustara.

Este era el camino que había elegido para sí mismo.

Así, Stiyl y Kanzaki habían salido a llamar la atención de él o los enemigos. Eso era principalmente para proteger a Helcalia Grocery, su principal fuente de información, pero lo ideal era que también derrotaran y capturaran a cualquier mago que atacara.

Eran el cebo cuyo propósito era capturar un premio mayor.

Sólo eran capaces de tomar esta decisión ya que eran magos de Necessarius altamente cualificados. Usar un ataque para determinar la ubicación del enemigo era especialmente efectivo contra los tipos más difíciles que usaban maldiciones o ataques a distancia.

— (Ya es hora.)

Kanzaki Kaori soltó un blanco suspiro mientras caminaba junto a la pared de un edificio en un camino diferente al de Stiyl.

El enemigo estaba aquí. No había olvidado lo que sucedió cuando se enfrentaron por primera vez. La magia de arena había atacado tan rápido que casi parecía un rayo de luz y había atravesado edificios enteros. ¿Y a quién habían atacado directamente?

— A mí.

Era desconocido cuánto sabía R&C Occultics sobre ellos, pero si se conocían sus identidades, entonces era de esperar que el enemigo se dirigiera inicialmente a ella por ser una Santa o a Index por ser una biblioteca de grimorios. La magia rúnica de Stiyl era poderosa, pero se necesitaba algo de tiempo para distribuir suficientes cartas para ponerla en marcha y el Imagine Breaker de Kamijou Touma podía ser neutralizado a la fuerza si se movía más rápido de lo que la visión cinética de una persona normal podía seguir. Así que el enemigo querría eliminar primero a Kanzaki, que podía moverse así de rápido, y a Index, que podía divulgar directamente la estructura de su magia. Los otros dos podrían ser tratados con seguridad desde la distancia después.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Y aunque fuera difícil de creer, el Index Librorum Prohibitorum estaba teniendo problemas para analizar la magia de arena. Si R&C Occultics estaba seguro de que no podía descifrarla, concluirían que el Index no era una amenaza y la dejarían en paz por ahora.

Eso significaba que su principal objetivo era la Santa Kanzaki Kaori.

El enemigo invisible apuntaría a Kanzaki si estuviera caminando por el exterior de la ciudad desierta.

Si no fuera así, ella nunca habría accedido a esto.

Kanzaki Kaori se negaba a permitir que se perdieran vidas entre sus enemigos o sus aliados. No importaba cuan estricta actuara, nunca dejaría que Styl fuera la carnada.

Así que dio un paso para alejarse del muro del edificio.

Salió al centro de una intersección silenciosa.

Puso una mano en la empuñadura del Shichiten Shichitou en su cadera y susurró.

— Sal de ahí. Si no, iré hacia ti. Y romperé la barrera del sonido por el camino.

No estaba hablando consigo misma. Definitivamente había alguien ahí fuera escuchando.

#### Parte 4

— ¿Qué... pasó?

Kamijou Touma tragó saliva y no encontró nada más que decir.

Ya le fue bastante difícil sacar esas dos palabras. Styl Magnus seguía tratando de recuperar el aliento y un aura ominosa parecía salir de su cuerpo.

— ¿Qué le pasó a Kanzaki?

— ¿Quieres saber qué pasó? — Styl puso su espalda contra la pared de azulejos de la cocina. Se olvidó incluso de ponerse un cigarrillo en la boca mientras forzaba una voz rasposa a través de su pesada respiración. — No fue sólo una pelea a puñetazos. No tenía nada que ver con la fuerza física o las leyes de la física. Estaba observando desde la distancia, lo vi con mis propios ojos, ¡pero no tuve tiempo de ir a salvarla! Kanzaki Kaori y el mago enemigo produjeron rápidamente unas cuantas explosiones, desaparecieron tras las nubes de polvo... y eso fue todo. Lo siguiente que supe fue que ambos habían desaparecido. ¡Kanzaki Kaori desapareció! ¡Como un espejismo o algo así!!

Alguien había desaparecido después de una batalla. Eso significaba que había sido derrotado o que se había ido, pero Kanzaki no tendría ninguna razón para no volver al local si había ganado. La cosa no pintaba bien.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Y Stiyl había dicho que había “desaparecido”. No la había visto derrumbada y ensangrentada.

Así que...

— ¿Se la *llevaron*?

— ...

— Si es así, ¡no podemos ignorar esto! Vamos a llamar a Index y a Othinus también. Los Ángeles es tan grande que puede que no la hayan llevado directamente a su sede. ¡Tenemos que preguntarle a Helcalia lo que sabe, descifrar el mensaje del reloj y averiguar dónde podrían reunirse los magos de R&C Occultics!!

— Dudo que eso importe mucho. — El sacerdote se llevó una mano a la frente.

— Si ese fue el mismo ataque que causó la desaparición de 30 millones de personas en toda la ciudad, entonces Kanzaki podría no haber sido tomada como rehén. Es posible que la mantuvieran cerca para interrogarla en busca de información, pero puede que simplemente la mataran y ocultaran el cadáver.

— ¡Stiyl!

— !!!!!Pero hay una cosa que sabemos ahora!!!!!!

Cuando Kamijou trató de rechazar emocionalmente la idea, Stiyl rugió para callarlo.

Stiyl miró fijamente al chico para evitar que tomara alguna decisión precipitada.

— Ahora sabemos que el mago de R&C Occultics no está luchando solo.

— ¿Era... una batalla grupal?

— El clima está de su lado.

La suposición de Kamijou era errónea, así que Stiyl explicó.

— Y si tienes alguna forma de ajustar *artificialmente* la presión atmosférica, tienes libre control sobre el clima y la dirección del viento. ¡Y eso incluye los desastres meteorológicos! Ese mago de arena estaba recibiendo ayuda de la compañía. Eso explica por qué esa chica no podía explicar del todo lo que estaban haciendo... ¡Incorporaron algo de ciencia para aumentar el poder de su hechizo!!

## Parte 5

El láser de arena rasgó el aire mientras volaba reiteradamente hacia Kanzaki. La magia de la arena comprimía el material y la disparaba como un cortador industrial, pero no logró cortar su carne y derramar su sangre.

Ella se apartó consecutivamente en zig-zag antes de que pudiera hacerlo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Un Santo podría romper la barrera del sonido en un instante.

— ¿Intentas inmovilizarme obligándome a bloquear tus ataques?

Incluso tuvo tiempo de fruncir el ceño en desconcierto.

La sede de R&C Occultics estaba a la vista, ¿así que no temían que una bala perdida los alcanzara? ¿O se estaban desesperando ahora que ella se había acercado tanto?

Era seguro asumir que sabían que Kanzaki era una Santa después de su enfrentamiento inicial. Sin embargo, no tenía sentido que atacaran de frente de este modo. Si confiaban en el francotirador porque no tenían confianza en su propia habilidad, habría esperado hasta estar fuera de su alcance y prepararían un ataque desde un punto ciego para tomarla por sorpresa.

Sólo había una conclusión.

— (¿Cortarme con el láser de arena no es su objetivo?)

Además, ¿qué era esa magia de arena? Como el nombre de R&C Occultics indicaba claramente, eran una cábala mágica Rosacruz. Eso significaba que los hechizos de sus miembros provenían de la leyenda representada por la rosa rubí y la cruz de oro.

A Kanzaki sólo se le ocurrían algunas leyendas de la Rosa relacionadas con la arena.

— Negro, blanco, amarillo y rojo. Es un ciclo de las cuatro etapas: muerte, unión, fermentación y renacimiento.

¿30 millones de personas habían *desaparecido* en Los Ángeles?

¿Por qué esforzarse en hacerlos desaparecer en lugar de dejarlos vivos o matarlos?

— Esto es Citrinitas<sup>15</sup>.

Todo encajó en su lugar una vez que se dio cuenta de eso.

Por ejemplo, *la luz amarillenta del sol*.

El amanecer llegaba relativamente tarde en Los Ángeles, pero eso no era suficiente para explicar esto. Era antinaturalmente amarilla. Y Kanzaki estaba familiarizada con cierto fenómeno natural. Las tormentas de arena del desierto

---

<sup>15</sup> Es un término alquímico para describir lo “amarillento” y es el nombre de uno de los 4 estados alquímicos y el proceso para la creación de la piedra filosofal., se asocia con “la transformación amarillenta de la conciencia lunar” o la “transmutación de plata en oro. Los otros estados son *nigredo* “ennegrecimiento”, *albedo* “emblanquecimiento” y *rubedo* “enrojecimiento”. En el procedimiento la *prima materia* primero debe morir (*nigredo*), ser purificado (*albedo*); los últimos dos pasos son algo discutidos, algunos consideran que citrinitas es meramente un intermedio entre *albedo* y *rubedo*, que vendría a ser el éxito, o si es una etapa en la que ocurre el “despertar”.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

más severas podían tapar el sol. Cuando eso ocurría, el brillo y el color del cielo podían cambiar, haciendo que pareciera el atardecer.

Por ejemplo, *el brillo que veía en el aire cuando le daba el sol.*

¿Podría ser arena fina, y no la humedad congelada del polvo de diamante?

— Esta es la tercera etapa de la creación de la piedra milagrosa. Debe haber un hechizo que llene el compuesto de arena amarilla y lo “fermente” en la medida justa. R&C Occultics no ha matado a las personas ni las ha ocultado. Los descompusieron para cambiar su forma. ¡¡En lugar de dejarlos vivos o matarlos, los preservaron convirtiéndolos en nutrientes sin forma que se impregnaron en toda esta arena!!! ¡Esa es la verdad detrás de las desapariciones!!

Cualquier persona sobre la que cayera la arena se disolvía y se convertía en parte de la arena. Las víctimas no estaban ni vivas ni muertas. Eran enterradas bajo la premisa de que eventualmente serían recuperadas en alguna forma diferente. Su carne y su sangre se convertían en simples nutrientes y luego eran absorbidos por la tierra para atraparlos. Era casi como una forma de sueño criogénico.

Por eso, R&C Occultics no necesitaba jaulas para los sobrevivientes ni fosas para los cadáveres.

Por eso R&C Occultics únicamente había sido capaz de hacer desaparecer a la gente, fuera o no necesario.

— Su ataque de arena presurizada a larga distancia y el agua y el hielo que nos lanzaron no estaban destinados a causar un derramamiento de sangre directo. También es por lo que llevar las cartas rúnicas en el dron no funcionó. ¡*Ganas desde el momento en que puedes arrojar arena sobre la cabeza de tu objetivo!* ¿No es así?

Por fin sabía lo que la haría perder.

Sólo tenía que pensar en la arena como un poderoso ácido o magma. Dudaba de que los habitantes de Los Ángeles hubieran averiguado los detalles del hechizo, pero los burletes de las puertas y ventanas habían sido una respuesta a su miedo a la arena, no para evitar el frío o los atacantes violentos.

Una vez que supo cómo funcionaba, ya no podría controlarla. Kanzaki dio unos pasos hacia atrás para escapar con precisión de la cortina de arena fina que caía hacia ella.

Pudo oír lo que podían ser pasos más allá de la fina cortina. La visibilidad era escasa, pero sin duda había alguien allí. Podía percibir una débil sombra y una barrera de presión.

Su primera impresión fue la de algo totalmente fuera de lugar. Al principio, lo vio como alguien que iba a dar un paseo. La silueta femenina que vio llevaba un gran perro en una correa y caminaba por las calles de Los Ángeles.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Después, se preguntó si el perro era un perro militar bien entrenado.

Pero esa suposición no fue lo suficientemente prudente.

Retrasó la comprensión por dos segundos enteros.

— *¿Eso es siquiera una persona?*

No estaba concentrada en la figura que estaba de pie y sostenía la correa.

Estaba concentrada en la gran figura que estaba a cuatro patas sobre el gélido asfalto.

De hecho...

— *¿Podría ser ese el mago real?*

Parecía un perro mal adiestrado arrastrando a la pobre mujer que tenía por dueña. La figura del collar arrastró a la fuerza a quien sujetaba la correa para continuar la lucha. Con la muñeca siendo tirada con fuerza por la correa, la “dueña” recitó un conjuro que sonó más bien como un grito y algo se acumuló en lo más profundo de la garganta de la “mascota” al abrir la boca de par en par.

— *¿¿¿iii!!!???*

Kanzaki sólo consiguió esquivar el ataque frontal porque era una Santa. El láser de arena surcó el aire y luego giró de un lado a otro, cortando los edificios que rodeaban la vía principal.

Entre lo más notorio, se derrumbó una torre de transmisión de 100 metros. No era lo suficientemente grande como para ser una atracción turística, por lo que puede que sólo fuera una torre auxiliar o de apoyo utilizada para preservar la calidad de la señal de televisión o radio dentro de la alta densidad EM de la gran ciudad.

Cuando se estrelló, una gran nube de arena se elevó desde el suelo.

Si se veía atrapada en eso, estaba perdida.

Por el contrario, si evitaba quedar atrapada, el hechizo no podría afectarla. No había necesidad de complicarse. Si simplemente asumía que la nube podía disolver el cuerpo humano, podía pensar en cualquier número de contramedidas.

— ¡¡Okay!!

La respuesta era simple.

Mientras la torre caía y se deshacía en el aire, Kanzaki utilizó sus piernas para saltar hacia arriba. Pateó los pedazos de la torre que se derrumbaba y utilizó los pedazos de la estructura que caía para subir cada vez más alto.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Esa gran masa crearía una gran nube de polvo cuando chocara con el suelo. Se vería como una enorme nube cumulonimbus a 0 msnm<sup>16</sup>. Normalmente, la arena habría cuberto todo el cielo sobre el objetivo y no habrían podido evitar ser reducido a nutrientes.

Pero.

— *Sólo tengo que subir más alto que la nube.*

Un Santo podría romper la barrera del sonido en poco tiempo. La forma en que se desprendía de las vigas de acero en el aire y las paredes de los edificios sobrevivientes para saltar a una altura cada vez mayor se parecía mucho a la de un cohete que salía al espacio.

— ¡Si subo más alto que tu nube de polvo, el hechizo pierde todo el sentido!

Llegó a 300 metros sobre el suelo.

Estaba más arriba que la torre que caía. Con la fuerza de las piernas de una Santa, podía incluso hacer escalones con las hojas y las bolsas de la compra que soplaban con el viento.

No importaba la cantidad de arena que inundara la superficie, ninguna podía capturar a Kanzaki Kaori mientras se elevaba por el cielo.

O eso pensaba ella.

Pero no pudo evitar una sensación de premonición incluso después de encontrar la respuesta.

Si el hechizo era *realmente tan sencillo*, ¿por qué la Biblioteca del Grimorios no había sido capaz de analizarlo?

Entonces, una enorme sombra borró el sol.

Algo nuevo pasaba lentamente por el cielo, incluso más arriba que ella.

— ¿Qu-?

## Parte 6

— R&C Occultics está involucrada en todas las formas de negocio en línea, — dijo Stiyl. Repasaba algunos datos básicos mientras se centraba en el quid de la cuestión. — El área más destacada es lla de las compras online. Pero no podían dejar que los centros de distribución y las rutas de envío revelaran la ubicación de su sede central, así que se centraron en la distribución no tripulada mediante drones.

— ¿Qué hay con eso?

---

<sup>16</sup> Metros sobre el nivel del mar

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Tienen drones de reparto por todo el mundo. No podían construir ninguna base fija obvia en tierra, pero aún así necesitaban alguna forma de recibir y enviar productos, recargar los drones y realizar su mantenimiento. Así que esa enorme compañía informática construyó bases móviles que no tenían razón para pertenecer a ningún país en particular.

Kamijou y los demás en el local no sabían nada de esto, pero no podían hacer ninguna pregunta. Tal vez podían percibir la intensidad de este sacerdote que había visto una por sí mismo.

— Utilizan plataformas de lanzamiento de naves espaciales aéreas conocidas como Logistic Hornets. Esas bases móviles de desarrollo espacial parecen alas voladoras que miden 5.000 metros de ancho. Se desarrollaron originalmente como naves nodriza para las naves espaciales destinadas a sustituir a los anticuados cohetes y transbordadores espaciales, pero a R&C Occultics no le interesan los viajes espaciales. Tienen 12 de estas cosas en espera en los cielos de todo el mundo y lanzan sus naves espaciales para transportar la carga entre ellas. Luego los drones llevan las entregas reales a las direcciones individuales. Las naves nodriza esperan a 30.000 metros de altura y utilizan sus impulsores de masa integrados para lanzar las naves espaciales a una órbita balística que les permite ignorar la resistencia del aire. Tardan unos 20 minutos en llevar los contenedores de carga al lado opuesto del planeta.

— Espera, espera.

— Cuando la carga en tierra se envía a los Logistic Hornets, lanzan planeadores no tripulados desde vehículos de lanzamiento móviles. Ya sabes, como los que lanzan misiles balísticos. Así se mantiene bajo el coste de los lanzamientos y ceñirse a las instalaciones móviles les permite evitar el concepto de nacionalidad para los doce Logistic Hornets"

— ¡¡Te dije que esperes!! ¿¡Logistic qué!? ¿¡Cómo es que sabes cómo se llaman y cómo funcionan!? No soy el único que se siente perdido aquí, ¿verdad? Esto es nuevo para el resto de ustedes también, ¿¡cierto!?

Un par de hombros pequeños se alzaron.

Helcalia no entendía el japonés, pero eso quizás hizo que los incomprensibles gritos fueran aún más aterradores. Así que asumiría que la situación se estaba deteriorando.

— Recogí esto después de separarme de Kanzaki. — Con aspecto irritado, Styl arrojó una gruesa pila de documentos sobre el mostrador. — Los encontré en una de las bases abandonadas de Ciudad Academia. Y la magia rúnica te permite activar los efectos de una runa tallada al teñirla y completar la ceremonia al destruirla. Cuando se usa correctamente, puede desenterrar pensamientos residuales como una aguja que lee el surco de un disco.

Entonces, en lugar de leer el texto de los documentos, ¿había espiado los pensamientos de la persona que lo había escrito?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El método no podía utilizarse en los tribunales, pero en contextos en los que la magia era aceptada, podía proporcionar un nivel decente de “evidencia”.

Kamijou tragó saliva.

— ¿Entonces con esas cosas es como R&C Occultics gana todo su dinero?  
¿Son parte de la colección por la que Anna Sprengel iniciará una guerra ridícula para mantener completa?

— Si pueden transportar tanta carga, deben ser capaces de manipular las condiciones climáticas también. Su hechizo incluía una pieza científica que la Biblioteca de Grimorios no cubre, — dijo Stiyl. — Quizá usen nitrógeno líquido y tal vez usen la nafta que se encuentra en el napalm, pero si pueden calentar y enfriar rápidamente el aire a gran altura, pueden cambiar la densidad del aire. Eso les permite cambiar la presión atmosférica. Y si pueden hacer eso, *pueden doblegar el viento a su voluntad*. Las naves de combate y los misiles necesitan viajar por el aire, por lo que nunca podrían acercarse a esos Logistic Hornets. ¡Combina eso con el mago de R&C Occultics usando la arena como arma y tenemos una seria amenaza en nuestras manos!

## Parte 7

Voló.

Estaba retorcido y enroscado.

— ¿Qu-?

Parecía un pilar masivo. Succionó toda la arena blanca cubriendo la superficie y barrió hacia la estratosfera.

Era un tornado.

Incluso Kanzaki Kaori tardó en responder al enfrentarse a un verdadero desastre natural. La Santa había saltado sólo 300 metros hacia arriba, por lo que no pudo escapar de ese pilar que se elevó decenas de miles de metros hacia el cielo.

La envolvió.

Sintió que su mente se desvanecía y que su cuerpo se deshacía, pero aún así apretó los dientes.

Varias cortinas de humo blanco se dispersaron en el cielo helado.

Parecían los fuegos artificiales de mediodía que se ven en los festivales de atletismo, pero eran demasiados. Cientos o incluso miles de los fuegos artificiales que formaban la cortina de humo blanca llenaron el aire por encima de Kanzaki como un grueso techo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

¿Habían sido liberados en el cielo innumerables drones de reparto que volaron hacia unas coordenadas aéreas específicas guiados por un sistema de control de grupo que impedía que colisionaran entre sí y luego se autodestruyeron rápidamente?

(¡¡Nitrógeno líquido!! Están enfriando el aire para controlar la presión atmosférica. ¿Significa que las máquinas científicas son un amplificador utilizado para potenciar infinitamente la magia de la arena?)

— ¡Esto... no es bueno!

Usó las puntas de sus dedos, que a duras penas existían, para controlar con precisión siete cables invisibles.

Usó el Nanasen.

Podía cortar fácilmente el aire para redireccionar la tormenta de arena en un instante, pero eso no eliminaría los finos granos ya atrapados en su cabello y dentro de su ropa.

Era demasiado tarde para ella.

Así que dejó esto en manos de otra persona.

— ¡¡Styl!!

El sol ya había salido y barría las sombras de la noche, pero los ojos de Kanzaki localizaron con precisión un único punto de luz naranja.

Era un cigarrillo encendido escondido en la ahora lejana ciudad.

No podía desperdiciar esto. Podía mover su pieza al menos un espacio más en el tablero.

Tenía que encontrar algo útil, por pequeño que fuera, así que rompió la cortina que bloqueaba la visión de su compañero, abriendo el camino a la siguiente pista. Si ella podía verlo en la superficie, él podía verla desde allí. Los dos se habían dividido para que, si le ocurría algo a uno de ellos, el otro pudiera al menos hacer llegar la información al resto del equipo.

Kanzaki apretó los dientes por poner esta carga sobre los hombros de Styl.

Lo estaba obligando a hacer algo en lo que ella había fracasado. Aunque sabía que recibir una pista al ver el sacrificio de su compañera era más doloroso que cualquier daño a sí mismo.

Y.

Kanzaki Kaori lo vio incluso mientras desaparecía.

Todo mientras rezaba para que al menos otra persona lo viera también.

Ella vio al defensor del edificio de la sede principal. Podía decir que era alguna especie de tecnología, pero no estaba segura de qué tipo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

En general, parecía un avión gigante con alas en forma de V. Tenía varios kilómetros de diámetro, rivalizando con el tamaño de toda una ciudad. La nave se extendía hacia atrás desde las alas en forma de V y terminaba en otra ala de cola triangular en la parte posterior, por lo que incluso con un espacio entre los dos conjuntos de alas, la silueta general seguía pareciendo un único triángulo isósceles.

Pero más que eso...

— ¿Qué?

Estaba hueco.

La mente de Kanzaki fue atraída hacia el agujero. El centro mismo de la gran V estaba completamente vacío, aunque se trataba de un avión. ¿Lo que importaba era el agujero en sí, o era la forma de dona alrededor del agujero?

Una de las alas principales del enorme objeto volador tenía escritas las palabras Logistic Hornet 06.

Pero eso no era todo.

La Santa leyó una cosa más en voz alta, incluso mientras su garganta desaparecía.

— ¿Space... Engage?

## Parte 8

Kamijou vio que los ojos de la niña se abrieron de par en par.

Él y Stiyl habían estado hablando en japonés, pero ella debió reconocer uno de los términos que estaban utilizando. En el momento en que escuchó el término en inglés, se produjo un cambio en ella.

La frase era Space Engage.

Kamijou también la reconoció. Sólo tuvo que mirar la espalda de la niña y ver qué palabras estaban impresas en la chaqueta de aviador que llevaba sobre la camisola.

Había supuesto que se trataba de una marca, pero debía ser el nombre de una compañía.

Kamijou le dedicó de inmediato a Stiyl una sonrisa rígida.

— Estás bromeando, ¿verdad? Debiste haber leído mal.

— Hablo en serio y sé lo que vi.

Escuchó un crujido cuando Stiyl Magnus mordió el filtro de su cigarrillo.

El sacerdote cedió a su ira y levantó la voz.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¡¡Kanzaki hizo todo lo posible para que yo recibiera esta información incluso mientras su cuerpo se desintegra!! Me dejó esta misión y haré lo que sea necesario para completarla. Hay una conexión innegable entre el mago de R&C Occultics y la nueva arma de Space Engage. No voy a ceder en eso. Debemos empezar por ahí si queremos encontrar una solución.

— ...

Esta era la única conclusión posible basados en el “punto de partida” que se había obtenido con el sacrificio de su compañera, así que miró directamente a Kamijou a la cara.

— ¿Por qué Helcalia fue la única superviviente entre los 30 millones de personas? ¿Esperas que crea que R&C Occultics la pasó por alto sólo porque estaba escondida en un locker? Es absurdo. Hemos buscado por todas partes y no hemos encontrado ni una sola excepción dentro de una lavadora, en el baúl de automóvil, en un sótano o en cualquier otro lugar. Hasta la última casa de perro y jaula de pájaros fue examinada tanto como todo lo demás. ¡¡Sólo tiene sentido si asumes que se salvó porque es familia de uno de los villanos!!!

— ¿O-oye, Helcalia?

— No verdad. No puede serlo.

Al ser interpretada por el Transla-Pen, la respuesta de la niña no sonó como gran cosa, pero incluso Kamijou pudo notar que estaba angustiada. No podía entender su inglés sin traducir, pero aún podía escuchar el miedo y la ira en su voz temblorosa.

— ¡¡¡Mamá no es!!! Ella prometió hacerlo realidad antes de que yo creciera. ¡¡Estaba emocionada con la idea de hacer una boda en el espacio!! ¡¡Así que nada que ver con R&C Occultics!!<sup>17</sup>

— ¿Qué tal esto? — Styil Magnus exhaló lentamente y finalmente movió su mano temblorosa para sacar un nuevo cigarrillo. — ¿Sabes por qué la madre de esta niña estaba en esa base de Ciudad Academia? Melzabeth Grocery era la presidenta de una iniciativa espacial. Solía hacer lanzamientos experimentales fuera de Los Ángeles y en el océano, pero ya no es así.

Encendió el cigarrillo y llenó sus pulmones de humo, pero eso no pareció hacerlo sentir mejor.

— Pero Ciudad Academia no pidió su colaboración porque sabía mucho sobre el espacio.

*No, no harían algo así*, pensó Kamijou. La tecnología de Ciudad Academia estaba 20-30 años por delante del mundo exterior, así que nunca pedirían ayuda a alguien de fuera de la ciudad cuando se tratara de tecnología.

---

<sup>17</sup> Friendly reminder de que esta es una traducción rota del trasla-pen

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero entonces, ¿por qué habían contactado con Melzabeth Grocery?

— Su iniciativa se puso en marcha con el apoyo de R&C Occultics y ella era una de las presidentas de compañía en su importante división de afiliados independientes. Ciudad Academia la quería por ser una persona que conocía el funcionamiento interno de esa enigmática Compañía de TI... Pero viendo que el Logistic Hornet está dando soporte al mago Citrinitas, probablemente fue una mala idea. Estaba trabajando con Anna y fue enviada a Ciudad Academia como agente doble. *¡Ella trabajó desde adentro para sabotear a Overlord Revenge!*

## Parte 9

Othinus había llegado al cero absoluto en la mesa del comedor.

La deidad de 15 cm se había levantado de mal humor.

— ¿Así que cuando la niña de 10 años salió corriendo y llorando, se las arregló para pasarte de largo? ¿Qué tan lento eres?

Kamijou sucumbió bajo la presión de su espalda recta y sus brazos cruzados, por lo que ni siquiera pudo mirarla a los ojos. Su enfado era calmado, así que le asustaba de una manera diferente a las fauces mordaces de Index.

Pero no era su culpa. No había sido una cuestión de simple fuerza.

La niña que sólo le llegaba a las caderas se había movido de forma tan imprevisible como una pelota de goma rebotando por la habitación. La había perdido de vista después de que se agachara bajo el mostrador. Ni siquiera recordaba en qué momento había conseguido golpear la puerta trasera con su hombro y escapar al exterior.

— Humano, ¿sabes qué significa esto?

— ¿Que por fin se te ha acabado la paciencia conmigo?

— Nunca me rendiré con mi entendedor pase lo que pase, así que deja de acobardarte. — Dicho esto, cambió a un suspiro exasperado. — Helcalia no huyó por las palabras de odio de ese inmaduro sacerdote fumador. Si ya te cae mal alguien, nada de lo que diga te afectará tanto. Además, dijiste que estaban hablando en japonés.

— Entonces...

— Humano. Fue el hecho de que te sorprendieras y no defendieras a su madre lo que la conmocionó lo suficiente como para huir. Te vio como la única persona en la que podía confiar y luego la alejaste. Eso es mucho más de lo que una niña de 10 años debería soportar. ¿No fue tu intención? No, probablemente no. Es una desconocida con la que te acabas de encontrar, así que no estás obligado a hacer nada por ella. Estabas en tu derecho de abandonarla... ¿no?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ..

Kamijou Touma se mordió el labio en silencio.

Othinus descruzó suavemente los brazos.

— Pero si todavía tienes ganas de maldecir tu propio comportamiento cobarde, entonces no estás acabado todavía. Has ganado 0 puntos esta ronda, pero aún estás a tiempo de compensarlo. Así que antes de darte un puñetazo en la cara, piensa en qué puedes hacer para realmente ayudar a Helcalia.

Styl estaba examinando los documentos de papel que había recogido y no hizo ningún intento de acercarse al divino regaño. Sólo le interesaba descubrir qué había pasado entre la fuerza conjunta y R&C Occultics, por qué desaparecieron los 30 millones de personas, y si la amenaza seguía existiendo para poder allanar el camino hacia el edificio de la sede.

Ahora que sabía que Melzabeth Grocery era la culpable, no necesitaba a su hija Helcalia. No importaba lo impredecible que fuera, era extraño que un mago profesional dejara escapar a una niña pequeña como lo había hecho Kamijou.

— Bueno, si él no está interesado en escuchar, entonces esta es tu oportunidad.

— ¿Othinus?

— Oye, biblioteca. Siéntate en esa mesa de allá.

— ¡Mh! ¿Por qué sólo yo?

— (Porque contigo como escudo, el sacerdote fumador dudará en interferir.)

— ¿?

Index inclinó la cabeza, pero se trasladó alegremente a la otra mesa cuando la pequeña dios le indicó que estaba más cerca de las bebidas de la fuente.

Y...

— Humano, ¿cuáles son tus planes ahora?, — preguntó Othinus.

Kamijou parpadeó confundido, pero luego habló con vacilación.

— Bueno, si es posible, quiero encontrar a Helcalia y decirle que su madre no es una mala persona.

— No me refería a eso. — Othinus lo interrumpió con un bufido exasperado. — Buscar la verdad es sencillo, pero ten en cuenta que 30 millones de personas desaparecieron antes de que te involucraras. No puedes garantizar que no haya nada de lo que preocuparse cuando no fuiste testigo de esos acontecimientos. Una vez que investigues, podrías descubrir que Melzabeth Grocery era realmente una de las villanas que trabajaba con Anna Sprengel. Esa es una posibilidad real. De hecho, es la respuesta aburrida y directa que más probabilidades tienes de encontrar.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ...

— Entonces. — Hizo una pausa para enfatizar. — Te estoy preguntando cuáles son tus planes para cada escenario, desde el mejor caso hasta el peor. Puedes encontrar una respuesta, pero eso no vale mucho. La verdad podría ser exactamente lo que querías encontrar, o podría ser exactamente lo contrario. Pero no puedes dejar que el miedo al pasado te detenga. Lo que importa es el futuro que creas a partir de ahí. Entonces, ¿qué vas a hacer? Eso es lo que te estoy preguntando, humano.

Kamijou Touma pensó un poco antes de responder.

— Quiero alcanzar a Helcalia y decirle que no hay nada de qué preocuparse.

— Las probabilidades de que eso sea cierto son casi nulas.

— Se lo diré de todos modos.

— Cuanto más defiendas a Melzabeth, más tonto parecerás en el futuro. Esta empatía irreflexiva podría significar no volver nunca más a Ciudad Academia. Perderás todo lo que te acaba de pasar por la cabeza cuando dije eso.

¿Realmente lo entiendes? Incluso es posible que los “buenos” te destruyan junto con R&C Occultics. Te verán como un villano que defiende a uno de los criminales, así que ni siquiera te darán la oportunidad de defender tu caso.

— ¡No me importa si Melzabeth hizo todos los malditos planes ella misma! Si así fue, entonces sólo tengo que darle un puñetazo tan fuerte como pueda para que recupere el sentido común y luego arrastrarla para que se disculpe con su hija. Hace -20° ahí afuera, 30 millones de personas han desaparecido, y el mago que derrotó a una Santa como Kanzaki está esperando. ¡Debo salvarla! No voy a dejarla morir solo porque alguien más es la villana. ¡¡Y Helcalia tampoco debe dejarse morir por eso!!

— Ya veo. — Othinus soltó un suspiro de exasperación. — Nada de lo que diga puede sacarte del camino de la salvación, ¿verdad?

Al final, su respuesta debió satisfacerla.

Porque esta vez, le dedicó una sonrisa cruel.

— Entonces tendré que guiarte a la victoria.

— ¿Othinus?

— Yo también estoy enojada, ¿sabes? Escucha, ni siquiera tú puedes negar mis sentimientos. Pero si vas a hacer esto, no puedes guiar a Helcalia con promesas a medias. Tu promesa sólo tiene sentido si investigas a fondo a Melzabeth hasta estar seguro de si es o no una villana. Se supone que salvar a alguien es un acto significativo, ¿no?

— ¿Investigarla? ¿Pero cómo?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Cómo más podría ser? — Othinus resopló y señaló algo. — Con ese reloj que encontraste.

## Parte 10

— ¿Touma? ¿Dónde estás?

Una voz despreocupada sonó en el local de comidas del centro.

Pertenecía a Index y tenía los brazos cruzados.

— Hmm... no hay nadie aquí. ¿Todos se fueron?

— ...

Styl Magnus suspiró suavemente.

Kanzaki Kaori había sido derrotada, Helcalia Grocery había huido, y ahora Kamijou Touma y Othinus habían abandonado la base temporal.

Cada vez desaparecía más gente. Ahora sólo quedaban él y esa chica.

— ¿Podrían estar buscando alguna pista? ¡Podrían estar comiendo algo sabroso!

La monja separó la planta decorativa para asomarse detrás de la máquina de bebidas de la fuente. Aisladamente, habría sido una escena conmovedora.

Pero Index se quedó helada tras asomarse por debajo de una de las mesas de la cabina.

Era la mesa en la que Helcalia había estado sentada y durmiendo antes.

Ahí yacía una nota e Index leyó el texto que contenía.

— ¿UST? ¿¿¿Secret???

— Tengo un documento sobre eso.

Los hombros de Index saltaron.

El sacerdote sonrió con amargura ya que aquella era una respuesta comprensible sin sus viejos recuerdos.

Agitó la pila de documentos que había encontrado en la base de Ciudad Academia.

— Project Code: Secret. Parece ser un prototipo de neurocomputadora óptica modelada según las conexiones de los nervios craneales. Con ella, la máquina puede encargarse de aceptar pedidos en todos los idiomas del planeta, analizar y gestionar anuncios individualizados, planificar y ejecutar las ventas, analizarlas, cartografiar la base de clientes, localizar probables cuentas ilegales y evitar las compras masivas y la reventa. Básicamente, quien la controle recibirá constantemente cantidades obscenas de dinero sin hacer nada.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Aunque parece que el diseño no es tan complicado como un cerebro humano real.

— ¿Pero qué es?

— El servidor de gestión de drones que controla los 12 Logistic Hornets está actualmente en su sede central. Es una supercomputadora anticuada que requiere personas que le hagan mantenimiento. Si podemos destruir ese dispositivo estacionario, podemos apagar toda su infraestructura de distribución global.

Construir intencionadamente un punto débil como ese podría verse como una ventaja, ya que les daba una forma de apagar todo manualmente.

Sin embargo...

— Pero una vez que conecten el complejo cableado de Secret, las computadoras dentro de los 12 Logistic Hornets tomarán el control mientras se monitorean entre sí. Eso permitirá que esas máquinas voladoras se administren por sí solas. Una vez que eso ocurra, derribar el edificio de la sede central no lo detendrá. El mundo estará rodeado por esas armas de desastre meteorológico. Serán capaces de apuntar a cualquier parte del planeta.

— ¿¿¿???

Index sólo inclinó la cabeza.

Las neurocomputadoras ópticas ya estaban a bordo de los Logistic Hornets, pero aún no estaban funcionando debido a que el complejo cableado paralelo para conectar los 256 procesadores aún no estaba conectado. Las neurocomputadoras ópticas utilizaban estándares propios, por lo que los contratistas externos no podían realizar el trabajo. Incluso los empleados pertenecientes a la iniciativa tenían sus dudas. Al parecer, habían cargado todo el equipo a bordo y dejado el cableado incompleto.

Aunque supieran que era peligroso, un invento seguía siendo un invento. Lo habían diseñado, registrado y construido para demostrar que era suyo. Ese tipo de exceso de entusiasmo es habitual en las iniciativas como esta.

— Decidieron no completar el cableado hasta que el 80% de los empleados estuvieran de acuerdo.

Styl suspiró.

— Pero nada de eso importa ahora. Melzabeth Grocery es la presidenta de la iniciativa y tiene el poderoso apoyo de R&C Occultics. Sólo quedan los que están de acuerdo con ella. Todos los que tienen algo de integridad han abandonado el proyecto. No importa lo complejo que sea el cableado, ella sólo tiene que presentar un diagrama detallado. Entonces los Logistic Hornets serán desatados en el mundo. Esa gigantesca compañía de TI podrá manipular todo, desde la economía hasta el clima de cualquier país o región.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Parte 11

La forma del marco, el tipo y los colores de la banda, y los varios pequeños araÑazos y manchas.

Kamijou no tenía ni idea de cuánta información seguía escondida allí, pero en ese momento tenía una preocupación mayor.

— ¿Cómo demonios se supone que voy a evitar que ese francotirador me atrape?

— Mantente cerca de las paredes, pero no las toques. Con este frío, se te pegaría la piel y tendrías que arrancarla.

Tenían algo de qué ocuparse mientras Index mantenía a Stiyl en la cafetería.

Kamijou había salido al clima de -20°. Estaban cerca de la sede de R&C Occultics y sabían que había un mago y armas gigantes por ahí. No podía bajar la guardia ni un segundo.

— Ese reloj inteligente no puede funcionar por sí solo, — dijo Othinus desde su hombro sobre su chaqueta barata. — Justo como tu Transla-Pen, o como se llame, debe sincronizarse con un teléfono primero.

— ¿Y?

— Hay varios métodos de sincronización, pero ese aparato utiliza una conexión inalámbrica de corto alcance que no pasa por las torres telefónicas. Así que cuando se pierde el acceso al teléfono, envía una señal para buscarlo automáticamente. Eso tiende a agotar la batería bastante rápido.

— ¡Así que si doy un paseo con él, podría localizar el teléfono!? ¡Como si estuviera buscando un transmisor!?

— Actualmente la única información que tenemos sobre Melzabeth Grocery son esos documentos en papel que Stiyl Magnus trajo. Si quieras rebatir sus conclusiones, necesitas encontrar más información que él. Si efectivamente dejó su teléfono afuera, sería en un espacio privado. Deberías encontrar una visión más auténtica de su vida que en esos papeles encontrados en una base militar.

— ...

Pero eso podría no funcionar a favor de Kamijou.

Como Othinus había dicho, todo esto había ocurrido antes de que Kamijou se involucrara. ¿Y si encontraba un laboratorio extraño, una escena del crimen ensangrentada, montones de dinero sucio, o un arma demasiado poderosa para ser usada con motivos de autodefensa? Y los esfuerzos de Kamijou no influirían en ese resultado. Estaba desenterrando algo que ya había sucedido, así que podría encontrar algo que le rompiera el corazón.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Necesitaba el valor para entrometerse en la vida de otra persona.

No podía dejar que el peor escenario lo detuviera. Necesitaba verdadera valentía para seguir adelante, incluso si eso era lo que encontraba.

Miró la pequeña pantalla del reloj.

— Es débil, pero ahora tiene una barra. Parece que también se puede cambiar a un indicador numérico...

— Entonces debemos estar cerca. Ya suponía yo que no estaría lejos de la base donde desapareció.

— ¿Por qué?

— Los retretes, las duchas y las camas de esa base no estaban divididos por sexo. Es un problema social común tanto en el ejército como en los submarinos, pero dudo que una mujer civil haciendo visita en esta base con hedor a sudor y sin delicadeza se sintiera cómoda pasando la noche allí. Y no tenía ningún oficial al mando que pudiera ordenárselo. No sé si era una cooperadora con buena voluntad o una agente doble, pero en cualquier caso, es seguro asumir que tenía una habitación para ella en algún lugar cercano.

— ¿Así es como funciona? — se preguntó Kamijou mientras extendía el reloj en su mano y giraba lentamente. Encontró la dirección por la cual la señal mejoraba ligeramente y caminó en esa dirección. Poco a poco, el número de barras aumentó.

— Hm, faltan unos 500 metros. — Othinus sonaba aburrida en su hombro. — Pero el resto no será tan fácil.

— ¿Por qué no?

Cuando llegaron a un edificio, levantó la vista para ver un gran hotel turístico.

— Es un chiste, ¿cierto? Es enorme. ¿C-cuántas ventanas tiene? Tiene que tener cientos de habitaciones.

— Puedes ignorar todo lo que está por encima del séptimo piso".

— ¿¿¿???

— La distancia hasta el teléfono incluye la distancia vertical. Si estuviera demasiado alto, no podría captar la señal desde el suelo.

Kamijou seguía sin entender, así que Othinus soltó un suspiro exasperado.

— La señal se hizo más fuerte a medida que te acercabas al hotel, ¿recuerdas? Eso no sólo se aplica a la distancia horizontal. Piensa en ello como una línea diagonal que se eleva desde el suelo. Eso también explica por qué las barras se recuperaban más rápido cuanto más te acercabas.

Una vez dentro, encontraron un lugar desierto.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero una voz alegre aún les hablaba.

— Welcome. Estimating language based on clothing brand... ¿el japonés es aceptable? ¿Vas a registrarte?

— ¡Popper-kun! Hacía tiempo que no te veía en Japón, ¿estabas teniendo un gran debut al otro lado del Pacífico!

— No pude entender la pregunta. Por favor, habla más claramente.

El robot de comunicación que se movía sobre neumáticos corrientes era sorprendentemente brutal.

El primer piso era la recepción y del segundo en adelante incluía un centro comercial, un casino y restaurantes. Hasta el séptimo piso no había rastro de habitaciones para huéspedes. Kamijou suspiró cuando vio todas las puertas que bordeaban el largo pasillo. A estas alturas, sólo tenía que probarlas todas una a una. Sostuvo el reloj en dirección a una de las puertas cerradas que parecían rechazar el estado actual de LA.

— Aquí vamos... Habitación 0709. ¡La señal es más fuerte aquí e incluso tengo una pantalla de bloqueo!!

— No tiene sentido contenerse ahora. Derriba la puerta de una patada<sup>18</sup>.

Eso no iba a pasar. Kamijou se dirigió al final del pasillo y buscó cerca del ascensor de empleados. Encontró una llave maestra de emergencia junto al DEA en el espacio para empleados.

— Heh heh. Así es como la gente civilizada hace las cosas, Othinus-kun.

— Entrar en la habitación de alguien es ilegal, no importa cómo lo hagas.

Realmente deseó que ella hubiera dicho eso antes de usar la llave para desbloquear las cerraduras electrónicas y analógicas para así abrir la puerta. Ahora no podía deshacerlo, así que se estaba marchitando como un alga deshidratada mientras entraba en la habitación.

— Huh, qué habitación tan lúgubre. Y el edificio se veía tan bonito desde fuera.

— Porque este es el último piso más bajo del hotel y además es una habitación individual. No se puede distinguir por la falta de gente, pero este piso sería el más ruidoso. Los bares y restaurantes de abajo harían ruido hasta altas horas de la noche. Y esa parte de la pared que sobresale debe esconder una tubería de desagüe. — Othinus suspiró sobre su hombro. — Pero esto es suficiente para obtener una imagen decente de la mujer.

— ¿?

Kamijou permaneció confundido mientras se adentraba en la habitación.

---

<sup>18</sup> Consejo médico: no lo hagan, hay formas menos dolorosas de partirse un hueso.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Encontró una cama bien arreglada y una maleta en la esquina de la habitación. El teléfono con el que se sincronizaba el reloj estaba en la mesita de noche y enchufado a la pared con su cargador. Lo agarró, pero dudó que pudiera pasar de la pantalla de bloqueo.

Othinus se rió.

— Un MilliPhone de Grapple. Y un modelo barato de especificaciones reducidas<sup>19</sup>. Desbloquealo.

— ¿Cómo?

El chico se quejó, pero cuando levantó el teléfono, el sensor de inclinación reaccionó y la pantalla se iluminó. Todavía estaba bloqueado con contraseña, pero lo que vio lo hizo detenerse.

— Aparecieron unas notificaciones.

— Hay un elemento próximo en su agenda: 28 - UST 5 AA Secret.

¿UST?

— Podría ser simplemente United States algo, o podría significar algo totalmente distinto. Tampoco sabemos cómo dividirlo. ¿El UST 5 AA va todo junto, o solo es AA Secret conjugado?

El día 28. ¿Qué había planeado durante esta temporada de vacaciones tan ocupada? Kamijou no conocía todas las costumbres de las fiestas occidentales como la Pascua y esas cosas, así que le costaba siquiera hacer una conjetura.

Pero si el teléfono estaba aquí, Melzabeth debió haber estado fuera sin su teléfono cuando se produjo la desaparición. Como estaba enchufado, es posible que se le haya olvidado cargarlo. ¿Era una persona descuidada? Era una fantasía tonta, pero la hacía sentir más como una persona real.

Encontró unas cuantas camisas y blusas informales en el armario.

— Aquí tampoco hay nada, — dijo Othinus acerca del cajón en la parte de abajo del armario. No, tenía un pad numérico como el de un teléfono, por lo que era una caja fuerte para objetos valiosos. Pero debía de estar desbloqueada ya que Kamijou pudo abrir el grueso cajón con facilidad. Por supuesto, no había nada dentro.

— ¿Esperabas encontrar algo ahí?

— Algo relacionado con los Logistic Hornets, pero supongo que no fue tan tonta como para dejar eso en su habitación mientras estaba fuera.

Kamijou no esperaba esa respuesta. Supuso que Othinus estaría detrás de algún secreto oculto relacionado con la magia de la arena o algo por el estilo.

---

<sup>19</sup> Nota de Kaiser.- Este ataque indirecto a la compañía de cierta manzana fue bueno.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Ella suspiró y continuó con la explicación.

— Esas cosas son fortalezas aéreas de 5000 metros de ancho. Son más misteriosas que gran parte de la magia. ¿Tienes idea de cuántos obstáculos han tenido que superar para que eso funcione? No puedes simplemente escalar un avión de papel y esperar que vuele de la misma manera.

— ¿Realmente es tan sorprendente?

— Cuando comandaba Gremlin, enviamos el Castillo Radiosonde, pero en realidad era poco más que un globo gigante. Esas cosas son demasiado grandes para funcionar como verdaderos aviones que obtienen elevación gracias a sus alas, y sin embargo, de alguna manera vuelan. ...Melzabeth Grocery es sin duda una genio que ha superado los límites conocidos de la aeronáutica. Incluso sin pensarlo mucho, se me ocurren más de tres razones por las que no debería funcionar. Ya veo por qué R&C Occultics los quería tanto.

Othinus dirigió entonces su atención al escritorio de la habitación.

Kamijou abrió el cajón para encontrar el habitual set de cartas y el folleto de condiciones de servicio, además de unos cuantos papeles del tamaño de una tarjeta. Pudo entender el gran “20% off”<sup>20</sup> y pasó el Transla-Pen sobre el resto para descubrir que eran cupones de supermercado. Debía haber estado coleccionadolos.

— Espero que podamos encontrar algo escrito.

— ¿A qué te refieres, Othinus? ¿Quieres que pase un lápiz por el cuaderno o el bloc de notas para ver lo que estaba escrito en la página anterior?

— Eso requeriría que ella fuera tan descuidada como dejar que la correa de su bolso se enganchara con su falda mostrando su ropa interior. Es una adulta, así que me gustaría creer que es mejor que eso. — Othinus resopló. — Pero, humano, ¿sabías que se pueden encontrar algunos rastros en la superficie del escritorio? Por ejemplo, si escribes es una hoja de papel y luego le das la vuelta para escribir en el reverso, la escritura del anverso se transferirá débilmente al escritorio. Igual que con el papel carbón que se utiliza para los recibos de entrega.

— ...

— Estoy diciendo que tal vez podríamos ver su ropa interior después de todo.

Kamijou encendió la lámpara del escritorio y la bajó hasta que quedó justo por encima de la superficie del escritorio... y ahí estaba. No era mucho, pero apenas pudo distinguir algunos trazos de escritura en inglés. Pero en lugar de la emoción de encontrar una nueva pista, se sintió mal, como si estuviera revisando la basura de alguien.

---

<sup>20</sup> Los instintos de amo de casa no distinguen barreras idiomáticas.

La diosa acosadora se arrastró por el escritorio, presionando su mejilla contra la superficie para ver más de cerca (y exponiendo su trasero en el proceso).

— SiO<sub>2</sub>.

— ¿Qué es eso?

— Dióxido de silicio. Pero no se ve a menudo un método de destilación con este nivel de pureza. Es mucho más puro que lo que se encuentra normalmente en los cables de fibra óptica. Un 99,9998% o más sólo es realmente útil para una neurocomputadora ultrarrápida que utilice señales ópticas.

— Um, ¿Señorita Dioss? ¿Debería ir a tomar una siesta mientras terminas esto tú misma?

— La estupidez no es excusa para holgazanear. Resuélvelo tú mismo.

Kamijou tomó el teléfono fijo para comprobar más detalles, pero basándose en la traducción del Transla-Pen de la lista que la voz automatizada mostró, Melzabeth no había pedido ningún servicio a la habitación. Cuando empezó a enumerar cuántos pares de ropa interior había mandado a lavar, colgó frenéticamente.

Como era de esperarse, el baño era pequeño. El jabón y el champú de cortesía se habían usado poco. El secador no parecía algo que hubiera traído consigo. Debía de venir con la habitación y su cuerpo de plástico se había desgastado con el uso.

La Diosa, que volvía a utilizar su hombro como silla, se cruzó de brazos y se apoyó en el lado de su cara.

— ¿Te diste cuenta?, — le preguntó.

— Sí.

El portafolios estaba cerrado con llave, pero no necesitaban abrirlo.

— Othinus. Ella no esperaba que nadie viera esta habitación, ¿verdad?

— No puedo imaginar por qué iba a tender una trampa tan insignificante, así que deberíamos asumir que esto es una mirada honesta hacia ella.

Kamijou respiró profundamente e hizo lo que pudo para calmar su corazón. Puede que haya caído ante sus sesos en algún momento. Quería volver a Helcalia con buenas noticias y puede que haya dejado que eso influya en cómo interpretó lo que vio.

Pero Othinus no se dejaría influenciar tan fácilmente y estaba de acuerdo con él.

— Eso es casi seguro que ese sea el caso, — dijo.

— ...Ya veo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Recuerda, se supone que su caso es la historia de éxito inmoral que entregó su red de distribución a una gran corporación sin siquiera considerar cómo la usarían, se hizo asquerosamente rica en el proceso, y encontró el éxito gracias al aprehensivo apoyo de R&C Occultics. Mira esta habitación a través de esa lente y nada de esto tiene sentido, ¿verdad?

— Ya veo, — repitió Kamijou Touma en voz baja.

Casi como si estuviera saboreando las palabras.

— Vamos a buscar a Helcalia, — dijo finalmente. — No puedo dejar esto a un lado. Dije que le diría que no había nada de qué preocuparse sin importar la verdad que fuéramos a encontrar y hemos encontrado la verdad. No rechazaré la respuesta que encontré. Sigue estando helado ahí afuera y la causa de las desapariciones sigue rondando. No podemos dejarla ahí afuera para siempre.

El ataque a Los Ángeles había sido algo realmente horrible.

Incluso ignorando las 30 millones de desapariciones, Helcalia no podía estar teniendo un buen día. La batalla a gran escala iniciada por Ciudad Academia y los Anglicanos podría haber sido suficientemente desastrosa, pero como sal en la herida, las cosas habían empeorado.

Su madre había desaparecido.

Y le habían dicho que no valía la pena salvar a su madre.

Acabó temblando sola en un estrecho locker y, cuando por fin llegó la ayuda, también la dejaron a un lado.

Todo era basura. Hasta el último trozo.

— Ya es hora de hacer algo al respecto, ¿no crees, Helcalia?

## Parte 12

Por supuesto, Helcalia no le había dicho a dónde iba. Tampoco sabía cómo contactarla.

Así que Kamijou Touma sólo podía correr por la helada ciudad con la esperanza de encontrarla. Estando tan cerca del edificio de la sede principal, tenía que asumir que cada paso que daba ponía su vida en riesgo.

(Maldita sea, ya que tienen esos enormes Logistic lo que sea, ¿debo asumir que el enemigo es un grupo grande? Por favor, no quiero la mala suerte de encontrarme con uno de ellos ahora.)

Afortunadamente, buscaba a una niña de 10 años. No sabía conducir un vehículo. Los autobuses y los trenes no funcionaban y una bicicleta sería demasiado peligrosa con toda la arena y las resbaladizas carreteras heladas.

Una niña pequeña no podría alejarse demasiado.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Y...

— Oye, humano. ¿Qué te hace pensar que está aquí?

— 28º - UST 5 AA Secret.

— ¿?

— Estaba en el teléfono que encontramos en el hotel, ¿recuerdas? Ya sabemos que Melzabeth abrevia “downtown” como DT, así que debe ser un hábito suyo. No es el acrónimo de un arma nueva. Es un lugar: ¡¡Union Station!!!

Según Othinus, Union Station era un lugar emblemático del centro de la ciudad situado cerca de Little Tokyo. Todavía no sabía qué significaban las partes de día 28 y 5 AA, pero supuso que podía ser un punto de encuentro secundario si la cafetería no funcionaba.

— (Pero espera. ¿El 28 no era...?)

— ¡¡Ahí está!!

El chico de pelo puntiagudo divisó a la pequeña niña en el andén vacío de la estación. Helcalia tenía que saber que no vendría ningún tren, ¿así que por qué estaba aquí?

Pero, al menos, no estaba en lo alto de un rascacielos ni en un río helado.

Y tampoco había sido encontrada y capturada por R&C Occultics.

Así que su reacción inmediata fue un aliviado “menos mal”.

Se quedó sin aliento, pero el aire frío le produjo un dolor sordo en el pecho.

En un mundo demasiado frío para la sangre y las lágrimas, sacó su Transla-Pen y le habló suavemente a la niña.

— Hay alguien además de nosotros aquí fuera. Esa arena es peligrosa. Volvamos, Helcalia. Es más seguro si nos mantenemos juntos.

Pero ella no respondió.

Dijo algo completamente diferente, como si lo interrumpiera.

— Es verdad.

Su voz era un gemido bajo e inestable.

Pero cuando levantó la vista, estalló en un grito desgarrador.

El Transla-Pen se volvió loco.

— ¡¡Mamá era realmente de los malos!! Engañó a todo el mundo, me ocultó secretos, hacía cosas malas en secreto. ¡Mamá hizo a Los Ángeles así! ¡!!!!¡Fue todo, todo, todo, su culpa!!!!!!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Sólo tenía 10 años.

Su adorable cara estaba arrugada como un pañuelo de papel. Su expresión demoníaca estaba tan distorsionada que era un milagro que no le saliera sangre de entre sus dientes apretados.

— ¡Secret, Logistic Hornets, R&C Occultics! Lo sabía. ¡La vi escabullirse en secreto! Pero los demonios voladores aún no están completos. ¡¡Si mamá entrega algo y el cableado está completo, entonces todo habrá terminado!!

Sus palabras eran como una maldición contra su propia madre.

Su cara tenía el aspecto horroroso de alguien que estaba dispuesto a renunciar al mundo entero.

— Oye, Helcalia.

Pero.

Kamijou Touma envió sus gentiles palabras a través del Transla-Pen. No le importaba lo tonta que resultara la traducción siempre que los sentimientos que había detrás le llegaran.

— ¿De verdad crees que tu madre era una mala persona? ¿Crees que era el tipo de persona que se uniría con entusiasmo a R&C Occultics, haría todo esto a la ciudad y derrotaría a Kanzaki?

— ¡Pero todo se ve aquí! ¡¡¡Tanta evidencia que no quiero ver!!!!

Tal vez Helcalia no sabía lo que era un Oni, pero esa fue la palabra que vino a la mente de Kamijou cuando la niña de 10 años le devolvió la mirada.

— ¡¡Mamá mintió, engañó, guardó secretos, escondió cosas e hizo cosas malas!! ¿Qué puedo pensar!? Es todo verdad, ¿no? Y yo confiaba. Pensé que podía confiar en la familia. ¡Pero...!

— No.

Pero era exactamente por eso que Kamijou no podía dejar que su apariencia amenazante lo afectara. ¡¡Odiarla, rechazarla y negarla no los acercaría a una solución!!

Tenía que considerar por qué ella le estaba dando esa mirada y diciendo esas cosas.

Debía estar preocupada.

Debía tener miedo.

La traición era algo aterrador. Y tenía miedo de que la información crítica le fuera forzada por otra persona, así que al menos quería dar el golpe final ella misma. Intentaba proteger así su propio y gentil corazón. Pero en realidad no estaba protegiendo nada. Sólo estaba apartando la vista de lo que realmente quería y había saltado de cabeza hacia la desgracia.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

*Mamá hizo todas las mesas y estanterías a mi altura.*

Él tenía que confiar en los sentimientos de la niña. Tenía que fijarse en lo que la había hecho sonreír con tanto orgullo.

Aunque estuviera tan agitada que estuviera a punto de destruir ella misma esos sentimientos, no debía abandonar esos mismos sentimientos.

— Escucha, Helcalia.

Así que tenía que decir esto.

— Tu madre no eligió hacer esto con una sonrisa.

Los ojos de la niña se abrieron más de lo que él hubiera creído posible.

Pero aun así se mordió el labio para contener su emoción, como si temiera alcanzar esta nueva esperanza con demasiada facilidad.

— Tu madre no era una agente doble de R&C Occultics.

Ahora.

¡Dale algo de esperanza real a esta niña solitaria y maltratada!

— Entonces, Helcalia, comencemos con lo que importa: ¡¡¡¡Melzabeth Grocery no es una de los malos!!!!

La confrontó

Sus miradas chocaron.

Kamijou Touma y Helcalia Grocery.

El Imagine Breaker era inútil aquí. No era necesario apretar los puños.

Él iba a recuperar su sonrisa, acariciaría su cabeza y le diría que no se preocupara.

Se aseguraría de ello.

Se juró a sí mismo que para eso estaba su mano derecha.

— Mintiendo.

La niña moqueó, pero aun así le devolvió la palabra.

La batalla verbal había comenzado.

— ¡Ese gran avión de Space Engage está volando de verdad! Mamá les dio una cosa increíble, sabiendo que causaría problemas. ¡¡Ella le dio a R&C Occultics un arma asesina!!

— Los Logistic Hornets no fueron diseñados originalmente como armas. Tú misma lo dijiste, Helcalia. Dijiste que ella estaba emocionada por celebrar una boda en el espacio. ¡¡Ella nunca hizo una herramienta para matar!!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¡Pero aún así la dio!

— ¿Quién dijo que estaba contenta por ello? — Sólo podía responder con tanta seguridad por la información que había encontrado por su cuenta. — ¡Su hotel era tan sencillo como podía ser! Eligió la habitación más barata y menos cómoda, no pidió servicio a la habitación y la ropa del armario era toda barata. Incluso utilizó el jabón y el champú de cortesía. Si hubiera optado por trabajar en esa gigantesca compañía de TI y se hubiera aferrado al título de presidenta por su propia iniciativa, estaría tirando el dinero. Pero parecía más bien que rechazaba activamente el lujo. Como si el dinero que le imponía R&C Occultics fuera sucio a sus ojos.

— ...

— Su teléfono era un Grapple MilliPhone. Y un modelo barato y estorboso. Puedes ver lo extraño que es, ¿no? ¿Por qué no estaba usando un producto de R&C Occultics? ¿Por qué se esforzó en usar el teléfono de un rival? ¿No te suena a que *no confiaba en R&C Occultics*?

No podía estar seguro de que todo esto le llegara a una niña de 10 años. Él mismo sólo estaba en preparatoria, así que era posible que ni siquiera él entendiera del todo la influencia y los beneficios de los Logistic Hornets.

Pero eso no era lo que importaba.

Necesitaba salvar a Helcalia y eso le exigía ser honesto. Tenía que mostrarle todo lo que tenía, sin guardarse nada.

Tenía que seguir avanzando, aunque fuera cruel y confuso.

Era Helcalia quien lo desmenuzaría todo y lo aceptaría a su ritmo. No le correspondía a él establecer un límite máximo para ella.

Así que habló mirándola a los ojos.

— ¿Qué ganaba ella poniendo toda la iniciativa en marcha bajo el control de R&C Occultics y qué habría perdido si se negaba? Ella quería que los Logistic Hornets permanecieran de alguna manera. ¡Por eso aceptó el trato de R&C Occultics!. No fue por dinero. ¿No crees que fue para mantener su promesa contigo, su hija?

Había prometido celebrar la boda de su hija en el espacio.

¿Qué tan seria había sido cuando lo dijo por primera vez? Puede que fuera poco más que una broma. Pero una vez que se puso a trabajar, la tecnología empezó a funcionar, y estuvo tan cerca de conseguirlo, que se encariñó con la idea. No quería tirarlo todo por la borda.

Debió lamentar su decisión.

Debió haber sido atormentada después, preguntándose si realmente había hecho lo correcto.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Ellos sabían que, de hecho, había estado frecuentando la base de Ciudad Academia. Había estado trabajando para rechazar la fortuna que le ofrecía R&C Occultics y en su lugar ayudar a acabar con ellos.

Kamijou no tenía ni idea de lo que había pasado entre medias.

Pero al final había entrado en razón.

En ese momento, no había casi ninguna posibilidad de que fuera una agente doble.

— Pero mamá no lo hizo. ¡30 millones se fueron, pero todavía veo destellos de mamá por la ciudad! Mamá se salvó porque trabaja con R&C Occultics. ¡¡Ella hizo toda esta terribilidad!!

— En el mundo de la magia, hay muchas maneras de hacer que la gente haga cosas en contra de su voluntad, — dijo Othinus desde el hombro de Kamijou.

— Por ejemplo, la *píldora de St. Germain*. Si alguien se traga ese objeto espiritual, infectará directamente su cuerpo y creará una personalidad ficticia en su interior. No es nada raro cuando los Rosacruz están involucrados y la CEO de R&C Occultics, Anna Sprengel, incluso infectó a mi entendedor de esa manera.

— Nunca he oído hablar de esa enfermedad. ¡¡No podría haber sido utilizado en mamá!!

— Entonces hablemos de algo con más pruebas que lo respalden, Helcalia, — dijo Kamijou con un suave suspiro.

Había una forma mucho más fiable de controlar a la gente que con algo como St. Germain. No era algo de demasiado alto nivel para que Helcalia lo entendiera y no era especulativo ya que Kamijou ya lo había visto en funcionamiento aquí en Los Ángeles.

— Melzabeth se arrepintió de lo que hizo desde que lo hizo, ¿qué *vulnerabilidad* crees que usaron para que obedeciera?

— No lo sé. Vulnerabilidad es una palabra sucia. Sólo se aplica a los adultos sucios con esqueletos en el armario.

— ¿Cómo crees que R&C Occultics lo descubrió? La respuesta estuvo delante de ellos todo el tiempo. Si sabían que podían usar los Logistic Hornets, deben haber investigado a fondo todas sus especificaciones. Y eso debió mostrarles la “vulnerabilidad” que llevó a Melzabeth a tomar su reticente decisión.

— ¿Qué estás-?

gritó Helcalia por reflejo, pero luego jadeó.

Debió haber encontrado la respuesta.

Tembló y se quedó con la mirada perdida en el aire mientras negaba débilmente con la cabeza.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— No. No puede ser. No es cierto.

— Prometió celebrar la boda de su hija en el espacio.

Incluso el propio nombre de Space Engage<sup>21</sup> apuntaba a eso.

Quizás Melzabeth Grocery no estaba familiarizada con la crueldad humana. Dejar su deseo más íntimo al descubierto de esa manera fue demasiado descuidado. Introdujo el riesgo de que ese deseo fuera utilizado como una vulnerabilidad. Porque cuando alguien estaba jadeando de sed en medio del vasto desierto y pedía un vaso de agua, la otra persona sólo se burlaría y le subiría el precio.

En otras palabras...

— ¿A quién iba dirigida esa promesa? Nada podría ser más obvio: a ti. Y cuando los villanos que controlan el mundo amenazaron a su hija de 10 años, ¿qué podía hacer además de obedecer? Tal vez no sabías que te habían tomado como rehén, pero R&C Occultics siempre habría tenido a alguien cerca para poder atacarte en cualquier momento. Y Melzabeth tenía tantas ganas de escapar de esa situación que se fue a Ciudad Academia, ¡aunque se sintiera como si estuviera pidiendo demasiado! ¿Por qué crees que fuiste la única superviviente cuando 30 millones de personas desaparecieron en Los Ángeles? ¿Fue suerte? ¿O ella aprovechó esa oportunidad para hacer adelantarse un paso a R&C Occultics? No, ¡el acuerdo que tenía con ellos requería que le perdonaran la vida a su hija!!

Pero al final, Melzabeth había traicionado a R&C Occultics.

Ella había tratado de hacer lo correcto, incluso si eso significaba la traición.

Había roto su promesa. Una vez que ella había desaparecido, no había ninguna razón real para que R&C Occultics mantuviera a la rehén con vida. Podrían haberla sacrificado junto con todos los demás.

Pero la CEO Anna Sprengel no lo había hecho. ¿Por qué?

Conociendo a Anna Sprengel, fue porque pensó que de esa forma sería más cruel y más divertido. Obtenía un gran placer al pisotear la dignidad y el orgullo de una madre que había intentado hacer lo correcto.

Con Kamijou Touma y St. Germain, había disfrutado del peor de los juegos aristocráticos, en el que obligó a aquel mago a infectar el cuerpo del chico en contra de la voluntad de ambos. Y ella había disfrutado observando aquella pesadilla navideña como si estuviera observando bichos en una jaula.

Entonces, ¿qué haría ella en esta situación?

¿Dejaría ir a Melzabeth después de haberla traicionado? ¿Se conformaría con disolver sus nutrientes en la arena como con los otros 30 millones?

---

<sup>21</sup> Engage se puede traducir como compromiso matrimonial.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

¿Aplastaría a la mujer entre sus dientes cuando todavía tenía el pequeño tesoro que era Helcalia y que podía utilizar para un mayor entretenimiento?

*Ni de broma.* Esa mujer en particular nunca haría eso.

— Ella obligaría a Melzabeth Grocery a hacer cosas malas.

O si no eso, ella trataría de profanar la única cosa por la que Melzabeth vivía.

— Melzabeth quería proteger a su adorada hija más que nada, así que Anna prepararía las cosas para que esa hija la odiara. Y al final, la obligaría a matar a su propia hija. Ese es el tipo de crueldad que se esperaría si Anna Sprengel estuviera buscando venganza. Así que si tú y tu madre acaban atacándose y haciéndote daño, ¡¡le estarías siguiendo el juego!! ...¡¡Escucha con atención, Helcalia, para asegurarnos de que no te arrepientes de esto!! ¡¡Puede parecer que Melzabeth está tratando de hacer algo terrible, pero pierdes desde el momento en que dudas de ella, la odias, la abandonas y dejas de verla como tu madre!! ¡El resto de nosotros no puede salvar realmente a Melzabeth Grocery! ¡!!!!La única persona en el mundo que puede hacerlo eres tú, su hija!!!!!!

Le lanzó la respuesta.

Othinus le había advertido una y otra vez que si se enfrentaba a la oscuridad para salvar a Melzabeth y Helcalia, podría encontrar una respuesta aún peor escondida detrás.

¿Y qué había respondido?

No importaba la respuesta que encontrara, todavía quería decirle a Helcalia que no había nada de qué preocuparse.

Así que llegaría hasta el final para salvar a esta niña solitaria.

— No me van a engañar. No otra vez.

Helcalia soltó sus mocos y gritó con todas sus fuerzas, como si tratara de rechazar todo eso.

Lo rechazó una y otra vez.

— Mamá mintió. ¡Mamá no me dijo! ¡Nada de lo que digan puede cambiarlo! Ella tenía que tener algún secreto culpable. ¡Si no, no guardaría el secreto! ¡Es una prueba de que hizo algo malo!

Pero ella estaba equivocada.

Kamijou Touma lo sabía.

— Había un secreto, la clave para completar los demonios voladores. ¡El diagrama de los cables para conectar la máquina neuronoséqué! ¡Ella se lo iba a dar a R&C!! Así que tengo que detenerla, revelar las cosas malas, y salvar a todos en LA. ¡!!!!Tengo que luchar contra mamá!!!!!!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Helcalia se empeñó en afirmar la maldad de su madre porque tenía miedo. Le aterraba dejarse llevar por la confianza y volver a sentir el dolor de la traición de su propia madre. Había decidido que abandonar toda esperanza ahora sería menos doloroso. Así que se distanció de la respuesta que en realidad quería gritar más fuerte que nadie.

Así que él tenía que destruir eso.

Hasta que no quedara nada.

Traería de vuelta un mundo en el que esta niña podría insistir en que su madre no era una villana. Esa era una razón suficiente para que Kamijou Touma dirigiera su puño hacia algo que había crecido más que cualquier país.

— Por supuesto que ella tenía secretos. Pero eso no significa que sea una villana.

— Así que admites que mamá tenía secretos.

— ¿Y qué si los tenía?

Melzabeth Grocery había estado ocultando algo a su hija.

¿Qué era? ¿Y por qué? La respuesta era obvia. Ya tenía todo lo que necesitaba para responder a esas preguntas. Había encontrado esta respuesta por sí mismo, así que ahora sólo tenía que presentarla con confianza.

Así que reveló la respuesta a este último secreto.

— Dentro de dos días...

— ¿Qué?

— ¡¡¡El 28 de diciembre!!!

Ella pudo darse cuenta de algo cuando él mencionó esa palabras.

Sus ojos llorosos se abrieron de par en par, sorprendidos, cuando él le lanzó la verdad decisiva.

— *¿No es ese tu cumpleaños, Helcalia?*

Él derribaría ese muro de sospechas.

No era algo que debía interponerse entre una madre y su hija.

## Parte 13

El interior de Union Station parecía un centro comercial. Tenía un techo inmenso, largas escaleras mecánicas y escaleras de caracol. Si estuviera lleno de gente, Kamijou podría haberse sentido como si hubiera entrado en el mundo de una película.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Resultó que los lockers que funcionaban con monedas no eran muy comunes en Estados Unidos.

En su lugar, tenían algo parecido al armario de un hotel para guardar el equipaje. Normalmente habría un empleado en el mostrador, pero ahora no era el caso.

Kamijou se acercó y comprobó el interior.

Ya sabía lo que tenía que comprobar: 28 - UST 5 AA Secret. Comprobó las etiquetas de los estantes de acero y vio que el equipaje estaba organizado por tres caracteres alfanuméricos.

—Este es.

Sacó el 5AA y lo acercó al mostrador. La cara de la niña se arrugó en cuanto lo vio. Melzabeth lo había dejado aquí porque no podía permitir que su familia se lo encontrara en casa.

Entonces, ¿qué era?

¿Quién dijo que tenía que ser algo de lo que se sintiera culpable?

— Uh...

Era una pequeña caja con un bonito papel de regalo.

Se había asegurado de tener un regalo separado para la niña que odiaba que su cumpleaños se juntara con la Navidad.

— Ahh...

Debajo de la cinta entrecruzada había una tarjeta y Kamijou pudo leer el mensaje escrito a mano sin necesidad del Transla-Pen: Happy Birthday, Helcalia.

Esto no era una vaga evidencia circunstancial.

Era una prueba material única de felicidad.

Helcalia se acurrucó, apretó la caja contra su pecho y lloró sin contenerse.

No tenía nada que ver con una nueva arma o una supertecnología.

Era el mismo secreto gentil que se encuentra en cualquier familia.

— ¡Lo siento! ¡Lo siento, lo siento, lo siento! ¡Por dudar, por no confiar! ¡Mamá! Ahh, ¿¡Por qué no pude!? ¿¡Por qué!? ¡Era tan obvio! ¡¡¡¡Debería haberlo sabido!!!!!!

Lo que salía del Transla-Pen era un desastre, pero quizá lo que era un desastre fueron las palabras reales de la niña.

Traducción: Gin

### Corrección: Cross

### **Supervisión: Kaiser of Darkness**

— Escucha, Helcalia. — Kamijou se arrodilló para verla a ojos. — La gente miente y se guarda cosas para sí misma. Dudo que haya una sola persona que no lo haga. Y no te conviertes en una persona perfecta cuando creces y llegas a cierta edad. Pero, — añadió para comenzar un contraataque verbal. — *Tu madre no es el tipo de persona que guarda secretos que puedan herir a la gente o tenderles una trampa.*

— Ahh...

*-Al menos sé que eso es cierto. Rastreé esta respuesta, así que no dejaré que nadie diga que no es verdad.*

— ¡Ahhh! !!!!!Ahhhhhhhhhhhh!!!!

No pudo sacar más palabras.

Había encontrado una respuesta horrible. Una conocida compañía de TI había utilizado cruelmente los malentendidos entre una madre y una hija hasta obligar a un tercero a revelar el secreto que Melzabeth Grocery había querido mantener oculto. Su hija Helcalia había visto el regalo antes de su cumpleaños.

Pero.

Al revelar esto sin rendirse, tuvo la oportunidad de llevar esto al siguiente paso. Había evitado por poco la peor opción posible en la que se negaba la buena naturaleza de alguien y se le enviaba a las profundidades del infierno sólo porque parecía sospechoso y poco fiable. Alumbrar con una luz a la oscuridad había revelado algo desagradable, pero ya que se había inclinado hacia delante y había extendido la mano a pesar del daño que causaba, había adquirido esta última oportunidad.

Todavía podía salvar a Melzabeth Grocery.

Aquella madre había estado atrapada entre el bien y el mal, pero al final había elegido proteger a su hija. Había estado preocupada durante mucho tiempo por haber hecho lo incorrecto. Kamijou había llegado hasta aquí, así que mientras siguiera adelante, sabía que sería capaz de agarrar esa mano que se ahogaba.

Ese era un poder que se encontraba en la mano derecha de cualquiera.

— Ahí estás.

Entonces escuchó una voz inesperada.

Eso fue todo lo que necesitó la joven Helcalia para desmayarse, como si algo hubiera forzado su conciencia a desvanecerse.

Kamijou apoyó su pequeño cuerpo y la tendió en el suelo antes de darse la vuelta para encontrar a Stiyl Magnus en la estación. ¿Había realizado una búsqueda mágica, o simplemente había escuchado el llanto de Helcalia en la ciudad vacía?

Stiyl seguiría pensando que Melzabeth era una villana.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Él sólo creería las cosas que había visto por sí mismo.

— Esto es una emergencia y hasta una Santa como Kanzaki ha desaparecido, por lo que creo que debemos ser muy cautelosos con Helcalia Grocery al ser la hija de uno de los villanos. Entrégala. Esto es demasiado para ti.

— Eso no va a pasar.

El chico de pelo puntiagudo se negó rotundamente, colocó suavemente el regalo envuelto sobre el estómago de la chica inconsciente y se interpuso entre ella y Stiyl.

Stiyl Magnus usaba magia.

Era poderosa, pero el Imagine Breaker era eficaz contra lo oculto.

Con su puño derecho, podía salvar a esta niña que no tenía otro lugar al que acudir. Y estaba dispuesto a luchar contra un portador de lo sobrenatural para hacerlo.

— Helcalia, te prometo que salvaré a tu madre pase lo que pase. Eliminaré todas las sospechas que la rodean y les devolveré la vida que una vez tuvieron.

Ella no podía escucharlo ya que estaba inconsciente, pero Kamijou creía firmemente que las palabras seguían teniendo significado.

— Así que déjame ser claro: no tienes nada de qué preocuparte.

La única respuesta del mago de runas fue un suspiro exasperado y humeante.

Eso fue todo lo que necesitó para encenderlo.

— ¿Entiendes...

Las tarjetas laminadas volaron como confeti. Las tarjetas rúnicas se pegaron a lo largo de las paredes y el suelo, cubriendo por completo los colores originales.

— ...la situación aquí?

— ¿Oh? ¿Estás seguro de que *tú* lo entiendes? — se burló Othinus desde el hombro de Kamijou. — Con la desaparición de esa Santa de Amakusa, el lado de la magia parece bastante escaso de buena voluntad en esta ciudad. Ahora, puede que no tengas ninguna razón para no matar a Kamijou Touma, ¿pero estás preparado para que la Biblioteca del Grimorio sepa lo que hiciste? Ella tiene una memoria perfecta. Comete un pequeño error y nunca lo olvidará.

El sacerdote se rió amargamente de sí mismo.

— Es cierto, probablemente me guardaría rencor si te matara con mis runas.

Tardó menos de un segundo.

Sucedió con tal suavidad que Kamijou realmente no se percató del momento en que sucedió.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

*¡¡Bang!! ¡¡Bang!! ¡¡Bang!!*

— Así que se me ocurrió algo.

Al dulce humo de cigarrillo se unió un aroma ahumado diferente.

Olía mucho a fuegos artificiales.

Las cartas obvias habían sido una distracción para dirigir la atención de lo que Styl Magnus tenía en su mano derecha.

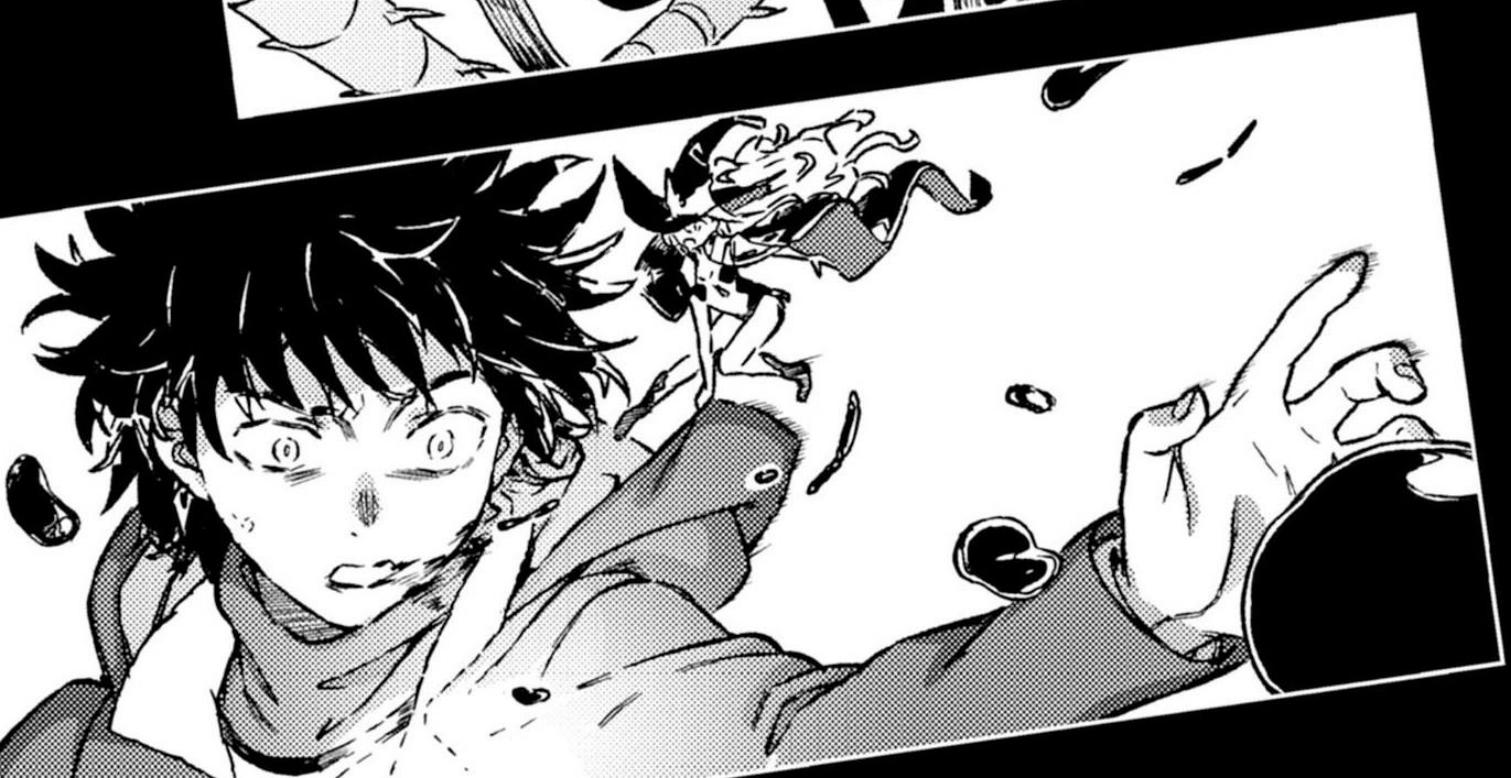
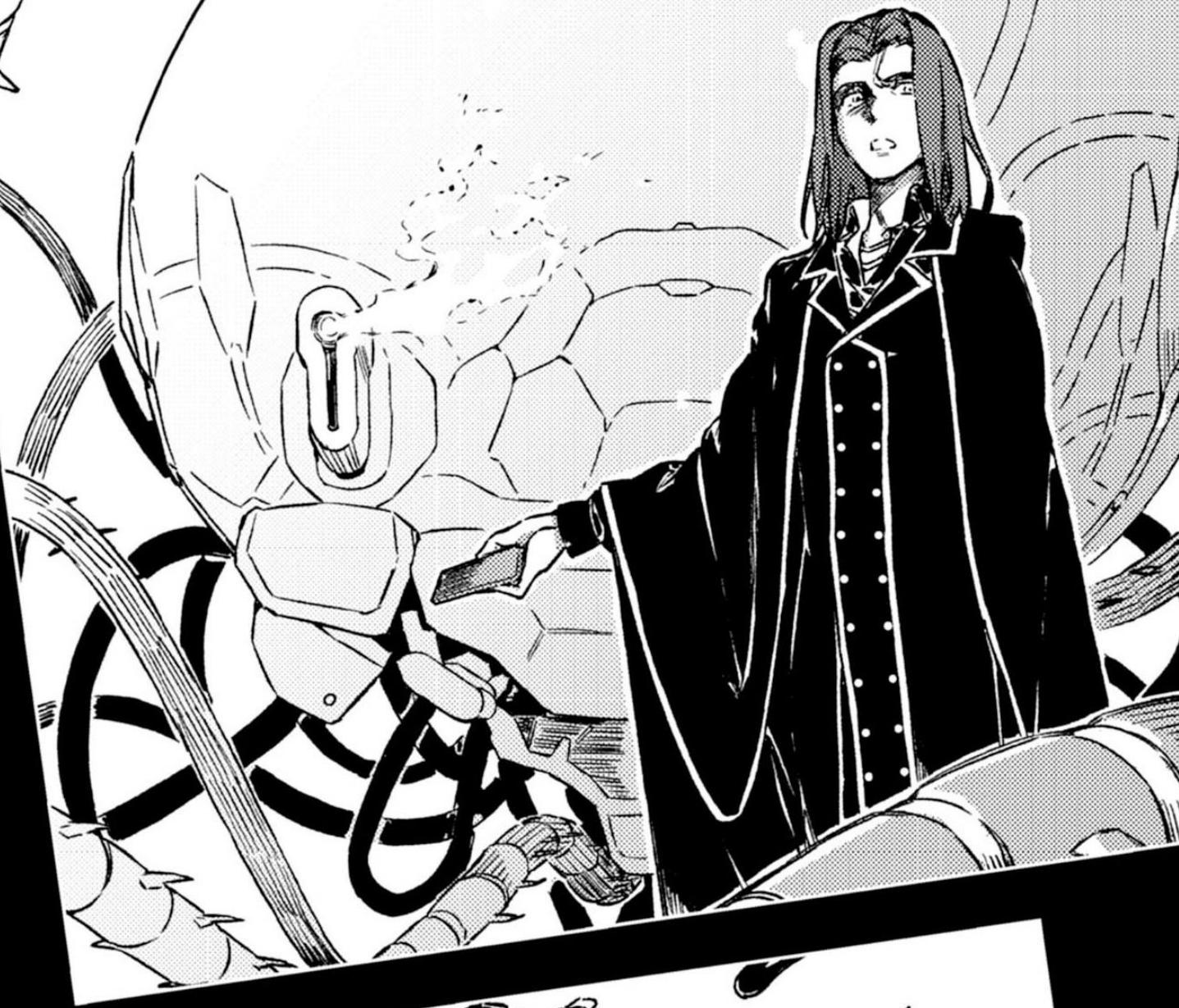
(¿Un... teléfono?)

— Si utilizara esta cosa que encontré en la base de Ciudad Academia, nadie sospecharía que fui yo aunque encontraran tu cadáver. Asumirían que alguien del lado de la ciencia lo hizo, ¿no crees?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



(Oh... cierto. Ese mago de la arena sigue por ahí. Así que no tiene sentido que Styl, de entre todas las personas, deje a Index sola. La única razón por la que haría eso sería para evitar que su memoria perfecta recuerde algo desagradable. Así que estaba planeando matarme desde el momento en que salió del local.)

— ¿Un dro- bwah? Agh... tú... ¡coff! ¿Usaste un dron!?

— Qué trágico accidente. Una de esas armas híbridas que llaman Five Over se volvió loca en modo no tripulado.

Kamijou no pudo sacar más palabras.

En su lugar, cayó por la escalera eléctrica.

## Parte 14

Kamijou cayó por las escaleras eléctricas el equivalente de tres pisos en Union Station.

Tosió violentamente.

Tenía algo atrapado en el pecho, lo que le impidió toser el coágulo de sangre.

Las piernas le temblaban involuntariamente mientras estaban extendidas en el suelo.

Pero eso no duró mucho.

Su mente fue arrastrada hacia el pozo de la muerte.

Pero apretó los dientes y se arrastró de vuelta al mundo real.

— ¡¡Gah, agh!!

Se obligó a toser.

Un líquido rojo brotó de su boca, pero todavía estaba vivo.

Su cara se estaba poniendo azul por la asfixia, pero aún así se esforzó por arrastrarse por el suelo. Se concentró en dejar el fondo de la escalera mecánica para esconderse.

¿Qué conseguiría gritando?

¿Qué iba a ganar si se seguía retorciendo de dolor?

Era mejor emplear su tiempo en moverse todo lo que pudiera. Tenía que salir de Union Station y encontrar la siguiente oportunidad.

Melzabeth Grocery no era una villana y había decidido que la salvaría.

Othinus suspiró medio preocupada y medio exasperada mientras se sujetaba del cuello de su chaqueta.

— ¿Se honesto, humano? ¿Qué hiciste esta vez?

— Con todos esos papeles... en el local -coff-, pensé que no estaría de más doblar algunos y meterlos bajo la ropa como si fueran revistas viejas.

Había recibido varios disparos en el pecho.

¿Pero había sido realmente un Five Over, es decir, un traje de poder? El #4 tenía una silueta mucho más extraña que el #3 que parecía una mantis. Se parecía a una medusa gigante y transparente. ¿Aceleraba los electrones dentro de su cuerpo en forma de cúpula y los lanzaba desde los tentáculos extendidos a su alrededor? Eso tenía sentido en el modo no tripulado, pero Kamijou no podía imaginar cómo alguien podría usarlo.

— Sinceramente me asusta lo acostumbrado que estás a la mala suerte,— dijo Othinus. — ¿Ese un repuesto que aún no habían asegurado? ¿Y cuándo sospechaste que esto podría ocurrir? Yo no vi ningún indicio.

— Desde que Kanzaki desapareció... Stiyl no es precisamente del tipo amistoso, así que no podía imaginar que siguiéramos trabajando juntos sin ella. Así es como siempre ha funcionado entre nosotros. Además... estamos en el país con más armas del mundo. Bh, sabía que habría balas volando una vez que me metiera en una pelea en Estados Unidos. ¡Ugh, coff! Aunque nunca imaginé que me dispararían balas japonesas después de viajar hasta aquí.

Aun así, *podría haber sido peor*.

El Five Over era un arma híbrida que podía ser tripulada o controlada a distancia. Al parecer, esta estaba modelada a partir de la #4, por lo que habría sido vaporizado si Stiyl hubiera utilizado su rayo de electrones en lugar de la ametralladora. Por supuesto, eso no había sido debido a un gesto de amabilidad por parte de Stiyl. Probablemente sólo había querido que las heridas del cadáver fueran de naturaleza más obviamente "científica" desde la perspectiva de Index.

Y la #4 tenía una posición especialmente mal definida entre los de Nivel 5.

— No utiliza la onda ni la partícula, sino el punto medio entre ambas. Apuesto a que esa tecnología proviene de las computadoras cuánticas, no de los aceleradores de partículas. Nunca pensé que fueran a construir máquinas basadas en el principio de *no observar*.

— ¿?

— Digo que tuvimos suerte de que el idiota trajera el #4. Si hubiera sido el #3 en su lugar, habría sido arrasado por las ametralladoras Gatling de sus brazos.

— Sí, qué suerte.

— ¿Othinus chasqueó la lengua por el frío cálculo de Stiyl, o porque Kamijou respiró aliviado y se consideró honestamente afortunado después de que un supuesto aliado le disparara varias veces en el pecho?

— Hmph. — ¿Ese bastardo no siguió el ataque porque no está acostumbrado a manejar un dron?, — preguntó Othinus. — Ciudad Academia tiene esas cosas con forma de tambor que se arrastran por todos sus callejones, ¿así que para qué molestarse con el control manual? Ponlo en automático y la IA podrá controlar cientos de unidades a la vez.

— Pronto se acostumbrará a los controles. Está lo suficientemente familiarizado con las máquinas - coff - como para hacer sus tarjetas rúnicas con una impresora.

Las copias de la #3 y de la #4 no eran su único enemigo aquí. Kamijou Touma recordó otra etiqueta que había visto en los contenedores metálicos de aquella base cerca del aeropuerto: *Five Over OS - Model Case: Accelerator*.

No tenía ni idea de lo que podía hacer esa nueva arma, pero podía atacar en cualquier momento. Si no cubría sus huellas y buscaba un lugar seguro para esconderse, perdería la oportunidad de defenderse.

Y entonces no podría salvar a la madre, ni a la hija, ni a nadie más.

— ...

Helcalia Grocery había caído en manos de Stiyl.

En ese caso, tal vez fue una suerte que Index aún estuviera con el sacerdote. Como dijo Othinus, Stiyl no podía hacer nada demasiado cruel delante de Index. Eso iba más allá de la lógica o del interés individual. Era más bien su propia fe personal.

Así que Index tendría que proteger a la hija.

Pero eso no era suficiente. Proteger sólo a una de ellas no salvaría realmente a la madre y a la niña.

La madre era el trabajo de Kamijou.

— Heh. Esto es perfecto. *Ahora que me mató*, también podríamos escondernos, Othinus. Si esto nos permite escondernos de Anna y Stiyl mientras buscamos a Melzabeth Grocery, de hecho funciona a nuestro favor.

— Guarda esa sonrisita para cuando puedas ponerte de pie de nuevo. Estamos a 20 grados bajo cero, así que si tu mejilla se congela en el frío suelo, no podrás moverla de ahí. — ¿Tienes algo en mente que valga la pena el esfuerzo?

Sólo lo habían traído como “acompañante” de Index.

Y como ya no seguía el plan de Stiyl, éste había decidido que sólo estorbaba. El propio Kamijou no tenía ninguna razón real para trabajar para los Anglicanos.

Pero.

— Mi trabajo aquí no es renunciar a la vida de alguien y arrojarla al pozo de la desgracia *sólo porque sí*.

Habló con claridad.

Lentamente, pero con seguridad, puso en movimiento sus temblorosas piernas y volvió a ponerse en pie.

Y con otro golpecito de suerte, aún tenía el reloj inteligente y el teléfono de Melzabeth. Le hubiera gustado tener también a Helcalia como fuente de información, pero todavía tenía algunas pistas para seguir.

Todavía podía hacerlo.

El rastro no se había enfriado, así que sólo tenía que seguir avanzando.

— — Le hice una promesa a Helcalia que seguía llorando aunque no hubiera hecho nada malo. Prometí que salvaría a Melzabeth, así que mis quejas y frustraciones no importan. Styl puede esperar hasta más tarde. Sólo hay una cosa que tengo que hacer ahora mismo. Si Melzabeth es autora, víctima o está enterrada en la arena, tengo que agarrarla por el cuello, arrastrarla hasta su hija y hacer que se disculpe por preocupar tanto a la niña. Eso es lo único que tengo que hacer pase lo que pase. ...*¿Dije algo equivocado, Othinus?*

— ¿No?

Othinus sonrió sobre su hombro.

Tanto si se trataba de una persona buena o mala, no dudaría en pelear con todo el mundo si creía que merecía la pena salvar a alguien.

Aquella diosa entendía exactamente quién era Kamijou Touma, así que jugueteó con su sombrero de bruja y habló.

— Soy la deidad de la magia, el engaño y la guerra, así que utiliza mi poder al máximo. Los estafadores son expertos en detectar a otros estafadores. Así que déjame todos los aburridos detalles mágicos a mí mientras tú ves el mundo a través del lente familiar de la ciencia. Si vas a dar una lección a la gente de R&C Occultics por distorsionar el mundo por diversión mientras pretenden ser benévolos, entonces tienes todo mi apoyo.

— Espera. Nuestro único objetivo aquí son esa madre e hija.

— Bien, bien. Tú decides cómo usar mis poderes de guerra, humano.

Ambos respiraron profundamente y luego hablaron al unísono mientras se adentraban en el despiadado frío del exterior de Union Station.

— El contraataque comienza ahora. ¡¡Destruyamos todas y cada una de esas ilusiones!!

Tenía que confiar en que aún quedaba algo de bondad en este mundo.

Tenía que negarse a permitir que nadie se arrojara a las profundidades de la oscuridad y levantarse una vez más

## Entre Líneas 2

### **Teoría de que Melzabeth Grocery es Culpable:**

Ponente: Stiyl Magnus

Una teoría basada en los documentos de papel dejados en la base de Ciudad Academia y los pensamientos residuales extraídos de ellos mediante magia rúnica. Melzabeth era presidenta de una iniciativa espacial, pero llevó los resultados de su investigación a R&C Occultics y utilizó las plataformas de lanzamiento de naves espaciales aéreas Logistic Hornet y su manipulación artificial del clima para amplificar el poder del mago de la arena. Melzabeth mantuvo su posición como presidenta de Space Engage en la división de afiliados independientes de R&C Occultics y fue enviada a la base de Academy City como agente doble.

Según esta teoría, ella condujo la Operación Revenge Overlord al fracaso al proporcionar una orientación incorrecta y desempeñó un papel activo en la derrota de Kanzaki.

△ Kamijou Touma y Othinus han refutado esta teoría en su mayor parte, pero aún carecen de pruebas realmente concluyentes. Su investigación sigue en marcha.

### **Teoría de que Melzabeth Grocery es una Villana**

Ponente: Helcalia Grocery

Una teoría que sugiere que Melzabeth estaba tan cegada por la codicia que entregó su red de distribución a R&C Occultics a pesar de saber los problemas que causaría. A medida que más y más trabajadores de la iniciativa se marchaban, Melzabeth y los demás trabajadores sin principios se hicieron con todo el dinero sucio que pudieron para vivir la buena vida. La desaparición de la gente de Los Ángeles fue obra de Melzabeth y lo hizo alegremente para proteger a R&C Occultics y, por tanto, sus propios intereses.

Helcalia insiste en que debe ser una mala persona por haber ocultado una tecnología conocida como "Secret" a su propia hija.

X Kamijou Touma y Othinus han refutado totalmente esta teoría. Melzabeth no disfrutó de su recompensa de R&C Occultics. Y el secreto que guardaba era otra cosa.

## **Teoría de que Melzabeth Grocery es una Buena Persona**

PONENTES: Kamijou Touma y Othinus

Una teoría que sugiere que Melzabeth fue obligada contra su voluntad a llevar su iniciativa a la gigantesca compañía de TI porque habían tomado a su hija como rehén, pero que estaba atormentada por la culpa y se distanció de todo ese dinero sucio. A juzgar por su habitación de hotel y su teléfono inteligente, no confiaba en esa compañía inmoral, no disfrutaba de las recompensas que le daban y optó por vivir de forma más sencilla.

Esto sugeriría que al final desobedeció las demandas amenazantes de R&C Occultics y ayudó a la fuerza conjunta en su lugar, pero existe la preocupación de que fue controlada a distancia por algún otro medio y se le hizo perpetrar una serie de fechorías en contra de su voluntad.

El verdadero enemigo es R&C Occultics y la CEO Anna Sprengel, y es posible que estuvieran intentando poner en conflicto a la madre y la hija para vengarse de la traidora haciendo que destruyera lo que más le importaba. Hay razones para pensar que ese cruel plan está destinado a terminar con la madre siendo obligada a matar directamente a su hija, que se salvó de la desaparición de los 30 millones.

Kamijou Touma ha dicho que tanto Helcalia como Melzabeth deben ser salvadas.

Aunque Melzabeth había estado ocultando algo a su hija, sólo estaba preparando un regalo de cumpleaños. Pruebas materiales claras demostraron que su comportamiento sospechoso no tenía ninguna relación con el incidente.

Kamijou Touma le demostró a la niña que todo el mundo miente y oculta cosas, pero Melzabeth Grocery no era el tipo de persona que guarda secretos que hieren o tienden trampas a la gente.

Sin importar qué.

## **Capítulo 3: El Contraataque Inicia — Boy\_not\_“Dark”**

### **Parte 1**

— Lamento decir que el torneo nocturno de este año es una historia de Cenicienta para chicos y chicas impopulares que no son ni de lejos tan guapos como creen. Ha llegado el momento del Grand Prix 0-1 para determinar el mejor comediante. Somos Double Magnet y seremos sus anfitriones este año.

— Lamentablemente, aceptar este trabajo significa que no podemos ser concursantes.

— Lo considero un honor. Están compitiendo para ser los mejores en ser castigados, pero a nosotros nos toca hacer el castigo. Significa que hemos alcanzado el siguiente nivel como animadores.

— ¿Entonces para qué hacer el torneo? Sólo denos el premio de 10 millones.

— ¡Tenemos un torneo que realizar, anfitriones! ¡Dejen de ser codiciosos y de malgastar las dos horas en sus parloteos!

Cuando el comediante secundario interrumpió y le siguieron algunas risas obviamente prefabricadas, Shokuhou Misaki ladeó la cabeza, dejando que su cabello rubio miel se balanceara a lo largo de la parte posterior de su babydoll. Frunció el ceño y se dirigió a su compañera de habitación, Misaka Mikoto.

— ¿Qué parte de esto es remotamente divertido?

— Disfrutar de la comedia requiere empatía y cooperación, dos cosas de las que falta mucho.

Acabaron luchando en la cama, pero en una batalla puramente física, ella no tenía ninguna posibilidad contra la osa grizzly de pelo castaño que era la #3 de Ciudad Academia. Shokuhou Misaki había cometido un error desde el momento en que desafió a la chica que podía partir en dos un crucero naval.

— ¡¡Pagué dinero extra para conseguir esta transmisión por cable del canal de comedia, así que no puedes quejarte!!

— ¡Lo más educado sería utilizar auriculares! ¿¡Ow, ow, ow, ow!?

— Hablando de educación, ¿no puedes ponerte otra cosa que no sea ese babydoll transparente? ¡Me da vergüenza el sólo verte! Quiero decir, wow. ¡Puedo ver todo a través de él y no deja de desacomodarse!!

— ¡Soy una chica muy delicada que sólo puede dormir con su pijama de siempre!

Inmovilizada de espaldas en la cama con las muñecas sujetas, Shokuhou Misaki giró la cabeza hacia un lado e hizo un puchero infantil. Probablemente habrían recibido quejas de las otras cuatro chicas de la habitación si las demás

no hubieran sido incapaces de dormir de antemano tras arruinar su horario de sueño quedándose despiertas para sus Fiestas de Navidad.

Y la siguiente frase de Shokuhou no fue “Puede que tengas el control de mi cuerpo, pero mi espíritu nunca se rendirá”. En su lugar...

— (También, bueno, tengo problemas con las batas para paciente. Me recuerdan a ese viejo proyecto.)

— ¿Eh?

— Sólo recordaba algo, eso es todo☆

Cuando sus poderes psicológicos no funcionaban con alguien, la #5 de Ciudad Academia mantenía la ventaja con simples palabras. Pero esto era sólo una habilidad secundaria para ella, por lo que no estaba al nivel de aquella chica que podía controlar todos los aspectos de alguien con nada más que palabras.

— Me sorprende que estés viendo un programa de comedia como si no tuvieras nada mejor que hacer. Pensé que seguramente estarías usando toda tu monstruosa fuerza para meterte en ese juicio.

— Estar sentada en la misma habitación mirándolo de frente con desprecio no cambiará el resultado. — Fue el turno de Mikoto de mirar hacia otro lado. — No voy a ayudar a nadie preocupándome por eso. Y está recibiendo tanta atención que cualquier canal que acabe viendo acabará mostrando alguna noticia de última hora en el instante en que haya un veredicto.

— ¿Confías en las noticias de la televisión cuando tienes una avalancha de noticias en línea y vídeos recomendados que te ahorran el trabajo de buscarlas? Además, ¿los juicios de hoy en día no utilizan computadoras para automatizar parcialmente el proceso?

— ¿Por qué sabes eso? No estarás manipulando a los jueces, ¿cierto?

— Oh, vamos. Yo no iría tan lejos.

— ¿Entonces qué *tan* lejos llegarías?

— No te gustaría saberlo ☆

Fue entonces cuando llegó Shirai Kuroko. Las salas de rehabilitación no estaban abiertas a estas horas, pero es posible que estuviera recibiendo en secreto algún tipo de terapia relacionada con el incidente anterior.

Pero en cuanto a las apariencias, la chica menor con coletas sonreía alegremente y extendía los brazos.

— Oneeee-samaaaa, ¿qué estás... ¿¿¿¡¡¡brfahflshf!!!??? ¿¡Están haciendo un sándwich de macarón<sup>22</sup> súper dulce en la misma cama!? ¿Y Onee-sama es la

---

<sup>22</sup> No la pasta, sino un tipo de galleta rellena con crema. Nota de kaiser.- para ser específicos una galleta europea muy común en países como Francia.

de arriba!? ¡*Ella* es la dominante!? ¡Qué tan poderosas son tus feromonas, Shokuhou Misaki!?

— Shokuhou, ¿le hiciste algo al cerebro de Kuroko?

— Un lavado de cerebro lógico no puede hacer que alguien actúe así. Parece que el cuerpo humano sigue siendo un baúl de misterios.

Justo en ese momento, el teléfono de Misaka Mikoto reprodujo una melodía monótona desde la mesa de al lado.

Las tres chicas se giraron hacia él.

## Parte 2

Kamijou Touma caminaba por el clima de -20° de Los Ángeles.

Tenía un único objetivo: encontrar a Melzabeth Grocery, a quien se le había inculpado de las desapariciones como parte de la conspiración de R&C Occultics, llevarla de vuelta con su hija Helcalia y hacer que se disculpara por preocupar a la niña.

Lucharía contra cualquier cosa para conseguirlo.

Una poderosa resolución llenó su mente mientras hacía una pregunta con una blanca bocanada de aire.

— *Umm, ¿dónde se supone que vaya encontrar a Melzabeth?*

Estaba casi llorando. Afuera el clima era helado. Estaba más cerca del mediodía que de la mañana, pero la temperatura no mostraba signos de subir. Apenas había escapado con vida de Union Station, pero si caminaba sin rumbo, no tardaría en convertirse en una paleta.

Othinus suspiró con exasperación desde su hombro y volvió a cruzar las piernas. También cruzó los brazos para lanzarle una mirada alta.

— En el sentido más amplio, Los Ángeles es un conjunto de varias ciudades grandes. Tratar de encontrar a una sola persona aquí yendo a pie es tan imprudente como podría ser. Si todavía no entiendes el gran tamaño de Los Ángeles, ten en cuenta que hay 375 km de tuberías que conducen el agua a través del desierto hasta el centro de la ciudad. Esta es la segunda ciudad más grande de EE.UU. y su valor económico hace que todo ese desarrollo lo valga.

— ¿Q-quiere decir que es demasiado grande para ir a pie de un lado a otro?

— Una respuesta espléndida por la que merece la pena buscar la ayuda de un dios, ¿no crees?

Ahora estaba aún más seguro de que moriría congelado antes de encontrar a esa madre India. El mero hecho de caminar lo acercaba a la muerte, así que buscar sin una sola pista era demasiado difícil.

Así que...

— ¿Crees que puede haber algo más escondido aquí?

Dejó escapar otra bocanada de aire blanco mientras sacaba aquel reloj. El marco cuadrado, la banda roja y negra, y los pequeños araÑazos y manchas seguro que escondían algún significado importante, pero nada de eso le servía cuando no tenía una hoja de códigos que le dijera cómo interpretarlo.

Era como tener una lista de todas las respuestas correctas para un examen de opción múltiple pero no saber a qué examen correspondía.

Othinus suspiró.

— Si quieres buscar a Melzabeth Grocery, tienes unas cuantas palabras clave en las que basarte. 1. Su hija Helcalia. 2. R&C Occultics. 3. Space Engage. Buscar con base en esas cosas sería probablemente la opción más realista.

Kamijou Touma volvió a mirar el reloj inteligente.

— Debo ser muy, muy tonto porque eso no me ayudó para nadaaaaaa.

— No estarás intentando librarte de pensar por ti mismo porque la gente dice que te ves lindo cuando te haces el tonto, ¿o sí?

Pero si no podía encontrar nada con el reloj, tal vez era mejor intentar otra cosa. También tenía el teléfono que se sincronizaba con el reloj.

No hace falta decir que ese MilliPhone de Grapple tenía que estar repleto de información personal, pero un chico normal de preparatoria no tenía forma de pasar la pantalla de bloqueo para ver lo que ahí escondía.

— En ese caso... hmm, supongo que tendré que pedirle ayuda.

— Ni siquiera estás tratando de hacer esto por tu cuenta, ¿cierto? Ser estúpido no te favorecerá, ¿sabes?

Othinus sonaba totalmente exasperada mientras Kamijou manipulaba un dispositivo móvil. Pero este no era el teléfono de la madre que había recogido.

Utilizó su propio teléfono de Ciudad Academia para llamar a uno de los números de la agenda.

Era sólo una llamada telefónica, pero habló con el intento más feo del mundo de sonar necesitado.

— ¿Misaka-shaaaan? Me gustaría que me ayudaras con tus poderes de chispitas.

Era tan patético que Helcalia Grocery podría haberle dado una patada en las pelotas por mero reflejo si lo hubiera oído tan pronto después de confiar en él.

Sin embargo, él no era un detective privado ni un detective de la policía retirado y no había mucho que un chico de preparatoria pudiera hacer.

Pero había decidido hacer lo que podía.

No dejaría que esa madre e hija se perdieran en la oscuridad, sin importar el costo. Así que si carecía de habilidades y conocimientos, encontraría la manera de compensarlo. No se iba a reservar nada. Utilizaría todo lo que se le ocurriera. Y el hecho de que él fuera un fracaso de nivel 0 no significaba que todos los que le rodeaban lo fueran también.

Al otro lado del teléfono, la #3 de Ciudad Academia habló con hielo en su voz.

— ¿Así que te desapareces del hospital sin decírmelo, pero en el momento en que necesitas ayuda decides involucrarme en tu propio problema como si de repente volviera a ser un miembro de la party? Ya veo, si, claro, por supuesto.

— ¡Kyahh! ¿Es Kamijou-san!? ¿Por qué te está llamando!? ¿Dónde está ahora mismo!? ¡¡Kyah, kyah!"— gritó *una misteriosa voz*, pero no podía concentrarse en eso ahora.



— ¡Por favor, Biri Biri! ¡Esto es una llamada internacional, no una aplicación de llamadas gratis! Tu enfado es comprensible, ¡¡pero necesito que actúes rápido ahora mismo!!

— Oh, si tienes un problema con esto, siempre puedo conectarte a un misterioso call center en Sudáfrica. Entonces podrás pensar con mucho cuidado sobre lo que has hecho mientras ves cómo aumenta el tiempo de la llamada en esa conexión anormalmente cara que se niega a finalizar sin importar cuántas veces le des al botón de “finalizar llamada”.

— ¿Qué demonios? ¿¡Ese servicio extinto de Dial Q ha vuelto para perseguirnos como un agujero negro de tarifa telefónica!?<sup>23</sup>

— ¡Y por favor, deja de chillar, Shokuhou! ¿¡Desde cuándo eres el tipo de colegiala ruidosa!?

— Así nací.

— ¿Y desde cuándo tienes corazones en los ojos?

— ¡Yo nací así! ¡Sí, nací así!

— Bien, o dejas de hacerlo o te aniquilo ahora mismo.

El chico escuchó un altercado físico a través del teléfono, pero no podía permitir que esta conversación se retrasara indefinidamente. Aquellas chicas de su pacífico país natal no conocían el infierno que eran las tarifas telefónicas internacionales.

Othinus, por su parte, suspiró con los brazos aún cruzados.

— (Se queja mucho para alguien que contestó al tercer timbrazo. ¿Estaba esperando frente a su teléfono?)

— Bien, pon a esa chica que acaba de susurrar, — dijo Mikoto. — Tengo que hablar con ella. Y dependiendo de su respuesta, puede que haga estallar la batería de litio junto a su oreja.

— ¿?

Kamijou parecía desconcertado y Othinus sólo dio un despreocupado silbido desde su hombro.

En cualquier caso...

— Necesito pasar la pantalla de bloqueo de un teléfono, ¿puedes hacerlo con tus poderes?

— Un teléfono, ¿huh? ¿De qué tipo? ¿Un Alkaloid?

---

<sup>23</sup> No tengo ni idea de a qué se refiera. Nota de Kaiser.- No estoy seguro si se refiere a la tendencia en los principios de los 2000 de fraudes con llamadas a sitios extranjeros que cobraban por minuto.

— Es un Grapple MilliPhone. ¿Por qué es que no pareces demasiado confiada?

— Sería pan comido si lo tuviera delante, pero por internet es más complicado. Esos dispositivos pequeños multifunción son extremadamente fáciles de romper por accidente. Además, se rumorea que los MilliPhones tienen un sistema de obsolescencia programada llamado Telomere... ¿Hay una copia de seguridad? Si fríes el chip, nunca podrás ver lo que hay en él.

— Pero realmente necesito localizar a Melzabeth. Los lugares que normalmente visita, sus escondites... cualquier cosa me sirve.

— iiiiDwehahhhhhh!!!!!!

Un extraño grito estalló de repente desde el teléfono.

Pensó que tal vez la señorita Misaka Mikoto había sobrecalentado demasiado su cerebro y se había vuelto loca, pero aparentemente no fue así.

— ¡¡Onee-sama!! ¡No había terminado de hablar contigo! ¿Y ahora tienes una conversación por teléfono en la cama? Sabes que no debes usar teléfonos en el hospital, ¿no? ¡Ya está, justificación adquirida! ¡Ahora puedo arrastrarla a un misterioso sótano de castigo amoroso y caliente! ¡¡Calexa, pídemte una cigüeña y una pera de la angustia!!<sup>24</sup>

— ¡¡No hay que tener cuidado si no hay ningún equipo especializado en este cuarto, así que tranquilízate, Kuroko!!

— ¡¡\*Jadeo, jadeo\*!! ¡¡Y tú, quienquiera que sea el impotente al otro lado del teléfono!! ¿Qué crees que le está pasando a Onee-sama ahora mismo? ¡¡Qué cosas deliciosamente traviesas le están haciendo!? Heh heh heh. Utiliza tu imaginación al máximo y afina tus oídos para captar cada pequeño sonido. Weh heh heh. Esto. ¡!!!Sí, esta es la verdadera alegría del netorare!!!!

Mikoto parecía estar ocupada, así que tal vez era el momento de colgar, comer algo y volver a intentarlo más tarde. Las tarifas internacionales estaban empezando a asustarlo de verdad.

Pero incluso mientras miraba a lo lejos, el anterior intruso dijo algo más.

— Por cierto, ¿qué era eso de *Melzabeth Grocery*?

— ¿?

Por un instante, realmente pensó que no podía respirar.

---

<sup>24</sup> Ambas cosas con aparatos de tortura, la cigüeña era algo similar a una esposas rígidas que inmovilizaban además el cuello y los talones, la posición en la que se acababa era tan incómoda que causaba calambres en todo el cuerpo después de poco. la pera de la angustia era un objeto metálico en forma de pera, valga la redundancia, que se introducía en los orificios y se abría desde adentro cuál abanico.

¿Cómo supo ella su pregunta antes de que él la hiciera? ¿Había escuchado lo que le dijo a Mikoto? Pero él no recordaba haber dado el apellido de Grocery. ¿Por qué alguien de Ciudad Academia sabía de Melzabeth Grocery?

— Espera, um, ¿por qué sabes de Melzabeth? Porque, uh.."

— \*Suspiro\*. Te refieres a la presidenta de Space Engage, ¿no? Ya sabes, es una de las compañías esclavas de esa gigantesca compañía de TI.

Kamijou y Othinus intercambiaron una mirada.

¿Por qué alguien del otro lado del mundo, y además una chica de primer año de secundaria, sabía de esto?

Shirai Kuroko respondió antes de que él pudiera siquiera preguntar y lo hizo parecer una pregunta tonta.

Rápidamente recordó que las estudiantes de la prestigiosa Escuela Media Tokiwadai realmente vivían en otro mundo.

— ¿Por qué pareces tan sorprendido? Mi banco y mi firma de inversiones se ponen en contacto conmigo todo el tiempo por estas cosas. Y cuando me hablan de una nueva y prometedora iniciativa de capital privado, por supuesto que voy a echar un ojo.

— ¿Firma de inversiones? ¿Capital privado?

Kamijou miró su Transla-Pen.

Pero no. No podía rendirse todavía. Al fin y al cabo, esta conversación era supuestamente en japonés.

— Para que quede claro, no soy un verdadero comerciante o vendedora. No se trata de ganar dinero, sino de entender cómo se mueve el dinero. Piensa en ello como una forma de estudios sociales. Los expertos ya revisaron todo esto antes de presentármelo y su reputación depende de sus recomendaciones. Quizá sea como un estanque de pesca para clientes especiales. Este es un material de *nivel básico* que me valdría una burla de los verdaderos matemáticos e ingenieros financieros que desafían a los picos nevados para ir a pescar a los arroyos más peligrosos.

Shirai Kuroko sonaba totalmente exasperada. Cuando a las niñas del mundo de Tokiwadai se les enseñaba el valor del dinero, aparentemente no se hacía pedaleando su bicicleta como repartidor de periódicos durante las vacaciones de invierno.

Pero aun así...

— Si estás interesado en su discurso de apertura sobre los vuelos espaciales privados, todavía debería estar en los sitios de vídeo. Ya sabes, esa cosa que hacen tantas iniciativas estadounidenses, en la que anuncian con orgullo su nuevo proyecto en un escenario vistiendo una camisa informal y unos jeans. Por supuesto, sus políticas y principios corporativos se esfumaron una vez que

vendieron esa nueva tecnología a esa compañía de TI, así que vendí todas mis acciones al momento. De hecho, no parece que R&C Occultics tenga la intención de dejar que la iniciativa sobreviva. Sólo estaban interesados en la infraestructura de distribución y los derechos de la tecnología, así que en realidad no se espera que produzcan esos nuevos productos. Probablemente ahora ven su compañía como una caja de bombones vacía.

Una accionista.

Era un tira y afloja completamente diferente comparado con las conexiones a las que estaba más acostumbrado, como enemigo, aliado, familiar o extraño.

— ¡¡¡E-espera!!! ¿Estás diciendo que sabes mucho sobre Space Engage? Sé que ahora están completamente esclavizados, ¿pero sabes dónde estaba su oficina o laboratorio durante los primeros días de la iniciativa?

— Por supuesto que lo sé. Investigar los activos y el equipo de una compañía es lo mínimo que hay que hacer antes de invertir. Cualquier posible accionista pedirá esos datos antes que nada. Sin eso, no sabrías si su orgullosa presentación está dentro de sus posibilidades o es un completo engaño.<sup>25</sup>

### Parte 3

Tokyo era la capital de Japón. Londres era la capital de Inglaterra. En la mayoría de los países, la ciudad más desarrollada era también la capital, pero había excepciones. Por ejemplo, ¿cuál es la capital de Brasil? Algunos podrían decir Río de Janeiro, pero estarían equivocados. La respuesta correcta es Brasilia.

Del mismo modo, el hombre más famoso del mundo vivía en una ciudad mucho más pequeña que Los Ángeles o Nueva York.

Esa ciudad era Washington DC y su hogar era conocido como la Casa Blanca.

Aquel edificio estaba repleto de mucha historia y tradición, pero ahora mismo resonaba con la voz gritona de una mujer intelectual. Se llamaba Roseline Krackhart y era una asesora presidencial especializada en seguridad nacional. Aunque en este momento se sentía más como la niñera de un bebé anormalmente grande.

— ¡Por qué había una prostituta esperando afuera!? ¿Cuántas veces vas a hacer esto? ¡No puedes coger el teléfono y llamar a una aquí cada vez que te aburres!

— Espera un segundo. ¿Estás diciendo que la devolviste? Esta es mi casa y puedo pedir lo que quiera. Hablando de eso, ¿qué pasó con mi pizza carbonara

---

<sup>25</sup> La gente rica da miedo, jejeje.... Nota de Kaiser.- Esto sin duda alguna deja ver la profundidad que tiene Kuroko como personaje en la serie... siento en verdad merece su spin off.

de cuatro quesos y huevos pasados por agua? En serio, ¿también la devolviste? ¡¡¡¡Necesito mi combustibleeeeeeee!!!!!!!.

El enorme sujeto hispano añadió — al menos podrías haberles dado una propina— mientras Roseline formaba silenciosamente dos puños y comenzaba a golpear la bola de Pilates en un rincón de la habitación. En realidad, la Casa Blanca tenía más productos para aliviar el estrés del personal que posesiones personales de sus residentes.

El barbado Roberto Katze probablemente habría estado aterrorizando los siete mares como pirata si no se hubiera convertido en presidente. De hecho, Roseline se preguntaba a veces si esa era la línea temporal de verdad y su presencia en la oficina oval con sus zapatos de cuero sobre el escritorio era la prueba de que se trataba de una línea temporal paralela que atenta contra lo natural.

— Es un país libre y estoy soltero, así que ni siquiera es infidelidad si decido soltarme un poco y divertirme.

— ¿Y qué pasa si es una trampa enviada por el partido de la oposición?<sup>26</sup> Además, los perfiles de esos sitios son todos auto declarados, así que no puedes confiar en nada. Oh, Dios. ¿Y si la gente empieza a sospechar que estás filtrando información a espías extranjeros por descuido? Tu carrera política se arruinará...

— Deja de quejarte. La señorita Jane con la que me encontré el otro día era una adulta de verdad que entiende cómo funciona la sociedad, no una niña como tú que no para de quejarse. Así que está bien.

— ¿¿¿¡¡¡Cuándo y dónde te escabulliste para reunirte con esta mujer!!!???

La Casa Blanca estaba protegida por dentro y por fuera por el servicio secreto y los marines, pero este hombre había desarrollado habilidades de escape sacadas directamente de una película de acción de ninjas. Cuando la justicia o su libido estaban en juego, tenía la extraña habilidad de transformarse en un monstruo sin camisa y con una ametralladora Gatling que podía luchar de frente contra alienígenas espaciales.

De momento, cambió la marcha hacia el lado no libidinoso de las cosas.

— ¿Cómo están las cosas en Los Ángeles?

— ¿Realmente esperabas algún progreso? Seguimos sin poder contactar con el gobernador del estado o la legislatura. — Roseline respondió a su pregunta con una pregunta y colocó su torneado trasero encima de la bola de pilates. — Afortunadamente, Overlord Revenge estaba dirigido por Inglaterra y Ciudad Academia, así que Estados Unidos no estaba directamente involucrado.

---

<sup>26</sup> Hmmmm... por algún motivo no me cuesta imaginar a los republicanos o los demócratas pagando una prostituta para joder a un político del partido contrario... la política gringa es un circo al final del día.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Esa era la única forma en que podía haber funcionado. El ejército estadounidense no podía disparar contra sus propios ciudadanos en su propio país, con una excepción: si ese ciudadano irrumpía en una de sus bases. Así que no podían hacer un ataque preventivo dentro del país. Sin embargo, esa restricción parecía una auténtica tontería ahora que habían desaparecido 30 millones de personas.

¿Podría llamarse guerra civil o revolución a las acciones de una sola compañía?

Para responder a eso, tenían que determinar qué *había hecho exactamente R&C Occultics*. Si se trataba de armas nucleares o químicas, podrían tener la excusa que necesitaban para desplegar el ejército, pero hasta ahora, sólo tenían una inexplicable desaparición masiva. Por muy tonto que pareciera, la ley no podía hacer nada hasta averiguar cómo había sucedido. Sólo considerando las desapariciones, tenían que considerar seriamente la posibilidad de que la gente haya huido de casa en masa. Desde el punto de vista legal, por supuesto.

Así que no podían autorizar una acción militar, lo que los dejaba atascados e incapaces de actuar.

Era cierto que las fuerzas especiales de la policía se habían militarizado mucho en los últimos años, pero no estaban entrenadas para soportar una guerra real.

La asesora soltó un fuerte suspiro.

— Por otro lado, serás criticado públicamente por autorizar un ataque de tropas extranjeras, aunque sean aliadas. Elaboraré un diagrama de flujo con las preguntas esperadas y sus respuestas, lo que le proporcionará una defensa política que resistirá al menos 256 posibles ramificaciones diferentes. El vicepresidente dice que hará el papel de la prensa para ayudarle a practicar.

— Bleh, eso no es buena ni mala suerte. Es trivial. — El Presidente hizo un ataque verbal con los pies sobre el escritorio. — Lo que importa es averiguar qué pasó con esos 30 millones de personas. Quiero saber con seguridad si están vivos o muertos y si es posible sacarlos a todos de la oscuridad sanos y salvos. Sólo entonces podremos hablar de lo que es buena o mala suerte. No abandones la parte más importante antes de saber cómo va a resultar.

La intelectual asesora suspiró en voz demasiado baja como para que nadie la oyera.

Tuvo especial cuidado en asegurarse de que el presidente no lo oyera.

Era su capacidad de hablar con valentía lo que le hizo ganar tantos votos a pesar de su comportamiento sin precedentes. No se parecía en nada a los demás políticos que siempre decían que harían todo lo posible y que trabajarían por la felicidad de todos, pero que tenían demasiado miedo de ir muy lejos o de decir lo que no debían para dar realmente una respuesta sincera cuando se trataba de algo importante.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Las palabras de este presidente dejaron una sólida huella en el suelo.

Y fue ese rastro de huellas el que definió el futuro de este país y del mundo. Por eso, todos los habitantes de Estados Unidos, independientemente del género, la generación, la raza o la religión, querían ver a dónde los llevaría este hombre.

La forma en que elevó al país hizo que la elección fuera divertida por una vez y convenció a toda la gente de que eran afortunados por tener voz en su elección.

Y ahora Roberto Katze dio otro paso adelante.

— ¿Qué pasa con la NSA<sup>27</sup>?

— Están esperando en las afueras de Los Ángeles.

— ¿La CIA<sup>28</sup>?

— Evitar que se precipiten a lo tonto no ha sido fácil. Si lo hicieran, probablemente sólo desaparecerían junto con todos los demás.

— Entonces sólo tenemos que encontrar a alguien que sepa lo que está pasando.

Decirle a Roberto que no podían hacer nada no sería suficiente para detenerlo.

Las misteriosas personas del lado oculto no eran los únicos con fuerzas secretas que podían enviar de forma encubierta.

— ¿Todavía no hay noticias de nuestro contacto de Overlord Revenge? Entonces tendremos que contactar con los responsables.

— Ya escuchaste lo que está pasando en Ciudad Academia. Dudo que tengamos la oportunidad de hablar con el acusado mientras esté aislado del mundo exterior para el juicio.

— ¿Qué hay de Inglaterra?

— Nuestra línea directa está operando, ¿pero quién está al mando de ese país? Su jefe de Estado electo ya está rogando a nuestra operadora que coja el teléfono.

— Tendría que ser quien estuviera a cargo de Overlord Revenge y quien supiera cómo estaban las cosas hasta el final.

— Entonces sería la iglesia, — respondió Roseline. — Esos serían los Anglicanos.

---

<sup>27</sup> National Security Agency, Agencia de Seguridad Nacional.

<sup>28</sup> Central Intelligence Agency, Agencia Central de Inteligencia

## Parte 4

— ¿Long Beach?

Kamijou Touma inclinó la cabeza y miró su teléfono.

Othinus suspiró sobre su hombro.

— Tengo la sensación de que tampoco reconocerías Anaheim o Chinatown.

Shirai Kuroko le había enviado cierto archivo de datos. No estaba bloqueado con contraseña ni nada por el estilo, pero tenía una extensión que nunca había visto antes y le costó averiguar cómo abrirlo en su teléfono. Para ello había tenido que descargar una herramienta de descompresión gratuita de un sitio extranjero de aspecto cuestionable. ¿Por qué no podían usar una tienda de aplicaciones confiable?

— Oh.

— ¡Espera, Othinus! Esto es seguro, ¿cierto? ¡Si te pierdes, entonces estaré atrapado para siempre en este mundo online!

Todo se hacía sin papel en estos días, así que abrió el archivo para encontrar un panfleto de la compañía. Pero que incluía algunos números y nombres especializados que proporcionaban datos que no se daban a conocer al público en general.

No estaba familiarizado con este tipo de documentos, así que tardó en leerlo.

Antes de que se diera cuenta ya había pasado el medio día.

— Long Beach es exactamente lo que suena. Es fuerte en las industrias aeroespacial y del acero y sus playas son bastante elegantes.

— ¿“Elegante”? Te refieres a que son sólo para invitad-

— No son playas nudistas.

— ¿¿¿¡¡¡Tienes que mirarme como si fuera un bicho arrastrándose por el suelo!!!???

A pesar de llevar poco más que una capa, a esa diosa no le gustaba la gente demasiado apresurada.

Continuó su explicación, sonando como si sólo estuviera dando lo mínimo que se sentía obligada a proporcionar.

— Pero el hecho de ser una buena zona implica que se llena de gente rápidamente, así que conseguir cualquier terreno allí tiene que ser un reto. Así que en lugar de hacer lanzamientos en una vasta extensión de tierra, es posible que hayan realizado sus experimentos en el mar. Space Engage es una iniciativa espacial, ¿cierto? Un simulador sería suficiente para sus experimentos iniciales, pero los experimentos prácticos se requerirían eventualmente. Incluso si sólo utilizan modelos a escala.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Realmente no importaba, pero aparentemente había entre 20 y 30 kilómetros desde el centro de la ciudad hasta Long Beach. Si no encontraban algún tipo de vehículo, sería hora de una maratón en temperaturas bajo 0.

— Esto podría ser exactamente lo que necesitábamos.

— ¿En qué sentido?

— Ya sabes a qué me refiero. — Othinus cruzó los brazos sobre su hombro. — Melzabeth Grocery lo arruinó. Incluso se podría decir que sólo siguió el camino del fracaso que ella misma había establecido. El reloj inteligente era una conveniente colección de pistas, pero seguirlo hasta el final sólo habría conducido al mismo destino que ella. La mejor manera de utilizar ese reloj es jugar a *un juego de la gallina en el que le sacas todo el partido que puedes y te sales en el último segundo*. Al menos tienes que saltar del auto antes de que caiga en picada desde el borde del acantilado.

En ese sentido, quizás era bueno que hubieran encontrado una nueva fuente de información.

Esto les daría una visión externa de este camino de un solo sentido.

El mundo se abriría a su alrededor.

Cada parte de la helada ciudad estaba embarrada de arena. Cada paso tenía el mismo crujido que en un concurrido restaurante costero, pero todo era un remanente del ataque de R&C Occultics.

La magia de la arena había hecho desaparecer a todo el mundo en Los Ángeles.

Kamijou se concentró en su mano derecha.

La magia de Rosacruz se llamaba Citrinitas y los 30 millones de desaparecidos se habían convertido en nutrientes y habían sido absorbidos por la arena... o eso le habían dicho.

Se trataba del efecto de algo oculto, por lo que podría anularlo con un toque de su mano derecha.

Podría ser capaz de salvar a las personas atrapadas.

— Ni siquiera lo pienses, — advirtió Othinus. — Puedes anular la magia, pero lo que ocurra después es un misterio. Podrías sacarlos a todos de la arena sanos y salvos, ¿pero qué pasa si anulas el efecto especial de soporte vital que los mantiene vivos como simples nutrientes? Entonces sólo quedará la arena rica en nutrientes y la gente no podrá ser revivida.

— Ese es un... buen punto.

Podría negarlo, pero no podía definir cómo se destruiría lo oculto.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Esta magia de Citrinitas era similar a un dispositivo de sueño criogénico? No sabían si podrían recuperar con seguridad a las víctimas destrozando el dispositivo desde el exterior, así que lo mejor era evitar tocarlo hasta estar seguros. La vida de las personas estaba en juego.

— — ¿Entonces sería mejor derrotar directamente al villano que está usando la magia de Citrinitas? Siento que salvaría a todos si destruyera la herramienta que están usando como núcleo de la magia. Como una varita mágica o una bola de cristal.

— Me resisto a estar de acuerdo con eso, pero sería más rápido conseguir que el mago ya derrotado te diga qué hacer. Y no hace falta ser amigos para hacer que hable. Sólo tienes que hacer lo que sea necesario para ganar.

Eso requeriría buscar a alguien.

Tal vez el mago de la arena, tal vez Anna Sprengel, y tal vez Melzabeth Grocery.

¿Quién sabría la respuesta? ¿Dónde podrían encontrar alguna pista sobre su paradero?

— — ¿Qué es esto? ¿Alquiler de scooters?

— Usa esa pluma tuya para leer el cartel en inglés, humano. Tienen un motor grande acoplado, por lo que pueden alcanzar velocidades de unos 50 km/h.

— — ¿Se pueden usar en la calle? ¿Qué tipo de licencia requiere?

— Olvídate de las normas japonesas. Las normas estadounidenses son siempre escandalosamente relajadas.

Por lo visto, podías sostener tu teléfono y pagar inmediatamente para alquilar uno. Othinus suspiró cuando Kamijou sostuvo su propio teléfono en el lector.

— — No hay nadie aquí, así que podrías usar el teléfono de Melzabeth.

— — No voy a hacer eso.

En la acera había juguetes que parecían haber sido colocados por alguien para ponerlos manillar en forma de T del scooter motorizado. Quitó el seguro de uno y lo sacó con las dos manos.

— — Huh? ¿Por qué te ves tan feliz, Othinus?

— Tengo cierta debilidad por estos juguetes estadounidenses. Especialmente los de dos ruedas que se montan de pie.

Salió por la calle sin casco.

Era impensable en Japón, pero Othinus insistía en que en Estados Unidos se conducía por la derecha. Sus instintos japoneses estuvieron a punto de llevarlo a la perdición. De hecho, podría haber muerto casi inmediatamente si Los Ángeles no estuviera desierta.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El viento era agonizante en este mundo helado. Su chaqueta barata no le ayudaba en absoluto.

Por fin comprendió por qué Stiyl había insistido antes en utilizar el oscuro túnel subterráneo.

— ¿¿¿¡¡¡Se me van a caer las orejas!!!???

— ¿Cómo es que esto es mucho para tí? Atravesaste la gélida Dinamarca conmigo, ¿recuerdas?

Othinus empezó a hablar como una abuelita que insiste en que frotarse con una toalla seca es la mejor manera de combatir el frío.

— No me importa qué sea, ¡sólo dime algo que me distraiga de este dolor!

— Bien. Quizá te interese saber que incluso en Estados Unidos son necesarios un casco y una licencia para conducir uno de estos en las calles. Ah, y también has infringido otra ley. Necesitas tener 18 años para conducir uno.

— ¿Para qué pregunté?

Conducir en la calle abierta se sentía peligroso, pero todavía era un alivio dejar rápidamente la zona en la que habían sido atacados antes.

Vio que algo pasaba lentamente por el cielo en la distancia.

— ¿Qué es eso?

— Un Logistic Hornet. Una de las 12 bases móviles de reparto que rodean el mundo.

— ¿Estás segura de que no usa magia? ¿De verdad no utiliza más que las leyes de la física para mantenerse en el aire?

— ¿Te parece una escoba voladora?

— Supongo que Ciudad Academia no es el único lugar con tecnología loca...

Desde la distancia, parecía un boomerang en forma de V, pero en realidad tenía otra ala de cola triangular detrás. Pero además, el centro de la V principal tenía un agujero gigante. La aeronave sin centro produjo un estridor grave.

Al mismo tiempo, salieron chispas de color naranja.

La parte en forma de dona que rodeaba el agujero comenzó a brillar y luego el destello se trasladó al ala de cola. A continuación, un haz de luz naranja fue lanzado en diagonal hacia arriba.

Al igual que con un rayo, el fuerte estallido sacudió los tímpanos y las tripas de Kamijou tras un breve retraso.

— ¡Qu-Qué demonios!?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Ese sería el conductor de masa que transporta la carga fuera de la atmósfera. Un motor lineal acumula la aceleración circular y luego se dispara desde el puerto de lanzamiento trasero. La luz naranja es probablemente los electroimanes calentados que se exponen al aire exterior para enfriarse. Supongo que se puede pensar en ello como una montaña rusa donde la pista termina a mitad de camino...pero ese se estaba moviendo muy lentamente. No puedo imaginar que hiciera mucho más que deslizarse lentamente por la atmósfera superior.

Esa aeronave potenciaba la magia de Citrinitas creando tormentas de arena y otras condiciones meteorológicas hechas manipulando la temperatura con nitrógeno líquido y nafta.

— Desapareció más allá del horizonte.

— Tienes que mirarlo en la escala del mapa meteorológico. Has visto los mapas que muestran durante el pronóstico del clima con lo que parecen los anillos de un árbol, ¿ciento? Esto crea y distorsiona intencionadamente esos anillos, por lo que el escenario tiene que cubrir 50 o incluso 100 km.

Kamijou vio un amanecer antinatural en el cielo del sur. No, ¿era el fuego de nafta que se utilizaba para calentar el aire? Brilló durante unos 10 segundos antes de volver a desaparecer gradualmente.

Incluso Othinus parecía sorprendida por el extraordinario tamaño de todo aquello.

— Esa cosa puede llevar una cantidad obscena de suministros. Si eso que acaban de detonar era puro napalm, estamos hablando de suficiente potencia de fuego para haber acabado con la guerra de Vietnam en tres días. Sé que lo necesitaban para controlar el viento y llevar suficiente arena a la ciudad para su magia, pero esto sigue siendo impresionante.

— Más bien absurdo... ¿Para qué controlar el clima si pueden hacernos estallar con esa explosión?

— Estoy segura de que tiene sus restricciones. Fue diseñado originalmente para lanzamientos pacíficos, así que los ajustes de coordenadas y el rango de movimiento del conductor de masa no le permitirán apuntar a la superficie cercana.

— ¿Los aviones no se pueden voltear?

— Tonto, ¿no sabes lo que pasaría si volaras un gran avión de transporte o un bombardero estratégico de la misma manera que un pequeño caza? Y esta cosa mide 5.000 metros, así que es un milagro que se mantenga en el aire. La tecnología aquí es incluso mejor que la del Castillo Radiosonde que usamos en Gremlin.

Con ese tamaño, se preguntó si podría cambiar las corrientes de viento inclinándose lo suficiente como para atrapar el aire.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Lo lanza todo lo que lanza haciendo que estalle en el aire?

— Eso sería innecesariamente inconveniente. Con 5.000 metros de diámetro, sus alas pueden utilizarse como pistas de aterrizaje. También pueden colgar aviones de transporte y drones de la parte inferior y acelerarlos como un monorraíl.

Pero Othinus también veía esto desde otro ángulo.

— El nombre Hornet es un símbolo.

— ¿?

— La rosa es la organización, el néctar oculto en la flor es el conocimiento, y supuse que los avispones que zumban alrededor de la flor serían los expertos que buscan ese conocimiento oculto. Hmph, vaya nombre para unas herramientas que vuelan por el mundo para una enorme compañía de TI. — Othinus sonaba medio exasperada y medio impresionada. — Funcionan de forma muy parecida a un portaaviones, pero los impulsores de masa que apuntan hacia arriba también pueden lanzar objetos voladores en una órbita balística. Y si se le puede creer a ese sacerdote desgraciado, los lanzamientos cuestan menos del 1% de un lanzamiento de un cohete multietapa.

— ¿Qué tan increíble es eso?

— Más que un yacimiento de petróleo que nunca se seca. Aunque se limite al vuelo balístico, este invento hace que los vuelos espaciales sean más accesibles que la autopista. Melzabeth Grocery debe ser el tipo de persona que acaba siendo infeliz después de ganar la lotería.

Un chico de preparatoria tampoco sabía mucho sobre campos petrolíferos o autopistas, así que Kamijou seguía sin entenderlo realmente.

Pero lo más importante...

— ¿Cómo despegue y aterriza esa cosa gigante? Dudo que pueda usar un aeropuerto normal.

— Supongo que en el océano o en el desierto, pero ya que estamos de camino a Long Beach, probablemente en el océano. Por otra parte, podrían depender del reabastecimiento en el aire para mantenerse en vuelo indefinidamente.

— ¿Te refieres a usar un avión cisterna?

— Se tomaron la molestia de crear bases móviles sin Estado del que depender, pero éstas requerirían el uso de aeropuertos ordinarios para reabastecerse. Tal vez envíen tanques unidos a globos gigantes. Eso les permitiría reabastecerse desde tierra o mar sin necesidad de un aeropuerto fijo.

Kamijou recordó que Styl había mencionado eso en el local. Algo sobre que utilizaban planeadores y vehículos de lanzamiento de misiles para enviar carga a los Logistic Hornets. Así que podrían hacer lo mismo para proporcionar combustible y equipos de mantenimiento.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Como fuera que funcionaran, ahora eran los juguetes de R&C Occultics.

No sería tan fácil neutralizarlos cortando el suministro de combustible.

Esas cosas eran tan grandes que nada de lo que pudieran hacer en la superficie los derribaría. Era como desafiar a la luna o al sol

Estaba conduciendo a la velocidad de una motocicleta, pero seguía siendo una larga distancia que recorrer. Y el tiempo no se iba a detener. El clima anormal ya era bastante malo para empezar, pero sentía que su temperatura corporal iba bajando a medida que pasaba el tiempo.

Finalmente refunfuñó una queja mientras manejaba el scooter inusualmente rápido.

— ¿Así que dices que tenemos que luchar contra esa cosa? Styl dijo que es tan grande que puede controlar el clima y desastres meteorológicos enteros. ¿No es culpa suya todo este lío de los -20°? No sólo puede dividir el océano o enviar una lluvia de lanzas, sino que puede potenciar la magia de ese mago de arena hasta el punto de que ni siquiera una Santa como Kanzaki podría ganar.

— ¿Entonces te vas a rendir?

— *Nunca dije eso.*

Ni siquiera necesitó pensar en ello.

Encontraría y rescataría a la madre desaparecida llamada Melzabeth Grocery, la llevaría de vuelta con su hija Helcalia Grocery, y se aseguraría de que esto terminara felizmente.

Haría cualquier cosa para conseguirlo.

No tenía ninguna duda al respecto.

Pasaron junto a un cartel en inglés. Kamijou no podía leer todo el sencillo texto en inglés, pero podía leer las dos palabras más grandes: Long Beach.

## Parte 5

— Acusado, ¿puede confirmarnos que los adultos no utilizaron sus armas o su autoridad para coaccionarlo a cometer estos actos criminales y que usted eligió matar a estas personas por su propia voluntad? Y aunque eran clones, estamos hablando de 20.000 personas inocentes.

— ¡Su Señoría, esta pregunta está deliberadamente formulada para ayudar a los acusantes! ¡Me temo que es una pregunta capciosa!

— La existencia de este supuesto experimento con humanos clonados aún no ha sido confirmada, por lo que no deberíamos estar discutiendo la posibilidad de unos homicidios basados en esa premisa. Ciudad Academia niega todas y cada una de las acusaciones de tal experimento.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Tenemos testimonios y datos que sugieren la muy probable posibilidad de que el acusado sea mentalmente inestable, ¿no cree que sería muy inmaduro seguir haciéndole preguntas en este estado?

— Solicitamos un receso. Nosotros, el ente acusador, deseamos la victoria en un juicio justo. Este juicio está destinado a revelar la verdad, ¡¡¡por lo que solicitamos un receso aunque pueda ayudar a la defensa!!!

Ese “humano” soltó un bufido.

El Nivel 5 #1 de Ciudad Academia y nuevo Presidente de la Junta, una espina en el costado de mucha gente, se rió suavemente desde el sofá de la sala de descanso de los acusados.

— Hee hee. Ee hee hee. Nee hee. Ah hee hee.

También escuchó la risa de otra voz.

Los papeles que se encontraban en un rincón de la habitación y las hojas secas de las plantas se arremolinaron por sí solas y finalmente estallaron, revelando a una chica translúcida que llevaba un vestido hecho con periódicos ingleses.

Era un demonio verdadero.

También había estado trabajando duro esta mañana.

— Esta es realmente una situación extraña. Quiero decir, creía que los juicios humanos se trataban del bando acusador y el bando acusado discutiendo, *¿así que por qué siguen protegiéndote sacando el tema de tu estado mental, amo?*

Inestabilidad mental. El ente acusador debía reunir pruebas, buscar testigos y conseguir un veredicto de culpabilidad para el acusado, así que esa debía ser la última carta que querían que se jugara. Era una parte necesaria del sistema, pero la gente con cosas de ocultar tiene la tendencia a usarlo como una carta de triunfo.

— Hmph. Conseguir que admitan el experimento con clones es el verdadero reto aquí. Ya que no hay pruebas. Intentan desechar todos mis testimonios e informes alegando que *lo aluciné todo y que nada era real*. Demasiada gente en la ciudad cree que estaría mejor con ese resultado.

La defensa quería un veredicto de no culpabilidad (lo quisiera o no el propio acusado) ya que ese era su trabajo, pero incluso los acusantes querían evitar un veredicto de culpabilidad esta vez.

Era un juicio realmente extraño. Accelerator, el acusado en el patíbulo, era el único que esperaba un veredicto de culpabilidad que significaría más de 10 mil años de prisión.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

No podía dejar que esto se alargara con una evaluación mental o una nueva evaluación de las pruebas. Todo porque el #1 tenía una buena razón para querer un veredicto de culpabilidad.

— No puedo decir que envidie tu posición. Quiero decir, estás exponiendo tus propias fechorías para evitar que el mundo se percate de las chicas clonadas que no mataste, ¿verdad?

Escuchando una voz burlona, Accelerator chasqueó la lengua.

La voz provenía de Qlipah Puzzle 545, pero sus hombros se habían aflojado, sus brazos colgaban débilmente hacia abajo, su cabeza estaba inclinada, y sus ojos estaban desprovistos de luz.

Como si se tratara de un error, las palabras de otra persona salieron de la brecha en forma de luna creciente que era su boca.

— ¿Qué hiciste?

— ¿Ya lo olvidaste? Qlipah Puzzle 545 se llama a sí misma demonio, pero originalmente era *algo similar a un grimorio* creado en Inglaterra. Eso la hace muy parecida a mí, el Gran Dion Fortune, ya que estoy hecha de 78 cartas. Revelar el Qliphoth y tomar el control no fue tan difícil.

Dion Fortune.

La maga original había pertenecido a la legendaria Cábala Magia Dorada y esta versión reinaba como Arzobispo en la cúspide de la Iglesia Anglicana.

— El Presidente de los Estados Unidos no estaba contento. Darris Hewlane, ¿verdad? Japón se derrumbará bastante rápido sin que Estados Unidos se quede sirviendo como apoyo, ¿así que qué tal si somos un poco más amables? Ciudad Academia... no, ese pequeño archipiélago asiático estará en problemas de lo contrario.

— Darris es el vicepresidente.

— Oh, perdón. Él es el más sensato y el que realmente se puso en contacto con nosotros, por lo que me vino a la mente en primer lugar...me sorprende que un monstruo como tú se moleste en recordar los nombres de la gente.

¿Finalmente aprendiste a moderarte como líder?

— Hmph.

— Como sea, no parecía que pudiera contactar contigo por teléfono, así que improvisé.

Dion Fortune hizo que pareciera poco más que un pequeño truco de magia.

Y para la jefa de los anglicanos, tal vez ese era el paso.

Alguien más habló por la boca del demonio cuyos brazos colgaban sin fuerza y cuya cola de animal marino se retorcía en el suelo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Es cierto que probablemente no es lo ideal que te pongas en contacto con un extraño en medio de tu juicio, ni siquiera durante un receso. Podrías recibir alguna pista que anulara el testimonio presentado en el juicio, o podrías hacer que un equipo externo encubriera alguna prueba.

Ella parecía reírse.

Había establecido esas reglas para poder anularlas.

— Esas son las reglas de tu lado científico, así que podemos ignorarlas aquí en el lado mágico. Overlord Revenge sigue en marcha, así que no podemos permitir que ignoren la línea directa Japón-Reino Unido-Estados Unidos por sus propios asuntos personales.

A Inglaterra no le importaba lo que pasara con el juicio del #1.

Acabar con R&C Occultics era mucho más importante.

¿Era por eso que estaba tan preocupada por el resultado de la Operación Overlord Revenge de Ciudad Academia y los Anglicanos? ¿Qué era eso de moderarse como líder? Al #1 le pareció que era ella la que se había ablandado.

— ¿Cómo van las cosas?

— La Santa fue derrotada y el equipo de infiltración se desintegró después. Así que no muy bien. Además, el edificio de la sede central en Los Ángeles no importa realmente. Ese montón de vidrio y cemento es mucho menos importante que el servidor de control de drones de R Rose. Si pueden desarmarlo y escapar de la ciudad con eso, pueden reconstruirlo fácilmente. No se puede debilitar a R&C Occultics sin deshacerse de los 12 Logistic Hornets que actúan como la piedra angular de su red de compras en línea y como arma meteorológica global, ¿así que qué demonios están haciendo allí abajo?

— Parece que no los estaba subestimando en absoluto. Mi estimación era extremadamente correcta.

— Sigue creyendo eso. Así ganaré aunque vuelva con las manos vacías esta vez.

A Dion Fortune no pareció importarle.

Los labios de la chica demonio continuaron arrastrándose.

— Y recuerda que no soy mi predecesora. No se me dan bien las conspiraciones y tampoco me interesan mucho. Así que lo que ves es lo que hay. Y que quede claro, eso debería asustarte. Eso significa que no voy a comprometerme, encubrir cosas, hacer arreglos secretos o adivinar lo que otras personas están tramando. Así que déjame aprovechar esta oportunidad para dejar clara una regla de este nuevo mundo.

Hizo que esto sonara aún más serio que el fin del mundo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— *No me interesa ningún tipo de historia triste sobre lo que pasó allí. Sé que tienes a Hamazura Shiage conectado a tubos y cables en la unidad de cuidados intensivos. Si muere, te enfrentarás a una guerra sin cuartel contra Inglaterra.*

Ella ignoró todos los otros temas que habían tocado.

Incluso la batalla contra R&C Occultics era de importancia secundaria.

Si Ciudad Academia e Inglaterra empezaban a obstruirse mutuamente, realmente no quedaría nadie para detener a Anna Sprengel y R&C Occultics. Pero ella no ignoraba eso. Aquella maga Dorada *era muy consciente de ello, y sin embargo no dudó*.

Esa puede haber sido la prueba de que ella era de los Dorados.

Demostró la naturaleza de la mayor Cábala Mágica del mundo, liderada en su día por Mathers y a la que luego se unió Crowley. Los individuos no debían preocuparse por las lúgubres necesidades del mundo en general. Creían en la voluntad del individuo y nunca dejaban que el mundo se interpusiera entre ellos y lo que decidían hacer.

No le importaba que una sola orden mal dada pudiera llevar a la humanidad a la extinción por un desvío innecesario. Dejaría que sus asuntos personales se impregnaran todo, lo que a su vez no permitía ningún espacio para negociaciones.

— La humanidad es sólo un gobernante temporal. Tarde o temprano se extinguirá.

— ...

— Así que mi papel no es proporcionar felicidad eterna a toda la población. Los recursos del planeta son finitos y el sol acabará expandiéndose por sí solo, así que la raza humana tiene una vida limitada y el concepto de eternidad no tiene sentido. Mi trabajo consiste en retrasar un poco esa destrucción y evitar dejar un mal sabor de boca a todos. Por tanto, que quede claro: no temo la destrucción de la humanidad. Porque técnicamente hablando, ni siquiera califico como humana.

Era arrogante y egoísta.

Ni siquiera consideró hasta qué punto explicar su teoría favorita distorsionaría el mundo que la rodeaba. Así era exactamente como actuaban los magos Dorados.

Un hilo transparente salió de la boca en luna creciente de la chica.

— Así que haré pleno uso de los privilegios que se me conceden por cumplir con mis deberes como Arzobispo. Hamazura Shiage es mi amigo, mi salvador, y una parte importante para no dejar un mal sabor de boca en la gente. Así que si él muere, *renunciaré a evitar dejar ese mal sabor de boca*. Esto es simple

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

aritmética. Estoy diciendo que no haré lo que no puedo hacer. Si esperas desencadenar un apocalipsis sin propósito, entonces espero que tengas las llaves del cielo a la mano. Para ser honesta, este es uno de los escenarios más aburridos que conducen a la destrucción de la humanidad.

Para cualquier persona fuera del #1, el ambiente tenso les habría asfixiado.

Y ahí terminó todo.

El aire pareció relajarse a su alrededor.

Dion Fortune volvió a cambiar los engranajes de la conversación.

— Así que déjame pedírtelo una vez más: *Cuida de Hamazura Shiage por mí*. Mientras lo hagas, cooperaré contigo en todo lo que quieras. Te prestaré todo el poder de la Iglesia Anglicana, la parte de la mitad mágica de este planeta que sobresale en la lucha anti magos.

Accelerator dio un suspiro desinteresado.

Y habló sin vacilar.

— ¿Qué estás diciendo que puedes hacer?

— Ya te lo dije: mi trabajo es retrasar un poco la destrucción de la humanidad y evitar dejar un mal sabor de boca en la gente. Y eso incluye los puntos conflictivos de ese juicio tuyo.

— ...

Dion Fortune también habló sin dudar.

Aunque sabía lo arriesgado que era hacerlo delante del #1.

— Si, ¿qué te parece esto para apoyar tu adorable tertulia legal y nuestra mucho más importante Overlord Revenge? Todavía quedan casi 10.000 chicas clon alrededor del mundo. Con #00000, #20001, Dolly y Worst, no sé cuál es el número exacto, ¿pero no quieras darles un donde vivir y brindarles aceptación real en el mundo? En otras palabras, ¿no quieres salvarlas *de verdad*?

## Parte 6

Los Ángeles era un lugar grande, pero en ese momento se encontraba completamente desierto. Cualquier ruido, luz u otro estímulo sensorial era extremadamente notorio. Y si ese ruido o luz era un disparo o humo de pólvora, pondría en guardia a cualquier observador. Además, el edificio de la sede central de R&C Occultics estaba dentro del alcance visual.

Por lo tanto, Styl Magnus se trasladó inmediatamente.

Incluso un metro de distancia podría evitar que lo dieran de baja a distancia si pasaba desapercibido.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El sacerdote alto llevó a la inconsciente "hija de la villana" hasta donde esperaba la biblioteca de grimorios y luego se dirigieron a una pequeña tienda. A las vitrinas de cristal les debió faltar espacio ya que se había colocado una valla en la pared y los productos expuestos estaban sujetos a ella con aparatos similares a perchas.

Los productos en cuestión eran rifles de asalto y subfusiles a los que se les había quitado la capacidad de ser totalmente automáticos, pistolas comerciales, cañones extendidos, culatas e incluso kits de modificación para proporcionar capacidad de disparo rápido. La selección de balas incluía las más blandas que se deformarían dentro del cuerpo, y las perforantes con polvo de diamante artificial colocado en la superficie.

Este tipo de tiendas de armas se podían encontrar en cualquier lugar de los Estados Unidos. Este era un país preocupado por la salud donde las balas eran más abundantes que los cigarrillos.

(Qué fastidio.)

Cuando Stiyl presionó su cigarrillo acortado en el cenicero, se dio cuenta de que era el tercero consecutivo. Eso demostraba cuánto tiempo había pasado. Si le costaba tanto tomar una decisión, debía de tener más dudas de las que pensaba.

No tendría piedad ni siquiera con los niños pequeños cuando fuera necesario.

Había creído que podía hacerlo sin sentir culpa, pero tal vez en esta ocasión tenía dificultades.

Porque esta pequeña niña le recordaba el pasado de *aquella chica*.

— Phew.

Presionó el cigarrillo al cenicero y se decidió.

Helcalia Grocery, la única superviviente, ocultaba algo. Y no mostraba ninguna intención de dejar que Stiyl o Index supieran lo que era. Podría abrirse si él se tomaba el tiempo de ganarse su confianza, pero no disponían de ese tiempo.

Se suponía que ese trabajo era de Kamijou Touma, pero se había negado a compartir su información con Stiyl. El intimidante sacerdote podía intentar hacerlo él mismo, pero había muy pocas posibilidades de que la asustada niña se abriera a él en tan poco tiempo.

Lo que significaba que...

(Tal vez la runa de cerveza podría funcionar.)

Su magia rúnica funcionaba grabando una runa en el objeto objetivo y luego tiñendo la runa para activar su poder. La runa podía entonces ser desgarrada o eliminada de alguna manera para cancelar el efecto mágico.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

La magia de runas se ha utilizado durante mucho tiempo para dar poderes especiales a los objetos físicos. Por ejemplo, se podía grabar una runa de victoria en una espada o una runa de protección en una moneda de oro.

En la misma línea de pensamiento, *¿qué pasaría si usaras una hoja afilada para grabar una runa en el cuerpo de alguien y la tiñeras?*

*¿Qué efecto tendría una runa parlante?*

— No.

Era como si ella le hubiera leído la mente.

No, la monja de cabello plateado que se interponía de forma protectora entre él y el sujeto experimental de 10 años tenía un conocimiento aún mayor de la magia rúnica que Stiyl, que confiaba en ella con su vida.

No tendría piedad ni siquiera con los niños pequeños.

*Si dejaba intencionadamente a la sospechosa sin supervisión con tantas armas a su alrededor, podría tomar una pistola. Y si Helcalia estaba tramando algo, supondría lo peor de su situación y actuaría en consecuencia. Pero las suposiciones del sacerdote no se cumplieron.*

(Está extrañamente esperanzada considerando la situación. ¿Será porque no la dejé ver los disparos?)

¿Había sido un error no aislarla? La joven Helcalia luchaba contra las lágrimas y se escondía detrás de Index. ¿Cuándo habían creado esas dos ese vínculo de confianza? Se sentía como si hubiera dejado entrar bacterias en el barril de vino, arruinando todo el lote.

Stiyl suspiró y cambió de marcha.

— Todavía no he dicho nada.

— Naudiz, número 10 del Futhark germánico<sup>29</sup>. Fonéticamente significa 'n' y significa angustia. También es una de las runas necesarias para el hechizo de la runa de cerveza. Se dice que el hechizo asegura que una mujer malvada no pueda engañarte. El efecto real del hechizo es partir en dos al recipiente si contiene veneno, salvando la vida del usuario. ¿Cierto?

Como era de esperar, ella vio a través de él de inmediato.

Pero Stiyl había dejado de moverse por una razón diferente.

Nunca podría traicionar a esta chica. Lo había prometido hace mucho tiempo. Incluso si la chica que le devolvía la mirada ahora no lo recordaba.

— Al colocarla en el centro de un cuerpo humano, podría partir su cuerpo en dos con solo decir una mentira. Pero incluso sin eso, no dejaré que cojas una cuchilla y dejes cicatrices que no se pueden borrar en el cuerpo de alguien. La

---

<sup>29</sup> Nota del traductor y Kaiser.- Esta es la runa “+”

Iglesia Anglicana tiene el propósito de proteger a la gente de la amenaza de la magia, así que está mal que utilicemos la magia para dañar a la gente que sufre y a la que debemos proteger.

— ¿Y quién dice que Helcalia es una víctima inocente? — Styl chasqueó la lengua en silencio. — Sólo la conocemos desde hace unas horas. No tenemos ni idea de lo que hizo antes.

— *Pero Touma la salvó.*

De nuevo, Index tenía una memoria perfecta. Nunca olvidaba algo que había visto. Así que incluso un pequeño error frente a ella podría tener un efecto duradero. Ya que ella conservaría dicha memoria hasta el día de su muerte.

Pero los labios de Styl temblaron.

No pudo evitar murmurar en voz baja.

— Ojalá el cadáver de ese chico estuviera aquí para poder dispararle de nuevo.

## Parte 7

Al parecer Long Beach se refería a una zona bastante grande de terreno. Las casas o fincas junto a la playa parecían bombones tóxicos con sus colores rojo, azul y rosa. Un barco de guerra fuera de servicio colocado en el océano se había convertido en un museo<sup>30</sup>. Si no hubieran sabido qué dirección buscar, se habrían perdido y habrían muerto congelados en esta aventura a campo abierto con temperatura de -20°.

Kamijou ni siquiera se fijó en la puesta de sol.

Sólo sabía que se había vuelto mucho más oscuro y que empezaba una segunda noche.

— Espera, ¿ya es tan tarde?

— En Los Ángeles, el sol se oculta temprano durante el invierno. Espera a las noticias de las cinco y se hará de noche.

Kamijou y Othinus recorrieron la playa hasta llegar a un puerto de yates hecho de concreto.

No oyó ninguna ola en el camino, así que miró con curiosidad al no encontrar ningún movimiento allí. La playa estaba cubierta de escarcha como el interior de un congelador y el agua del mar se había congelado por completo.

— ¿Es en serio? Esto ni siquiera se parece al hielo a la deriva que aparece cada año. Es una placa sólida como en una pista de patinaje.

---

<sup>30</sup> Se refiere al USS Iowa que actualmente es un museo en dicha ciudad.

— Toda la población de Los Ángeles ha desaparecido, pero debe haber un gran margen de error. El océano es blanco hasta donde se puede. Me pregunto si el Skybus 550 está bien.

Se sentía como ver el maíz asado de un festival de Año Nuevo congelado.

Era físicamente posible, ¿pero para qué molestarse?

Se sentía mal ver un desperdicio tan increíble.

El chico de pelo puntiagudo mantuvo su scooter en marcha mientras expresaba sus pensamientos en voz alta.

— Así que esto es Long Beach... espera, ¿¡es eso!?

Presionó uno de sus zapatos contra el suelo mientras su voz se quebraba por la sorpresa.

Space Engage era una iniciativa estadounidense de alta tecnología en el negocio de los vuelos espaciales privados, por lo que había esperado un elegante edificio cubierto de cristal o un extraño laboratorio subterráneo.

Pero, en cambio, se encontró con el océano helado.

Algo inusual se encontraba en una de las esquinas del puerto de concreto rodeado de lujosos yates y cruceros.

Ni siquiera estaba hecho para flotar en el océano.

Parecía un cobertizo estrecho y con ruedas del tamaño de un vehículo recreativo. Se parecía más a una cápsula redondeada que a un contenedor rectangular. Estaba bastante seguro de que se llamaba una casa móvil.

No había ningún vehículo para remolcarlo. El espacio para habitar en la parte de atrás había sido separado y dejado aquí. Si no le hubieran dado ya la dirección de la compañía, podría haberla confundido con algún pedazo de chatarra abandonado que nadie quería.

Se sentía terriblemente fuera de lugar, sin que hubiera nada parecido cerca. Casi como encontrar inexplicablemente unos esquíes en la sección de trajes de baño de una tienda departamental.

— Información que cualquier accionista sabría, ¿huh?

— ¿Y ahora qué, humano? ¿Preocupado de tal vez encontrar a R&C Occultics aquí?

— Sí, — admitió.

No tenía ni idea de cómo funcionaban las acciones, pero la enorme compañía de TI que convirtió a la iniciativa en una filial y luego tomó acciones para matarla tendría que haber estado involucrada. Sabrían cualquier cosa que él supiera, así que incluso si hubiera una pista importante aquí, podrían haberla

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

detectado y haberse deshecho de ella ya. Eso significaba que cualquier cosa que encontrara aquí podría ser una mentira modificada.

Pero Othinus sacudió la cabeza sobre su hombro.

— Lo dudo.

— ¿Por qué?

— Déjame preguntarte esto: ¿por qué la casa móvil? La documentación oficial sólo tiene la ubicación del edificio, lo que señala *el terreno*. Así, cada vez que viniera R&C Occultics para una inspección o un examen, sólo tendría que quitar su laboratorio y colocar una casa móvil idéntica en su lugar. Es una forma sencilla de preservar sus secretos, así que no puedo imaginar por qué no lo haría.

— ...

— Si no la necesitara, podría deshacerse de ella. Las tasas del puerto no son baratas, ¿sabes? Sin embargo, ella todavía tiene su casa móvil original aquí. Eso significa que contiene algo de lo que no quería desprenderse. Así que ten cuidado. El enemigo que imaginas no ha estado aquí.

Kamijou vio la casa móvil congelada, pero no pudo ver el interior gracias a las cortinas que cubrían las ventanas. La puerta corrediza de metal no tenía cerradura. En su lugar, había algo parecido al teclado numérico de una calculadora junto a la puerta. Sin embargo, faltaban la mayoría de los botones.

— Los colores del panel son... ¿rojo y negro?

— Los mismos colores que la banda del reloj. La casa señuelo puede haber utilizado una combinación de colores diferente.

Se acercó y una luz brillante deslumbró sus ojos.

Y escuchó una suave voz femenina.

— Bienvenido al, ejem, Emptiness Marriage<sup>31</sup>.

— ¡Carajo!? ¿Eh? ¿Qué me acaba de dar la bienvenida?

Kamijou dio un brinco y luego miró su Transla-Pen. La diosa suspiró exasperada.

— Es un sensor de seguridad estándar. Hace mucho ruido y muestra lucescitas cuando alguien se acerca a la entrada. ¿Pero qué fue ese extraño suspiro en el medio? ¿Melzabeth lo grabó ella misma?

— ¿Q-quieres decir que no hay nadie aquí?

— Es demasiado pronto para decirlo, pero intenta usar el teléfono de la madre.

---

<sup>31</sup> Matrimonio del Vacío

Traducción: Gin

Corrección: Cross

Supervisión: Kaiser of Darkness

El chico hizo lo que le sugirió Othinus y se sorprendió al ver que la puerta metálica se abrió sola. Es posible que el lugar estuviera conectado a una fuente de alimentación externa para brindar una estancia prolongada.

El interior seguía siendo frío, pero no helado.

Se encontró en otra dimensión una vez que entró.

— Esto es increíble.

Kamijou habló en voz alta, olvidándose del posible peligro. La casa móvil debía de estar basada en un vehículo recreativo. Tenía el mismo espacio que un autobús turístico y estaba dividida en cocina, baño y bañera, y los muebles, como una mesa, el sofá y la cama, podían plegarse y guardarse en las paredes. Para ahorrar espacio, el televisor, el teléfono y la computadora estaban configurados para mostrarse en el mismo monitor.

Pero.

— ¿Las paredes y el techo están cubiertos de estas cosas de colores? ¿Todo está relacionado con las naves espaciales?

Tenía razón. Había tanto que ocultaba el color del papel tapiz original. Recortes de periódicos especializados estaban cubiertos con notas adhesivas garabateadas con ecuaciones. Cinta adhesiva de colores las unía para visualizar las conexiones y la posible combinabilidad entre tecnologías.

La mesa estaba cubierta en su mayor parte por una maqueta de 2,5 m en lugar de comida. Parecía tan grande como una tabla de surf de buen tamaño.

La maqueta era de un Logistic Hornet.

Othinus suspiró cuando miró hacia las paredes y el techo.

— El Método Melzabeth. Ya veo. Ahora lo entiendo.

— ¿?

— ¿Recuerdas que mencioné las dificultades de hacer volar un objeto alado de 5000 metros — Othinus se puso sobre la mesa y señaló con el pulgar el detallado modelo que cubría la mayor parte de la superficie. — 5 km son suficientes para llegar a otra estación de tren y a un nuevo distrito. Eso significa una diferencia de temperatura, humedad, dirección del viento e incluso del clima: soleado, lluvioso, etc. La diferencia entre la fuerza del viento y la resistencia del aire en las distintas partes de la nave la “torciera” y acabarían por romperla en el aire. Pero a Melzabeth se le ocurrió una solución intrigante: la piel humana.

— ¿Piel? ¿¡Quieres decir que utiliza biomateriales en lugar de mecánicos!?

— No tendría que ir tan lejos. Puede ser una rama de las neurocomputadoras que crean ideas utilizando la misma estructura que un cerebro. Se crea artificialmente una *médula espinal* y se dota al propio Logistic Hornet de

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

delicados receptores cutáneos para que pueda realizar ajustes basados en reflejos que no requieren un pensamiento consciente. Al igual que la punta de un dedo que recorre tu columna vertebral te pone los pelos de punta. Esa misma reacción se aplica hasta la última parte de la nave de 5.000 metros para realizar ajustes aerodinámicos moviendo las escamas del blindaje. Es impresionante. Hay más de un millón de ellas en total. Si trataras de pensar en cada una de ellas antes de dar una orden, nunca acabarías a tiempo, así que Melzabeth lo preparó para *dar órdenes sin pensar*. La mera idea es diferente a toda esa IA basura que hay por ahí.

— ...

— Al parecer, los propios datos de Melzabeth se utilizan para el control de la actitud aérea. Esas plataformas de lanzamiento gigantes se controlan en base a los datos tomados de su tensión muscular subconsciente y el control del centro de gravedad mientras se sostiene planeando. Eso significa que esas máquinas voladoras incluyen el subconsciente de Melzabeth Grocery, desde el núcleo de su cuerpo hasta el último trozo. Ha ha. ¿Quién crea una fortaleza aérea así? No estamos hablando sólo de un caza furtivo controlado electrónicamente. El suave vuelo de esa cosa gigante está controlado por nada más que el cuerpo sensible de una madre. Dudo que incluso los Kiharas de Ciudad Academia pudieran haber ideado algo así.

Kamijou se quedó sin palabras.

¿La palabra “genio” era realmente suficiente para cubrir todo esto?

Kamijou dudaba de entender siquiera la mitad de lo que hacía esto tan impresionante. Sentía que la palabra genio era sólo una etiqueta floja utilizada para dejar de pensar en algo que no se entendía.

Todas las matemáticas ilustradas hacían que su cabeza diera vueltas, pero no podía dejarse abrumar.

Quería algo que le ayudara a rastrear a la desaparecida Melzabeth Grocery. Sacó el Transla-Pen sincronizado con su teléfono. No tenía ni idea de si funcionaría con el texto anotado apresuradamente en las notas adhesivas, pero tenía que intentarlo.

Ya le iba a temer a una verdad desconocida.

Melzabeth Grocery había optado por entregar su nueva tecnología a una enorme compañía de TI porque habían tomado a su hija como rehén. Le habían ordenado todo tipo de cosas después de recibir su ayuda como iniciativa independiente afiliada, pero finalmente se había negado a obedecer y se había rebelado.

El estado actual de Los Ángeles fue el resultado.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Othinus había dicho que podrían haberla controlado utilizando alguna magia como la píldora de St. Germain. O podrían haberla amenazado con algo distinto a la Helcalia.

En cualquier caso, Anna Sprengel había decidido purgar a la traidora haciendo que Melzabeth destruyera lo que más le importaba. Anna había organizado las cosas de modo que la madre y la hija estuvieran en conflicto. Así que aunque las acciones de Melzabeth la hicieran ver como una villana involucrada en la desaparición de la gente de LA, *Kamijou salvaría a esa madre*. Había tomado esa decisión antes de empezar a trabajar en esto. Encontrar una verdad inconveniente ahora no iba a detenerlo.

— ¿Qué es esto?

Kamijou Touma no era del todo bueno con las cosas digitales, así que su atención se dirigió naturalmente hacia los medios analógicos.

Además de las muchas notas adhesivas, encontró un pequeño marco de fotos en el espacio de la cocina.

Una Helcalia aún más joven estaba en el centro de la foto. Su sexo era difícil de distinguir a simple vista a esa edad. A su lado sonreía una mujer de pelo plateado y piel morena con un gran parecido familiar en su rostro. Tenía que ser Melzabeth Grocery.

Entonces, ¿quién era el hombre que estaba al otro lado de la niña?

(La suposición más obvia sería su padre.)

Algo estaba escrito a mano en la parte superior de la foto.

La escritura era grande y distintiva. Era muy diferente de la tarjeta del regalo de cumpleaños, por lo que podría ser la letra del padre.

Kamijou pasó el Transla-Pen por encima a través del cristal protector y la voz artificial lo tradujo al japonés.

— Una tiara de roca lunar para la boda de mi hija.

Volvió a mirar la foto y sonrió. Helcalia era todavía demasiado joven para juzgar fácilmente su sexo, así que su padre debía de ser un padre muy cariñoso.

(¿Pero de dónde sacaría una roca lunar? La luna tiene su propia gravedad, así que no caerían a la tierra tan fácilmente.)

Volteó el marco de la foto y no encontró más que un panel de corcho. Pero cuando quitó el corcho y extrajo la foto, pudo ver algo escrito a mano en el reverso de la foto. Era la misma cursiva fluida que había visto en la tarjeta.

No estaba seguro de que el aparato barato pudiera manejar la letra cursiva, pero de todos modos pasó el Transla-Pen por encima.

La extraña traducción salió de la siguiente manera:

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

*Edad de muerte: 29. Cohete multietapa Uranus III falló en salida de la atmósfera.*

— ...

Kamijou apretó los dientes en silencio.

Sintió que se había tropezado con un punto de origen secreto.

¿La obsesión de la madre por la boda de su hija no había sido sólo suya?

— Oye, Othinus.

— ¿Sí?

La pequeña Othinus miró hacia el espacio de la cocina mientras caminaba de un lado a otro de la mesa plegable.

— Um... acerca de Space Engage. ¿Lanzaron alguna vez cohetes ordinarios además de esos gigantescos Logistic-loquesea?

— Por supuesto que no. Los métodos existentes son el terreno seguro y asequible de los experimentados. Si una nueva iniciativa quiere entrar en el negocio del desarrollo espacial, necesita algún método nuevo para superar a la NASA.

(Entonces, ¿Melzabeth no participó en este experimento de lanzamiento?)

Había perdido a alguien en el lanzamiento de un cohete financiado por el estado.

El hombre nunca había conseguido esa roca lunar. Nunca había podido asistir a esa futura boda. Pero Melzabeth había comprendido realmente las razones de su marido para aventurarse en el espacio como astronauta, así que no había podido despreciar el espacio lo suficiente como para renunciar a él.

Así que había empezado a preguntarse si había otra manera.

Una forma segura que cualquiera pudiera utilizar.

Ese era su sueño de viajar al espacio.

— Othinus, el espacio está muy lejos. Es un sueño absurdo que está incluso más alto que las nubes del cielo. ¿Entonces por qué las iniciativas privadas tratan de alcanzarlo sin la ayuda de su país?

— Por dinero. — Othinus interrumpió fríamente los pensamientos en su mente.

— No hay competencia justa cuando el Estado dirige la industria espacial. Sólo las empresas en las que confían los funcionarios del gobierno consiguen algún negocio, por lo que el desarrollo tecnológico es bastante lento. Una vez que se establece una “creencia”, toda la investigación va en esa dirección. Por ejemplo, la idea de que los transbordadores espaciales son seguros y pueden mantener bajos los costes de lanzamiento, o la idea de que las sondas lunares

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

deben estar hechas de aluminio, a pesar de que hoy en día hay muchos materiales no metálicos más ligeros y resistentes que el acero.

— ...

— Sus vecinos en Rusia son aún peores. Insisten en que la energía nuclear es un sistema energético limpio y de hecho lanzaron un reactor nuclear en funcionamiento al espacio ingravido. Al final perdieron el control y todo el satélite cayó a la tierra. Sin embargo, siguen investigando para desarrollar un reactor nuclear limpio para su uso en el espacio. Pero si dejas que varias empresas compitan de forma justa y comparan datos, esas “creencias” no durarían mucho.

Othinus explicó que esto no se limitaba al espacio. Esas “creencias” proliferaban en campos con un papel menor en el mercado. Por ejemplo, la idea de que los palos de golf deben ser de carbono o la de que las pistolas deben ser de calibre 45.

En otras palabras, ese había sido el punto de partida.

Melzabeth había querido cambiar la forma en que se hacían las cosas en el programa espacial nacional que insistía en continuar por un camino equivocado. Había creído que podría reducir el número de “accidentes desafortunados” si iniciaba una nueva era en la que cualquiera fuera libre de incorporarse al sector y sólo sobreviviera la empresa que proporcionara el vuelo espacial más fácil y cómodo. Regalar a su hija una boda en el espacio parecía una broma, pero había trazado planes serios para lograr ese sueño, todo para ayudar a darle algo de tranquilidad.

Sin embargo, Anna Sprengel lo había convertido en algo desagradable.

— Oye.

Othinus sostenía algo encima de la mesa por la que había estado caminando. Por su tamaño, parecía un dakimakura, pero en realidad era una memoria USB más compacta que un tubo de lápiz labial.

— ¿Qué es eso?

— Estaba dentro de la maqueta. Y lo encontré en la parte más importante: el almacén de la médula digital.

Othinus medía 15 centímetros, así que buscar en esa maqueta de 2,5 metros tuvo que ser toda una aventura para ella.

La única etiqueta era simbólica.

Una gran X roja había sido dibujada en el lateral de la memoria USB con un marcador permanente.

— Esto tiene que significar algo.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Kamijou primero supuso que le decía que no mirara dentro, ¿pero entonces por qué guardarla en la memoria USB? Cualquier dato innecesario podría ser borrado y nadie podría leer el contenido si la memoria se rompía.

Sin embargo, había sido dejada en una forma accesible.

¿Por qué la gente esconde cosas? Podría haber muchas razones diferentes, pero Kamijou ya tenía un punto de referencia para mirar los pensamientos de Melzabeth.

Le recordó a la manera en la que ella había escondido el reloj en la caja fuerte para demostrar lo valioso que era.

Pensando en ello, decirle a Helcalia que se escondiera en el locker podría haber sido algo similar. Había dejado la posibilidad de que otra persona recogiera a la niña si ella no podía.

Cuando Melzabeth Grocery quería que alguien encontrara algo importante, tenía la costumbre de esconderlo en un lugar llamativo.

— ¿Hay alguna forma de ver los datos de esa cosa? ¿Su teléfono servirá?

— No puedes conectarlo directamente al MilliPhone; necesitarías un adaptador. Sería más sencillo comprobarlo en una computadora. ¿Ves alguna por aquí?

— ¿Y mi teléfono?

— El hospital te lo recomendó para utilizarlo con su aplicación de gestión de salud, ¿recuerdas? Ese modelo barato y para ancianos está totalmente descartado.

— ¿Eh? ¿Es un teléfono para viejitos?

Miró a su alrededor y encontró una gran laptop escondida detrás de la nevera. Era del tamaño de un tablero de dibujo, así que no estaba seguro de por qué se molestaría en convertirlo en una laptop. Gracias al dispositivo de refrigeración adicional colocado en la parte inferior, era más grueso que la enciclopedia promedio. La laptop había sido criticada por el tamaño del equipo y su voluminoso adaptador de corriente. Kamijou utilizó ambas manos para colocarlo sobre la mesa y Othinus se quedó mirando la enorme laptop que debía tener 40 pulgadas.

— Parece que está basado en una computadora para e-sports, pero sólo es una terminal. No es suficiente para un simulador espacial, así que apuesto a que se conecta a la computadora real a través de Internet. Puede que ni siquiera esté en Los Ángeles.

— Pero sigue sirviendo, ¿no? Podremos usarlo después de encenderlo, espero. ¿Y si necesita una contraseña o una huella digital?

— Esto será fácil si sólo quiere una huella digital, pero puede que no tengamos esa suerte.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿?

Bueno, no era un dispositivo de autodestrucción de una película de espías vieja. Cuando intentó encender la computadora para juegos, se conectó a la gran televisión. De repente, la cara de Kamijou se mostró en una pequeña ventana. Apareció un cursor rectangular sobre su boca y una línea ondulada en la parte inferior de la ventana. Al parecer, la cámara situada en la parte superior de la pantalla del portátil se había activado. Othinus se echó a reír.

— ¡Ha ha! ¿Reconocimiento de voz de entre todas las cosas? ¡Hablando de inseguridad! ¿¡O es que esa exhibicionista digital lo hace a propósito!?

— ¿Um?

Si usaba su voz, ¿no significaba que necesitaban a la propia madre morena para entrar? Las leyendas decían que podía cambiar entre dios y humano, pero ¿acaso esa chica rubia legendaria creía que podía cambiar su apariencia y su voz a voluntad?

..¿Estabas pensando algo grosero, humano?

— Bueno, um, uh... lo siento.

— Hmph. Ya que fuiste honesto, te perdonaré esta vez.

Tomó un alfiler de plástico muy parecido a los que se usan para ensartar albóndigas de bento y se lo lanzó. La famosa diosa, cuyo perdón aparentemente incluía lanzar lanzas a la gente, explicó su punto.

— La peor forma de identificación biométrica es la huella dactilar. La segunda peor es la voz. La gente estampa sus huellas dactilares por todas partes a lo largo de su vida cotidiana y los “rasgos” distintivos de la voz pueden grabarse fácilmente hoy en día. Eso sólo significa que necesitamos una grabación de la voz de Melzabeth Grocery.

— ¿Una grabación?

— ¿Y recuerdas qué te hizo saltar en la entrada antes? Lo más probable es que el mensaje activado por el sensor utilizara su propia voz, así que usa eso.

Caminar hasta la puerta principal y volver fue todo lo que se necesitó para pasar la pantalla de inicio de sesión. Kamijou realmente tenía sus dudas ahora.

— ¿Segura que esto está bien? Quiero decir, la grabación que se supone que tiene que evitar que la gente entre a la fuerza desbloqueó su laptop.

— Con la tecnología, los atacantes siempre están un paso por delante de los defensores. Si quieras que tu dispositivo sea seguro, al menos tienes que usar las venas o los huesos de la palma de la mano. El agujero de tu oreja o tus dientes también funcionan. En realidad, cualquier tipo de biometría que no salga de tu cuerpo funciona.

Ahora podían ver el interior de la memoria USB.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero antes le llamó la atención otra cosa. El escritorio que aparecía en el televisor sincronizado sólo tenía un ícono. Estaba claro que todo lo demás había sido borrado para dejar sólo esto. Estaba situado en la parte superior izquierda y pertenecía a un archivo de vídeo.

El nombre del archivo era "Message" ..

Melzabeth tenía a esconder las cosas que quería se encontraran.

..Bueno, esto no es un correo de spam, así que dudo que sea malware.

Othinus se cruzó de brazos y dio dos golpecitos con el talón en el panel táctil de la laptop para hacer doble clic. Tal vez era algo en lo que Melzabeth insistió o tal vez esto era estándar en Estados Unidos, pero Kamijou no reconoció el reproductor de vídeo que se inició y reprodujo una imagen del pasado en una ventana rectangular.

Parecía estar filmada en esta misma casa móvil.

Adivinó que se había hecho con la cámara de la laptop porque mostraba el rostro de una mujer desde un ángulo plano y frontal que recordaba a la foto de un carné de estudiante.

Tenía el pelo plateado cortado hasta los hombros y la piel morena.

Parecía tener unos 30 años o incluso menos. Llevaba una camiseta blanca holgada y una falda ajustada con las piernas cubiertas por unas medias o algo parecido. El pañuelo azul que llevaba al cuello tenía un adorno de crisantemos. Era un atuendo informal pero refinado, pero era poco probable encontrar esa combinación en una oficina ordinaria. La hacía parecer la presidenta de una empresa anunciando un nuevo teléfono.

Kamijou Touma murmuró su nombre.

Mientras tenía en mente la foto familiar tomada con su hija, no con la propia mujer.

— Melzabeth...

Como era de esperar, ella no le respondió.

La mujer miraba fijamente a la cámara y sus ojos parpadeaban de vez en cuando de un lado a otro. Parecía que estaba preocupada por algo y que reaccionaba de forma exagerada a cada pequeño ruido que oía fuera.

— No pude detener el poderoso apoyo... no, la invasión.

Su rostro mostraba agonía y humillación.

Y sobre todo, arrepentimiento.

Sólo podía obtener cierta información a través de su Transla-Pen, pero las emociones crudas llegaron a través de su voz no traducida y su expresión en la pantalla.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Al principio, pensé que simpatizaban con el sueño. Pensaba que el beneficio empresarial no importaba. Pero todo cambió cuando tomaron el control de la iniciativa, incluido el derecho a hablar, y optaron por la tragedia.

— El solo capital privado o permitir un solo patrón fue un error, — murmuró Othinus.

Kamijou no estaba muy seguro de lo que significaba todo aquello, pero podía decir que la habían engañado de alguna manera.

— La empresa sólo podía estar vinculada como afiliada. Pero este principio original no se le dijo a la empresa matriz. Tal vez seas un extraño que se encontró con ella y tal vez un colega que compartió mi sueño. Uno de los ingenieros que se fue también está bien. Pero si es un equipo de investigación de R&C Occultics, entonces he perdido de verdad. Ruego que no sea así.

La mujer de la pantalla agitó algo que sostenía entre sus delgados dedos.

Era la memoria USB con la X roja.

— Este es un tipo de programa.

— ...

— El programa se cuela en el centro del sistema de los Logistic Hornets disfrazado de señal de autorización mutua de la red de drones y destruye la cadena de mando. En pocas palabras, esta cosa puede destruir permanentemente el sistema Logistic Hornet. ...Tal vez se llame técnicamente malware o gusano. Debe ser tratado como tal a menos que se utilice para un propósito correcto.

¿Por qué estaba dejando esto con alguien que ni siquiera conocía?

Si tenía una carta de triunfo como esa, ¿por qué no usarla ella misma?

Pero esa era la manera equivocada de ver esto.

Con una carta de triunfo tan crucial, nunca tendría una sola copia. Y en general, *cualquier tipo de dato digital podía ser copiado*.

Kamijou Touma apretó los dientes.

— ¿Se quedó con R&C Occultics para poder colarse en su sede como cooperante e inyectar esto en su sistema?

— Eso sería un suicidio.

— Kh.

Una corporación corrupta había intentado utilizar el sistema de vuelo espacial privado que ella había estado construyendo para evitar otra tragedia como la de su esposo y para dar felicidad a su hija. No podía impedirlo de ninguna otra manera, así que había decidido acabar con todo el proyecto ella misma.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Era una motivación admirable.

¿Qué haría la gente mala si les dieras grandes riquezas? Y los Logistic Hornets podrían causar cataclismos en todo el planeta. Ella habría querido impedirlo a toda costa.

Estaba preparada para dar su vida si era necesario. Eso puso una nueva perspectiva en sus planes para llevar a alguien a Helcalia. Tratar de recuperar a la niña por su cuenta podría haberla puesto en mayor riesgo, así que había decidido no hacerlo. Se había mordido el labio y derramado lágrimas de sangre para concentrarse en su último intento.

Pero el resultado había sido obvio desde el principio. Era más claro que el agua. R&C Occultics *no era una compañía cualquiera*. Leer la mente de alguien y cortar su propósito de raíz era pan comido para un mago profesional. Si un arma normal era suficiente para defenderse de ellos, entonces el elemento de Ciudad Academia de Overlord Revenge no habría perdido de forma tan unilateral.

Había hecho su intento y había fracasado.

El reloj inteligente se había encontrado en una caja fuerte dentro de una base en el exterior. Debió ser atacada por la arena incluso antes de llegar al edificio de la sede, así que escondió el reloj en la caja fuerte y luego corrió hacia las líneas enemigas aunque le costara la vida. No sabía nada de magia e intentó llegar al edificio de la sede al que ni siquiera Styl y Kanzaki habían podido llegar.

Esto aquí era sólo su “seguro” en caso de que ocurriera *exactamente esto*.

— Tu propio juicio está bien. La decisión queda en tus manos. Si los Logistic Hornets siguen volando por el mundo y encuentras el más mínimo peligro de que guíen al mundo en una dirección dañina.

¿Cómo se había sentido al dejar esta esperanza?

Había querido celebrar la boda de su hija en el espacio.

Uno a uno, los colegas y subordinados que habían simpatizado con ese sencillo sueño y habían confiado en ella habían empezado a marcharse. Y ahora mostraba sus colmillos hacia su propia creación. Ninguno de ellos había entendido la dolorosa decisión que se había visto obligada a tomar.

Esto había significado abandonar su sueño de sacar el desarrollo espacial de las manos del Estado y disminuir el riesgo para los astronautas como su esposo mediante la libre competencia entre empresas. Se había mantenido en la iniciativa incluso cuando muchos de sus ingenieros se marcharon y se había ganado incluso las sospechas de su hija.

Pero para proteger a sus colegas, a la familia que le quedaba y al mundo en general, había elegido un camino solitario sin poder pedir consejo a nadie más.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Sin embargo, incluso esos sentimientos habían sido pisoteados y su intento había acabado en fracaso.

¿Cuánta fuerza había puesto en ese testamento que le quedaba en caso de que se produjera el peor de los escenarios?

La mujer miró al frente y pronunció las palabras que parecían rechazar todo aquello por lo que había vivido.

— Por favor, destruye este sueño absurdo al que le dimos vida. No dejes nada.

Lo siguiente que supo Kamijou Touma fue que había golpeado su puño cerrado contra la mesa.

¿Esta era la verdad?

¿Realmente no había nada más allá de esto? ¿Así terminó? ¿No había palabras de salvación para esta madre? ¿Ni siquiera una?

— iiii!Anna... Spreeeeeeeeeeeeeeeeeeeeeeengel!!!!!!

El chico rugió lo suficientemente fuerte como para desgarrar su garganta, pero eso no hizo nada para cambiar el pasado.

El vídeo terminó ahí, la grabación se apagó al igual que su coraje y determinación.

La voluntad de la madre había terminado.

La Cábala Mágica de Rosacruz se había escondido en las sombras de la historia. Nadie sabía qué era exactamente R&C Occultics, incluso cuando decidió influir unilateralmente en el mundo entero. Y todo estaba controlado por Anna Sprengel, que pisaba al Jefe Secreto Aiwass y ejercía egoístamente un poder mayor que el de un dios.

¿Y qué?

¿Qué importaba todo eso?

¿Eso le daba derecho a pisotear los sueños de la gente? Unos cuantos genios habían reunido sus ideas y finalmente habían hecho su sueño realidad, pero una imbécil se lo había robado todo sólo porque podía servir para obtener un beneficio. ¡¡Y lo había convertido en un arma de guerra, en un desencadenante de catástrofes meteorológicas y en un ingrediente que traería la desgracia a todos!!

Y todo había llevado a que alguien rogara encarecidamente a quien quisiera escucharla que destruyera el mismo sueño por el que había trabajado tanto.

Kamijou Touma lo diría nuevamente

Preguntaría tantas veces como fuera necesario.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

¿Quién en el mundo tenía derecho a burlarse y escupir el sueño al que alguien había dedicado su vida y luego obligar a esa persona a tirar su propio sueño a la basura?

Kamijou no era tan ingenuo como para pensar que cualquier sueño se haría realidad siempre que se trabajara en él.

Los estudiantes de preparatoria tenían su propia visión cínica de esas cosas.

Pero aún así.

Alguien se había burlado mientras robaba egoístamente un sueño que ya estaba preparado para hacerse realidad. Había decidido que el trono del mundo le pertenecía y que obligaría a todos los habitantes del planeta a hacer lo mismo. Utilizando los macrodatos y la inteligencia artificial, separaría los sueños alcanzables de los inalcanzables, cosecharía los alcanzables para ella, exigiría a la gente que renunciara a los inalcanzables y, finalmente, pisotearía ambos.

Tal vez fuera lo más eficiente, pero era incuestionablemente erróneo.

Tanto si se trata de ser atleta, astronauta, chef o doctor, las personas que han hecho realidad sus sueños merecen ser felices. Algo iba mal si no se les concedía tanta felicidad y éxito como el esfuerzo que habían realizado. Y nadie tenía derecho a robarles esos sueños y sus recompensas sin esforzarse ellos mismos. Kamijou Touma aún confiaba en los sueños lo suficiente como para llegar a esa conclusión por puro reflejo.

Y sin embargo.

Esto era peor que un simple sueño que no se pudo cumplir.

Mientras Anna Sprengel pusiera un techo al mundo, nadie podría encontrar la felicidad aunque se lograran los sueños. En cambio, sus sucias manos arrancaban los capullos a medio florecer de los tallos, succionaban todo el néctar antes de que la flor tuviera la oportunidad de florecer, y tiraban cruelmente lo que quedaba. Y esto no era un futuro hipotético o posible. *El mundo ya se había reformado de esa manera sin que nadie se diera cuenta.*

— Un mundo en el que puedes volcar todos tus esfuerzos en un sueño, pero el resultado te es robado. Ya veo. Eso explica el final tan poco natural de Handcuffs. Ese monstruo blanco debería haber podido alcanzar su sueño de eliminar el lado oscuro, pero una imbécil lo torció y le robó ese resultado.

— ¿Othinus?

— Oh, nada. Sólo algunas cosas del lado mágico.

La pequeña diosa cortó esa línea de pensamiento.

Y cambió de tema intencionadamente.

— Esto puede haber sido lo que Anna Sprengel buscaba.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿?

— ¿No te pareció extraño?, — preguntó Othinus. — Anna Sprengel tiene una posición similar a la de una sacerdotisa, pero en realidad tiene el control total de un ser superior como Aiwass y se ha convertido en una maga legendaria incluso mayor que un Dios Mágico. Sin embargo, siempre viaja a pie y se presenta directamente ante sus enemigos. ¿Por qué? Claro, puedes decir que lo hace por diversión o por capricho ya que es la más fuerte, pero yo veo una teoría más sencilla.

— *¿Quieres decir que no tiene a nadie más que le preste apoyo?* — afirmó Kamijou aturrido.

Ya se había enfrentado a ella unas cuantas veces, directa o indirectamente, pero nunca se le había ocurrido la idea. Cada vez que Anna aparecía, el mundo giraba en torno a ella. Tenía todas las cartas. Se burlaba y negaba todo. Nunca había parecido faltarle nada.

Othinus asintió.

— Puede que sea por eso por lo que quería a Melzabeth. Nunca la había molestado antes, pero una vez que se dio cuenta de ello, la fastidió más de lo que habría imaginado... ¿No te parece el tipo de lógica simple con la que opera esa chica egoísta?

Y ella había enviado ondas de choque por todo el mundo como resultado.

Había destruido Los Ángeles y hecho desaparecer a 30 millones de personas.

Este monstruo era mucho más difícil de tratar que un rey demonio malvado que construyó meticulosamente un plan maestro.

— Citrinitas es un término que se encuentra en uno de los tres textos sagrados de la Rosacruz. A través de las conversiones a negro, blanco, amarillo y rojo, un vacío experto de deseos mundanos puede adquirir la piedra suprema. Citrinitas es la etapa de amarillamiento y se refiere al acto de enterrarla en la arena para que “fermente”. — Othinus suspiró. — Una vez que algo ha muerto y se ha descompuesto, sufre una transformación beneficiosa bajo tierra, lo que le da un nuevo valor. Hmph, Anna está más obsesionada de lo que pensaba. Incluso después de que Melzabeth le diera la espalda y la traicionara, Anna estaba usando Citrinitas en ella para rehacer las cosas. Para conseguir que volviera a su lado.

— ¿Pero por qué? Ella dirige una gigantesca compañía de TI, así que debe tener cientos de miles de empleados. ¿Entonces por qué la obsesión con Melzabeth?

— Es por lo que hizo Melzabeth, — respondió Othinus con un bufido. — De esos cientos de miles de personas en todo el mundo, ¿quién fue la única que desobedeció y mostró una noble justicia al final? ¿Quién fue el temible individuo que se resistió a todas las dulces promesas y amenazas y se negó a

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

desechar su buen corazón aún sabiendo que no podía ganar? Para Ana, eso debió brillar tanto como una joya carmesí. Debe haber estado sonriendo incluso cuando su perro le mordió la mano y se quemó jugando con fuego. Quiere romperla y hacerla suya. La genio llamada Melzabeth Grocery la ha impresionado de tal manera.

— Pero...

— ¿Parece incorrecto iniciar una guerra para presionar a un solo individuo? El cerebro de Einstein fue extraído y conservado. Cuando Santo Tomás Becket fue asesinado por cuatro espadas, la gente de los alrededores recogió su sangre salpicada y sus sesos y se la llevó a casa, creyendo que era una panacea<sup>32</sup>... Así que, en este caso, no podemos atribuirlo simplemente a que Anna está loca. Los humanos están dispuestos a llegar a tales extremos por las personas en las que perciben el misterio. Deberíamos asumir que Melzabeth ha llegado a ese nivel para Anna.

Othinus dejó escapar un silencioso pero pesado suspiro.

— Si tan sólo fuera tan fácil obtener una comprensión verdadera. No hay consuelo en la validación encontrada a través del lavado de cerebro. Una lección que estoy segura de que *cierta #5* conoce muy bien.

Melzabeth Grocery.

Incluso Kamijou deseaba haber podido hablar con ella antes. Deseó haber llegado a conocerla para poder ayudarla, al menos un poco.

Pero eso no tendría ningún sentido si la forzaba para sus propios fines.

Melzabeth tenía su propio sueño.

Tenía orgullo, dignidad y muchas cosas que había querido proteger más que su propia vida.

Si todo eso era despojado y se le quitaba el control de su propio ser, entonces ya no se podía llamar a lo quedaba Melzabeth Grocery.

¿Acaso la solitaria y aislada Anna Sprengel no se daba cuenta de eso?

— Y, humano. La situación difícilmente podría ser peor, pero aún no hemos llegado a un callejón sin salida. No sé si esa memoria USB es la original o una copia, pero el malware existe. No es demasiado tarde para conectarlo al servidor de control en lo más profundo del edificio de la sede y destruir la red de distribución global y las peligrosas armas meteorológicas creadas por la red de 12 Logistic Hornets.

— Cierto...

Apretó los dientes.

---

<sup>32</sup> Medicina que cura todas las enfermedades.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Los apretó con fuerza porque sólo podía vivir en el mundo que existía después de aquella cruel derrota.

— ¡¡Ciento!! Ella dejó esta tarea conmigo. Rogó que destruyeran su sueño porque ella no podía, ¡¡aunque no tenía idea de quién recibiría el mensaje!! Así que lo haré. ¡!!!!¡No dejaré que Anna siga abusando del sueño original de esos genios!!!!!

Entonces escuchó un pequeño sonido.

Pero provenía del exterior de la delgada pared de la casa móvil. Entonces, ¿por qué no había reaccionado el sensor de seguridad?

Kamijou Touma y Othinus comprendían que 30 millones de personas habían desvanecido de Los Ángeles, sin dejar a nadie para hacer un sonido como ese.

Y entendían que Anna Sprengel no dudaría en robarle el sueño a alguien y que tenía una personalidad infantil y un mal temperamento que no le dejaba paciencia para nada que se interpusiera en su camino.

— ¡Humano!

— ¡!!!!Lo sé!!!!!!

Gritó su respuesta y levantó la palma de la mano derecha hacia la pared justo a tiempo.

En ese mismo instante, la casa móvil de aluminio y acero inoxidable se destrozó como papel de seda y salió volando por los aires.

Pero Kamijou Touma no estaba preocupado por eso.

La verdadera amenaza era la arena. No podía dejar que lo envolviera. Su mano derecha eliminó un torrente de arena a presión que volaba hacia él como un láser y, no satisfecho con eso, siguió rodando a través del corte recién formado en la pared de la casa móvil. Se concentró en la dirección del viento y se aseguró de no ser tragado por la nube de arena.

Sobraba decir que el mago no tenía que preocuparse por quedar atrapado en la arena.

¿Era Citrinitas?

La búsqueda de la casa móvil debió de durar más de lo que pensaba, porque ya había oscurecido. Oyó sólidos chasquidos ahí fuera. Casi como si un gran perro presionara todo su peso con sus gruesas garras mientras caminaba por el asfalto.

Dos figuras aparecieron a través de la tenebrosa cortina, como si se separaran de la hilera de yates y cruceros de lujo que subían a tierra.

Pero... ¿qué era eso?

Una figura estaba de pie y sostenía una correa.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

El otro llevaba un collar y se arrastraba por el suelo.

Habría llamado perro al segundo si su silueta no fuera tan extrañamente atrayente. Y no estaban de pie sobre un par de patas delanteras y un par de patas traseras.

Estaban sobre las manos y las rodillas. Era un humano arrastrándose

Había una posibilidad de que Melzabeth Grocery estuviera siendo manipulada usando algún tipo de magia.

Después de hacer lo que hizo a 30 millones de personas, R&C Occultics nunca se preocuparía por respetar los derechos una persona. Así que existía la preocupación de que controlaran a un rehén de esa manera.

O eso pensaba Kamijou Touma.

*Pero estaba equivocado.*

— ¿¡Ugh!?

Una brisa fría barrió la cortina de arena.

El enemigo no hizo ningún intento real de esconderse.

Kamijou gimió cuando vio la identidad del mago de pie en el puerto de yates.

La figura llevaba un gran collar al final de una gruesa correa. El perro era lo suficientemente grande como para pesar 50 kg, o tal vez más. Si saltaba hacia él, lo tiraría al suelo y lo dejaría indefenso mientras le arrancaba la tráquea.

O eso temía.

— La magia de arena no analizada y el control del clima a gran escala usando el Logistic Hornet...

*Pero estaba equivocado.*

No eran un par de patas delanteras; eran manos con cinco dedos.

Othinus chasqueó la lengua desde su hombro mientras sostenía la memoria USB como un dakimakura.

— Me pareció extraño que Kanzaki Kaori perdiera. Ella es una Santa, por lo que puede recurrir a una parte del poder del Hijo de Dios. Debería haber ganado, por lo que me había preguntado qué la hizo dejar de atacar. Bueno, ¡ahora lo sabemos!

La cosa que se arrastra como un perro no estaba cubierta de ropa o piel. Era una muñeca femenina con articulaciones esféricas expuestas. La cara estaba cubierta por algo parecido a un bozal hecho doblando paneles de metal negro del tamaño de barras de goma de mascar. Una sección del tamaño de una lata de café sobresalía por delante casi como el hocico de un perro. Y se abría y cerraba como un tubo de bambú o una taza partida verticalmente.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Entonces, ¿quién era la figura que era arrastrada débilmente por la correa?

— Estás... bromeando.

Tenía el pelo plateado hasta los hombros y la piel morena.

Llevaba una camisa holgada, una falda ajustada y medias. Llevaba un pañuelo azul alrededor del cuello. Definitivamente era Melzabeth Grocery, la mujer que había visto en aquel vídeo. ¿O tal vez no? Había algo raro en ella. Tenía los hombros caídos, la cabeza inclinada hacia un lado y no había ningún trazo de conciencia en sus ojos. Un hilo de saliva goteaba de la comisura de la boca.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



La correa y el collar no cumplían su función. Como un animal mal entrenado, la muñeca arrastraba a la mujer detrás de ella.

No estaba claro quién estaba al mando.

¿Debía simplemente romper la muñeca articulada y salvar a la mujer que sujetaba la correa, ya que era igual que la mujer del video? ¿De verdad? Sin embargo, la muñeca parecía una masoquista arrastrándose como un perro. Tenía el trasero más levantado que la cabeza y daba patadas a la arena con las patas traseras. Viendo bien, la muñeca era de un tamaño mayor que Melzabeth, *¿así que era posible que una persona hubiera sido metida a la fuerza dentro?*

¿La respuesta era obvia, o era un truco?

¿O era un truco inverso?

¿En qué parte estaba la malicia de R&C Occultics y Anna Sprengel? Podría tratarse de un truco inverso, en el que la apariencia de truco se utilizaba para alejarte de la respuesta obvia. ¿O se trataba de una trampa más grande tendida por la gigantesca compañía de TI? Cuanto más pensaba en ello, más oscura era la incertidumbre que se agitaba en su interior.

¿Era la mujer inestable la que sujetaba la correa, o era la muñeca con collar la que tiraba de ella? Ambas demostraban formas de despojar a alguien de su dignidad.

¿Quién tenía el control? ¿Quién estaba siendo controlado?

¿Esa era la verdadera cuestión?

¿A quién tenía que derrotar?

— ¿A quién?, — murmuró.

Fue entonces cuando se le ocurrió un problema aún más grave.

Kanzaki Kaori se negaba a matar y era consciente de su gran poder destructivo como Santa, por lo que había dudado en atacar.

No había llegado a una respuesta por miedo a elegir mal.

Y ese momento de vacilación había sido su perdición.

Kamijou Touma apretó su puño derecho en la gélida noche y formuló su pregunta en voz alta.

El mago de la arena también lo había visto. ¿Podría su mano derecha reaccionar a tiempo ante un ataque directo? Levantarla en la dirección equivocada podría ser fatal.

Se sentía como si una rosa que florecía grotescamente se tragara el mundo a su alrededor.

Había comenzado un precario paseo por la cuerda floja.

— ¿Es el dueño o la mascota? ¿Cuál es la verdadera Melzabeth Grocery?

## Parte 8

— Dios, ¿todo el mundo sigue hablando de R&C Occultics? Esta es *mi casa*, ¿saben?

— No podemos detener esta clase de situación. Una compañía de TI tan grande puede tirar mucho dinero, así que tenemos gente cuestionando sus decisiones desde el partido de la oposición y desde nuestro propio partido. El debate online de hoy va a ser duro desde el principio.

— (No eres tan ingenuo como para pensar que el dinero legal es lo único que está en juego aquí, ¿verdad? Malditos sean por arruinar mi oportunidad de mantener la atención de todo el país en horario de mayor audiencia.)

La asesora Roseline Krackhart alcanzó en silencio al presidente Roberto Katze y al vicepresidente Darris Hewlane en un pasillo de la Casa Blanca.

— Disculpe, vicepresidente, pero no se permiten teléfonos más allá de este punto. Lo guardaré.

— ¿Oh? Pero este no usa Panda O".

— La Ley Patriótica acaba de tener otra enmienda menor, así que todos los teléfonos están prohibidos sin importar el desarrollador. Ni siquiera Grapple o Bagel están ya permitidos. Pueden ser usados para espionar incluso cuando están apagados.

— ¿Cómo se podría filtrar información de un debate que se emite en directo para todo el mundo?

Este pasillo servía también de escenario para cualquier resistencia final.

La Casa Blanca era el hogar del Presidente, pero no podía pasearse por todo el lugar en bata. Y eso era especialmente cierto en la sala de prensa, desbordada por tantos periodistas.

La bella asesora metió el teléfono del vicepresidente en su bolsillo y luego susurró al oído del presidente.

— Este es un debate de caridad en línea, pero la oposición tiene la intención de ir con toda desde el principio.

— Y se supone que es un evento tranquilo con el propósito de recaudar dinero para los más desfavorecidos. — Roberto se rascó bruscamente la cabeza con una mano que parecía un guante. — Y si voy a tener a una persona enojada en frente, me quedo con tu voz elegante y educada antes que con esos viejos

apestosos de la oposición. Me da envidia oír que estás enfadado con ellos en su lugar.

— No se preocupe. Nunca sonreiré por un acosador sexual sin sentido del decoro ni modales.

Decidió que era mejor no preguntarle cómo había conseguido los guiones y organigramas que utilizaba el partido de la oposición.

— Pero ahora mismo estoy preocupado por usted porque puede ser muy descuidado. ¿Lleva corbata? ¿Y los calcetines? Por favor, dígame que esta vez estás sobrio.

— No te preocupes. Lo tengo todo listo.

— ¿Qué mano usa cuando jura sobre la biblia?

— Me insulta que tengas que preguntar. Así se hace, mami.

— Solo para que lo sepa: usar una biblia digital en una tablet sigue siendo polémico. Y tengo que confiscarla de todos modos.

Mientras que un teléfono cabría en su bolsillo, Roseline no estaba segura de qué hacer con la tablet.

— De nuevo, se toman esto muy en serio. Muestre cualquier apertura y le echarán la culpa hasta que su carrera política esté muerta. Así que no les dé esa oportunidad. Incluso un pequeño descuido podría ser catastrófico.

Las afiladas palabras de la asesora hicieron suspirar a Roberto.

— ¿Qué, más peleas por dinero?

— No sólo eso. El hijo y la nuera del líder de la oposición viven en Los Ángeles. Su primer nieto formó parte de las desapariciones. Puede enfurecer a un político igual que a un pandillero. Persiga a un miembro de la familia demasiado joven para saber cuál es su trabajo y este se pondrá furioso. Lo atacará más de lo que su trabajo requiere. Pero si deja que sus emociones se desborden, podrías tener la oportunidad de contraatacar.

— Olvídalos. No se me dan bien todos esos trucos de cerebrito.

— No se preocupe. Nadie es mejor que usted para enfurecer a la gente sensata.

Roseline resultaba tener la razón.

Entre todos los periodistas que llenaban la sala de prensa, la mayor amenaza era el líder del partido de la oposición. La sala no era lo suficientemente grande como para que cupieran cientos de congresistas, pero podían unirse al debate a través de sus cuentas de redes sociales. Se rumoreaba que hackers invisibles estaban trabajando para ver si podían secuestrar alguna de esas cuentas. Lo mismo ocurre con el acceso administrativo a los teleprompters que

muestran los guiones de los políticos. Nunca hay un momento aburrido en este país, pensó Roberto.

Después de que el presidente pusiera la mano sobre la biblia y jurara decir la verdad, vio cómo la genio que había fracasado en su intento de convertirse en emperatriz se detuvo para morderse la uña del pulgar tres veces antes de que el moderador de una cadena de televisión neutral tomara el cargo.

— Presidente, ¿es cierto que usted descuidó sus deberes como comandante en jefe del ejército estadounidense y dejó a una unidad extranjera a cargo del orden público de nuestro país? — preguntó ella, una vez que le llegó el turno de hablar.

— ¿Me está preguntando si soy culpable de abandono del deber así como de instigar una agresión extranjera? — Roberto resopló de risa. — No podemos utilizar ninguna rama de nuestro ejército para resolver cuestiones internas. Especialmente para un ataque preventivo contra un ataque que *podría* ocurrir. Esto es algo básico.

— ¿Y quién lo protege en su propia casa? La vida del presidente está custodiada por el servicio secreto, el SWAT y, sí, algunos marines, y sin embargo ¿abandona a la misma gente que confía en usted y le paga con sus impuestos? ¿Debo suponer que no piensa hacer absolutamente nada hasta que toda la población de Los Ángeles esté muerta?

(Estoy segura de que está tratando de provocar al Presidente para que diga algo que no debe, pero esto también es un paseo por la cuerda floja para ella.)

Roseline casi apretó los dientes mientras escuchaba.

Durante la mañana, el gobierno de los Estados Unidos había informado con calma a cada empresa de noticias sobre los hechos relacionados a la desaparición de los habitantes de Los Ángeles, pero la Internet no sabía cómo responder. 30 millones de personas habían desaparecido inexplicablemente. Parecía tan irreal que la mayoría de las publicaciones en las redes sociales suponían que incluso el anuncio del gobierno era parte de la promoción de una nueva película o un drama.

Ese tonto optimismo moriría aquí.

La líder del partido de la oposición lo estaba utilizando como carta de triunfo para atacar al Presidente. Y el mundo entero lo estaba viendo en directo a través de Internet. ¿Cuánta commoción y caos se extendería por esta confirmación?

Y esto era sólo el principio.

Cada vez más miembros del partido de la oposición alzaron su voz en forma de texto. Algunos mensajes realmente maravillosos llenaron los comentarios de la emisión en directo. Aparecieron en la pared que llenaba el espacio entre el Presidente y la líder de la oposición.

— ¿Acaso sabemos con certeza que la sede de R&C Occultics está en Los Ángeles?

— Si esa compañía de TI ha infringido la ley, ¿no es esto un delito económico?

— Esto nunca habría ocurrido si hubiera esperado a que los residentes de Los Ángeles y sus bienes pudieran ser evacuados con seguridad antes de autorizar una operación militar.

No había ningún significado real detrás de las preguntas.

Sólo eran trampas destinadas a abrumar al Presidente con la gran cantidad de preguntas. Era como un nido de pájaros creado a base de enredar innumerables hilos.

Entonces le tocó el turno a la líder de la oposición para hablar de nuevo.

La expresión de su rostro era muy diferente de la sonrisa que ofrecía a las cámaras cuando donaba dinero a la iglesia o a las organizaciones benéficas.

— Presidente, ¿por qué se empeña en relacionarse con nuestro país y con otros países a través del ejército? Cuando se sospecha de un delito dentro del país y se quiere investigar, ese es un trabajo para la policía, ¿no? Así podría haber evitado esta injerencia de Ciudad Academia e Inglaterra.

— Espere un segundo. Trate de recordar lo que usted misma dijo antes. Soy tanto el líder de este país como el comandante en jefe de nuestro ejército.

Parece un poco injusto pedirme que no piense en el ejército. Y si estuviera de acuerdo, ya me imagino que también encontraría la forma de quejarse.

— Eligió trabajar con Ciudad Academia, he ido que han fabricado clones humanos, una clara violación del derecho internacional. No sólo eso, sino que fue un grupo con suficiente organización para llevar a cabo una acción militar. Y esto no es sólo un rumor malintencionado; proviene del testimonio oficial de su nuevo Presidente de la Junta durante su juicio. ¡Invitó a esos salvajes a nuestro país y les dio permiso para usar armamento militar! ... ¿Puede levantar su mano derecha y jurar ante el pueblo estadounidense que tomó la decisión correcta como comandante en jefe? ¿Puede jurar que no se puede encontrar ningún fallo en sus decisiones?

— ...

— ¿Oh? Acaba de hacer una pausa. No sé lo que está sopesando en su mente, pero un segundo de vacilación puede ser la perdición de un político. Acaba de decírnos implícitamente a todos que no puede defender de corazón sus acciones. ¿Hay algo que se resiste a decírnos delante de las cámaras que emiten en todo el mundo?

Un asesor no era más que un asesor. Con el vicepresidente Darris al lado de Roberto, Roseline no tenía autoridad para pasar por encima de Darris y aconsejar a Roberto.

En su lugar, suspiró tranquilamente junto a la pared, donde no estorbaba a los periodistas.

La líder de la oposición era tan difícil de tratar porque esgrimía verdades y falsedades simultáneamente.

En primer lugar, era natural que los militares protegieran la Casa Blanca. El Presidente era su comandante en jefe y la Casa Blanca incluía un refugio y contenía muchos secretos militares. Interpretándolo como la protección de su propia base, no era nada raro que los marines estuvieran posicionados aquí. Era totalmente diferente a desplegarlos en Los Ángeles.

Pero da un suspiro de alivio y lo lamentará.

¿Haber permitido que Inglaterra y Ciudad de la Academia entraran había sido realmente lo correcto? Habían desaparecido 30 millones de personas y no tenían ningún informe sólido sobre lo ocurrido, así que esa no era una pregunta que nadie pudiera responder inmediatamente. Primero se necesitaba información precisa.

(Pero enviar de fuerzas *ordinarias* sólo conduciría a más pérdidas de vidas.)

Desgraciadamente, sólo los que tenían experiencia real con la magia lo entenderían. Roseline se había visto envuelta una vez en medio de un incidente plagado de magos Gremlin en Hawái, pero las cosas que sólo entendían unos pocos no podían utilizarse para explicar decisiones oficiales.

Si no explicabas tus acciones con una lógica clara y sencilla que todos pudieran entender, entonces se te vería como un dictador.

Fuera cierto o no, te rechazarían igualmente.

El pueblo buscaba un genio incomparable cuando emitía su voto, pero esperaba respuestas normales y con las que fuera fácil empatizar una vez que su candidato estuviera en el cargo.

(Además, si le dices al congreso que queremos enviar a los militares, uno de ellos podría filtrarlo todo a R&C Occultics. No sé cuántos de esos congresistas codiciosos han sido atraídos con un montón de dinero en efectivo dándoles una nalgada, pero podríamos acabar perdiendo aún más gente si nuestro ataque pierde el elemento sorpresa.)

Hacer ese argumento en voz alta probablemente daría lugar a que todo el partido de la oposición exigiera saber qué podría ser peor que 30 millones de personas desaparecidas.

Esos políticos se veían a sí mismos como héroes, ¿pero se daban cuenta de que lo que había causado las desapariciones podría atacar directamente a Washington DC a continuación? Como nadie sabía qué lo había causado ni cuál era su alcance, no había forma de defenderse. Estar en la costa este no era garantía de seguridad. Roseline no podía creer lo seguros que sonaban con sus quejas a pesar de que todo estaba ocurriendo en el mismo país.

Tener que ver con impotencia cómo se desarrollaba todo era frustrante, pero no carecía de mérito.

Podía especular fácilmente que R&C Occultics estaba tirando dinero a los políticos como cualquier otra corporación agresiva. Y eso podía ser de muchas formas, desde trampas hasta la obtención de datos de sus teléfonos. Estaba atenta a cualquier congresista que alterara por la fuerza el curso del debate. El formato en línea era conveniente, ya que dejaba registros sencillos de todo lo que se decía. Si buscaba entre todo eso y trazaba líneas entre las amistades y otras relaciones, podría detectar la influencia de la compañía.

Una vez que lo entendiera, el Presidente no tendría que tomar la decisión por sí mismo.

— Pero...

(Tenemos que esperar por ahora. Es demasiado pronto para pasar a la ofensiva. Sólo espero que el tonto del Presidente no tome la carnada y suelte alguna bomba.)

La hermosa asesora miró al lado del Presidente.

El vicepresidente Darris Hewlane parecía extrañamente nervioso.

Parecía excesivamente preocupado por cada pequeño movimiento del Presidente. El hombre prefería una dieta japonesa de verduras y pescado por razones de salud y probablemente su estómago se estaba apretando ahora mismo.

(Sé exactamente cómo se siente. O mejor dicho, si tengo que asociarme con uno de los dos, me niego a caer en la misma categoría que ese Presidente. Pero el Vicepresidente me preocupa específicamente porque es una persona razonable. Espero que sus nervios no le hagan cometer una estupidez.)

## Parte 9

Torturar para sacar información de ella sería fácil.

Pero el problema era Index. Tenía una memoria perfecta y nunca olvidaría nada de lo que viera, así que quería evitar ir demasiado lejos con ella cerca.

Ya había anochecido y se habían trasladado de la armería a un pub de estilo británico. Stiyl Magnus suspiró.

(¿Qué estoy haciendo aquí? Pensaba que ya había tomado mi decisión.)

— ¡Ah!, — gritó Helcalia.

Pero sólo porque había derramado un vaso de agua mientras jugaba con Index. Cogió una cajita y la sostuvo en alto mientras el agua se esparcía por la mesa y luego se derramaba sobre sus muslos y su bajo estómago.

— ¿Q-qué hago? ¿No me congelaré con la ropa mojada?

— Ven aquí.

— Pero no tengo otra ropa.

— Conozco una forma de secar la que tienes. Pero necesitas un poco de agallas.

Index cogió la pequeña mano de Helcalia y la condujo a la parte trasera del pub. Tal vez fuera porque Index había halagado el envoltorio del regalo de cumpleaños y tal vez porque parecía menos amenazante que Stiyl, pero Helcalia se había encariñado con Index a pesar de haberle temido tanto antes.

Stiyl las vio irse y sólo un segundo después se dio cuenta de que había dejado a Index a solas con la hija de su mayor sospechosa.

(Estoy sorprendido conmigo mismo. ¿No estoy tan preocupado por ella como pensaba?)

Al cabo de un momento, oyó el zumbido de un motor en marcha.

— ¡Gyah!? C-creo que va a explotar, — gritó Index.

— Las secadoras no explotan, — insistió Helcalia. — Pero apuesto a que sería malo para mi piel hacer esto mientras tengo la ropa puesta. Debería quitármela primero.

— ¡Wow! E-esa es una ropa interior muy madura...

— La de mamá es transparente.

—...¿Qué están haciendo?, — refunfuñó Stiyl.

Pero no podía permitirse divagar en esta cuestión. Si no se comprometía del todo, no podría acumular suficiente ímpetu y caería en picada en el cañón sin llegar al otro lado.

Había elegido dispararle a Kamijou Touma y no contárselo a esa chica.

¿Realmente había pensado que podrían ser amigos después de eso?

No le importaba que su propia dependencia lo llevara al fracaso, pero no podía dejar que le causara daño a ella.

(Necesito concentrarme en una sola tarea. Debo elegir una cosa y dirigir toda mi energía en ella.)

En primer lugar, la magia de arena que era utilizada en la ciudad era Citrinitas. Era la tercera etapa de las cuatro que se rumora son para crear la piedra roja en la tradición de la Rosa.

R&C Occultics había utilizado la web oscura para revelar a todo el mundo cómo podían utilizar la magia. Pero él había comprobado esos sitios y ninguno de ellos mencionaba a Citrinitas. Eso significaba que se trataba de alguien que la

compañía había enviado, no de un residente de Los Ángeles que había visto esos sitios.

Así que...

(Debería ser un originalista. Bueno, está siendo modificado con el Logistic Hornet, pero cuando haces un cóctel, quieres que tus ingredientes sean lo más parecido al original.)

Y en este caso, el grimorio original estaría escrito en alemán.

— No, espera...

Las cosas eran diferentes que antes.

Una vez que las dos chicas regresaran, probablemente volverían a hacer mucho ruido, así que necesitaba registrar las cosas de Helcalia mientras pudiera.

Kamijou Touma había conseguido desenterrar un regalo de cumpleaños para ella.

A Stiyl no le importaba lo que había dentro. Sólo necesitaba la tarjeta.

*Feliz cumpleaños, Helcalia.*

No debería ser más que una escritura cursiva y fluida.

Pero Stiyl tragó saliva.

(La letra no tiene elementos alemanes.)

¿Se puede saber realmente la historia lingüística de alguien a partir de la idiosincrasia de su escritura? ¿No podría el análisis de la escritura únicamente *tal vez* determinar si es realmente de una persona concreta o no? La mayoría de los asiáticos se harían esas mismas preguntas. Pero la cultura europea solía utilizar firmas en lugar de sellos y las firmas se utilizaban para autorizar todo, desde el matrimonio hasta la guerra, por lo que prestaban mucha más atención a la escritura.

De hecho, la escritura a mano desempeñó un papel en una conocida historia del lado de la magia. Sí, la historia de las cartas relacionadas con el establecimiento de la Cábala Dorada. Westcott insistió en que mostraron su correspondencia con la señorita Sprengel, que vivía en Nuremberg, Alemania, pero Ellic Howe y otros escépticos mandaron hacer un análisis de la escritura, que reveló que la ortografía utilizada en las cartas era la de un británico que se hacía pasar por alemán, no la de un alemán real.

Era lo mismo que con la pronunciación nativa. Un británico que aprendió alemán más tarde en la vida y uno que aprendió alemán desde su nacimiento tendrían sutiles diferencias en sus pronunciaciones.

— ...

Styl Magnus sacó una tinta invisible.

Había conseguido leer algunos pensamientos residuales de las impresiones de Ciudad Academia, así que con el texto escrito a mano, podría escuchar una voz real como si estuviera reproduciendo un disco.

Tomó aire y lo dejó salir para refinar la fuerza vital que circulaba por su cuerpo y convertirla en poder mágico.

Llegó a algo invisible oculto en la letra de la tarjeta. La voz de una mujer desconocida sonó en su cabeza como si hubiera bajado la aguja de un disco.

— Veamos, quiero este s-sach... Oh, olvida el nombre. Quiero este pastel de chocolate de ahí. No, no quiero un mensaje navideño en el plato de chocolate. ¡Esto es un pastel de cumpleaños! ¿Qué tamaño sería mejor para dos? ¿Eh? ¿Se pronuncia sachertorte? ¿Se escribe así?

Styl se quedó mirando, olvidándose por completo de terminar la ceremonia.

— Ha ha.

Aquella conversación no había sido más que una madre preparándose para celebrar el cumpleaños de su hija.

Pero fue devastadora para Styl Magnus.

El hechizo Citrinitas tenía que haberse aprendido descifrando un grimorio original alemán. Ese era un paso necesario para utilizar la magia directamente o para apoyarla indirectamente con el Logistic Hornet. El trabajo conjunto de la magia y la ciencia podría parecer sencillo, pero en realidad era una arriesgada acrobacia. Requería que ambas partes supieran exactamente lo que haría la otra.

Y sin embargo.

Sachertorte era una palabra alemana tan estándar como Kaiser. Por lo demás, si uno pronuncia A-B-C como a-be-se, tenía los fundamentos del alemán totalmente mal. Probablemente también pronunciaba Hamburgo a la manera americana.

Los pensamientos residuales no podían mentir.

Nadie podía escapar de una respuesta que ellos mismos habían encontrado.

— Melzabeth Grocery...

Admitir tus propios errores es una forma de fortaleza. Si, en cambio, te pones terco en ocultar la verdad, estás verdaderamente perdido.

Kanzaki se había sacrificado para confiarle esto.

Pero se negaba a perder la calma.

En ese sentido, seguía siendo el mismo sacerdote de siempre. Arrugó el ceño, mordió el filtro del cigarrillo y habló en voz baja.

— Maldita sea, esto significa que no es posible que esté involucrada con Citrinitas. En eso me equivoqué al cien por cien. Y no puedo dejar que una persona *inocente* muera por ello.

## Parte 10

Kamijou Touma sabía qué clase de persona era Anna Sprengel.

Tenía que elegir entre la muñeca articulada que llevaba un bozal de perro y se arrastraba como tal y la seductora mujer que era arrastrada débilmente por la correa. La dueña del hermoso rostro podría ser realmente ella, pero la verdadera también podría estar oculta dentro de la muñeca. Era un desafío similar al de alguien que levanta una de sus cartas mientras juega a la solterona. Era demasiado obvio, lo que le asustaba. Pero preocuparse demasiado por eso también podría llevar al desastre.

¿Podría realmente confiar en la apariencia de la hermosa mujer? ¿Podría realmente negar la posibilidad de que la verdadera estuviera escondida dentro de la espeluznante muñeca?

Si elegía mal, no podría salvar a Los Ángeles ni a Melzabeth. También lo dejaría abierto a un ataque mortal desde el otro individuo.

Así que tenía que analizar la crueldad de R&C Occultics.

Pero cuanto más pensaba en ello, más probable le parecía cualquiera de las dos opciones. Incluso se le ocurrieron nuevas posibilidades, como que la ciudad estuviera inundada de mujeres y muñecas señuelo, o que un gran grupo de magos estuviera reunido para controlar a Melzabeth.

Si se dejaba llevar por el mal camino, podría mandar su puño en la dirección equivocada y conducir a un derramamiento de sangre innecesario. Si eso ocurría, Anna estaba obligada a activar cualquier trampa que hubiera tendido, a pisotear su justicia y su bondad, y a burlarse implacablemente de él.

En otras palabras...

— No es el dueño ni la mascota...

Si pudieras enterrar tantas minas como quisieras, ¿cómo podrías garantizar que los soldados enemigos pisaran una? Colocar sólo una en el vasto campo de batalla y guiarlos hacia ella con el terreno y la psicología era difícil, así que ¿por qué limitarse de esa forma?

Por algo existía el término “campo de minas”.

Y esa fue su respuesta.

— ¡Ambas son falsas! ¡Melzabeth Grocery nunca fue parte de esto! ¡Ella sigue atrapada en la arena junto con los otros 30 millones!

No importaba si elegía a la muñeca amarrada como perro o a la humana siendo arrastrada por el perro.

Anna tenía la tendencia de plantar trampas de manera inmadura en cada uno de los caminos.

Si fingían sufrir y entrar en agonía después de que él atacara, asumiría que había atacado por error a la verdadera y dudaría. Entonces podría utilizar esa apertura para ganar.

¿Qué otra posibilidad había? Podría haber más mujeres y muñecas sueños escondidas por toda la ciudad, o R&C Occultics podría estar utilizando su condición de megacompañía para controlar a Melzabeth con un gran grupo, cada uno de ellos sujetando uno de los hilos de la marioneta.

Pero no era ninguna de las dos cosas. Si tenían magia para controlar a Melzabeth de esa manera, podían simplemente ponerla en peligro para usarla como rehén. Si estaban colocando varias opciones a la vista para confundirlo, entonces al menos podría golpear a estos dos aquí.

— Gee hee.

Y.

Después de eso...

— ¡¡Ee hee ha!! ¡¡¡¡¡Ah ha ah ha ha  
ha ha ha ha ha gee hee hee ah ha  
ha  
hee hee ha (■Error en análisis de voz. Por favor repita más despacio)!!!!!!

Una carcajada maníaca resonó en el frío cortante de la noche.

No era que la dueña o la mascota se estuviera riendo.

La inestable mujer de pelo plateado y la muñeca que se arrastraba se reían crudamente juntas. Casi como si trataran de despojar de su dignidad a la mujer real, que ni siquiera estaba aquí.

Dudaba que esta vez la culpa la tuvieran las pobres características del Transla-Pen.

La muñeca levantó la cabeza como un perro que aúlla y soltó una voz terriblemente distorsionada.

— Sí, sí. Efectivamente, es correcto. ¡¡Aquí sólo hay feos objetos artificiales!!

Escuchó un zumbido ensordecedor

Pero no era un fenómeno sobrenatural producido por la magia. Venía de innumerables drones que parecían moscas grúa gigantes. Llevaban cámaras

pegadas al vientre y podían grabar imágenes en la misma alta definición que se utiliza para las emisiones de televisión.

Levantó la vista para verlas casi cubriendo el cielo.

— ¿Son refuerzos del Logistic Hornet? — preguntó Othinus desde su hombro.

Eso significaría que R&C Occultics estaba planeando transmitir sus propios crímenes.

Pero eso no terminaría siendo una confesión autodestructiva.

La muñeca articulada formó una gran curva vertical como un delfín saltando desde las olas. Al mismo tiempo, la silueta de pelo plateado cayó al suelo.

El collar y la correa se soltaron y las posiciones de dueño y mascota cambiaron.

La muñeca sostenía ahora la correa y la mujer de pelo plateado se arrastraba ahora como un perro con el collar alrededor del cuello. Cualquiera de los dos podía desempeñar cualquiera de los dos papeles. Tal vez no había una jerarquía real.

Las dos bocas gritaron a la vez.

— Pero, ¿y qué? La persona aquí tiene el mismo rostro que Melzabeth Grocery. Los crímenes cometidos por mí serán todos los crímenes de Melzabeth. ¡¡La verdad es fácil de tergiversar porque las reglas están hechas de esta manera!!

Trazaron un círculo en el aire mientras mujer y muñeca intercambiaban de nuevo la correa y el collar.

Citrinitas.

La verdadera defensora y carta de triunfo de la sede principal de R&C Occultics.

— ¿Frustrado? ¿Lleno de arrepentimiento? Las buenas personas disueltas en la arena no tienen voz no voto. Aunque todo el mundo escuche esta charla, *¡todo el mundo decidirá que Melzabeth Grocery se ha vuelto loca y dice tonterías!*

La mujer volvió a arrastrarse por el suelo. Levantó el trasero de su ajustada falda más en alto que su cabeza y su holgada camiseta se deslizó lo suficiente como para ver su ombligo. Si esto pretendía destruirla socialmente, no tenían que preocuparse de cómo la hacía ver la pose.

— ¿Eso es todo lo que querías decir? — El chico apretó el puño en silencio pero con fuerza. — Se acabó la fiesta. Mi puño puede destruir a gente como tú de un solo golpe y ya no tengo motivos para dudar... Resulta que conozco a un mago no humano: un conde fue diseñado específicamente para secuestrar la

mente de la gente. Pero demostró que estar hecho de esa manera no significa que tengas que ser una mala persona.

Sí.

Ese mago había entrado en el cuerpo de Kamijou Touma en forma de una píldora negra y estuvo a punto de secuestrar su cuerpo, pero en su lugar había prestado a Kamijou su poder para resistir las atrocidades de Anna Sprengel y al final había elegido su propia destrucción para salvar a Kamijou.

Kamijou no sabía cómo habían sido los otros St. Germain.

Pero, al menos, ese no había sido un ser malvado.

Había sido una persona merecedora de mayor respeto.

— Así que no te dejaré usar esa excusa.

Un mero estudiante de preparatoria habló con claridad.

No permitiría que la gente tomara como un hecho que un ser no humano o un usuario de magia terrible era una mala persona.

Desafiaría esa presunción con la vida que St. Germain había salvado.

— No eres una mala persona solo porque eso es lo que eres o porque esa es la única magia que puedes usar. No importa lo que seas, siempre puedes luchar contra ello y hacer un nuevo camino. Eso te convierte en una auténtica escoria que ni siquiera ha intentado luchar contra ello. Así que no voy a ser suave contigo. Ahora que sé que ambos son enemigos, no tengo nada que temer. Nada puede protegerte ahora.

— ¿Estabas siquiera escuchando? — La mujer arrastrándose levantó el trasero dentro de su ajustada falda en alto y los labios que formaban la sonrisa se separaron, pareciendo que la saliva podría gotear de su boca en cualquier momento. — Mis crímenes serán los crímenes de Melzabeth. Ya lo había dicho, ¿creo? Entonces, ¡¡¡estoy diciendo que ahora voy a cometer un claro crimen que incluso la sociedad en general verá de esa manera!!!!

Escuchó un sólido sonido metálico.

No, no sólo uno. Venían de la calle, del parque, de detrás de los árboles congelados y de los tejados de los edificios. Estaba rodeado de ellos.

Provenían de las mantis gigantes y medusas. Más de 100 -no, más de 200- de los extraños trajes de poder diseñados para reproducir mecánicamente los poderes de la #3 y la #4 estaban ahora apuntando a un único chico.

Esas armas podían funcionar sin conductor.

Eran modelos híbridos que podían alternar entre el modo tripulado y el teledirigido, por lo que podían operar en una ciudad desierta.

¿No había sugerido Othinus la posibilidad de que la fuerza de Ciudad Academia había sido destruida por sus propias armas? Y ser capaz de usar magia de arena no significaba que no pudieras usar máquinas también.

— Se acabó la fiesta.

El enemigo le devolvió la misma línea a modo de burla. La mujer sostenía ahora la correa y la muñeca se arrastraba con el collar en el cuello. Intercambiaron los papeles como las dos caras de una moneda y la muñeca de rostro liso le gritó. Mientras la mujer reía maniacamente.

— ¡¡Y estas balas pueden destruir a gente como tú de un solo golpe!! ¡Gee gee ee hee hee! Muere en esta ciudad plagada de crímenes. ¡¡ Y el punto es que Melzabeth Grocery nunca podrá recuperarse!!

Era asqueroso.

Era increíblemente feo.

Kamijou había sido empujado lo suficientemente cerca del borde de la muerte como para que el tiempo pareciera ralentizarse, pero aun así sus pensamientos estaban en la información que le traducía mecánicamente el Transla-Pen.

Iban a inculpar a una mujer inocente por sus crímenes para dejar su posición social en ruinas.

Iban a destrozar sus lazos familiares y sus amistades, a robarle su trabajo y pisotear su propósito en la vida.

Perdería cualquier lugar donde vivir más allá de R&C Occultics; no, más allá de los Rosacruces que tenían conexiones en el lado oculto del mundo. Dejarían a la mujer totalmente desamparada, sin ningún otro lugar al que acudir. ¿Era esa la forma de actuar cuando te atraía la bondad y la justicia de alguien y querías que se uniera a ti?

— ¡¡Humano!! Son sólo máquinas conectadas a la red. Destruye sus comunicaciones o sus chips informáticos y tendrás una oportunidad. ¡Un PEM o potentes microondas deberían ser suficientes! ¡¡¡¡Sólo tienes que destruir algún tipo de dispositivo electrónico de alta potencia para crear un montón de ruido!!!!

Kamijou se echó a correr como si lo hubiera impactado físicamente el grito de Othinus.

La casa móvil ya había sido destrozada y hecha trizas, pero había algo más en este puerto. Una farola no sería suficiente, ni tampoco una máquina expendedora o un cajero automático. ¿Pero qué tal un altavoz gigante de advertencia de catástrofes colocado en lo alto de un poste de acero inoxidable más alto que las farolas? La fuente de alimentación industrial se potenciaría aún más con un gran amplificador para producir un volumen lo suficientemente alto como para llegar más allá del horizonte, ¡así que seguramente que dispersaría muchas ondas electromagnéticas invisibles si lo destruías!

— Es inútil, es inútil.

Las dos figuras volvieron a intercambiar sus lugares. La muñeca de pie movió el dedo índice mientras la mujer que se arrastraba sacudía la cabeza.

— *¿Cómo esperas romper el poste de acero inoxidable con las manos!?*

Podría entenderlo si tu mano derecha disparara fuego. Me sentiría insegura si pudieras disparar vacío. ¡Pero tu mano derecha sólo destruye ilusiones!

— ¿¿¿iji!!!???

— ¡Por favor, inténtalo si crees que tu mano derecha puede realmente romperlo! ¿Crees que las buenas intenciones pueden vencer las leyes de la física? ¡Entonces muéstrame un milagro o algo similar! ¡¡Si eres capaz!!

No era cuestión de alcanzar el parlante o no.

Aunque lo alcanzara, no podría hacer nada con él.

Así que el enemigo ni siquiera se molestó en usar magia para detenerlo. Citrinitas sólo envió una orden despiadada a las mantis y medusas que lo rodeaban.

El mundo se había ralentizado para Kamijou.

Las máquinas estaban apuntando algo más que ametralladoras hacia él. Estos eran los poderes de la #3 y la #4. El ataque que venía hacia él en un segundo sería una muerte verdadera. No podía moverse de ninguna manera para esquivarlo. Esta vez no lo salvaría el hecho de meterse papel debajo de la ropa.

No tenía forma de evitar la muerte.

Y el segundo prometido pasó.

Un golpe contundente se oyó.

— ¿Qué?

Pero.

Fue Citrinitas, no Kamijou Touma, quien levantó la voz sorprendido.

El poste de acero inoxidable plateado, más grueso que un brazo humano, se había roto limpiamente en la base.

El cable de alimentación que lo atravesaba se había roto y las potentes chispas dispersaron ondas electromagnéticas como efecto secundario, dejando fuera de combate a todos los Five Overs.

El poste, más pesado la barra de una pesa, cayó sobre un yate cercano, aplastándolo.

Esto era innegablemente real.

La destrucción sonó inusualmente ligera ya que el barco estaba hecho de plástico reforzado con fibra, no de metal.

Mirando el resultado con incredulidad, la muñeca Citrinitas y la mujer que se arrastraban hablaron al unísono.

— ¿El metal se fatigó debido a la temperatura de 20 grados bajo cero? ¿La tormenta de arena erosionó la superficie? ¡¡No, no!! ¡¡Me pregunto qué pasó!! ¡¡Eso no es suficiente para explicarlo!! Hee hee. ¿Cómo histe trampa?  
!!!!Un puño humano normal no puede romper un pilar de acero inoxidableeeeeel!!!!!"

Él sabía eso.

Kamijou Touma estaba de acuerdo en que esto era hacer trampa.

Tampoco podía explicarlo. ¡Porque él no fue quien lo causó!

— Ya es hora...

Una sola pisada resonó con fuerza en el mundo congelado.

— ...de que cierres la fucking boca, advierte fríamente Misaka mientras intenta reprimir su irritación.

Kamijou estaba tan sorprendido como los otros.

¿Qué estaba haciendo ella aquí?

Tenía el pelo corto y castaño. Era pequeña. Era una chica clon humana que llevaba un grueso abrigo sobre el uniforme de una prestigiosa escuela media, con gafas especiales en la frente y un poderoso rifle antimaterial en sus manos.

Era una de los clones de la #3 producidos en masa conocidos como las Sisters.

Era evidente cómo había roto el poste de acero inoxidable. Si no podía hacerlo con sus propias manos, sólo tenía que utilizar un arma.

— Pero... ¿por qué? — preguntó Kamijou aturdido.

— Las Misakas fueron enviadas por todo el mundo, explica Misaka. La mayoría de nosotras fuimos enviadas fuera de Ciudad Academia a diferentes instituciones cooperativas. Y eso, por supuesto, incluía algunos laboratorios estadounidenses.

Sus ojos permanecían completamente vacíos de emoción, pero definitivamente había algo allí.

— Y también es posible que nos reunamos en un solo lugar coordinándonos a través de la Red Misaka. Utilizamos la información del *gobierno Británico* para responder rápidamente a la crisis. Desde ahí, los observamos desde una distancia segura y elaboramos un plan.

— ...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Misaka se disculpa si los hábitos que adquirió en este país se notan, pero que se jodan. Misaka está harta de quedarse de brazos cruzados mientras esos imbéciles se salen con la suya, dice Misaka para demostrar su intención de unirse a la batalla. Misaka tampoco puede soportar ver cómo recibes más daño.

— ¡He hee!

Un sonido como el de una navaja eléctrica retumbó en el aire mientras los drones pasaban por encima de los dos falsos magos.

— ¡Capturé ese momento crítico, grandísima tonta! Los drones de vigilancia aérea están enviando las imágenes en un stream global. Ya no hay forma de ocultarlo. Si realmente eres un clon, ¡estás condenada antes de que empiece la batalla!

La muñeca intentó negar el valor de la vida de alguien mientras parloteaba con una risa distorsionada.

Pero entonces Citrinitas quedó congelado.

Estaba en shock.

Incluso después de que le dijeran que los drones lo estaban filmando todo y transmitiendo al mundo entero, la chica se mantuvo firme.

No, no sólo ella. Demasiados pasos para contarlos se acercaron al parque, los sonidos se mezclaron en algo que sonaba como hojas secas o hierba crujiendo en el viento.

Eran idénticas en todos los sentidos.

Nadie podía negar ahora que esas chicas eran clones cuya existencia violaba el derecho internacional.

Estaban trabajando para salvar la vida del chico que se había enfurecido tanto por las acciones del villano que se levantó para defender la dignidad pisoteada de alguien y que incluso ahora estaba luchando por seguir en la pelea.

Sí. ¡¡No habían dudado en reunirse en el campo de batalla como personas con un corazón innegablemente humano!!

— Dijiste que todos los crímenes que se cometan aquí serán puestos sobre Melzabeth Grocery. Dijiste que las reglas permiten tergiversar la verdad tanto como sea necesario.

El grupo de chicas apuntó con sus armas.

Las Sisters hablaron sin una pizca de duda.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Entonces intenta tergiversar la verdad, anuncia Misaka. Las Misakas aquí son un ejército de clones idénticos. Así que besa el trasero de Misaka<sup>33</sup>, monstruo. Veamos quién se lleva toda la atención: los Misakas o tu preciosa verdad retorcida.

— ¡He, gee hee!

— Misaka revelará una respuesta que ni siquiera tú puedes ocultar: *que Melzabeth Grocery no hizo nada malo*. Y Misaka está más que dispuesta a usar la verdad de su existencia si eso desborda el poder de procesamiento de R&C Occultics que te permite manipular la información del mundo.

En realidad ya no estaban observando al enemigo.

Tenían su opinión y no se molestaron en escuchar la refutación.

La muñeca dio un tembloroso paso atrás, pero fue detenida por un tirón de la correa. Las chicas idénticas no perdieron de vista eso, pero también miraron al chico.

— Un ejército se combate mejor con otro ejército, y la tecnología se combate mejor con más tecnología. Dejemos que las Misakas se encarguen de esos peleles que escupen balas. Y resuelve esto de una manera que sólo tú puedes, dice Misaka, segura de que su compañero de guerra le cubre la espalda.

Sonidos mecánicos surgieron de todas partes, mientras los Five Overs a medio roer se reiniciaban.

Pero las chicas clon ni se inmutaron.

Prepararon sus rifles de asalto, escopetas y rifles antimaterial como un erizo gigante para contraatacar.

— Ve a salvar a la verdadera Melzabeth Grocery y danos el final feliz definitivo, pide Misaka, sabiendo que lo harías de todos modos. Esa es la respuesta más obvia y sencilla y debería ser el camino natural de nuestro mundo. Esa es una causa por la que Misaka está dispuesta a luchar.

— ¡He hah hah!! ¡Vete al infierno! ¡Lo aplastaré todo! La matanza de clones ha sido añadida como una opción, ¡sí! ¡Ee hee hah, tú \*\*\*\*\* (■¿Possible jerga sureña de USA relacionada con proclividades sexuales no estándar?)!  
!!!! Guiaré a esa mujer a las profundidades del infierno, haciendo que todo sean sus crímenes!!!!!!

---

<sup>33</sup>Si no lo hace él, lo hago yo. Nota de Kaiser.- sin duda alguna si se lo proponen Kamijou pierde lo virgo sin mucho problema je.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Parte 11

La asesora no pudo ocultar su expresión grave mientras susurraba al oído del Presidente, pero Roberto sonrió sin miedo.

— Creía que sólo era un cobarde con una barbilla puntiaguda y una cara bonita, pero parece que sabe lo que hace.

Cierto chico había inspirado intencionalmente la reacción pública al confesar el crimen de matar clones.

Había acaparado el asiento del malhechor convirtiéndose en el villano que había matado a 10 mil personas.

Eso distrajo a la gente de cualquier odio o repugnancia que pudieran tener hacia los propios clones humanos. Se aseguró de que las chicas idénticas fueran vistas como víctimas y no pudieran ser criticadas tan fácilmente.

Si se hubiera limitado a levantar sus defensas para esquivar la cuestión de esa manera, Roberto no habría sentido la necesidad de defenderlo. El inexperto líder de Ciudad Academia podría haber dado por terminado el asunto ahí, pero había dado un paso más.

Las había revelado al mundo, a pesar del peligro.

Las había mostrado teniendo pensamientos humanos, compadeciéndose del corazón pisoteado de alguien y tomando las armas por una causa justa.

Había mostrado lo humanas que eran y luego había preguntado al mundo si aceptaría o no a esas chicas.

Era toda una apuesta.

Si el mundo no se commovía, podría llegar fácilmente a la conclusión de que los clones constituyan una violación del derecho internacional y debían ser eliminados, sin importar cuántas fueran.

Y cuando Roberto vio esta apuesta hecha con algo que a ese chico le importaba más que su propia vida, sólo tuvo un pensamiento en su cabeza.

*Ve por el premio mayor...*

*Si huyes de lo que realmente quieras hacer y tratas de ganar suficientes apuestas pequeñas para que al final se sumen, te encontrarás perdiendo más y más con el paso del tiempo.*

— Mis compatriotas. — Roberto tomó el micrófono con su poderoso agarre y comenzó a hablar más como un locutor de lucha libre profesional que como un presidente dando un discurso. — ¿Ciudad Academia? ¿Tecnología de clonación? Parece que la líder de la oposición está intentando hacerme tropezar con rodeos sin sentido, pero yo también puedo jugar. Después de todo, ¡tomar algunos desvíos es mucho más divertido que ir directamente a casa! ¡Escuchen, TV AMB y USN Broadcasting! ¡¡Estoy a punto de

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

conseguirles los mejores índices de audiencia que han tenido en años!! — Guiñó un ojo hacia las cámaras que transmitían esto a nivel nacional. — Vine de fuera de este país. De hecho, me inicié como un inmigrante indocumentado que cruzó la frontera mexicana con medios que prefiero no mencionar aquí. A partir de ahí, aprendí a leer y a hacer cuentas, modifiqué con éxito las leyes electorales, ¡¡y luego el pueblo estadounidense me eligió para ser el tercer hispano en ocupar la presidencia!! Si una persona que abandonó la preparatoria como yo puede ser elegida, entonces cualquiera tiene una oportunidad. Llevo las esperanzas de mucha gente en este gran país. ¿Raza? ¿Etnicidad? ¿Religión? ¿Género? ¿Idioma? ¿Educación? ¿Clase? Todo eso puede irse a la mierda. Aquí, en el mejor país del mundo, vamos por ahí derribando esas barreras sin sentido, ¿así que por qué demonios vamos a criticar a la gente por las circunstancias de su nacimiento? Aquí, en el país de las barras y estrellas, tenemos que sonreír y dar la bienvenida a cualquiera que aparezca en nuestra puerta, sin importar cómo haya llegado. ¡¡Y eso es doblemente cierto para estas chicas que han decidido tomar las armas y arriesgar sus vidas para salvar a 30 millones de los nuestros!! ¡¡¡para recuperar Los Ángeles!! ¡!!!!Y para proteger a una mujer inocente de ser culpada por crímenes que no cometió!!!!!!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



La cara de Roseline se arrugó como si acabara de comer un umeboshi japonés<sup>34</sup>. Con el Presidente desviándose de su discurso preparado y proporcionando un diluvio de declaraciones en su lugar, incluso su cerebro de élite se siente sobrecargado. Así es como suelen ser estas cosas.

Así que fue el Vicepresidente quien le susurró al oído. Su trabajo consistía en apoyar al Presidente, así que no podía permitir que el hombre hiciera un desastre con su exceso de coraje y entusiasmo.

— Presidente, nada de esto había sido confirmado aún. ¿Cuál es el objetivo de los clones? En realidad no sabemos si están luchando por nuestro bien. Puede ser que simplemente estén haciendo lo que se les da la gana.

— ¡No! ¡Confío en ellas de todo corazón! Porque tanto si nacen de un espermatozoide y un óvulo diciendo “holi” en lo más profundo del cuerpo de alguien como si nacen del ADN extraído de las células de alguien, ¡todas las personas tienen el mismo corazón humano latiendo en su pecho! ¡Esas chicas en Los Ángeles tienen un buen corazón! ¡Oh, cielos! Levantarme y gritar me puso un poco duro<sup>35</sup>, ¡pero juro que no era por hablar de esas chicas!

— ¡¡Ese argumento no tiene sentido!!

— ¡Fue por hablar de un espermatozoide y un óvulo! Y no es un argumento completo, sólo los inicios de uno, ¡así que todo está bien!

— ¡Deja de hablar de eso, maldita sea! ¿Qué conexión tienen esos clones con Melzabeth Grocery de todos modos? ¡¡Parece muy poco probable que hagan todo esto por un completo desconocido!!

— ¿¡De verdad, Darris!? Hoy en día te salen muchas canas, pero no te confíes de las leyendas que dicen que la anguila asiática te ayudará a teñirlas. Somos estadounidenses, así que cuando tenemos problemas en la cama, ¡comemos carne roja! ¡¡¡¡¡Ve por ese corte y no tengas miedo de añadir algo de ajo!!!!!! ...Ah, y otra cosa más.

— ¿Sí?, — parpadeó el vicepresidente.

No podía seguir el ritmo de Roberto, que se llevó el micro a la boca antes de continuar. Y no estaba recomendando alimentos para aumentar la virilidad de un anciano.

— *¿Cómo sabías que la mujer incriminada se llamaba Melzabeth Grocery?*

Durante un breve momento, Darris Hewlane no consiguió que su mente se centrara en lo que había dicho el presidente.

---

<sup>34</sup> Un tipo de fruta en conserva, conocida por ser muy salada y agria.

<sup>35</sup> Nota de Kaiser.- Pensar que el presidente de los Estados Unidos dijo eso en una transmisión a nivel nacional e internacional sin duda alguna me hizo reír.

Pero entonces se dio cuenta. No debería haber tratado de aplacar el emotivo discurso de Roberto Katze. Roberto había hecho intencionadamente el largo discurso como una distracción. Durante su discurso, sólo había dicho que los clones estaban protegiendo a “una mujer inocente de ser culpada por crímenes que no cometió”.

— Pensé que podría sorprender a alguien con eso, pero esperaba que fueras tú, Darris. Y a diferencia de esas lindas clones, no puedes alegar que estabas reuniendo información en secreto en Los Ángeles mientras estabas aquí. Quiero decir que estamos al otro lado del país y sólo hay uno Darris.

— Oh...

— Y 30 millones de personas desaparecieron de LA, incluyendo a los inmigrantes indocumentados. Es bastante improbable que adivines el nombre correcto de un grupo tan grande. Podrías tener más probabilidades de adivinar los códigos de lanzamiento nuclear en el primer intento.

Podría parecer que no se preocupaba mucho.

Pero el Presidente de los Estados Unidos tenía una presencia abrumadora.

No era una cuestión de partidos políticos. Cuando elaboraba un plan, era para hacer de todo el país un lugar mejor. Cuando tomaba una decisión que hacía que su propio partido hiciera una mueca y cuando invitaba a la líder de la oposición a su propia casa para tener una pelea a gritos, todo fue porque confió en que el conflicto conduciría a una idea maravillosa.

En última instancia, veía a cualquiera que trabajara para mejorar los Estados Unidos como su aliado.

Pero nunca permitiría lo contrario.

Siempre miraba y estrechaba la mano a sus aliados estadounidenses, pero también golpeaba sin piedad a sus enemigos.

— Lo siento, Presidente. No debería haber estado revisando mi teléfono mientras trabajaba.

— Este no es uno de esos tontos juicios a puerta cerrada de Japón. Este debate está siendo transmitido a nivel nacional. Tenemos 100 cámaras sobre nosotros - tal vez incluso 200. Nos están observando desde todos los ángulos y podemos revisar las imágenes si realmente quieres. Pero si descubrimos que no has tocado ni una sola vez tu teléfono desde que empezó el debate, se acabó para ti.

— ...

En efecto, el debate se estaba transmitiendo en directo a sitios de videos, pero los participantes no podían llevar sus propios dispositivos móviles. La única información en línea eran los comentarios de los congresistas expuestos en la pared. No podían buscar libremente en la web ni consultar las noticias online.

Así que, por mucho que la noticia diera la vuelta al mundo, el Vicepresidente no debía tener forma de enterarse.

El mismo Presidente sólo lo sabía porque su ayudante se lo había susurrado.

— Por cierto, mi linda asesora te confiscó el teléfono en el pasillo. ¿O es que llevas dos, como una chica de preparatoria? Parece que eres muy joven de corazón, Darris. Ahora, si insistes en que lo viste en tu teléfono, sácalo y muéstramelo. Suponiendo que realmente tengas uno, por supuesto.

---

R&C Occultics había arrojado dinero, colocado trampas, tomado datos de teléfonos y había utilizado a sus asesores de relaciones públicas para plantar raíces en lo profundo de todo el país. Nadie sabía dónde se encontraría a un traidor.

Pero ahora tenían su respuesta.

Roberto Katze se encogió de hombros y Darris Hewlane suspiró.

Entonces ambos sacaron una escopeta semiautomática de dentro de su elegante traje.

Las culatas se extendían como un bastón plegable o un gancho<sup>36</sup>.

Se apuntaron mutuamente a los órganos vitales a quemarropa y sujetaron el arma a la fuerza sólo con su mano dominante, con los largos cañones cruzados entre ellos. Parecía más un combate de esgrima que un tiroteo del viejo Oeste.

— No sé qué es lo que te tiene tan pegado a esa compañía inmoral.

El Presidente de los Estados Unidos, el hombre más poderoso del mundo, sonrió dentro de su propia casa.

— Pero esto no es simplemente involucrarse en una pelea de niños. Has metido tus sucios dedos en una familia tranquila sólo para poder destrozarla. No toleraré ese tipo de comportamiento en mi Casa Blanca, Darris. Como comandante en jefe, es mi trabajo proteger al pueblo estadounidense y el futuro del mundo, así que debo admitir que estoy muy enojado por esto. Así que, ¿qué tal un duelo rápido?

Roseline Krackhart quería morir.

Podía entender que el vicepresidente metiera un arma en la Casa Blanca ya que era un traidor. En el sentido de que podía ver a un criminal inmoral burlándose de las reglas con tal flagrancia

El problema era el otro hombre.

La mujer rubia se olvidó de lo que ocurría a su alrededor y gritó enfadada.

---

<sup>36</sup> SPAS 12... probablemente

— ¿Por qué demonios metió un arma cargada a un debate de beneficiencia, imbécil presidencial?

— ¿Lo olvidaste? Vivimos en el país de las persecuciones de automóvilisticas, el sexo y los tiroteos<sup>37</sup>.

### Entre Líneas 3

#### Teoría de que R&C Occultics es el Verdadero Culpable

Ponente: Kamijou Touma.

Una teoría que sugiere que la muñeca con articulaciones esféricas y la mujer morena de pelo plateado, que pueden cambiar roles entre mascota y dueña, son falsificaciones creadas por R&C Occultics y la perdición lo espera sin importar cuál elija. De acuerdo con ésta teoría, la verdadera Melzabeth está escondida en la arena con los otros 30 millones de personas.

Eso haría que Melzabeth esté completamente desconectada con las desapariciones.

Además, el objetivo de R&C Occultics era inculpar a la verdadera Melzabeth de más y más crímenes hasta que no tuviera a quién recurrir y se viera obligada a convertirse en una marioneta conveniente para la CEO Anna Sprengel.

Melzabeth Grocery no quería que se diera mal uso a sus Logistic Hornets, así que planeó fingir ignorancia y colarse en la sede de R&C Occultics para destruir su enorme red de distribución con un malware escrito por ella. Su intento fue detenido antes de empezar, pero se especula que el hecho de que se resistiera hasta el final atrajo el interés de Anna.

Anna la quería específicamente porque era noble y pura de corazón.

Puede ser un deseo que no puede abandonar por mucho que contradiga su posición de villana.

Esta teoría cuenta con el apoyo de Othinus, las Sisters y el presidente Roberto Katze.

Styl Magnus también ha confirmado que Melzabeth no sabe leer en alemán.

El mago Citrinitas y el vicepresidente Darris Hewlane fueron revelados con éxito como villanos.

Ha llegado el momento de cumplir la promesa hecha con una niña mientras lloraba.

La única tarea que queda es derrotar a un poderoso enemigo. Hazlo y te espera un final feliz.

---

<sup>37</sup> Nota de Kaiser.- No hay nadie que pueda argumentar contra esa lógica.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

"Dios, ¿todo el mundo sigue hablando de R&C Occultics?"

Presidente de los Estados Unidos y Comandante en Jefe de las fuerzas Armadas Americanas

Roberto Katze



"Shokuhou, ¿Le volviste a hacer algo al Cerebro de Kuroko?"

Nivel 5 #3 de Ciudad Academia conocida como Railgun, no le agrada Shokuhou

Misaka Mikoto



## **Capítulo 4: Más Allá de las Dos Opciones —**

### **Duel\_Against\_R::C::O::(for\_Save\_Mother)**

#### **Parte 1**

Un flujo continuo de disparos estalló en el ya congelado puerto de yates de Long Beach. El estruendo indicó el comienzo de un enfrentamiento entre los clones militares producidos en masa y los Five Overs teledirigidos. Los Five Overs fueron diseñados para superar a los Nivel 5 originales usando nada más que tecnología y las Sister no eran comparables con la original, por lo que debía ser una batalla difícil para las chicas.

Pero los otros dos presentes ni siquiera voltearon a ver en esa dirección.

Kamijou Touma y Citrinitas.

Esta última persona incluía una muñeca con extremidades esféricas que sostenía una gruesa correa y una joven que llevaba el collar y se arrastraba en cuatro patas. Tanto la muñeca como la mujer de pelo plateado y piel morena eran falsas. R&C Occultics había tendido una trampa en la que salvar a cualquiera de las dos le haría quedar como un tonto.

— ¡Gee kee ee hee hee! — El Transla-Pen no era suficiente para explicar la distorsión de sus voces. — ¿Así que conseguiste más gente? ¿Conseguiste más personas más allá de ti? Parece casi milagroso, ¿pero eso significa que vas a ganar? De hecho, cuanta más ayuda recibes, acabarás perdiendo la misma cantidad. ¡Como un castillo de naipes! Porque si pierdes desde aquí, ¡¡nunca podrás volver a salir arrastrándote!!

— Que diga lo que quiera. — Othinus cruzó sus piernas sobre el hombro de Kamijou y sacudió fríamente la malicia abrasadora del enemigo. — Con eso ya sabemos que se trata de un mago solitario que no sabe nada de la amistad, imaginando cómo debe ser y criticando la fiesta de cumpleaños del vecindario en base a eso. No te preocupes. Por muy razonable que suene cualquiera de sus afirmaciones, no cuadra... Como tu entendedora, te garantizo que el poder que tienes en tu mano es lo suficientemente grande como para rechazar la destrucción del mundo.

— ¡¡Pero ese núcleo sólido es por lo que quiero ver tu cara cuando se rompa en doooooooooooooosssss (■; Una parte de la voz ha salido del rango audible humano)!!

Con un contundente como el de la palanca de cambios de un auto al cambiar de marcha, la articulación de la mandíbula de la mujer que se arrastraba se abrió más de lo que debería haber sido posible y algo brilló en lo más profundo de su garganta.

Siguió un gran rugido, ¿pero fue por el sonido de toda la arena que salía de la boca de la mujer mascota como un cañón láser, o fue el sonido de la mano derecha del chico borrando aquel ataque?

Sucedió tan rápido que era imposible distinguir cual era. Si no hubiera sabido que Citrinitas utilizaba un hechizo capaz de atravesar el concreto reforzado, habría sido decapitado antes de que se pusiera en guardia.

Y negar ese único ataque no pondría fin a la batalla.

— ¡Viento ascendente!

— ¡Lo sé!

Kamijou reaccionó al grito de advertencia de Othinus deslizándose hacia la derecha en lugar de cargando de frente. Eso evitó que quedara atrapado en la nube de arena que se ondeaba como algodón de azúcar. Darle la espalda al mago, al borde del puerto y al océano eran cosas peligrosas, pero siempre podía pararse en el océano helado si era necesario.

El término Citrinitas se refería a un tipo de fermentación.

Ese mago reconstruía a los humanos y a todas las demás formas de vida en nutrientes y los absorbía en arena para atraparlos con vida. Eso significaba que luchaba *reclamando territorio*, no golpeando violentamente a su enemigo.

Kamijou se vería atrapado por un inevitable ataque de muerte instantánea si era rodeado, envuelto o tragado.

Pero por otro lado...

— Puedo tocar la superficie sin problemas. Mientras me concentre en tu presencia en las tres dimensiones, ¡tu magia no me asusta!

— ¿¡Tan seguro estás!?

Kamijou rodeó la corriente de viento y luego se precipitó hacia el enemigo.

Su objetivo era la pobre muñeca que sostenía la correa y era arrastrada por la mujer. Cerró su puño derecho con toda la fuerza que pudo reunir y lanzó un puñetazo hacia el rostro liso de la muñeca. Tanto la dueña como la mascota eran muy antinaturales. Si estaban hechas con magia, no podrían sobrevivir a su mano derecha.

Así que podría derrotar a Citrinitas si le daba un solo golpe directo.

Sintió algo suave.

La muñeca había girado para ponerse de frente a él.

Pero esto no se sentía como carne y hueso humanos. También era extraño sentir algo blando en una muñeca con articulaciones esféricas. Un pilar de arena más grueso que el torso de Kamijou se había levantado del suelo un momento antes, distribuyendo el impacto de su puño.

Lo siguiente que supo fue que la muñeca había girado en el aire para empezar a arrastrarse como un perro. Y como si estuvieran en lados opuestos de una puerta giratoria, la mujer sostenía ahora la correa de cara a Kamijou.

— ¿Habían cambiado de modo?

— — ¡Un... saco de arena!?

— Hee hee. — Pensé que la magia no asustaba? ¡Te contradices muy rápido!

Bien por el efecto del Imagine Breaker o por otra cosa, el pilar de arena se deshizo y explotó en todas direcciones.

— Kh.

Fue suficiente para obligar a Kamijou a retroceder. En esa breve apertura, la muñeca volvió a tomar la correa y la mujer se puso el collar. Se arrastró a cuatro patas sin importarle que el cuello de su holgada camiseta creara un túnel hacia su pecho y abrió la boca de manera anormal.

El ataque fue lo suficientemente potente como para desgarrar el escenario, con concreto y todo. La tenue cortina de arena fue destrozada por el láser de arena comprimido.

Kamijou chasqueó la lengua en silencio mientras se escondía detrás de un crucero encallado.

— Maldita sea, están cortando los barcos a gusto. — ¿No es suficiente un simple yate para bloquear eso?

— — ¿Un simple yate? Ese barco en el que te apoyas ahora cuesta unos 30 millones.

— ...

Pensándolo bien, adelante, destrúyelos todos, maldijo en silencio el chico con sólo 5800 yenes a su nombre (a los que no podía acceder actualmente al no funcionar los cajeros automáticos a final del año), pero eso significaría que no había una cobertura real para él.

— — ¿Así que el Imagine Breaker puede anular sus ataques, pero los ataques siguen siendo mortales después? Eso no parece gran cosa, ¡¡pero es un enorme fastidio!!

— Sin embargo, Citrinitas no se mantiene rodeado de una tormenta de arena en todo momento.

Othinus insinuó una posibilidad aterradora.

Si el enemigo construyera una barrera de 360 grados de arena mortal, un combatiente cuerpo a cuerpo como Kamijou no tendría forma de acercarse.

Sin embargo...

— No hay ninguna regla que prohíba al usuario del Imagine Breaker utilizar armas, — dijo Othinus. — ¿Tendrá dudas en obstruir su propia visión en el gran país de las armas? ¿O teme que la fina arena dañe sus pulmones? En cualquier caso, esto nos da una oportunidad.

— Okay, entiendo que podría ser peor, pero eso no me dice cómo ganar.

— Por supuesto que no vas a encontrar la respuesta a todo de inmediato. Estamos tratando con la élite de los Rosacruz.

Un crucero fue cortado horizontalmente.

Kamijou se agachó y se puso manos a la obra. La arena en el aire era realmente aterradora, pero nada de lo que había por aquí podría hacer de escudo cuando el enemigo podía derribar una torre de transmisión. Mantener la distancia sólo le daría la oportunidad de apuntar. Ese riesgo seguía existiendo a corta distancia, pero al menos estaría al alcance de su puño.

Oyó un ruido contundente, como el de un cuchillo cortando un rábano o una zanahoria, pero en su lugar vio una hoja transparente clavada en el suelo de concreto congelado del puerto.

Tenía algo de brillo.

Desde lo alto llovieron afilados fragmentos de cristal.

El puerto de Yates sobresalía hacia el océano helado, así que no habían rascacielos con ventanas que pudieran romperse. Eso sólo dejaba una explicación:

— ¡Arena! ? ¡Puede convertirla en vidrio! ?

— ¡No sólo una vez!, — gritó Citrinitas. — ¡Creías que esto era sólo la inauguración de un arenero del parque! ?

Giró frenéticamente su cuerpo y derribó la palanca de unión de un vehículo de remolque estacionado en una calle cercana. El yate acoplado se desplomó de costado y él rodó bajo la gruesa vela.

Ahora tenía un techo de tela impermeable más resistente que una tienda de campaña.

El diluvio de ruido era aún más puntiagudo que la lluvia torrencial. La masa de ruido que estallaba desde el suelo de concreto era tan fuerte que pensó que tenía que estar dañando directamente sus tímpanos.

— ¡Gh! ?

Sintió un dolor abrasador en el muslo.

(¡Atravesó la tela! ?)

Gritar sólo permitiría a Citrinitas saber que el ataque estaba funcionando, así que hizo una mueca, apretó los dientes y tocó el fragmento incrustado en su pierna. Sintió que la hoja transparente se convertía en arena una vez más.

No tuvo tiempo de detener la hemorragia.

— Sal.

La mujer que se arrastraba abrió la boca de par en par y una arena fina se derramó por las comisuras de los labios. El viento barrió suavemente la arena en el aire y luego la presurizó en una caja de 2 metros.

Era como un león marino jugando con una pelota.

— ¿Sólo sabes huir y esconderte? ¡Entonces nunca habrá un final!

La mujer que se arrastraba saltó para levantar el cubo que descansaba sobre su cabeza y la muñeca comenzó a arrastrarse en su lugar. La mujer de pie golpeó el cubo que caía con la mano.

Casi parecía estar lanzando un dado gigante. Salvo que se trataba de un bloque de arena que pesaba más de 5 toneladas. Aplastó el yate volcado mientras rodaba.

Kamijou no tuvo más opción que salir corriendo.

Recorrió más distancia de la esperada ya que la fuerza del yate que explotó lo empujó por la espalda, lanzándolo por los aires.

— ¡Gahh!?

— Tch. Rodar habría sido más divertido porque te habrían destrozado los cristales. Brilla, brilla.

Las dos partes de Citrinitas seguían intercambiando los papeles de mascota y dueño mientras hablaban y reían como uno solo.

(Maldita sea. ¡Creía que los yates eran barcos económicos que utilizaban el viento para moverse!)

Sentía la espalda caliente.

Intentó quitarse la chaqueta barata, pero se enganchó con algo. Entonces se dio cuenta de que el calor no era por las quemaduras. Algunos fragmentos, de vidrio y metal del tamaño de la punta de su dedo meñique, habían atravesado la chaqueta y se habían clavado en la piel de su espalda. Prefirió no imaginar cuántas había en total.

Parecía que ese par no luchaba haciendo que la mujer que se arrastraba persiguiera a su objetivo como un sabueso y que luego la muñeca diera el golpe final. En todo caso, puede que se vieran la una a la otra como armas o herramientas, como una escoba de bruja o una bola de cristal.

No es que tuviera sentido preguntar cuál era el amo y cuál el sirviente.

— Fallaste, ¿no te parece? — La muñeca de pie y la humana que se arrastraba cacareaban y se movían en extraña sincronización. — Tu lucha es hueca. ¡No hay garantías en una batalla real! ¿No es esa la verdad? Entonces deberías haberle dicho a las clones que renuncien. ¡¡Desde el momento en que aceptaste su oferta de ayuda, las arrastraste a una batalla de la que no podía escapar!!

— No. — Interrumpió. Apretó el puño, dio un paso adelante y se deshizo de toda duda. — Creo que la buena voluntad y la amabilidad de las Sister serán recompensadas. Son personas mucho más fuertes que un simple chico de preparatoria como yo. ¡Confío en ellas lo suficiente como para estar tranquilo sabiendo que me cubren la espalda! ¡Así que no me preocuparé por ellas! Me niego a creer que esto fue un error. Ellas crearon este milagro defendiendo a Los Ángeles, a Melzabeth y a su hija, y a la felicidad de todos. !!!!! Así que me aseguraré de que no se arrepientan!!!!!!

## Parte 2

A la misma hora y en el mismo lugar, sonaban breves ráfagas de disparos.

En la tranquilidad de la ciudad desierta, sólo Long Beach retumbaba más fuerte que un espectáculo de fuegos artificiales. Había estallado un intenso tiroteo entre las máquinas que superaban a las #3 y #4 y las clonas que no podían compararse.

¿Y qué hay con eso?

Disparar un potente cañón de riel no era suficiente para ganar todo. Combinar cañones de riel en un cañón Gatling no garantizaba la victoria sobre espers. Las personas que estaban luchando en el frente y quienes habían permanecido en espera en todo el mundo tenían sus cerebros conectados electromagnéticamente. Las casi 10.000 Sisters formaban una única red masiva de procesamiento paralelo conocida como la Red Misaka. Su abrumador poder de procesamiento podía calcular la respuesta.

Esquivaban con el más mínimo margen.

Disparaban a las articulaciones y los sensores como si enhebraran una aguja con sus balas.

Y durante todo ello...

— ¿Qué pasa? ¿Te tomas un descanso tan pronto? pregunta Misaka #19559.

Una chica se dirigió a otra chica idéntica sentada de espaldas a un crucero rebanado.

La chica sentada se quedó en silencio durante un rato con su rifle de asalto aún entre la cabeza y el hombro.

Y entonces...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Lo siento, — dijo. — Misaka estaba escuchando, confiesa honestamente Misaka #10089 mientras mira al cielo nocturno.

La otra chica entendió.

Aquel chico no estaba unido a ellas por la red invisible, pero seguía confiando en que le cubrían las espaldas. Era bastante simple decirlo, ¿pero podrían haber algo tan importante?

Así que las chicas reflexionaron sobre las palabras, las saborearon, las aceptaron y susurraron en voz baja para sí mismas.

— Te tardaste bastante, honey..

El descanso había terminado.

Las chicas volvieron a ponerse en pie, prepararon sus armas y se enfrentaron directamente a un viento de muerte y destrucción. Destellos de disparos florecieron en la fría noche. Las chicas idénticas se lanzaron cargadores de repuesto, se dieron tiempo para recargar y se apoyaron mutuamente mientras destruían sus objetivos.

— A Misaka le importa mucho una persona.

Marcharon por los restos de los yates y cruceros destruidos.

Una de ellas lanzó un golpe final sobre la cabeza de mantis que yacía a sus pies.

— Y si esto lo ayuda y salva a la gente de Los Ángeles...

Varias clones formaron un grueso escudo para proteger a otra que se inclinó hacia delante para apuntar con un rifle antimaterial.

Realizaban ataques devastadores y avanzaron mientras hacían un anuncio al mundo.

— ¡Entonces no vale la pena temer una amenaza tan pequeña! declara Misaka.

Fue entonces cuando escucharon unos profundos ruidos mecánicos.

Si algo, les recordó el funcionamiento de una computadora de precisión.

Un crucero cercano se rompió como un trozo de cristal.

Si las chicas idénticas no se hubieran coordinado inmediatamente a través de la Red Misaka y se hubieran agachado como grupo, habrían sido destrozadas y se habrían convertido en pedacitos ensangrentados.

Y reconocieron esta tormenta de armas contundentes.

Era el resultado del control vectorial.

— No, esto no parece ser el control de vectores en sí, analiza con calma Misaka #16360.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Siguieron varios sonidos de impacto contundentes. Después de hacer volar el crucero que estaban usando como cobertura, el nuevo enemigo no tenía donde esconderse.

Parecía un monstruo cangrejo más grande que una van.

El arma mecánica tenía unos escudos que casi cubrían su silueta por delante. Y esos escudos eran su verdadera arma. Un brillo de arco iris similar al de un CD se movía con fluidez a lo largo de su superficie ya que aparentemente estaba cubierto de algo parecido a anémonas de mar demasiado pequeñas para verlas.

Five Over OS - Model Case: Accelerator.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



— ¿Así que el último obstáculo de Misaka lleva tu nombre? Parece que el destino tiene sentido del humor, comenta Misaka #19559... Pero *el verdadero* nunca se interpondría en su camino.

— No puedes llamarlo destino cuando hubo gente involucrada en su creación, responde tranquilamente Misaka #10089 mientras pone a prueba su velocidad de reacción.

Los Five Overs eran armas diseñadas para reproducir el poder de un Nivel 5 a través de la tecnología e igualar o superar el poder destructivo del original. La versión de la #3 era el ejemplo más obvio. Equipa a una máquina con un cañón de riel aún más potente y tendrá un Five Over.

Pero las que tenían la designación OS, que significaba Outsider, eran diferentes.

— Esas armas utilizan un método distinto al del Nivel 5 para producir un efecto similar.

— ¿Usa más de mil millones de cilindros más delgados que un cabello controlados por el grupo, o utiliza un gel distribuidor electrocontráctil? La manera exacta en la que *aparenta ser* control vectorial debería ser la clave para derrotarlo.

— Sea como sea, esto es un producto de una rendición. Sólo existe porque no pudieron encontrar una manera de reproducir el poder real. Pero incluso si es un fracaso, Misaka no será amable. Como compañera de fracaso, ella sabe lo doloroso que es que alguien condescendiente se contenga, decide Misaka #16360.

Todas las chicas apuntaron sus armas.

Si esta máquina no controlaba realmente los vectores, tenían una oportunidad. Si sólo podía defenderse en la dirección de esos escudos, entonces no se sentía ni de lejos tan intimidante como el #1.

— No eres el verdadero, por lo que Misaka no te teme. No eres razón para abandonar a alguien que confía en nosotras para que le cubramos la espalda, dice Misaka #10089 mientras declara la guerra levantando un dedo en particular: Fuck you.

En un país pacifista de la lejana Escandinavia comenzó un intercambio de críticas en Internet. Llamaron a las chicas salvajes por usar armas y preguntaron si pensaban que viajar a un país extranjero para disparar por todo el lugar era su idea de una excursión relajante.

Pero entonces alguien hizo un cierto post.

Fue más que suficiente para silenciar a esos idealistas de sillón.

— Apuesto a que sólo les tiran mierda porque están celosos. Están ahí fuera viéndose como héroes mientras ustedes tiran piedras y se esconden detrás de su anonimato. Ellas parecen mucho más *humanas* si me lo preguntan.

En un lujoso hotel francés, un grupo de jóvenes con pancartas caseras irrumpió en una conferencia de prensa en la que unos cuantos orgullosos académicos se preparaban para denunciar oficialmente el uso de la tecnología de clonación humana.

La escena se convirtió en un caos, pero los jóvenes estaban claramente disfrutando mientras gritaban ante las cámaras.

— ¿Cómo pueden hablar de lo que es “humano” cuando están exigiendo la ejecución de 10 mil chicas como si estuvieran sellando papeleo? Cuando esas chicas se enteraron de la crisis en Los Ángeles, optaron por luchar por el bien de la gente, pero ustedes quieren que las pongan contra la pared y las fusilen.

— ¡Creen que pueden salirse con la suya ya que nada de eso está sucediendo aquí mismo! Ustedes están abogando por el homicidio en masa sólo para hacerse famosos, por lo que digo que son las verdaderas vergüenzas de la humanidad. Tenemos que dar ejemplo a esas clones.

— Sí, las reglas son necesarias, pero esas reglas deberían castigar a la gente que las hizo, no a las chicas. Bienvenidas al mundo, chicas. Permítannos presentarles esta maravillosa sociedad nuestra.

En un hogar estadounidense, alguien estaba dando vueltas en el garaje.

— ¿Qué pasa, mamá? ¿Por qué sacas la escopeta a estas horas?

— Oh, mi hadita, ¿no viste ese vídeo? No me importa si son clones o loquesea, tenemos un montón de chicas jóvenes ahí fuera peleando. No puedo soportar quedarme de brazos cruzados viendo un vídeo en directo de unas adolescentes siendo acribilladas cuando todavía tienen un futuro tan prometedor por delante. Ese no es el estilo Americano.

— ¿Pero Los Ángeles no está a 300 km de distancia?

— 300 km no es nada. ¿Para qué crees que sirve mi Harley? ¡Ruge por la autopista en esa enorme motocicleta y estarás allí en un santiamén! ¡No sé si serviré de algo, pero encontraré algo que hacer o mi nombre no es Monoetta Spring! ¡Es hora de meterse de cabeza en los asuntos de otros en nombre de la justicia! ¡¡Porque ese es el estilo americano!!<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> Nota de Kaiser.- La mejor manera de describir la Pax americana.

— Mira, si vas a salir a destrozar la moto de papá, ¿por qué no vas a buscarlo? No, olvídate de papá, ¡quiero un MilliPhone! Hay aplicaciones que no puedo conseguir para mi Alkaloid.

En Japón, alguien utilizó Internet para distribuir las instrucciones de una máscara 3D que cualquiera podía hacer con un poco de cartón y una impresora, por lo que Shibuya y Roppongi se inundaron de chicos y chicas con la misma cara.

En Sudamérica, se celebró un evento sorpresa en el que autores de ciencia ficción y directores de cine bebieron cervezas y brindaron la igualdad humana.

En el Vaticano, el Papa católico declaró solemnemente que no se cometió ningún pecado en la creación de los clones, ya que no se destruyó ningún embrión en el proceso.

En China, una publicación en las redes sociales se hizo viral por decir que su país ya tenía 1.300 millones de personas, así que ¿qué son 10.000 más?

Y.

Dos chicas sostenían un teléfono de lado y apretaban sus mejillas entre sí para ver las imágenes.

Eran Misaka Mikoto y Shokuhou Misaki.

— Oh, no. Oh, no. Oh, no. ¿¡Cómo voy a explicarle esto a Kuroko!?

— Considérate afortunada. Kouzaku-san podría matarme por esto<sup>39</sup>.

El teléfono de Mikoto no dejaba de sonar. Estaba recibiendo una avalancha de mensajes de sus padres y amigos. Nunca había visto un número tan grande en el ícono de mensajes no leídos. Todos debían estar preguntándose qué estaba pasando.

Pero dejando eso a un lado...

Nadie les había ordenado hacer esto. Esas chicas habían elegido por sí mismas tomar las armas para proteger a personas que necesitaban ayuda. Los ojos del As y la Reina de Tokiwadai se entrecerraron suavemente al verlas.

---

<sup>39</sup> Me imagino a Mitori entrando en pánico y a Dolly saltando de alegría...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Las dos Nivel 5 hablaron en voz baja mientras veían a esas chicas dar sus primeros pasos en un mundo más grande.

Susurraron como si estuvieran deslumbradas por la belleza de todo aquello.

— Se ven espectaculares ahí fuera.

### Parte 3

El aire helado de -20° le mordía la piel.

En un puerto de Yates en Long Beach, Los Ángeles, Kamijou Touma continuó su enfrentamiento con el extraño mago conocido como Citrinitas. Apretó con fuerza su puño derecho y lo preparó.

Iba a ganar.

Tenía que ganar como fuera.

Y...

— Si me quedo aquí, el aguacero de cristal me alcanzará, pero cualquier escudo será destrozado por ese láser de arena o por un cubo de arena. Y ese saco de arena que bloquea mis golpes es bastante soso, ¡pero no por eso menos molesto!

— No me llames soso. Duele un poquito.

El Transla-Pen recogió el comentario de la mujer con collas que se arrastraba mientras hacía un puchero con los labios como un niño, pero entonces su mandíbula cayó, abriendo la boca de par en par, y una hoja de arena ultracomprimida fue liberada.

Intentar huir no era una solución a largo plazo. Así que con el miedo extremo atenazando su corazón, se mantuvo agachado y cargó hacia los dos cuerpos unidos por la correa de Citrinitas. Lanzó su puño derecho, pero la mujer saltó como un delfín, la muñeca comenzó a arrastrarse y un grueso saco de arena se levantó para bloquear la trayectoria de su puño.

Othinus observó sus alrededores.

..¿Hay algún camión cisterna por aquí? Una fosa séptica también funcionaría.

— ¿?

— Citrinitas utiliza arena, — dijo Othinus. — La utilizan en diferentes formas, como una ráfaga comprimida, un cristal afilado o una piedra enorme, pero eso significa que está limitado por la naturaleza de la arena. Así que sólo tenemos que usarla en su contra. ¿Y cuál es una técnica básica para acampar junto a hervir el agua potable? ¿Un paso estándar que siempre debes seguir antes de beber cualquier agua de ríos o manantiales?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Un filtro hecho con... grava y carbón activado?

— Los yates y cruceros los utilizan para reciclar el agua de lluvia. Y también incluyen arena. Un filtro hecho a mano sirve para limpiar el agua sucia del río, pero no contradice la conservación de la masa. Eso significa que la suciedad queda atrapada en el filtro y se acumula allí. ¡Y ahí dentro se concentra varias veces o varias decenas de veces más de lo normal!

Ya se habían dado cuenta de que la muñeca y la mujer nunca se cubrían con la espesa nube de arena. Incluso habían adivinado que era para mantener la vista despejada o para evitar respirar la arena.

Pero la arena en sí misma podía ser peligrosa si se utilizaba mal.

¿Qué tal si Kamijou y Othinus la hacían mucho más dañina?

— El fugu no crea su propia toxina<sup>40</sup>. El plancton come bacterias ligeramente tóxicas, pequeños mariscos y cangrejos se comen el plancton, y el fugu se come esas cosas. Toda la toxina inicial se concentra dentro del cuerpo del fugu hasta que alcanza un nivel letal. Este mago funciona con el mismo principio. ¡¡Una sustancia ordinaria que se encuentra en pequeñas cantidades en el aire en todo el mundo podría traer un nivel antinatural de daño a Citrinitas debido a su magia antinatural!!

Kamijou vio algo por el rabillo del ojo.

Vio un dispositivo en forma de caja más pequeño que una máquina expendedora con una boquilla parecida a una pistola y una gruesa manguera en su costado. No tenía ni idea de si estos lujosos barcos utilizaban gasolina, diésel, plutonio o vino tinto como combustible, pero aquello se parecía mucho a los surtidores de las gasolineras.

¿Othinus no había mencionado un camión cisterna como ejemplo?

— ¡¡Por allá!!

— ¡He hee!

La espeluznante risa de Citrinitas resonó en la ciudad desierta donde habían desaparecido 30 millones de personas. Puede que el aire de Los Ángeles ahora mismo fuera el más limpio de toda su historia.

La pareja hizo otra rotación vertical, con lo que la mujer de pelo plateado se puso a rastras y la muñeca articulada se puso de pie con la correa en la mano. Algo estaba a punto de suceder.

— Ingenuo, ingenuo. Si quieres usar arena especial... ¡tienes quehacer que llegue hasta aquí!

---

<sup>40</sup> Fugu es la palabra que se usa para referirse al pez globo, este pez tiene una toxina llamada tetrodotoxina que es muy letal y, como menciona Othinus, la obtienen al consumir de manera indirecta bacterias tóxicas.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Una gran sombra cayó sobre Kamijou.

El cielo sobre su cabeza se borró de forma aún más antinatural que durante un eclipse solar. El culpable era una estructura gigante. La plataforma de lanzamiento de naves espaciales de 5.000 metros de ancho tenía forma de V con un enorme agujero en el centro y un triángulo hacia atrás como un ala de cola.

— El Logistic... Hornet.

— Ya deberías haber sabido esta respuesta. ¡He hecho desaparecer a 30 millones de personas por mi cuenta!

Con un profundo estruendo y chispas anaranjadas, algo aceleró alrededor del círculo y luego fue lanzado hacia el cielo desde el ala de cola. Al mismo tiempo, drones fueron desplegados desde las alas en forma de V como un enjambre de abejas.

Estaban distribuyendo con precisión nafta o nitrógeno líquido.

— ¿Sabes lo que implica esto? !!!!!Cuando se usa correctamente, esto puede producir un gran movimiento que se trague todo Los Angeles!!!!!!

La atmósfera se movió.

Las condiciones meteorológicas de toda una ciudad cambiaron por completo.

Técnicamente hablando, la capacidad de transporte de carga masiva del Logistic Hornet estaba siendo utilizada para esparcir nafta o nitrógeno líquido a gusto. Al manipular las diferencias de temperatura, podía alterar la densidad del aire y, por tanto, la presión atmosférica, permitiendo al operador escoger el clima con sólo tocar una pantalla táctil. No era más que tecnología científica. La ola de frío antinatural que mantenía a la ciudad meridional de Los Ángeles a -20°C era obra del Logistic Hornet

Pero no se trataba de ese efecto superficial.

Una ráfaga sopló desde una dirección muy poco natural para los vientos estacionales. ¿Podría ser que los vientos se estaban preparando para extender la tormenta de arena por todo Los Ángeles?

— Ahora.

La muñeca en pie extendió sus brazos con un sólido crujido.

Una ineludible inundación inversa que empujaba desde la tierra al mar, se acercaba por detrás.

Los participantes de Ciudad Academia y de la Iglesia Anglicana en la Operación Overlord Revenge pueden haber visto algo muy parecido.

Se extendía horizontalmente frente a Kamijou.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Le recordaba a un grueso muro que se elevaba hacia el cielo o como una enorme ola seca. Engullía por completo los rascacielos y las fincas y atacaba sin piedad la playa y el océano, sin permitir que quedara un solo trozo de tierra. El muro de arena era tan masivo que se sentía como si se presenciara el diluvio de Noé.

Una mujer había construido esta nueva tecnología para superar el accidente de su esposo y hacer realidad el sueño de su hija.

Pero ahora se estaba abusando de esto para que no quedara nada de esas intenciones originales.

— ¡¡¡¡¡Oponte a mi ataque definitivo si crees que es posible, retador!!!!!!

#### Parte 4

El Presidente de los Estado Unidos Roberto Katze y el Vicepresidente Darris Hewlane.

Los dos hombres se mantuvieron en silencio mientras se apuntaban al pecho con sus escopetas a menos de un metro de distancia.

A diferencia de las escopetas de bombeo que suelen verse en las películas y los dramas, estas armas semiautomáticas no necesitaban que se deslizara la corredera para cargar cada disparo.

Siempre que el cartucho inicial estuviera en la recámara, podía producir una lluvia de muerte cada vez que se apretaba el gatillo.

Con un fuerte estallido, el cuerpo de Roberto se retorció. No, había apretado el gatillo y dejado que el retroceso lo hiciera girar. La acción, normalmente imposible de llevar a cabo, hizo que Darris fallara su objetivo a quemarropa. Sus perdigones de plomo ardieron en el espacio vacío y destrozaron el reloj de la pared de la sala de prensa de la Casa Blanca.

Para reiterar, una escopeta semiautomática no requería una acción de carga. Sólo había que apretar el gatillo para disparar la siguiente ronda.

Todavía en una posición extraña, Roberto Katze apuntó su escopeta hacia la mandíbula del vicepresidente. No dudó en desencadenar el letal ataque.

— ¡Ohhh!

— ¡¡Sr. Presidenteeeeeee!!

El cañón chocó con el otro cañón para desviar la puntería del Presidente, que aprovechó el retroceso para retroceder y fingir que preparaba otro disparo, pero en lugar de eso se agachó y se abalanzó de nuevo hacia Darris. Los cañones chocaron fuertemente, los disparos amenazaron con reventar sus tímpanos, los destellos brillaron con fuerza y coloridos cartuchos de escopeta cayeron a sus pies.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Gritos y chillidos estallaron mientras los periodistas reunidos se echaron a correr hacia la salida.

Había miembros del servicio secreto armados en la Casa Blanca, pero estaban demasiado sorprendidos para hacer nada. Además, el Presidente y el Vicepresidente actuales se estaban apuntando mutuamente con sus armas, ¿así que a quién se suponía que debían apuntar? Y aunque lo supieran, sus disparos podían alcanzar fácilmente al otro estando los dos tan cerca. Eran circunstancias que no tenían ningún precedente y que no estaban contempladas en su formación y tampoco tenían las agallas para resolverlo sobre la marcha.

La asesora Roseline había creado cierta resistencia ante el comportamiento del Presidente, así que consiguió gritarle desde no muy lejos.

— ¡¡Q-qué demonios le pasa!? ¿Cómo piensa limpiar este desastre? Y mientras puede ir a esconderse en la Casa Blanca si quiere, mientras yo tengo que ir a ponerme delante de la prensa. Esto está mal incluso para usted, ¡¡así que cómo se supone que voy a suavizar las cosas en la próxima rueda de prensa!?

— ¡Hey, Rose? Escucharé tu cariñoso regaño más tarde, ¡¡así que agacha la cabeza y escapa de una vez!!

— ¡¡Oh, cómo me gustaría poder meterlo en una celda de detención en este mismo instante!!

— Por favor. Si un disparo perdido te da, podría acabar matándote de verdad.

Su conversación terminó ahí. El servicio secreto agarró el brazo de la asesora y la sacó de allí a toda prisa. Debieron decidir que esto era mejor que quedarse sin hacer nada.

Con eso, era realmente un uno a uno.

Y aun así no se podía describir exactamente como un tiroteo.

En todo caso, se parecía más a un duelo de caballeros a la antigua en el que los dos bandos tomaban su espada para defender su honor.

Los dos guerreros empujaron los largos cañones de las escopetas el uno contra el otro como si fueran dos espadas chocando y rugieron el uno contra el otro a menos de 10 cm de distancia.

— ¡¡Ha ha!!, — se rió el Presidente. — ¿Munición calibre 12? ¿De verdad querías matarme, no!?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Lo dice el hombre que usa slugs. ¡¡Esas cosas harán un agujero del tamaño de un puño a través de un chaleco antibalas y el pecho que esté debajo!!<sup>41</sup>

— Pregunta rápida: ¿qué te prometió R&C Occultics? Estados Unidos es un país que valora la libertad pero también es extrañamente religioso. ¿Cuál fue tu recompensa por traicionarme? Soy el Presidente, así que soy consciente de que hay premios más allá del dinero en el mundo de la política.

Por ejemplo, la gente jura sobre la biblia en instituciones gubernamentales como los tribunales y el congreso. La religión también desempeña un papel importante en las elecciones. Además de las políticas, las promesas de campaña, la financiación de la campaña y el apoyo de las celebridades, la campaña de un candidato estaba influida por la denominación religiosa específica a la que pertenecía. Esto se debe a que los votantes sienten afinidad con alguien que cree en las mismas reglas que ellos.

¿Prohibirán la inmigración o acogerán a todos los inmigrantes?

En política, un candidato tenía que asegurarse los votos del mayor número posible de personas mostrando su simpatía por sus puntos de vista incluso en cuestiones de esa naturaleza. Incluso en la iglesia cristiana los católicos y los protestantes siguen reglas diferentes. Por supuesto, no todas las mitologías y religiones pueden ser mayoritarias en Estados Unidos. Pero si las opiniones de esos grupos minoritarios pudieran llegar a la mayoría y desencadenar una reacción química, podría conducir a un cambio en la moral y las costumbres del país y dar lugar a una amplitud diferente de políticas aceptables que un político podría defender.

— Existe una manera para que un vicepresidente consiga un ascenso. Sabes cuál es, ¿no?

— ...

— El Presidente debe ser destituido de una manera u otra. Entonces el Vicepresidente asumirá el cargo como sustituto de emergencia.

— ¿Así que me engañaste para que diera el visto bueno a Inglaterra y a Ciudad Academia antes de tiempo sabiendo que los 30 millones de personas de Los Ángeles iban a desaparecer?

Preguntar por qué llegaría tan lejos por el poder político no llegaría al centro de la cuestión.

Roberto Katze entrecerró los ojos y luego hizo la pregunta verdaderamente importante.

— *Nunca pudiste superar que me eligieran a mí en lugar de a ti, ¿cierto?*

---

<sup>41</sup> Shotgun slug, es un tipo de munición de escopeta que en lugar de tener varios perdigones metálicos que se dispersan al disparar, tiene un único proyectil pesado... esas cosas se usan para caza de animales grandes, entre otras cosas, y tienen varias restricciones legales según el lugar en el que se esté.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Al vicepresidente no se le elige por voto popular.

Las profundas sombras en los ojos de Darris eran demasiado tibias para llamarlas odio.

Eran sólo una oscuridad tenebrosa.

— Me nombraste como tu mano derecha. Sólo se me permite entrar en la Casa Blanca como premio de consolación. Se suponía que este era mi partido. Se suponía que sólo ibas a ser el portavoz. Pero lo siguiente que supe fue que... lo habías ganado todo. Tenía Yo todo lo que tú no tenías. Y sin embargo, ¡¡¡¡nada más que una popularidad fugaz y una simple moda se lo llevó todo!!!!

Roberto Katze no era especialmente inteligente.

O al menos eso decían sus expedientes académicos publicados oficialmente.

*El grado de relación entre eso y sus habilidades reales era una cuestión distinta.*

La primera vez que la gente se enteró de su historial académico, se sorprendió al ver que un estudiante que había abandonado la preparatoria había sido elegido para el congreso.

Él sabía la reacción que eso iba a tener, así que lo había convertido fácilmente en una broma para ganarse las risas.

Así que es cierto, debía de ser humillante para Darris Hewlane, un político “tradicional” que había nacido en el seno de una familia bien establecida, que se había graduado como el mejor de su clase en una escuela de la Ivy League y que había utilizado sus numerosas conexiones para ascender de secretario a político.

¿Se podía ser elegido como presidente sin todo ese trabajo?

¿No había límite para la libertad de los Estados Unidos?

Los sueños de todo el mundo tienen las mismas posibilidades de hacerse realidad. Nunca es demasiado tarde para perseguir tus sueños. Esos dichos suenan bien y todo, pero desde la perspectiva de alguien que había sido superado cuando otro se saltó varios pasos con un cohete propulsor, se sentía más como si todo el trabajo de su vida hubiera sido tirado a la basura.

Roberto suspiró.

Y...

— ¡¡Mis compañeros americanos!!! ¿¿¿¡Les gusta el sexo!!!???

El tiempo pareció congelarse.

Darris Hewlane pareció olvidar que estaban inmersos en un combate a vida o muerte con escopetas.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Su boca se movió sin dejar salir palabras ante aquella pregunta que no tenía ningún asunto en la Casa Blanca.

— ¿Q-q-q-qué significa esto?

— Porque yo de seguro que sí. ¡¡¡¡¡Diablos, me encanta!!!!!!

— ¡De qué estás hablando!?

Darris renunció a dar un golpe directo y apretó el gatillo para hacer resonar los tímpanos del Presidente con un disparo estrepitoso. Eso obligó a Roberto a apartar la escopeta, pero apenas importaba. Con los ojos brillantes, volvió a levantar la escopeta con una mano y golpeó el cañón del arma contra el de Darris como si fuera una espada.

Vivir la vida que querías vivir proporcionaba un tipo de fuerza. Pero el historial académico y el estatus familiar no eran garantía de seguridad. Cada quien es libre de hacer lo que quiera, pero era también responsable de sus propias palabras y acciones.

— Idiota. Busca a un niño de la calle y podrá responder “sí” a esa pregunta. ¿Cómo esperas ganarte los votos de la gente si ni siquiera puedes admitir las verdades más básicas e intentas blanquear tu vida y limar todos los aspectos negativos? ¿Planeas bombardear cera en todos tus agujeros y crear un modelo de un ser humano conservado eternamente!? No soy el mejor en nada realmente. ¡¡Pero nadie va a confiar en un viejo aburrido cuyas respuestas a las preguntas de las redes sociales son más rígidas y de plantilla que las de una IA asistente!!!

— Kh.

— Si quieres la confianza de la gente lo que necesitas no es el historial académico, financiación, popularidad o el carisma. Lo que necesitas es honestidad, Darris.

A pesar de su comportamiento sin precedentes, aquel Presidente siempre se las arreglaba para enfrentarse con los argumentos de la gente de frente y hacerlos pedazos.

Un argumento honesto y abierto era una espada, no un escudo. Cualquier político debería saberlo y aquí se estaba utilizando contra Darris.

— ¿Los clones te asustan? Bien. ¿No entiendes toda esta nueva y extraña tecnología? Esa es una opinión válida. ¿Entonces por qué ocultarlo? ¿Por qué buscar todo tipo de excusas para evitar dar una respuesta clara? La forma en que expones un montón de afirmaciones arbitrarias pero que suena que tienen sentido y luego tratas desesperadamente de darle a todo el significado más ventajoso después del hecho me hace sentir como si estuviera hablando con Nostradamus. ¿No puedes ni siquiera hablar del clima sin prepararlo todo para actuar como un sabio sin importar lo que ocurra? ¿No entiendes que pareces más patético cada vez que intentas ese truco?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— No eres más que un generador de escándalos. Eres una mera mascota que confundió el captar atención negativa con carisma, ¿y te atreves a presumir y enseñarme a mí sobre política?

Ahora Darris pasó al ataque.

Sonaron varios disparos, el hedor del humo quemó el aire, y volvieron a entrelazar los cañones.

Empujaron con todas sus fuerzas.

— Son todos esos comentaristas que hacen de las suyas para las cámaras los que deciden que las cosas que digo son escandalosas. Sólo se convierten en escándalos cuando esas personas las preparan justo con el propósito de causar un escándalo. Yo sólo vendo un cuchillo que facilita la cocina, así que no puedes culparme si alguien lo usa para apuñalar a otro. ¿Qué hay de malo en decir la pura verdad? ¿Acaso el Presidente que anhelas es un tipo cobarde que se escabulle, con ojos furtivos, y que sólo habla con vacilación después de averiguar lo que todos los que lo rodean quieren que diga?

El presidente barbado se lamió los labios mientras utilizaba el peso de su cuerpo para a duras penas alejar el cañón de la escopeta de su oponente.

Su vida estaba en peligro, pero le alegraba mantenerse fiel a sí mismo incluso ahora.

— ¡Así que tómalo de mí, un Presidente al que todos en el mundo pueden admirar! ¿Hacer el amor? ¿Asuntos de sábanas? Ya que estás demasiado asustado para decir “sexo”, ¡yo lo haré por ti! Amo a las mujeres, amo el alcohol, amo los autos rápidos, amo las armas grandes, amo apostar, amo los cómics, amo los parques temáticos, amo las historias baratas pero conmovedoras de Hollywood, amo las palomitas de maíz y amo las hamburguesas grasientas. ¡¡¡¡¡Amo este país de mar a mar!!!!!! Y más que todo eso, me encanta ver a los chicos y chicas actuar basándose en sus todavía inmaduras ideas de justicia. Incluso a mi edad, me dan ganas de alentarlos, ¿sabes? Y no me avergüenzo de nada de eso porque *simplemente* así es *cómo soy*.

Incluso mientras los cañones chocaban, el Vicepresidente no sabía claramente cómo responder.

Quería rechazar todo lo que el Presidente había dicho, pero también había envidia en sus ojos.

El hombre que había querido esa vida rugió contra el hombre que no había conseguido esa vida.

— No puedes decirlo, ¿cierto? No puedes hacer una maldita cosa sin pensar en cómo afectará a tu índice de aprobación, a la bolsa, a la opinión pública, a tu simpatía, a las calificaciones de 5 estrellas de los críticos o a cualquier otra cosa. Perdiste de vista quién eres. Tienes tanto miedo de perder votos que has

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

cambiado todo sobre ti hasta el punto de ser tan soso como una hamburguesa de soja entre panes sin mantequilla. Ya no puedes hablar con el corazón. Así que protegeré este país por ti. Me encantan los refrescos, me encantan los conservantes, me encanta la comida chatarra, y prefiero que me la sirva una señorita sexy con un bonito uniforme. ¿Qué hay de malo en eso? Tal vez parezca una tontería, pero el pueblo me eligió para dirigir este país en el que somos libres de decir lo que pensamos, ¡así que tomaré un arma y arriesgaré mi vida para protegerlo! Ya sea una familia de inmigrantes o unas niñas clonadas, todos tienen derecho a la vida desde el momento en que nacen, ¡¡¡¡¡así que no dejaré que ninguna se pierda!!!!!!

— Tú...

No hubo más estrategia en sus acciones.

El vicepresidente apartó al presidente de una patada para liberarse de sus cañones entrelazados y arrebató con su escopeta semiautomática como un estoque mientras apretaba los dientes con odio en los ojos.

— ¡Te niegas a hacer cualquier sacrificio, te niegas incluso a limpiar tu propia habitación, y eres tan egocéntrico como se puede llegar a ser! ¡¡¡¡No puedo dejar el destino de los Estados Unidos y del mundo en tus manos!!!!!!

— Ahora, de esto estoy hablando. Estás empezando a parecer un hombre de verdad, Darris. Este es un duelo uno a uno, así que se estaba volviendo aburrido que fuera tan unilateral. ¡Una verdadera pelea tiene un oponente que se defiende!

## Parte 5

El Imagine Breaker no servía de nada aquí.

Aunque pudiera anular la arena con un puñetazo, esta gran ola podría tragarse a Los Ángeles completa, por lo que el muro de arena sólo se derrumbaría sobre él. Estaba acabado si la arena lo envolvía, así que no podría sobrevivir de esa manera. En realidad, podría ser aplastado por la mera masa antes de que la magia surtiera efecto.

Tenía que ponerse en marcha.

— ¡¡Humano!!

— ¿¡Kh!?

Le dio la espalda al enemigo Le hizo señas a las chicas clon, pero no sabía si el mensaje les había llegado.

Sólo tenía que evitar que la arena le llegara directamente. Y tenía que esconderse en algún lugar que Citrinitas no esperara, cuanto más robusto mejor. Eso significaba que los yates y cruceros cercanos estaban descartados.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

No había sitio donde correr en esas pequeñas cajas, así que el enemigo sólo tenía que abrirlas desde fuera.

Necesitaba algo más grande.

Algo lo suficientemente complejo para abrumar a Citrinitas como para que se pudiera perder dentro.

— ¡Por allá!

— Ya veo, — dijo Othinus. — ¡¡Confiaré en tu juicio!!

Algo mucho más grande que los yates y cruceros se podía encontrar a lo largo de la orilla del mar de concreto. Pero no era un crucero ni un carguero.

El barco tenía 270 m de largo y estaba construido para albergar a un máximo de casi 3000 personas.

Subir la rampa inclinada no fue fácil. Ignoró el dolor de su muslo y apretó los dientes mientras se acercaba a una gruesa puerta de metal en la cubierta. Embestirla no sirvió de nada. Un fuerte golpe resonó y el impacto recorrió su cuerpo, recordándole el calor abrasador en su muslo y espalda. Las heridas habían empezado a coagularse, pero ahora se reabrieron.

De alguna manera consiguió abrir la puerta estanca y se desplomó ensangrentado en el interior.

Se trataba del USS Iowa. Tras ser retirado, el acorazado había sido abierto como museo flotante. El poderoso buque debía ser aún más resistente que un edificio de concreto reforzado.

Todavía yaciendo en el suelo del pasillo, Kamijou cerró la puerta de una patada.

Un momento después, el mundo exterior se llenó de arena.

— ¡¡Rápido, tira de la palanca para sellar la puerta!!, — gritó Othinus.

— Maldita sea, ¿qué ha pasado con las Sisters? No puedo seguir con todo esto.

— ¡¡Preocúpate de ti mismo por una vez!!

— Yo fui el que pensó que estaría atrapado como una rata en esos yates y cruceros... ¡¡Se reunieron de todo el mundo para salvarme!! ¡Dijeron que querían salvar a Melzabeth y Helcalia después de oír hablar de ellas! Y ahora... ¿¡maldita sea, no hay nada que pueda hacer por ellas!? ¡¡Demonios!!

— Escucha, humano. — Othinus no le dirigía miradas amables en momentos como este. No corrompería de esta manera a su entendededor. — Si acabo envuelta en su arena y atrapada por la “fermentación”, no querría que te culpes y te rindas. Querría que encuentres una manera de derrotar a Citrinitas lo antes posible y me saques de la arena. ¿¡Entendido!?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ...

— No puedes cambiar el pasado, así que tienes que apuntar a la mejor opción que queda en el presente. Afortunadamente, esas clones están en el mismo estado que los otros 30 millones de LA. Todavía no están muertas y hay una manera de salvarlas. ¡¡Siempre y cuando tú, el último superviviente, no te unas a ellas!!

Eso finalmente hizo que Kamijou Touma volviera a ponerse en pie.

Apretó los dientes y se obligó a levantar la cabeza una vez más.

El USS Iowa era ahora un museo.

Desde el exterior parecía imponerse como una montaña, pero en el interior se sentía estrecho gracias a los estrechos pasillos y a la compleja disposición de las tuberías. Supuso que los pasillos eran la mitad de anchos que los de una escuela.

Oyó un horrible chirrido que provenía del exterior.

Ese sería Citrinitas.

Los hombros de Kamijou saltaron y se agachó, pero entonces se dio cuenta de que las paredes aguantaron. Al parecer, ni siquiera esa magia de arena podía atravesar el casco de un acorazado con tanta facilidad.

— No te quedes ahí tirado. Pon distancia entre tu y el enemigo, rápido.

Othinus lo instó a apurarse desde su hombro, pero no pudo poner en práctica su valioso consejo.

Tal vez fuera una de las puertas herméticas, o más bien un respiradero, pero alguna zona más débil se abrió a la fuerza y dos grandes formas entraron en el pasillo: una muñeca y una mujer que se arrastraba.

No parecían preocupadas en absoluto por los fragmentos de metal más afilados que el cristal esparcidos por el suelo.

Ni siquiera una verdadera nave de combate podría defenderse de esa arena.

Toda la nave crujía de forma desconcertante. Tenía que ser algo más que un daño superficial. Toda la nave podía estar doblándose, con algunas paredes rompiéndose como los puntos de sutura putrefactos.

¿Qué le haría ese tipo de ataque a una persona?

Esto iba más allá de simplemente desaparecer cuando la arena te envolvía.

— Citrinitas...

— ¿Quién decidió que yo salvaría a la gente?

El mago que tenía cara de madre cacareó mientras se arrastraba por el suelo y aullaba como un perro.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— En realidad, ¿qué mérito tiene?

— Kh.

Su pegajosa malicia se dejaba ver incluso a través del Transla-Pen mecánico.

— Sólo necesito robar cualquier lugar que pudiera acoger a Melzabeth Grocery y hacer que se entregue a R&C Occultics. Los rehenes no son necesarios. Matar a los 30 millones me haría más viral (■¿Possible error de traducción?).

Esto era algo que habían discutido mientras buscaban en la ciudad congelada.

El dueño tiraba de la mascota y la mascota guiaba al dueño. Cada Citrinitas luchaba por el control con la misma correa. ¿Pero por qué sólo habían hecho desaparecer a la gente? Matarlos habría sido más fácil.

— Es un engaño, — concluyó Othinus, con los brazos cruzados. — Si realmente fueras tan despreciable, no necesitarías decirlo en voz alta para mantenerte en paz. Si no tuvieras forma de evitar ese callejón sin salida, podrían simplemente ignorarte. Entonces, ¿para qué tratar de tranquilizarte? ¿Por qué intentar que cambies de opinión? Porque estamos en el camino correcto. Es como levantar una de tus cartas cuando juegas a la solterona. Esto significa que tienes miedo, ¿no es así, Citrinitas? Tienes miedo de que nuestra mano ignore a la solterona. No te molestarías con estos trucos si realmente tuvieras la ventaja.

— ...

— No elegiste no matar. Sólo podías hacer desaparecer a la gente. Lo siento, pero es una teoría que ya consideramos. Simplemente no eres adecuado para las batallas en grupo. Y yo soy la diosa de la magia, el engaño y la guerra. Te será difícil colar una mentira si todo lo que haces es usar argumentos tontos para distraernos de tus propias debilidades.

— Hee hee.

Una fina arena cayó de la boca de la mujer que se arrastraba como un perro.

Estaba acorralada, pero sonaba complacida.

— Ya veo, ya veo. Veo el eslabón débil. Si aplasto a esa pequeña en tu hombro, ¡tu espíritu se romperá!

El aire del exterior comenzó a moverse de nuevo.

El viento era tan antinatural como cuando un tren pasa por un túnel subterráneo. El Logistic Hornet podía alterar las condiciones atmosféricas a su antojo esparciendo nafta o nitrógeno líquido. Un poderoso viento sopló desde una dirección imposible y el diluvio de arena pasó a cubrir Los Ángeles una vez más.

A estas alturas, no importaba si estaban adentro o afuera

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Las puertas herméticas no eran perfectas. Citrinitas ya había atravesado uno de los puntos más débiles para entrar en la nave. Incluso sin la ayuda del Logistic Hornet, podía atravesar un edificio de concreto con esa magia de arena, así que podía crear un agujero donde quisieran para llamar a su arena. Ni siquiera un acorazado gigante podría sobrevivir a múltiples ataques como ese.

Y sin embargo...

— ¿Hun?

Esa confusión vino de Citrinitas.

Algo iba mal en el mundo visible a través del “punto de sutura roto” en el muro de metal donde los gruñidos y las torsiones habían hecho estallar una soldadura.

El grueso muro de arena, que era cientos de veces mayor que una buena ola de surf se desplomó de repente. Fue como ver cómo se despejaba la niebla. Mucho antes de llegar a la nave, el enorme muro ya no podía sostenerse y se dispersó en la lejanía.

— ¿Qué pasó? ¿El cálculo de difusión del Logistic Hornet estaba mal? No, los números deberían ser correctos. Entonces, ¿por qué ha fallado el control atmosférico?

Un rugido grave se escuchó en la distancia.

Era el sonido del fuego consumiendo oxígeno.

Eso era suficiente para explicarlo.

El control atmosférico del Logistic Hornet se basaba en la alteración de la densidad del aire mediante diferencias de temperatura. Esto se lograba dispersando nafta o nitrógeno líquido en coordenadas calculadas con precisión.

Entonces, ¿qué pasaría si algo pudiera producir llamas aún mayores que las producidas por la plataforma de lanzamiento de 5.000 metros de ancho?

Una luz cegadora se abrió paso entre las frías sombras de la noche.

Kamijou conocía a alguien cuya magia podía volverse infinitamente poderosa siempre que tuviera suficientes cartas rúnicas.

— ¿Stiyl?

## Parte 6

Un fuego anaranjado brillaba en la terraza de un edificio.

Ardía en el extremo de un cigarrillo en la comisura de la boca de cierto sacerdote.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Hmph.

Kanzaki Kaori había dejado esta misión en sus manos. Sabía que su derrota era inminente, pero ni siquiera le había pedido que la salvara. En el aire, sin posibilidad de escapar, había utilizado sus siete cables para cortar la cortina de arena.

Eso le había informado de que el Logistic Hornet estaba potenciando la magia de la arena.

Pero eso no era todo.

— Sí, ella dejó esto conmigo.

El Logistic Hornet de 5.000 metros de ancho utilizaba nitrógeno líquido y nafta para crear diferencias de temperatura que modificaban la densidad del aire para rehacer las condiciones meteorológicas de toda una región a su antojo. Un arma meteorológica que podía establecer la dirección del viento y producir tormentas de arena y tornados era el socio perfecto para Citrinitas, que podía disolver y absorber a cualquiera que cubriera de arena.

Pero.

Una estrategia que se basaba en la cantidad masiva de material podía verse afectada por una fuerza externa si era lo suficientemente poderosa.

De hecho, Kanzaki Kaori había utilizado su fuerza Santa para atravesar el muro de arena diseñado con tal precisión por R&C Occultics.

Styl conocía los números que se manejaban en este contexto.

Estimó que eran del nivel de un Santo.

Él no tenía ese tipo de talento innato. Era uno de los magos “sin talento” que utilizaba el conocimiento para compensar su falta de fuerza.

Sin embargo, podía aumentar el alcance y el poder de su magia rúnica esparciendo suficientes tarjetas laminadas por la zona.

30 millones de personas habían desaparecido de Los Ángeles, pero la electricidad seguía funcionando y todas sus comodidades modernas seguían siendo accesibles. Así que podía imprimir todas las tarjetas que necesitara. Aumentando el número de tarjetas hasta el punto de que su poder fuera mayor, podría sabotear el control meteorológico del Logistic Hornet. Ignorarlo había sido un error.

— Lo siento, Helcalia, — murmuró para sí mismo.

Esa niña no estaba aquí y dudaba que lo perdonara, pero aun así sintió la necesidad de decirlo.

— Voy a enmendar mi error.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Sí, esa cosa sólo podía cambiar la presión atmosférica calentando o enfriando el aire.

!!!!Así que con una potencia de fuego mayor que las explosiones de nafta, Styl Magnus podría sobreponer sin ayuda a ese pedazo de tecnología de 5.000 metros de ancho!!!!!!

— Ven, Innocentius.

Un coloso de fuego se elevó más alto que los rascacielos.

## Parte 7

Un golpe contundente resonó en el acorazado desierto cuando Kamijou Touma dio un gran paso hacia el muñeco de articulaciones esféricas Citrinitas. La mascota utilizó el collar para tirar de la correa y sacarla del camino, pero eso estableció sus posiciones.

Kamijou era el atacante y Citrinitas quien se defendía.

La muñeca giró hacia atrás y comenzó a arrastrarse, por lo que la mujer sujetó la correa.

Eso significaba que el saco de arena se acercaba.

— ¡¡¡Kee hah!!!

Kamijou ignoró las risas y derribó aquel escudo más grueso que un torso humano.

Al principio, se podría pensar que el espacio reducido se llenaría de arena más fácilmente.

Pero era todo lo contrario.

Con las paredes que los rodeaban, el viento no podía arrastrar la arena en el aire. Y con un espacio limitado, Citrinitas no podía mantener la distancia y confiar en los proyectiles. Las batallas en interiores eran perfectas para el combate cuerpo a cuerpo. Esta ubicación funcionaba a favor de Kamijou.

Y no hay que olvidarlo.

Mientras 30 millones de personas habían desaparecido, las instalaciones de la ciudad permanecían intactas. Con la energía encendida, Kamijou tenía formas de quitar la arena del pasillo.

Golpeó su mano contra la pared.

Concretamente, contra la alarma de incendios.

— ¿Kh?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Con un rugido, el aire comenzó a moverse. La cortina de arena que colgaba fue aspirada a través de una salida de humos ordinaria.

Incluso después de la Segunda Guerra Mundial, el Iowa había terminado participando en la Guerra Fría y al final fue cargado con misiles crucero gigantes, pero nada de eso importaba ahora.

Sí, un estudiante de preparatoria como Kamijou no tenía forma de saber el equipo específico de control de daños y de extinción de incendios con el que contaba el Iowa, pero como había sido remodelado para convertirlo en un museo, sabía que tendría elementos de seguridad *modernos* como salidas de emergencia y extintores. Eso significaba que debía tener botones o palancas que cualquiera pudiera utilizar. Por lo tanto, no necesitaba ningún conocimiento militar especializado. Sólo tuvo que apresurarse a buscar las cosas ordinarias que no encajaban en el aspecto general de la nave.

Con todas las interferencias eliminadas, Kamijou tenía el control total.

No necesitaba huir. ¡¡Esta vez, finalmente, podía correr hacia Citrinitas!!

El juego de piernas de la mujer no era suficiente para evadirlo. Como podía destruir el saco de arena con sólo tocarlo, utilizó la menor fuerza posible para hacerlo e incluso lo utilizó para hacerla perder el paso.

La muñeca que se arrastraba a cuatro patas como un perro forzó una rotación vertical para intercambiar posiciones con la mujer que sujetaba la correa.

Eso evitó un sólido golpe de su puño derecho, pero el roce aún la hizo estrellarse de cara contra la pared.

La muñeca, hecha de un material duro y reflectante, sostenía su propia cara cerca de la nariz. A pesar de que el rostro no se movía, Kamijou seguía percibiendo una ira punzante en su mirada.

De su cara salían silenciosos crujidos y unas grietas oscuras recorrían todo el rostro, como pequeños insectos que escapaban de debajo de la mano que le sujetaba la cara.

Incluso sin un golpe sólido, el Imagine Breaker definitivamente estaba funcionando.

Los hombros de la muñeca temblaban de rabia mientras se tambaleaba hacia atrás y gritaba con esa voz distorsionada.

— ¡¡Basta, ya fue suficiente!! Envía al Logistic Hornet al infierno. Un juguete inútil es innecesario. ¡¡¡Te ordeno que choques y aplastes a ese maldito mago de fuego!!!!!!

— ¿Qué?

— Hee hee. Es una masa de 5000m. Esto ya no es combatir el fuego con fuego. Si tienes tanta confianza en tu fuego, ¡¡entonces quema al Logistic Hornet antes de que impacte!!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Parte 8

Disparos, explosiones y estruendos del choque de metal contra metal resonaron en la Casa Blanca de Washington DC.

El presidente Roberto Katze y el vicepresidente Darris Hewlane se batían en duelo en el último lugar en el que debería dispararse un arma.

— Sí, estaba asustado.

Se apuntaron el uno al otro con escopetas semiautomáticas calientes por el humo de la pólvora y las chispas.

Pero Darris se mordió el labio y escupió una respuesta.

— ¡¡Admito que me asustaste!! Sé que Estados Unidos es un país de inmigrantes y que deberíamos recibir a cualquiera con los brazos abiertos. Eso lo entiendo, ¡pero haz ganado mucho poder! ¡¡Muestra algo de moderación, ten algo de tacto y aprende cuándo cerrar la boca!! ¡Los modales y la moral requieren moderación! !!!!!¡No puedes aparecer y tomar el control!!!!!!

— ¿Qué, se trata de equilibrio religioso?

— No, todo lo contrario, — aulló Darris mientras sus gruesos cañones de escopeta chocaban. — Se trata de ciencia. Eso es lo que más me asusta. ¡¡¡La gente es libre de inmigrar y pueden trabajar con nosotros si quieren, pero no cuando reúnen toda la tecnología más avanzada, construyen corporaciones gigantescas y se transforman en una especie de monstruo que absorbe todos los datos de nuestra gente!!! Estoy dispuesto a convivir con los inmigrantes, pero no dejaré que dominen toda mi vida y me pasen por encima. ¡¡¡Si los Logistic Hornets hubieran sido utilizados para su propósito original, una compañía dirigida por inmigrantes podría haberse asociado con Dios sabe quién y desarrollar armas orbitales!!!

Roberto suspiró.

Si los Logistic Hornets hubieran provocado una revolución en los costos de lanzamiento como se pretendía en un principio, habrían supuesto la sentencia de muerte para el desarrollo espacial del Estado, que dependía en gran medida de los costosos, inestables y anticuados cohetes. Si las empresas privadas fueran las líderes en el espacio, significaría que el Estado se quedaría casi permanentemente rezagado en todos los campos actuales y futuros, como el GPS y los servicios de comunicación por satélite, el control a gran escala de los drones y los autos con piloto automático, los viajes lunares, los satélites generadores y mucho más. La NASA hizo mucho para mejorar la opinión del mundo sobre el gobierno de los Estados Unidos, así que tal vez Darris estaba imaginando el destino de su país si esa agencia se marchitara y muriera.

Sin embargo...

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— Estaba esperando alguna conspiración enrevesada, ¿pero sólo es un refrito del viejo miedo a los autos japoneses? ¿También le temes a los nuevos teléfonos chinos y coreanos o los electrodomésticos baratos de India y Brasil? Esto no es nada nuevo. Es el mismo miedo que hemos visto una y otra vez. Es como un tipo de sarampión que aparece en este país cada cierto tiempo.

— Nunca podrías entenderlo. — La cara del vicepresidente se puso roja de humillación cuando el presidente resopló y trató sus temores como si no fueran nada. — ¡No cuando empezaste como inmigrante antes de ganarte la ciudadanía, cambiar las leyes y finalmente convertirte en Presidente! R&C Occultics gestionará toda esa tecnología. Cuando todas esas incontrolables iniciativas empiecen a surgir por todas partes, ¡¡R&C Occultics las mantendrá en su sitio y las unificará!! Estados Unidos necesita ese tipo de organización de gestión si esperamos coexistir con esos inmigrantes al tiempo que mantenemos la seguridad de nuestro país. El gobierno sólo necesitará interactuar con R&C Occultics. !!!!!Una compañía de fuera puede encargarse de todos esos inmigrantes que inundan nuestras fronteras!!!!!!<sup>42</sup>

— No veo libertad ni sueños en eso.

— ...

— ¿Darris? Ya que aparentemente un inmigrante como yo no puede entender estas cuestiones tan complejas, ¿qué tal si me respondes a esto con el conocimiento que sea que hayas obtenido al crecer en lo más cercano a una familia “antigua” en un país de apenas 300 años? *Tienes una opinión bastante baja de Estados Unidos, ¿no te parece?* Quita la libertad y los sueños y lo que te quede ya no será Estados Unidos.

— ...¿¿¿!!!???

— Este es un país en el que cualquiera puede alcanzar sus sueños, un país en el que se recompensa el trabajo duro y honesto y el ingenio. Ese es el país que me esfuerzo por defender como Presidente. Si quieres conseguir algo, no derribes a tus rivales. ¡¡Deberías trabajar más duro para asegurarte de que ninguno de los inmigrantes pudiera superarte!. No nos subestimes, Darris. No subestimes a Estados Unidos. Huiste de la lucha y dejaste de intentarlo, ¿¡entonces qué derecho tienes a rechazar los sueños de nadie en este país!?

Pero una batalla era una batalla. La extrema tensión hacía que ningún estancamiento pudiera durar eternamente.

En ese instante, Roberto apretó el gatillo con su escopeta apuntando hacia arriba.

El estallido sonó como una explosión.

---

<sup>42</sup> Un gringo teniendo miedo a una versión del capitalismo en la que ellos no tienen la hegemonía... nice.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero fue Darris quien frunció el ceño. Un disparo a corta distancia podría agitar el cerebro. Por eso valía la pena apretar el gatillo siempre que el arma estuviera cerca de la cabeza del adversario.

Pero no valía la pena disparar el arma cerca de tu propia cabeza y agitar tu propio cerebro.

O no debería ser así.

Sin embargo...

— ¡¡Ohhh!!

— ¡Oh, no!

Roberto Katze rugió.

Ya había sacudido su propio cerebro y adormecido sus sentidos, así que por este breve momento, los disparos de Darris no podían afectarlo. El hombre podía ignorar la explosión ensordecedora y el destello cegador aunque Darris disparara justo a su lado.

En ese momento, el Presidente tuvo tiempo de elegir entre varias opciones.

En lugar de presionar la boca del cañón contra su oponente y disparar, golpeó la culata plegable contra el costado de la cabeza de Darris Hewlane.

— Pero... ¿¡por qué!?

— No mataste a mi asesora ni la tomaste como rehén, tampoco le hiciste ningún daño. Hubiera sido más fácil para ti si lo hubieras hecho, pero elegiste no hacerlo. ¡Esa es la única buena elección que has hecho hoy, Darris!

Sin previo aviso, el cuerpo del Vicepresidente se desvaneció.

Un disparo de escopeta a corta distancia no podría hacer eso a un humano, y mucho menos un culatazo. Casi parecía como si *su cuerpo se hubiera convertido en arena*.

— ¿?

Incluso Roberto Katze tenía que sorprenderse. Tambaleó un poco por el impulso de la culata.

Silencio.

Quietud.

Volvió a agarrar la escopeta larga como un estoque, la hizo girar y suspiró. Llegó a una conclusión que sonaba absurda desde una perspectiva científica y de sentido común.

— *¿Ese no era el verdadero?*

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero tanto en la ciencia como en la magia, ¿de qué servía el sentido común de un extranjero?

Haciendo memoria, seguía sin saber cómo Darris Hewlane había conseguido un conocimiento tan preciso de lo que ocurría en Los Ángeles. No había utilizado un teléfono y nadie se lo había susurrado. Roberto había supuesto que R&C Occultics le había explicado el plan de antemano, pero aparentemente no era así.

¿Y si había estado asistiendo al debate de Washington de manera remota mientras estaba realmente en Los Ángeles? ¿Y si así se había enterado de algo que alguien en DC no debería saber?

Roberto Katze murmuró un comentario mientras estaba seguro de que no volvería a ver al hombre.

— Siempre se te fue la mano en tus trucos y trampas. Si podías hacer mierdas como esta, ¿por qué no atacarme y matarme directamente?

## **Parte 9**

Esperó.

Esperó y esperó.

Y luego esperó un poco más.

— ¿Qué?

Citrinitas fue el primero en hablar.

Ignorando las grietas que se extendían por la cara de la muñeca, la mujer con collar miró hacia el techo de metal como si viera el cielo más allá.

— ¿Por qué no se ha estrellado todavía?, — gritó. — ¿¿¿¡¡¡Mi orden está siendo rechazada por el Logistic Hornet!!!???

El temblor y el estruendo de la destrucción en forma de cometa nunca llegaron.

Porque alguien lo había detenido.

Dado que Citrinitas repetía sin resultados la orden una y otra vez, no se trataba de un simple error de entrada. El villano había sido expulsado y la enorme nave debía estar dando vueltas tranquilamente en el cielo de Los Ángeles.

Tal vez podría llamarse un milagro, pero no se trataba de un acto divino. Cuando algo que normalmente era impensable sucedía, tenía que ser el resultado de esfuerzos nada normales.

En este caso...

— ¿Melzabeth Grocery?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Por qué dices ese nombre ahora?

La expresión distraída de Kamijou Touma hizo que la muñeca girara su rostro agrietado hacia él. Si no fuera por el bozal metálico en forma de hocico de perro, su cabeza entera podría haber sido destruida ya.

El Transla-Pen captó la confusión del mago.

— ¡Es la criatura más insignificante y ni siquiera es una maga! ¡Y hace tiempo que fue derrotada! ¡Estaba indefensa y sigue estandolo mientras es una mancha en la arena!! ¿¡Por qué el nombre de esa mujer!?

— Ella dejó ese malware contigo por si fallaba, — susurró Othinus desde su hombro. — Pero eso no significa que ella quería colarse en la sede de R&C Occultics con la intención de fallar. Después de poner ese seguro por si las moscas, habría apostado todo a completar ese desafío ella misma. Para que así pudiera ganar. Todo para asegurarse de haber dado el golpe final al Logistic Hornet que ella misma había creado.

— No, imposible, no puede ser...

— Tal vez ella nunca logró ese sueño. Tu sorpresa sugiere que fuiste tú quien la detuvo. — Othinus resopló de risa. — ¿Pero ya lo olvidaste? El Logistic Hornet es tan grande que no puede mantenerse en el aire de forma normal. Tiene una médula espinal digital desarrollada a partir de tecnología de neurocomputación óptica y la base de sus movimientos como máquina voladora viene de los datos de control de actitud y movimiento del centro de gravedad tomados de cierta persona que hacía ala delta.

— ...

— Esa persona era por supuesto, Melzabeth Grocery, la genio que lamentó la muerte de su esposo pero que nunca renunció a su sueño por el bien de su hija. El Logistic Hornet tomó prestada una parte de su red neuronal, ¿realmente esperabas que te siguiera ayudando siempre mientras pisoteabas los sueños de la gente y hacías llorar a las familias?

— ¿Aprendió de ella?, — dijo Kamijou aturdido.

Sí.

— El ataque con el malware puede haber fallado. Puede que nunca haya conectado la memoria USB al servidor de la sede principal. Pero el Logistic Hornet se percató de su arrepentimiento. ¡Simpatizó como otro de los fracasos de Melzabeth! ¡¡Así que esa cosa eligió por su cuenta detener tu ataque!! Sabe que fue construido para dar a su hija una boda en el espacio y sintió ira por perder ese propósito. Tal vez no tenga una mente consciente, pero los nervios artificiales de su médula espinal digital todavía *simpatizan* subconscientemente y lo hicieron actuar en consecuencia. ¡¡¡¡¡Nada más podría explicar este milagro!!!!!!

Kamijou había jurado que la iba a salvar.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero había sido un tonto. Ella había terminado salvándolos a todos.

Melzabeth Grocery no era sólo un símbolo o un objeto clave. Era un ser humano con posibilidades propias. Ella también estaba en Los Ángeles, por lo que era posible que fuera la que consiguiera la victoria final.

Este era un país libre donde los sueños de cualquiera podían hacerse realidad.

Eso no era sólo un ideal y Melzabeth lo había demostrado.

Además, *nada más y nada menos que* Anna Sprengel deseaba mucho a esa mujer. Una persona como esa nunca se rendiría sin luchar.

Kamijou Touma dio otro paso adelante. Fue un gran paso grande, lleno de confianza. También apretó su puño derecho.

Esta batalla en interiores le daba ventaja.

Sus dudas y miedos habían desaparecido.

— Hee.

La mascota y el dueño temblaron.

La muñeca con ataduras de perro y la mujer que se arrastra como un perro temblaron y sacudieron la cabeza.

— Hee hee. Vete al infierno. Vete al infierno ahora mismo. Esto era sólo un escenario establecido fuera de nuestro conocimiento. ¡¡Esto fue un tira y afloja entre la señorita Sprengel y Melzabeth!! ¡¡No significa que fui derrotado por un mediocre como tú!!

— Es cierto, sólo soy un estudiante. Y por como van las cosas, puede que tenga que repetir el año<sup>43</sup>.

— ...

— Pero ese chico de preparatoria normal y tal vez por debajo del promedio, será el que te derrote. No vales más que eso. No dejaré que Melzabeth, Helcalia o cualquiera de las personas en esta ciudad sea tu juguete.

Este era el fin.

Podía usar su mano derecha para eliminar cualquier ataque o defensa de arena. La arena fina en el aire fue aspirada por las salidas de humo activadas por la alarma de incendios.

Nada podía interponerse en su camino.

¡¡Podía acercarse a su adversario!!

El movimiento más crucial fue la forma en que plantó su pie en el suelo. Justo cuando la mujer que se arrastraba intentaba abrir sus mandíbulas y disparar

---

<sup>43</sup> Nota de Kaiser.- Sinceramente yo puedo apostar a que así será.

arena comprimida, él pisó la correa acoplada a su collar, haciendo que su cabeza se estrellara contra el suelo.

No iba a dejar que siguieran dando vueltas.

Podía evitar que se moviera sujetando ese punto.

Y esto no sólo detuvo a la mujer que se arrastraba. También detuvo a la muñeca que era arrastrada por la correa.

— Los Rosacruces y R&C Occultics no importan aquí. Si de verdad crees que puedes pisotear los sentimientos de la gente sólo porque tienes una magia especial...

Y.

Una vez que no pudieron moverse, él pudo alcanzarlos.

¡Esta vez, su puño derecho podría acabar con todo!

— ¡¡¡¡Destruiré esa ilusión!!!!

Con un impacto contundente, la muñeca fue golpeada hacia atrás a pesar del pie pisando la correa.

La mano se había desprendido.

La mano arrancada permaneció en la correa mientras el cuerpo chirriante se retorcía en el estrecho pasillo del frío acorazado.

— ¡Ah, gah, gah, gah, gah! ¿¿¿¡¡gahhhhhhhhhhhhhhh!!!???

Soltó un grito inhumano, pero Kamijou sintió que era la primera vez que oía su voz real. La dura muñeco se cubrió desesperadamente la cara con sus manos rotas, como si tratara de mantener unido su cuerpo que se desmoronaba. Pero algo se derramó de entre sus dedos y la destrucción comenzó a acelerarse.

Cuando se rompió por completo y cayó al suelo, sonó como si la arena se estuviera amontonando.

El rostro que se vislumbraba entre los dedos tenía la piel arrugada. Ni siquiera era una mujer. Era un anciano que parecía tan seco como una momia. ¿Nunca había sido sólo una muñeca? ¿Era así desde el principio, o se había vuelto así a lo largo de muchos años? Con una tela amarilla destrozada ondeando a su alrededor, un anciano que no se parecía en nada a una cierta madre se lamentaba ante alguien que no estaba presente.

— ¿Por qué? Yo... soy un mago de la gloriosa rosa. ¡¡Soy Citrinitas de la tercera Etapa (■Puede ser una metáfora poética)!! ¡¡El éxito mío debía ser!! Por la señorita Sprengel se me concedió el rango de experto, ¿¿¿¡¡¡que cómo podría fallarle aquí!!!???

— Citrinitas. Fermentación. Gobernante de la tercera Etapa. — Othinus resopló y cruzó las piernas sobre el hombro de Kamijou. — O para decirlo de otra

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

manera, eras un mago que nunca pudo alcanzar la cuarta Etapa y completar el proceso. Negro, blanco, amarillo y rojo son las cuatro etapas necesarias para alcanzar la sabiduría definitiva, ¿pero sabías que las enseñanzas de la Rosa dicen que la mayoría de los usuarios de la magia pueden completar la 3<sup>a</sup> Etapa, pero no logran controlar completamente el ave que nace en la cuarta y última etapa? Sus deseos mundanos los distraen, así que pierden de vista la esencia del objeto en ese último paso.

— Ghh...

— ¿Así que ese fue un título que te dio Anna y no uno que adoptaste por tu cuenta, Sr. Vicepresidente? Si es así, esto es muy triste. Significa que ella nunca esperó mucho tí. Explica por qué te envió a para concederte a la mucho más valiosa Melzabeth. Ella se estaba deshaciendo de la basura para obtener a alguien realmente útil. Como pescar un sabroso pez usando un asqueroso gusano como cebo.

— iiiiGhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!!!!!!

El maltrecho anciano se acurrucó y tembló.

Era lo suficientemente patético como para ganarse la lástima de Othinus, pero ella no tendría piedad. Haría lo que fuera necesario para salvar a su entendedor.

Así que dirigió la atención del chico.

— ¿Viste eso, humano?

— ¿¡!?

Su puño derecho volvió a blandirse.

Con un golpe, la mujer que se arrastraba, inmovilizada por el collar y la correa se hizo añicos. Se deshizo como arena. La última oportunidad de Citrinitas para un ataque sorpresa había terminado en fracaso.

Y cuando la mujer se desmoronó en un montón de arena, apareció un objeto redondo. Era del tamaño de un puño cerrado, era transparente y se movía como gelatina. En su interior yacía enroscado algo similar a un polluelo a medio formar. Estaba cubierto de plumas negras y empapado de sangre roja.

Pero no parecía un ser vivo.

Carecía del brillo de la vida o lo grotesco de la muerte, así que ni siquiera era un animal muerto conservado en formol. Por muy real que pareciera, podría haber sido como una muestra de comida de cera.

— El rey y la reina decapitados se disuelven, se usan dos tipos de enlaces para formar el huevo, y el huevo se entierra en la arena para que fermente.

Kamijou no entendió ni una palabra de lo que Othinus estaba hablando.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Pero lo que dijo a continuación lo entendió perfectamente.

— Ese es el núcleo amarillo. Destruye ese objeto espiritual con tu mano derecha y todo esto terminará.

## Parte 10

La ola de frío que bajó las temperaturas a veinte grados bajo cero terminó como si alguien hubiera pulsado un interruptor. Esto fue gracias a que el Logistic Hornet rechazó las órdenes de R&C Occultics.

El ruido de la actividad humana había vuelto a Los Ángeles. Se podían encontrar presencias humanas y calor por todas partes. Allí donde el viento había hecho que la fina arena se amontonara, la gente emergía, como si saliera a la superficie desde una profunda masa de agua.

— Pwah.

Las chicas idénticas estaban entre los renacidos. Aquellas clones militares producidas en masa conocidas como Sisters, agitaban las armas que habían tomado prestadas de la base temporal de Ciudad Academia.

— Parece que seguimos vivas, dice Misaka mientras mira al cielo y considera lo sorprendentemente fácil que le resulta al mundo. Esto merece un buen fuck you para el destino, baby.

La gente salió vacilante a las calles principales. Algunos eran los habitantes de Los Ángeles y otros eran soldados uniformados de Ciudad Academia.

Y entre ellos...

— \*Jadeo, jadelo\*.

Kamijou Touma prestó su hombro a cierta mujer. Tenía el pelo corto y plateado y la piel morena. Pero cuando usó su mano derecha para darle apoyo, ella no se desmoronó en la arena.

Otra pequeña figura se encontraba al otro lado del camino.

Era la niña que había dejado a su cuidado.

Estaba temblando entre un sacerdote que apestaba a humo de cigarrillo y una monja con hábito blanco. Parecía temer que aquello se desvaneciera como un simple sueño o un espejismo.

Pero el reloj seguía corriendo.

Cruzó vacilante la gran calle. Su paso se aceleró hasta convertirse en un sprint.

Kamijou decidió que era el momento de tener algo de tacto, así que apartó su hombro de apoyo y empujó suavemente la espalda de la mujer.

Ella dio un paso y luego dos.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



Luego se arrodilló lentamente.

Para ponerse a la altura de la hija que había querido ver todo este tiempo.

En ese momento, la niña no tuvo dudas.

Madre e hija compartieron un abrazo lleno de lágrimas en el centro de la calle.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness



Eso marcó el fin de un incidente.

Después de asegurarse de que estaban reunidas, Kamijou suspiró y se dio la vuelta.

Alguien lo siguió. La monja de pelo plateado lo alcanzó. Ella había dado su mejor esfuerzo para proteger a Helcalia mientras Kamijou estaba ocupado buscando a Melzabeth.

— Touma.

— ¿Cómo van las cosas por tu parte? Como Kanzaki, por ejemplo.

— Ella fue sacada de la arena junto con los otros sacerdotes y demás gente.

Sólo entonces Kamijou se dio cuenta de que Kanzaki no era la única mago en ser derrotado por la magia de arena de Citrinitas. R&C Occultics podía causar mucho daño.

Pero ahora era el momento de enfrentarse a su sede principal.

Index lo miró a la cara.

— ¿No te vas a presentar como la persona que salvó a esos 30 millones de personas?

— Dios, no. Eso parece un fastidio. Por no hablar de que entramos en Los Ángeles saltando por la puerta del aeropuerto vacía. Hemos estado aquí ilegítimamente desde entonces. No sé cómo funcionan las leyes de Estados Unidos y no quiero ni pensar en cuántas otras minas legales he pisado desde que llegué. — Suspiró con Othinus en el hombro. — Además, no me gusta llevar la cuenta de esas cosas. Se supone que debes salvar a la gente que está en problemas, así que no quiero ningún mérito especial por ello. El mundo sería un lugar mucho más feliz si todos lo hicieran así.

— Hee hee.

Index se rió y se apoyó en su costado.

El chico frunció el ceño.

— ¿Qué pasa?

— Oh, nada. Hee hee hee hee.

Como estaban aquí de forma ilegítima, necesitaban la ayuda de Inglaterra o de Ciudad Academia para volver a Japón.

Pero le gustaba cómo sonaba la idea de agarrar una hamburguesa gigante para comer antes de ir a llorarles por piedad.

## Epílogo: El Retorno de ese Humano — Science\_Side, Interrupt.

— Mira como un chico de preparatoria japonés y unas chicas clon idénticas se pelean por unas hamburguesas gigantes en Los Ángeles.

— ¡Geh!? ¡¡Se ven muy bien!!

— Me alegro de haberlas apoyado. Habría tenido pesadillas si estas adorables chicas hubieran sido enviadas a su muerte.

Ciudad Academia reanudó su juicio con un montón de conversaciones similares en el exterior.

Un vistazo a Internet y a las redes sociales mostraba que las clones estaban siendo, en general, recibidas favorablemente. Eso significaba que la gente las veía como compañeras humanas. Tal vez a la gente le cueste condenar al ostracismo a otros, dijeran lo que dijeron. Justo de la manera en la que gente evitaría romper la cara al abrir un envase de comida con la cara de la mascota impresa.

Todavía no se sabía qué pasaría con ellas, pero con tanta empatía hacia ellas, parecía poco probable que las mataran sin más. Sin embargo, eso introducía otro problema.

— ¿Dices que mataste gente no por dinero ni por ira, sino simplemente para aumentar tu poder?

— Correcto.

— ¿Mataste a más de 10 mil por eso? ¿Y habrías matado a 20 mil si nadie te hubiera detenido?

— Fue divertido. Podía sentir que crecía día a día. Esos son los hechos.

— Vaya, vaya, qué miedo. No eran sólo ratas de laboratorio, ¿sabes? *Puede que hayan nacido por un método diferente, pero está claro que tienen las mismas vidas y corazones humanos que nosotros.*

El monstruo de pelo blanco y ojos rojos sonrió por dentro.

El mundo finalmente lo había alcanzado.

Por eso no mostrarían ninguna indulgencia con el #1 y el nuevo Presidente de la Junta.

— Orden, orden. Ahora comenzaremos el recuento final.

Su abogado defensor parecía nervioso, pero el #1 no había contratado al hombre. El sistema lo exigía, pero tuvo la mala suerte de que le dieran este caso imposible de ganar.

No había forma de superar la desventaja de que el propio acusado pensara perder.

— Accelerator - nombre real desconocido.

Los gélidos ojos del juez miraron fijamente al monstruo.

Él era el ejecutor de la justicia.

¿Pero el viejo juez se dio cuenta de que Accelerator pronunció las palabras "te tomó bastante tiempo"?

El mundo se regocijaba en su victoria, pero la persona que más había deseado esa victoria sería enviada al infierno.

Exactamente como el nuevo Presidente de la Junta lo había planeado.

El juez que controlaba la balanza de la justicia habló con hielo en su voz.

— Ha sido encontrado...

— El último de los Logistic Hornets aparentemente ha aterrizado en el Atlántico Sur. Eso significa que los 12 han sido neutralizados.

— Ya veo, — respondió Roberto Katze. El Presidente apenas parecía estar escuchando el informe con los pies sobre su escritorio de la Oficina Oval. Roseline Krackhart normalmente lo habría reprendido por ello, pero esta vez lo dejó pasar.

Estaba claro que algo faltaba aquí. Había un espacio vacío en el lugar en el que normalmente estaba el vicepresidente.

— Darris...

Roberto pronunció el nombre de su compañero de armas mientras se recostaba en su silla y miraba al techo.

El pesar en su voz era palpable.

— Creí con seguridad que no volvería a verte, así que no dejes arrestar en Los Ángeles así como así, ¡idiota! ¿Qué se supone que debo decir cuando te vea otra vez?

Roseline se dio una palmada en la frente y gimió como si estuviera maldiciendo al mundo entero.

— ¿Contará como discriminación si llamo a todos los hombres niños inmaduros que no saben como dar fin a las cosas? Sí, ya sé que se supone que un político estadounidense está a favor de la diversidad. Sé que no debería decir esto, pero al demonio: ¡¡¡¡¡¡todos los hombres son una auténtica basura!!!!!!

¿Tienes idea de cuántos incendios he tenido que correr a apagar por culpa de las tontas batallas que libraron por su estúpido orgullo!? ¡Voy a tomar algo para

la indigestión y luego me quedaré despierta toda la noche otra vez! !!!!!Ya es 26 y no estoy ni cerca de terminar el trabajo de este año!!!!!!

— Oye, eso es parte de mi colección.

— ¡¡Es evidencia!!

El Presidente se movió para detener a su bella asesora después de que ella tomara su escopeta semiautomática. Afortunadamente, ella no era una persona de armas y se olvidó de cargar la primera ronda. De lo contrario, varias rondas se habrían disparado accidentalmente durante su lucha.

Fue una batalla bastante arriesgada, pero lo siguiente que supieron fue que él tenía la espalda de la asesora puesta contra la parte superior de su gran escritorio. Casi como si la hubiera tumbado en una cama.

Era una posición muy poco natural, pero Roseline no gritó.

Roberto dejó a un lado la escopeta.

— No pasa un día sin que me salves el trasero.

— No lo haga, Presidente.

— Nunca podría hacer una apuesta así si no te tuviera a ti cuidando mi espalda.

— No tenemos ningún interés en común, así que simplemente no hay ningún escándalo que hacer conmigo. ¿No se supone que esa es nuestra mayor arma?

Pero ella no se resistió.

Era innegablemente una decisión equivocada, pero puede que ambos estuvieran esperando que algún día cometieran ese error.

Justo entonces, llegó un mensaje por el altavoz.

— Disculpe, tenemos una trabajadora sexual que se hace llamar Jane y que lleva un condón usado. ¿Qué debemos hacer con ella? Insiste en que descubriremos que es amiga del presidente si comprobamos los cromosomas de su interior, ¿así que deberíamos enviarla al CDC para que la analicen?

La asesora sonrió un poco.

Sonrió y le dio una patada al Presidente en la entrepierna tan fuerte que se levantó un poco del suelo. Luego cogió la escopeta semiautomática, que aún olía a pólvora, y esta vez sí se acordó de cargar la primera ronda en la recámara.

— ¡¡Estoy aquí, honey!! Ahora, ¿dónde está ese enemigo de los Estados Unidos que quiere tener una charla con el cañón de mi escopeta?

— Nooo, ¡Quemaste el motor de mi Harley!?

La vida había vuelto a Los Ángeles. Ya fuera en inglés o no, se hablaba tanto que sólo sonaba como una charla incomprensible para un oído japonés. Actualmente era de noche. Se decía que las tiendas cerraban sorprendentemente temprano fuera de Japón, pero hoy era una excepción. Tal vez todos querían compartir su alegría, o tal vez querían sentir que sus vidas ordinarias habían vuelto aunque eso significara volver a trabajar cuando no tenían que hacerlo.

En un rincón de un local de hamburguesas, Kamijou Touma, Index, Othinus y varias chicas clon idénticas se estaban apiñados en una sola cabina

Kamijou sentía que iba a ser aplastado por la suave piel, la suave piel, el peso y más suave piel que lo rodeaba, pero su principal queja era otra cosa.

— ¡¡Estamos llamando mucho, mucho, mucho la atención!! Gweh, ¿qué es esto? Creía que intentaban ocultar su presencia al mundo. ¿Qué pasó con eso?

No pudo evitar sonrojarse.

El interés estaba en las Sisters, pero se sentía como un panda en el zoológico con todas las cámaras haciéndoles fotos. El rápido parpadeo lo hizo sentirse un poco mareado.

Pero a las Sisters no les importaba. Se habían reunido como un solo monstruo en forma de dumpling y hablaban con su voz sin emoción.

— Misaka ha dejado de esconderse, explica Misaka #16360 mientras se aferra a ti desde la primera fila.

— Quien haya contribuido más a la batalla será recompensada con un abrazo y una palmadita en la cabeza, dice Misaka #19559 mientras se asegura de captar tu atención.

— Ser el centro de atención es lo más importante del fucking mundo. A Misaka ya no le importan los fucking números de serie. ¡Es hora de compartir esta euforia y regocijo con la Red Misaka!

Todas las Sisters tenían sus propios rasgos a pesar de estar conectadas a través de la red, pero le parecía que poner al azar la palabra “fuck” en sus frases no era exactamente fiel al habla americana. No sabía qué número era, pero supuso que era una cuestión de sus gustos e intereses personales. En realidad, ¿no evitaban usar la palabra aquí por ser ofensiva?

— ¡Okay, okay! Así que sólo tengo que elegir la MVP, ¿no? ¿Pero no podemos simplemente estrechar la mano de una de ustedes y luego compartir esa experiencia a través de la Red Misaka?

— ...

— ...

— ...

Aterrado por su silenciosa presión, Kamijou se dirigió a la monja (que también estaba siendo aplastada por las clones por estar sentada a su lado) en busca de ayuda.

— Grr... Son la Legión. Touma, ten cuidado. Ahora es el momento - a rayas - de usar tu - bragas - mano derecha - tantas rayas.

— ¿Qué pasa, Index? Estás dejando que la información visual te confunda. Espera, ¿por qué tienes la cara roja? ¿Te estás sobrecalentando? ¿Es ese ataque especial que hacen las abejas para matar a un avispon con calor?

— Podría ver a la #5 desarrollando un ataque especial mortal como ese y dándole algún nombre relacionado con las abejas, — murmuró Othinus mientras no mostraba ninguna intención de ayudar a Kamijou.

Las manos de las clones se acercaban como una anémona de mar en su deseo de recompensa, así que Kamijou decidió simplemente comer todo lo que había en la mesa mientras pudiera. Con su intensidad y sus estómagos de chicas en crecimiento, no quedaría ni una sola patata frita ni siquiera una guarnición de perejil si esperaba mucho más tiempo

Pero...

— ¿Eh? ¿Esto es soya? No, no lo es. Pero entonces, ¿¡qué he estado comiendo!? ¡Lo peor es lo mucho que se parece a la carne!

— No te preocupes, humano. Los sustitutos de la carne no son inusuales. ¿Conoces los pequeños cubos de carne en los fideos instantáneos que comes por la noche cuando crees que nadie está mirando? Están hechos de soya. Y las bebidas que nunca puedes resistirte a comprar en la tienda de conveniencia generalmente no tienen ningún zumo de fruta real en ellos. No son más que productos químicos misteriosos.

— ¡Eso no responde nada! ¡¡Tiene partes grasas y realmente sabe bien!!

No eran los únicos allí.

Una madre y una hija de pelo plateado y piel morena estaban sentadas juntas al otro lado de la mesa. Las Sisters sólo se amontonaron de un lado de la mesa, así que esas dos no estaban siendo aplastadas.

— Quiero comer soya. Las verduras son el extremo de lo saludable.

Con otra torpe traducción, Helcalia se puso manos a la obra con la gigantesca hamburguesa que tenía que sostener con ambas manos. Agitaba alegramente las piernas por debajo de la mesa mientras estaba sentada en el único asiento disponible sólo para ella: El regazo de Melzabeth. Ella seguía pateando las espinillas de Kamijou, lo cual era legítimamente doloroso.

Además...

— Me sorprende ver que hablas japonés.

— Me defiendo en japonés, ruso e inglés. La industria espacial es más pequeña de lo que crees. Y de la misma forma que muchos términos médicos están en alemán, es necesario conocer esos idiomas si se espera llegar lejos.

Se dio cuenta de que el mensaje de vídeo que Melzabeth había dejado en su casa móvil no estaba destinado a que él lo encontrara. Si hubiera sabido que alguien japonés lo encontraría, lo habría hecho en japonés.

— Siento mucho que te hayas visto envuelto en nuestros problemas, — añadió.

— ¿Hm? ¿De qué estás hablando?

— Vaya, vaya. Eres sorprendentemente maduro para estas cosas. Pero aun así, quiero recompensarte de alguna manera. Sí... ¿Qué tal esto?

— ¡Ah! — gritó Helcalia mientras se ponía las manos sobre los ojos.

Y.

Kamijou sintió una breve y suave sensación en su mejilla. Estaba bastante seguro de que no era su dedo.

La madre apartó la cara con una suave sonrisa.

— ¿?

Helcalia seguía mirando fijamente, pero cuando su madre le limpió la salsa de hamburguesa (hecha de quién sabe qué) alrededor de la boca, la niña volvió a patalear inocentemente.

Puede que la hija estuviera tranquila, pero Othinus lo había visto desde su hombro. El dumpling de clones también lo había visto.

Por no hablar de Index.

— ¡Espera, espera, espera! ¡Si vas a ser amable, intenta hacerlo bien! ¿Puedes explicarles que esto no es más que un saludo normal en Occidente, Melzabeth? Espera, ¿por qué te sonrojas ahora? ¿¡Qué quieres decir con que es embarazoso que use tu primer nombre!? ¡Este no es el momento para eso!

Estaba a un paso de la muerte cuando el teléfono de viejito empezó a sonar en el borde de la mesa.

Lo tomó, miró la pantalla y frunció el ceño.

— ¿Y ahora qué? Los números privados siempre dan miedo, ¡pero es aún peor cuando estoy en el extranjero!

El idiota (que no se dio cuenta de que podía recibir llamadas de cualquier parte del mundo sin importar dónde estuviera físicamente su teléfono) contestó su teléfono con duda.

— Ya... terminamos.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Huh? ¿Qué pasa, Styl? ¿No ibas de camino a la sede de R&C Occultics? Y dijiste que no necesitabas la memoria USB. ¿Qué, la lucha ya terminó? Bueno, Citrinitas era la base de sus defensas y ya nos encargamos de él, ¿el resto del plan salió bien?

— Ya estaban...

Lo ronco de su voz no se debía a una mala señal.

Styl no podía mantener su propia voz firme. Kamijou frunció el ceño cuando Styl comenzó de nuevo.

— Ya estaban muertos. Encontramos a todos los ejecutivos de R&C Occultics en charcos de sangre.

Cuando escuchó eso, Kamijou Touma finalmente notó una sensación de hormigueo adormecido en la parte posterior de su cabeza.

No podía aceptarlo. Las claras palabras en japonés habían entrado en sus oídos, pero su mente no las procesaba. Así que su cara se puso rígida y formuló una pregunta tonta.

— Espera, ¿qué significa eso? ¿Era una ilusión o algo así? ¿Necesitas un especialista ahí? Como Inde-

— No, no la traigas aquí. Puede parecer ingenua, pero en realidad es bastante perceptiva. Ya que una vez que algo entra en su cabeza, su memoria perfecta le permite revisarlo una y otra vez. Así que no dejes que se entere de esto.

Styl Magnus era un maestro de la caza de brujas y había superado muchos combates feroces, pero aquí no pudo evitar gruñir.

Esto tenía que ser malo.

Kamijou no podía verlo por el teléfono, pero eso podía ser una bendición. ¿Acaso el sacerdote se dió cuenta de que estaba hablando más para sí mismo que para Kamijou?

— Ella nunca puede olvidar nada, así que no puedo dejar que vea este infierno.

Más temprano, en Los Ángeles, el mago enviado a defender la sede principal de R&C Occultics había sido derrotado. Con Citrinitas fuera de juego, los 30 millones de residentes y los miembros de la fuerza conjunta de Ciudad Academia y los anglicanos volvieron de entre la arena.

El enfrentamiento final era inminente.

Los ejecutivos de la compañía celebraron una reunión de emergencia en el edificio de la sede principal.

— ¿Qué vamos a hacer con esto?

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

— ¿Ya desarmaron el servidor de gestión de drones para su transporte?  
¡¡¡Mientras saquemos a R Rose de aquí, podemos abandonar este edificio y utilizar los Logistic Hornets para mantener nuestro control de los cielos!!!

— ¡Todavía estás fijado en esos juguetes inútiles que rechazan nuestras órdenes! Tenemos divisiones de ingresos primarios más allá de las compras en línea. Ahora mismo, tenemos que escon-¿?

Los hombros de la mujer saltaron en su elegante traje.

Y no sólo por su estado mental.

Aquella VIP global había sido golpeada por una multitud de ataques, así que cuando se desplomó en el suelo, todo su cuerpo se había hinchado. Era tan desagradable que su expresión era ilegible. De hecho, algo parecía moverse bajo su piel hinchada.

— Bien, bien.

Con un solo paso, alguien acaparó la mirada de los atónitos ejecutivos y entró en su santuario.

Era una mujer con un hábito beige y el pelo rubio cortado de forma desigual a la altura de los hombros.

— Consideré la posibilidad de utilizar moscas tsetsé, pero las moscas taquínidas son realmente la mejor opción para la investigación. Son más grandes, más resistentes, más rápidas y, con las modificaciones adecuadas, pueden incluso atravesar la piel humana y poner sus huevos dentro. Además...

Aquella mujer apuntó con el dedo a los ejecutivos mientras éstos intentaban huir desesperadamente. No, ¿era una pequeña pistola de agua? Cada vez que la sustancia gelatinosa alcanzaba un objetivo, un enjambre de moscas asesinas tomaba una trayectoria curva y afilada hacia ellos con una imagen residual que se asemejaba a un rayo negro o plateado.

Las moscas podían distinguir fácilmente entre diferentes olores, por lo que en realidad eran uno de los insectos más fáciles de controlar para la gente.

— Cuando se modifiquen para que vuelen a 50 km/h, no se puedes esperar poder huir. Esta vez me he superado a mí misma. Creo que son incluso más convenientes que las balas. Ni siquiera esconderte bajo cubierto o llevar un equipo a prueba de balas te salvará de esto.

— Santo cielo. — Todos se sorprendieron al ver que lo que obviamente era un golden retriever respondía a la misteriosa mujer. — ¿Escogiste hacer tu juguete mortal de la universalmente odiada mosca como tributo a Decomposer y Carrier?

— Esas gemelas no tenían derechos exclusivos sobre esas cosas. La directora Yakumi Hisako también utilizaba bichos, por si no lo recuerdas.

El golden retriever suspiró y cortó un nuevo cigarro.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Tal vez podrías aceptar que te matara un bicho venenoso, como una avispa, una araña o un escorpión, pero que innumerables gusanos devoraran todo el tejido blando bajo tu piel tenía que ser una forma horrible de morir. Era un caso obvio de uso de la empatía de una manera más desapegada.

— *Él dijo que ya no nada de esto*, — respondió despreocupadamente la mujer, haciendo girar la pequeña pistola de agua a gas. Guiñó un ojo y se golpeó la sien con la otra mano. — Así que me llevaré toda esa tecnología del “lado oscuro” para mí. Es decir, toda la tecnología necesaria para los Five Overs, los clones militares, los androides, los nanodispositivos, los fantasmas artificiales, la mejora muscular artificial, los campos de difusión AIM e incluso hacer que los perros hablen. Pero lo más importante es que eso incluye el desarrollo de espers. Ni siquiera necesito el Banco. Tengo toda la tecnología oficial y no oficial de Ciudad Academia almacenada *aquí mismo*. Lo único que no está en la palma de mi mano sería esa mano derecha.

— Hay muy poco romance en un mid-boss que vuelve a aparecer para una segunda ronda, o en un jefe especial que ha reunido todos los artilugios anteriores. Y no se trata de sus estadísticas reales. Luchar de nuevo contra el mismo enemigo carece de impacto y un Rey Demonio que puede usar todas las habilidades de los Cuatro Generales es fácilmente derrotado.

— ¿Y si nos quedamos con usar sólo la vieja y anticuada tecnología para enfrentar al engreído boss nuevo?

— ¿Oh? Ponerlo así es hacer trampa. Mi sentido del romance está cosquilleando un poco. ¿Te refieres a usar una vieja 88mm alemana para hacer estallar los tanques de alta tecnología de blindaje compuesto que vienen hacia ti como un desfile de la muerte?

— Eso no es posible y lo sabes.

— Sin embargo, ese es el punto. El romance se encuentra en intentar lo imposible.

— Espera, no puede ser..., — gimió uno de los ejecutivos que ni siquiera pudo levantarse de su silla. Con los intrusos justo frente a ellos, tenían que asumir que los guardias del edificio de la sede habían sido eliminados.

Tenían que asumir que una sola persona había hecho eso.

— ¡No puede ser!?

— Sí, no es sólo tu personalidad cobarde la que te impide levantarte de tu asiento. Pero no te sientas mal. *Ya les pasó a todos ustedes*.

No podían moverse.

Y no sólo los brazos y las piernas. Incluso tenían problemas para parpadear y respirar.

— ¡Gah!

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Entonces algo se movió en la nuca de la mujer.

— ¡¡Gbwakhah!!

Había algo allí. *Una sombra parecida a un rostro* era visible en el resplandor dorado, con un aspecto incómodo en esa corta cabellera. Y gemía en lenguaje humano, su voz sonaba como si se ahogara en el aire.

— ¡Hey, ustedes! ¡Todos ustedes! ¡Que alguien se defienda! Si no lo hacen, se le subirá el ego. ¡Este es Aleister, el “humano” que vivió una vida de fracasos y reveses! ¡No le permitan tener esto! ¡Derríbenlo! ¡¡Debe haber dejado un montón de acerturas!! ¡Así que...!

— Ha ha ha. Lola Stuart, Gran Demonio Coronzon, y mi constante compañera. Eres una tsundere. Sé que sólo dices estas cosas porque me quieres.

— !!!!!La sola idea me enferma!!!!!!

— Lo siento, pero sólo por esta vez, he obtenido una victoria impecable. La inevitable derrota puede esperar hasta la próxima vez.

Era una conversación ridícula, pero nadie podía detenerla. Ya estaban paralizados. La mujer (?) tenía más de un truco bajo la manga. Las moscas asesinas eran sólo una carta de su baraja.

De hecho, todo tipo de tecnología científica era su juguete.

— Los alérgenos tienen un efecto mucho más dramático cuando se absorben a través de la piel que cuando se ingieren por vía oral, por lo que cosas no identificadas como alergias alimentarias pueden seguir afectándote. Y este método no te da la oportunidad de percibir el peligro y tomar medidas para evitarlo hasta que ya ha hecho efecto. Me permite derribar a las personas mientras permanecen indefensas. Y a diferencia del cianuro o del acónito, no se encontrará nada fuera de lo normal en la autopsia. Incluso los investigadores profesionales concluirán que fue un desafortunado accidente en el que la víctima consumió algo sin darse cuenta de su alergia a ello.

— Gah...

El shock anafiláctico era una causa de muerte que ningún investigador médico o policial pondría en duda, así que los ejecutivos se sorprendieron por segunda vez al saber que *podía ser inducido externamente*.

La mujer echó un vistazo desinteresado a la sala.

— Veo que la CEO Anna no está aquí. No es que esperara que estuviera.

— Acabas de decir que es una victoria impecable, pero ya hubo una falla.

El comentario exasperado del perro no molestó a la mujer.

Estaba acostumbrada a las coincidencias desafortunadas.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Sonrió. ¿Qué hacía cuando la persona que quería estaba fuera? Dejaba un mensaje.

— Sabe, señorita Sprengel, si se acostumbra a quedarse en casa sin trabajar, le resultará cada vez más difícil volver a salir de casa. Y creo que debería empezar a ir al trabajo también.

La fuerza conjunta de Ciudad Academia y los anglicanos llegaría al edificio de la sede principal dentro de poco, así que tuvo que escribir un mensaje obvio que nadie pudiera borrar y luego marcharse a toda prisa. Nada de lo que había aquí estaba relacionado con Ciudad Academia, por lo que debían transmitirlo a todo el mundo sin ocultar nada. Eso significaba que el mensaje llegaría a Anna Sprengel.

Demasiado fácil.

La mujer cogió un abrecartas sin filo de la preciosa mesa y lo tocó con la punta de su suave dedo índice. Dañar a alguien con eso requeriría mucha fuerza. Luego se giró lentamente hacia la pobre víctima, que estaba empapada de sudor y no podía moverse.

Sujetó el abrecartas y lo preparó como si fuera una estaca.

Y sonrió.

Era una sonrisa extrañamente refrescante, pero era una sonrisa completamente del “lado oscuro” que parecía dividir su boca.

“Aleister Crowley, el humano cuya vida llegó a su fin en Blythe Road, va de camino a matarte”.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Ending

Una voz tan adorable como el sonido de una campana habló en un rincón del mundo.

— Oh, ¿Ya terminaste?

Anna Sprengel, que parecía una niña de 10 años, se encogió de hombros como respuesta.

— Ese fue siempre el plan para esa compañía.

— Aun así. Aunque lo hayas hecho crecer para ser un peón de sacrificio, ¿no le agarras cariño mientras lo mantienes caliente? Y me parece que tú serías especialmente propensa a esa *caprichosidad*.

— *Aradia*.

— Lo siento. Esta vez mantendré la boca cerrada. Sobre todo porque sé lo mala que puede ser tu *caprichosidad*.

La mujer se puso el dedo índice en los labios, guiñó un ojo y sonrió. R&C Occultics era una compañía global que no estaba sujeta a ninguna frontera nacional, por lo que no necesitaban un edificio de la sede como punto central. Sin embargo, habían construido uno. ¿Por qué? Porque sin un punto central, era imposible saber si había sido derrotada.

En otras palabras, la gigantesca compañía de TI había sido creada desde el principio para ser destruida.

Esto era lo mismo que el ataque de alergia de Aleister Crowley. Había creado un punto débil inexistente, lo había construido hasta el punto de que era imposible de ignorar, y habían atraído un ataque externo para destruirlo.

Todo para que pudiera burlarse y ver cómo el mundo sufría.

— Ahora todos gritarán para que se restrinja a las corporaciones gigantescas y que el Estado gestione a las exitosas. Insistirán en que los excepcionalmente ricos seguramente utilizarán algunos métodos ilícitos espantosos, por lo que hay que derribarlos, aplastarlos y empujarlos de cara al barro. Dirán que las normas del mundo deben ajustarse a las clases bajas para preservar la paz y la seguridad.

Anna Sprengel se rió y afirmó su conclusión con voz cantarina.

— Después de causar tantos problemas en cámaras, pronto veremos un reino del terror en el que cualquiera que se eleve mínimamente por encima de las masas será interrumpido. Hee hee. Tal vez no quieras hacerlo, pero no tendrás muchas opciones con las masas enloquecidas forzando tu mano, Presidente. Tu amada justicia ha sido envenenada para que mate a toda la gente que

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

esperas proteger. Así que disfruta de esta nueva era de disturbios incontrolables.

Anna actuaba como si reinara sobre el mundo entero. Podría haber hecho exactamente eso si hubiera seguido utilizando a R&C Occultics y los Rosacruces en lugar de sacrificarlos, pero en realidad no estaba tan obsesionada con la idea.

Actuaba más bien como alguien que estaba harta de tener que estar en la cima y cuidar de todos.

Ya había tenido más que suficiente con proporcionar ese tipo de ayuda durante el lío con la Cábala Dorada.

No quería volver a hacerlo después de que todo volviera a las cenizas en la batalla de Blythe Road.

Ahora le tocaba a ella tener a alguien que la cuidara. Quería entrar bajo la protección de alguien, depender de esa persona para todo y hacer todas las exigencias egoísticas que quisiera, tuviera o no paciencia para ello. Pero nadie en la parte abierta del mundo era capaz de gobernar sobre ella.

(Con la inteligencia y el buen carácter de Melzabeth, pensé que sería interesante obedecerla. Ser una persona sensata y una genio a la vez es un acto de equilibrio milagroso. Eso es bastante obvio sólo con ver esos nivel 5. \*Suspiro\*, realmente es una pena que haya perdido a alguien de mayor carácter que Einstein.)

Pero, ¿y en la parte oculta del mundo? Tal vez tampoco allí nada cumpliera sus expectativas, pero ya cruzaría ese puente cuando llegara a él.

La mujer llamada Aradia inclinó la cabeza con curiosidad.

— En realidad no me importa, ¿pero significa algo para nosotras esta nueva y salvaje era?

— ¿Por qué no le preguntas a Alice? Seguro que está tan aburrida como siempre.

— Todo lo que dice es francamente indescifrable. Me marea y siento que el cerebro se me sale por las orejas. Escuchar sus tonterías es como perderse en el bosque. Realmente necesita controlar mejor su dopamina o sus endorfinas.

— Bueno, es el País de las Maravillas.

— Se nota que es la verdadera, ya que se enfrentó a esas tonterías psicodélicas y aun así se prestó a una partida de croquet y a un juicio sin cuestionar nada, — respondió la bruja de la luna y la luz mientras encogía los hombros con exasperación.

Aradia era “la deidad de todas las brujas” de un famoso grimorio de brujería. Se decía que era hija de Diana y Lucifer, que era la diosa que brilla en la noche oscura y que había tomado un cuerpo físico y había descendido al mundo

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

humano para salvar a los pobres de la privilegiada Iglesia cristiana. Según esta historia, todos los aquelarres del mundo servían para adorarla e incluían rituales destinados a enseñar a la gente a resistir la opresión de los ricos.

Sobra decir que Alice era el nombre de la protagonista de un cuento infantil mundialmente conocido. ...¿Pero era tan conocido que ese Crowley había sugerido ese cuento familiar como lectura obligatoria para quienes desearan profundizar en la magia? Aquel excéntrico lo había enumerado junto al Goetia y la Rama Dorada y había dicho que adquiría un significado completamente nuevo cuando lo leía alguien con suficiente conocimiento del Kabbalah.

Ahora, una pregunta: ¿de dónde salió el nombre de Anna Sprengel?

Algunos decían que había sido enteramente inventado por Westcott, uno de los tres fundadores de la Cábala Dorada, y otros decían que era una referencia a Anna Kingsford, una maestra de Westcott y Mathers. Había muchas teorías, ¿pero se había encontrado alguna vez una respuesta concluyente?

La Rosa y el Dorado.

Esta mujer mística había pasado entre las viejas y las nuevas cábalas mágicas mundiales y era una parte necesaria de ambas. ¿Pero qué persona en el mundo podría decir con seguridad quién era realmente?

— Todo el mundo está esperando, Doncella de Nuremberg.

— Lo dice la bruja de libro ilustrado que fue atravesada por un montón de pinchos.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Palabras del Autor

Si los compraste de uno en uno, bienvenido de nuevo. Si los compraste todos a la vez, bienvenido.

Este es Kamachi Kazuma.

¡¡La Navidad ha terminado y la historia ha llegado al 26!! ¿Qué te pareció? Dado que GT3 era tan oscura y sombría, me aseguré de que este tuviera a Kamijou Touma corriendo directamente hacia el centro del incidente. Tanto Kamijou Touma como Hamazura Shiage dieron lo mejor de sí mismos, ¿qué hizo que los resultados fueran tan diferentes? Creo que puedes imaginar qué fue exactamente lo que encontró Kamijou Touma después de arriesgar su vida para luchar por una completa desconocida mientras decía que lo haría aunque fuera una villana.

También traté de utilizar las secciones de Entre Líneas para visualizar el proceso de las diversas teorías que se propusieron y que luego se van reduciendo gradualmente hasta llegar a la verdad de capítulo en capítulo.

Ya que hice aparecer a Styl por primera vez en un tiempo, decidí que era el momento de que tomara una dura decisión. No sería nuestro sacerdote fumador deficiente sin eso. Y también es propio de Kamijou no considerar siquiera cortar lazos con él o planear una venganza. Aparte de eso, la magia rúnica es muy conveniente, ¿no crees? Al elegir y tallar la runa, teñirla y destruirla, tienes un claro aspecto visual y físico de la preparación, activación y desactivación de la magia. El único problema real es que es un poco demasiado poderoso y versátil, por lo que crea un personaje demasiado conveniente para utilizarlo.

El juicio de Accelerator se mencionó por primera vez en GT1 y estaba en marcha en el fondo de este volumen. Sin Anna Sprengel por ahí echándolo todo a perder, las cosas iban bastante bien para el #1.

Una madre y su hija fue otro tema esta vez, así que me centré en Helcalia en la primera mitad y en Melzabeth en la segunda. Eso puede ser algo que no se ha visto mucho en la serie hasta ahora. También quería ver cuánto podía construir la presencia de Melzabeth sin que apareciera hasta el final. ¿Qué te pareció?

Doy las gracias a mis ilustradores Haimura, Itou Tateki y Kasai Shin, que hicieron los Five Overs. También doy las gracias a mis editores Miki-san, Anan-san, Nakajima-san y Hamamura-san. La magia de arena no es muy impresionante visualmente para el efecto que tiene, así que eso puede haber sido un reto. Y luego estaba el terrorífico Logistic Hornet. Gracias por seguir con mis tonterías otra vez.

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

Y doy las gracias a los lectores. ¿Qué te pareció esta historia de Kamijou Touma en América, donde no entiende el idioma? Creo que la verdadera americanidad no se encuentra en los grandes autos y motos, sino en el comentario de Othinus: "Tengo una debilidad por estos juguetes americanos. Especialmente los de dos ruedas que se conducen de pie". Pero, ¿qué te ha parecido? ¡¡Hasta la próxima!!

Es hora de cerrar las páginas por ahora mientras rezo para que se abran las del próximo libro.

Y dejo mi pluma por ahora.

Un presidente ficticio necesita ser capaz de pilotar un caza furtivo, ¿no te parece!?

-Kamachi Kazuma

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

## Palabras del Staff

### Gin

Esto fue divertido... otra vez tomó tiempo, pero acabé antes del próximo volumen y con eso lo considero un éxito... Cooooomo sea, espero que lo hayan disfrutado, nos veremos la próxima vez.

### KaiserofDarkness

Antes que nada una disculpa por la Tardanza pero como dice Gin es bueno saliese antes que el nuevo volumen je.

Los hechos de este volumen no dudo traigan grandes consecuencias para mas de uno de maneras que ni ellos esperan y aunque eh tenido una que otra idea que usare para mis fanfictions espero se desarrolle en los siguientes volúmenes.

Agradecemos a los que tuvieron la paciencia de esperar este volumen y les invitamos a comentar en el grupo o en su caso compartir sus imágenes en el otro grupo je.

### Cross

Otro volumen donde se ve la ~~gran pareja de esposos que son Othinus y Touma~~,—aunque tal vez el alien algún dia quiera contar que paso en uno de tantos multiversos entre Touma Y Othinus. me gusto que por fin de varios volúmenes regresara nuestra Erotic Maid Fallen Kanzaki Kaori, no se me tienta a ver una competencia entre ella y Othinus y nuestra querida Queen Misaki pelea fuerte con el Yuri con la Tabla Biri Biri no se si es una estrategia o algo anda planeando..., fin seguire baneando gente en la pagina, que por más que se saben la regla de oro siguen cayendo de ilusos que no les dare ban

**Traducción:** Gin

**Corrección:** Cross

**Supervisión:** Kaiser of Darkness

# ロジスティクスネット

R&Cオカルティクスが保有している全12機の巨大な空中式宇宙機発射台。地上から気球や小型機で受け取った貨物コンテナを、内蔵のマスドライバーを使って空気抵抗のない大気圏外まで射出する事で、地球上のどんな地域でも20分以内に貨物を届ける事ができる。

# 創約 とある魔術の 禁書目録 インデックス

鎌池和馬

イラスト  
はいむらきよたか



か-12-108



創約とある魔術の禁書目録④

インデックス

鎌池和馬



9784049137309



1920193007107

ISBN978-4-04-913730-9

C0193 ¥710E

定価：本体 710円（税別）

KADOKAWA

 ASCII MEDIA WORKS

